

# MASTER

libretto di istruzioni del veicolo







## Benvenuti a bordo del vostro veicolo

**Questo manuale utente** contiene le informazioni richieste:

- conoscere il vostro veicolo e, grazie a ciò, beneficiare pienamente e nelle migliori condizioni di utilizzo di tutte le funzionalità ed i perfezionamenti tecnici di cui è dotato.
- garantire la continuità di funzionamento ottimale, osservando i semplici ma rigorosi consigli di manutenzione.
- fare fronte, senza eccessive perdite di tempo, alle operazioni che non richiedono l'intervento di un tecnico specializzato.

I pochi minuti che dedicherete alla lettura di questo manuale saranno largamente compensati dalle informazioni e dalle indicazioni fornite nonché dalle funzioni e innovazioni tecniche che scoprirete. Nel caso in cui la lettura di questo libretto vi lasciasse nel dubbio riguardo a qualsiasi argomento, i tecnici della nostra Rete si premureranno di fornirvi qualsiasi informazione complementare da voi richiesta.

Per assistenza, vedere i seguenti simboli:

 e  Visibili sul veicolo, indicano di consultare il libretto per reperire informazioni dettagliate e/o per individuare i limiti di funzionamento in funzione dell'equipaggiamento del veicolo.

→ ovunque nel manuale indica il trasferimento a una pagina.



**in un punto qualsiasi nel manuale indica un pericolo o una norma di sicurezza.**

La descrizione dei modelli, indicati in questo libretto, è stata stabilita a partire dalle caratteristiche tecniche note alla data di redazione del presente documento. **Il manuale raggruppa l'insieme degli equipaggiamenti (di serie o opzionali) esistenti per questi modelli; la loro presenza sul veicolo dipende dalla versione, dalle opzioni scelte e dal paese di commercializzazione.**

**Nel presente libretto di istruzioni possono inoltre essere descritti equipaggiamenti che verranno resi disponibili entro un anno a partire dalla data di pubblicazione.**

**Gli schemi riportati nel libretto di istruzioni sono forniti solo come esempio.**

Buon viaggio al volante del vostro veicolo.

Tradotto dal francese. La riproduzione o la traduzione, anche parziale, sono proibite senza previa autorizzazione scritta del costruttore del veicolo.

# SOMMARIO

<b>Benvenuti a bordo del vostro veicolo .....</b>	<b>4</b>	<b>Guida.....</b>	<b>181</b>
Esterno .....	4	Rodaggio .....	181
Abitacolo .....	6	Avviamento, Spegnimento del motore.....	182
Posto di guida .....	8	Comando del cambio.....	187
Assistenza alla guida .....	10	Particolarità delle versioni diesel .....	191
Sicurezza a bordo.....	12	Freno di stazionamento .....	195
Identificazione di un veicolo - Etichette .....	14	Ambiente.....	197
Vano motore (manutenzione ordinaria) .....	16	Consigli manutenzione e antinquinamento.....	199
riparazione .....	20	Consigli di guida, guida ecologica .....	200
<b>Come acquisire familiarità con il veicolo .....</b>	<b>22</b>	Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici.....	208
Veicolo E-Tech 100% electric (VE).....	22	Dispositivi di correzione e di assistenza alla guida.....	212
Chiave, telecomando.....	43	Funzioni di assistenza alla guida aggiuntive .....	217
Porte e parti apribili.....	51	Limitatore di velocità.....	262
Nei posti anteriori.....	61	Regolatore di velocità .....	266
Posti posteriori.....	66	Parcheggio assistito .....	270
Cinture di sicurezza .....	67	Chiamata di emergenza .....	281
Dispositivi di sicurezza addizionali .....	76	<b>Comfort.....</b>	<b>284</b>
Sicurezza dei bambini .....	85	Aeratori, riscaldamento e climatizzazione. ....	284
Seggiolini per bambini .....	89	Equipaggiamento multimediale.....	302
Sicurezza dei bambini: disattivazione, attivazione dell'airbag passeggero anteriore .....	114	Equipaggiamento abitacolo .....	304
Posto di guida .....	117	Vani portaoggetti nell'abitacolo .....	309
computer di bordo.....	126	Trasporto di oggetti.....	315
Spie.....	147	<b>Manutenzione.....</b>	<b>319</b>
Sterzata .....	153	Accesso al motore, livelli .....	319
Vista posteriore.....	154	Batteria: .....	329
Illuminazione e segnali .....	159	Pulizia .....	331
AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI .....	164	<b>Consigli pratici.....</b>	<b>335</b>
Tergivetri .....	165	Pneumatici .....	335
Serbatoio di carburante .....	169	riparazione .....	355
Serbatoio reagente .....	172	Fari, luci: sostituzione delle lampadine.....	360

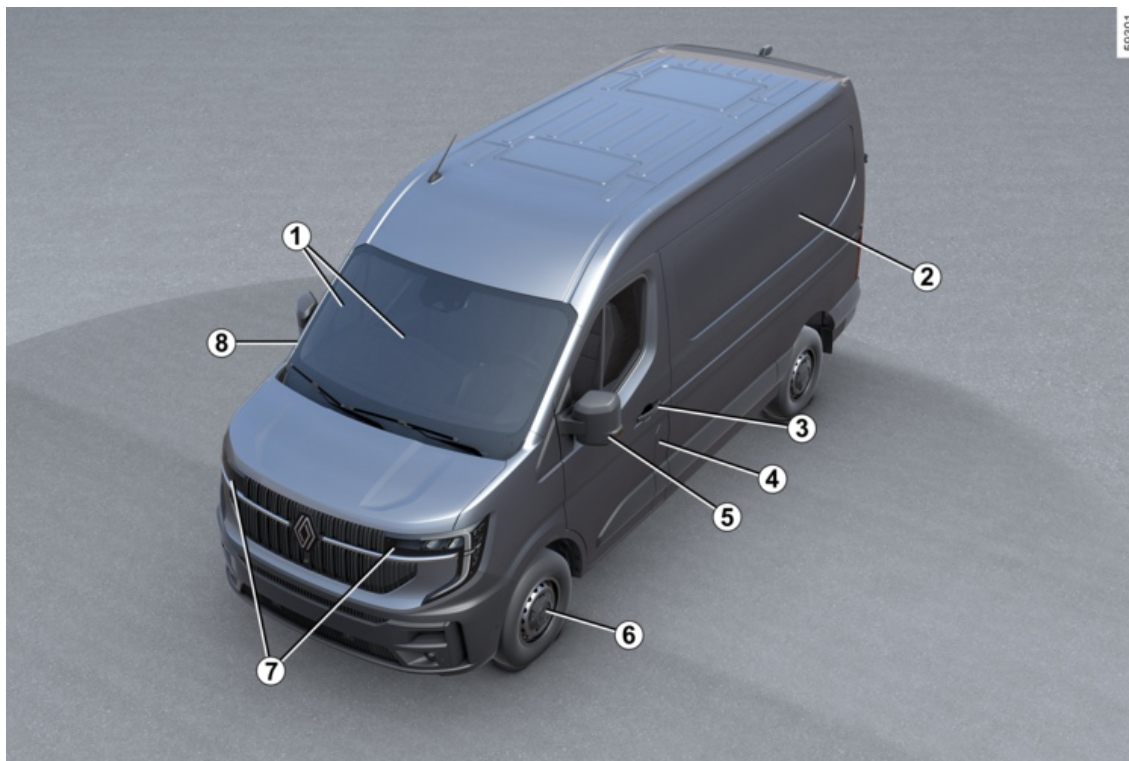


# SOMMARIO

Spazzole dei tergivetri: sostituzione .....	366
Fusibili.....	368
Predisposizione autoradio .....	374
Installazione e utilizzo di accessori.....	375
anomalie di funzionamento.....	378
<b>Caratteristiche tecniche .....</b>	<b>386</b>
Informazioni sul veicolo .....	386
Pezzi di ricambio e riparazioni.....	394
giustificativi di manutenzione.....	395
Controllo anticorrosione.....	401

# ESTERNO

1



4 - Benvenuti a bordo del vostro veicolo

# ESTERNO

**1. Alzavetri elettrici → 304**

**Tergivetri anteriori → 304**

**Disappannamento → 290 → 296**

**2. Manutenzione carrozzeria → 331**

**3. Chiave/telecomando → 43**

**Bloccaggio/sbloccaggio delle porte → 43**

**4. Sportellino del carburante per la versione a combustione**



**Rifornimento di carburante → 169**

**5. Retrovisori → 154 → 155**

**6. Pneumatici → 335**

**7. Luci: funzionamento → 159**

**Luci: sostituzione → 360**

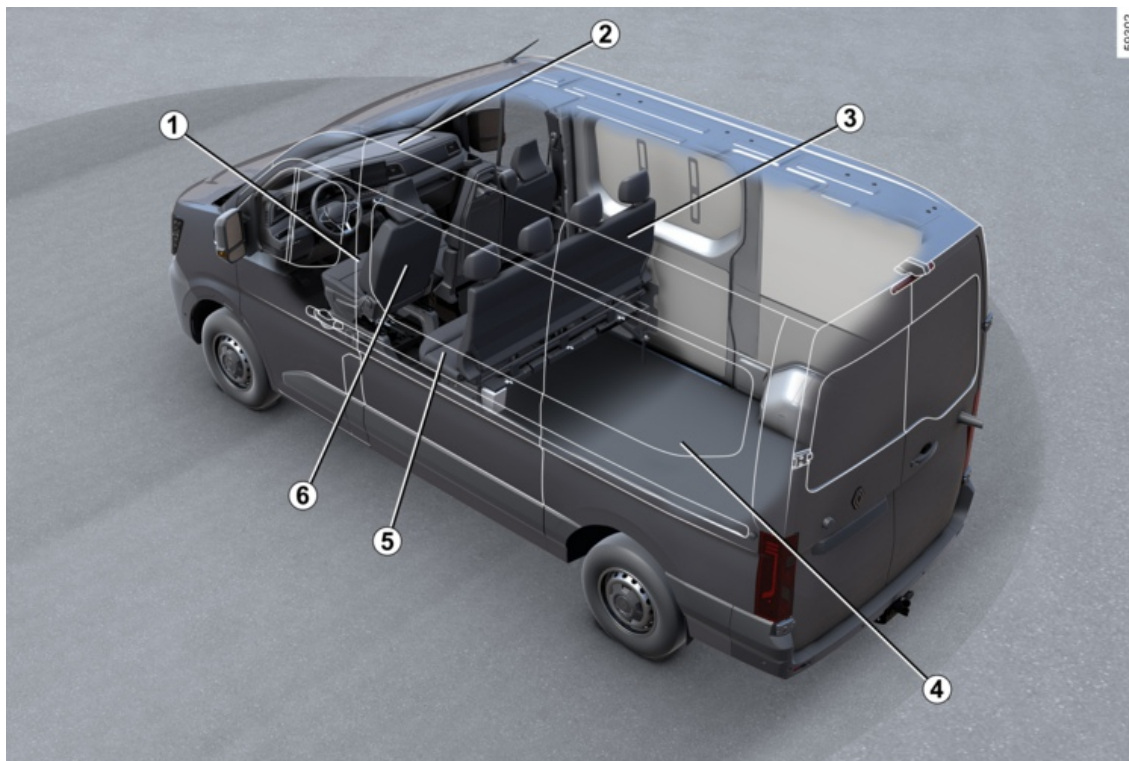
**8. Sportellino di ricarica per la versione elettrica**



**Carica → 27**

# ABITACOLO

1



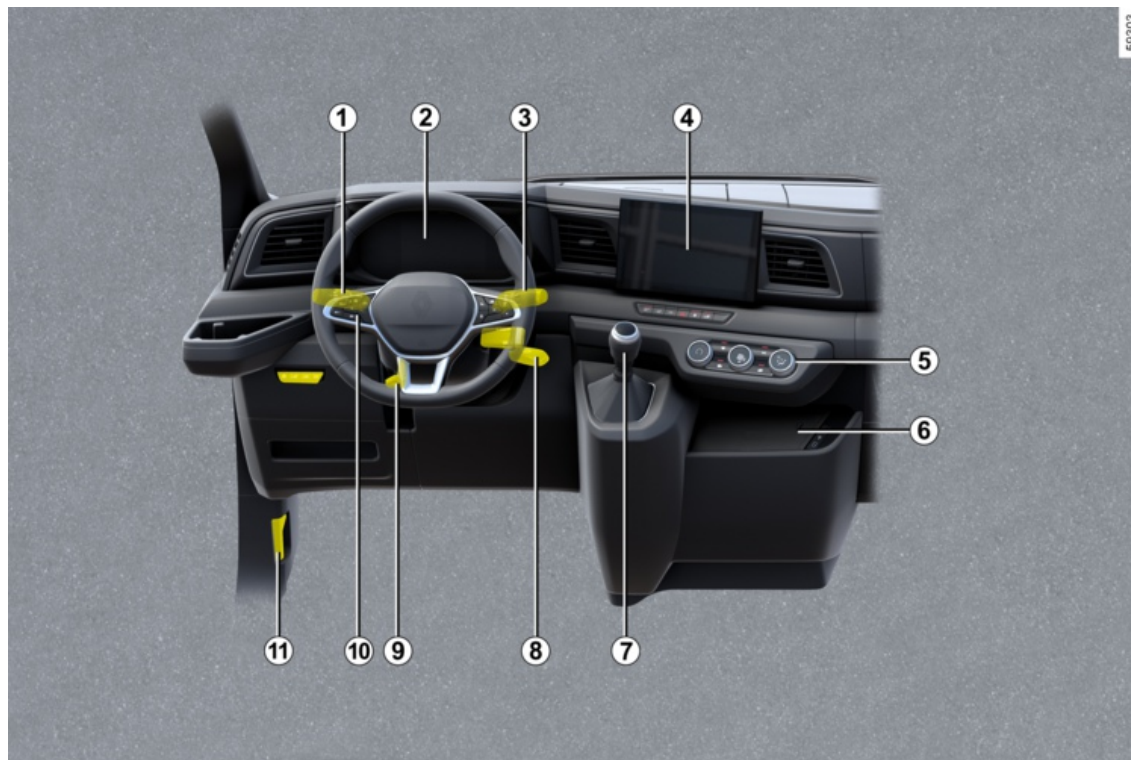
6 - Benvenuti a bordo del vostro veicolo

# ABITACOLO

1. Regolazione della posizione di guida ➔ **67**
2. Vani portaoggetti dell'abitacolo ➔ **309**
3. Sedile unico posteriore ➔ **66**  
Poggiatesta posteriori ➔ **66**
4. Trasporto di oggetti ➔ **315**
5. Sicurezza dei bambini ➔ **85**
6. Poggiatesta anteriori ➔ **61**  
Sedili anteriori ➔ **62**

# POSTO DI GUIDA

1



## POSTO DI GUIDA

- 1. Illuminazione esterna → 159**
- 2. Quadro della strumentazione → 147 → 137**
- 3. Comando tergicristalli/tergivetri → 165**
- 4. Frontale multimediale → 142**
- 5. Riscaldamento/climatizzazione → 284**
- 6. Vano portaoggetti della consolle centrale/zona di ricarica → 309**
- 7. Leva del cambio → 190**
- 8. Contattore di avviamento → 183**
- 9. Regolazione del volante → 153**
- 10. Limitatore di velocità → 262**  
Regolatore di velocità → 266
- 11. Rilascio del cofano → 319**

# ASSISTENZA ALLA GUIDA

1

59304



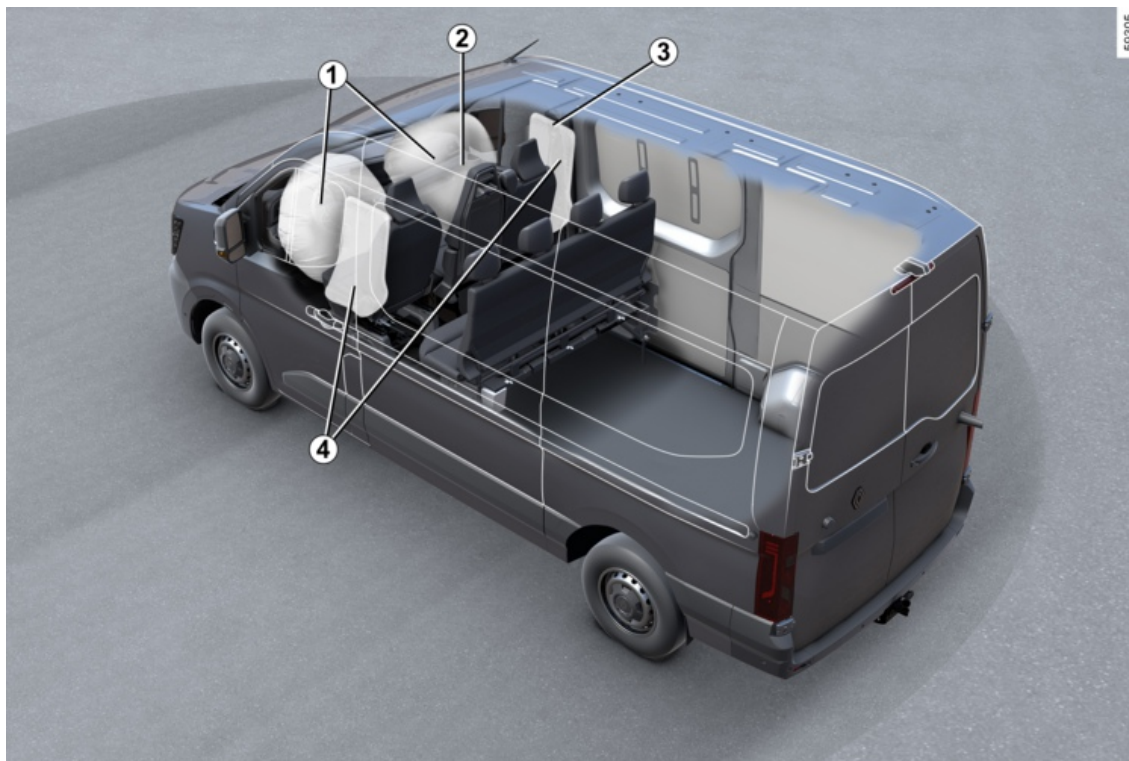


# ASSISTENZA ALLA GUIDA

- Stop and Start ➔ **183**
- Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici ➔ **208**
- Dispositivi di correzione e di assistenza alla guida ➔ **212**:
  - Sistema antibloccaggio delle ruote: ABS
  - Controllo dinamico della stabilità: ESC
  - Assistenza alla frenata
  - Partenza assistita in salita
- Funzioni di assistenza alla guida aggiuntive ➔ **217**:
  - Sicurezza personale ➔ **217**
  - Avviso di uscita dalla carreggiata ➔ **219**
  - Prevenzione uscita dalla carreggiata ➔ **225**
  - Avviso di angolo morto ➔ **233**
  - Avvertenza di distanza di sicurezza ➔ **237**
  - Frenata attiva di emergenza ➔ **241**
  - Avvertenza rilevamento pedoni e ciclisti all'avviamento ➔ **248**
  - Avvertenza vigilanza conducente ➔ **254**
  - Rilevamento cartelli stradali ➔ **256**
- Limitatore di velocità ➔ **262**
- Regolatore di velocità ➔ **266**
- Parcheggio assistito ➔ **270**:
  - Park Assist ➔ **270**
  - Telecamera di retromarcia ➔ **277**

# SICUREZZA A BORDO

1

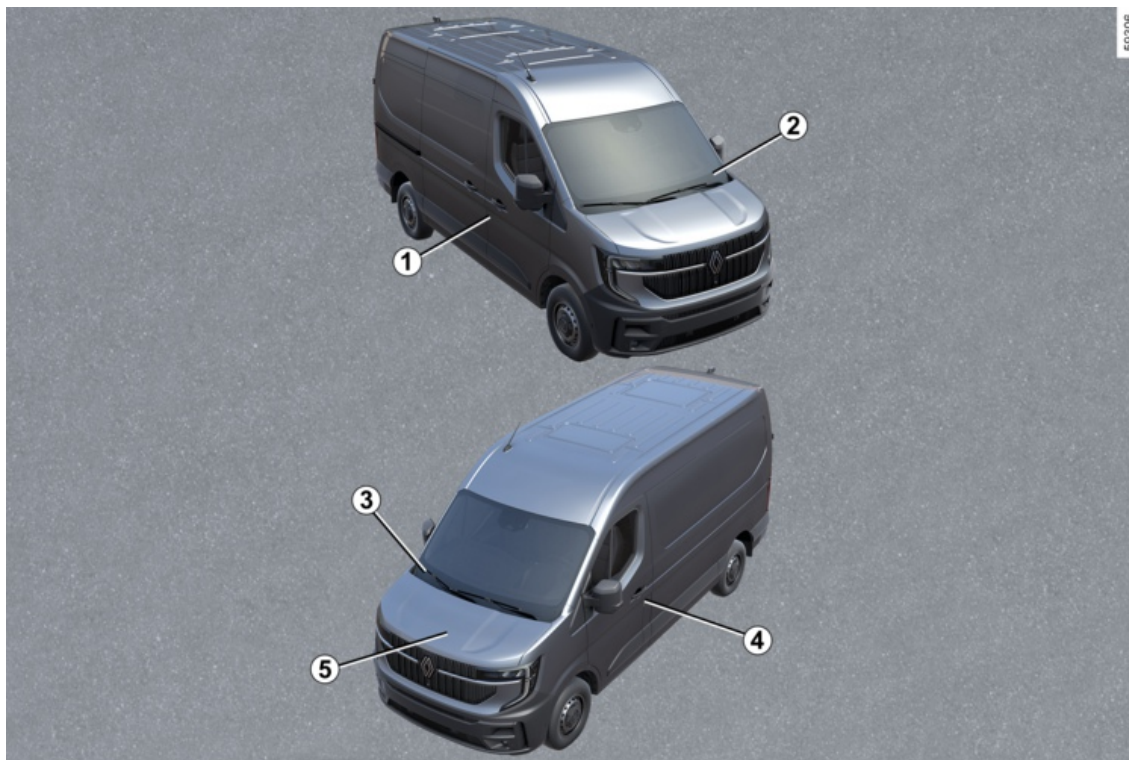


# SICUREZZA A BORDO

1. Airbags Anteriore ➔ **76**
2. Inibizione airbag passeggero anteriore ➔ **114**
3. Cinture di sicurezza ➔ **67**
4. Airbags laterali ➔ **81**

# IDENTIFICAZIONE DI UN VEICOLO - ETICHETTE

1

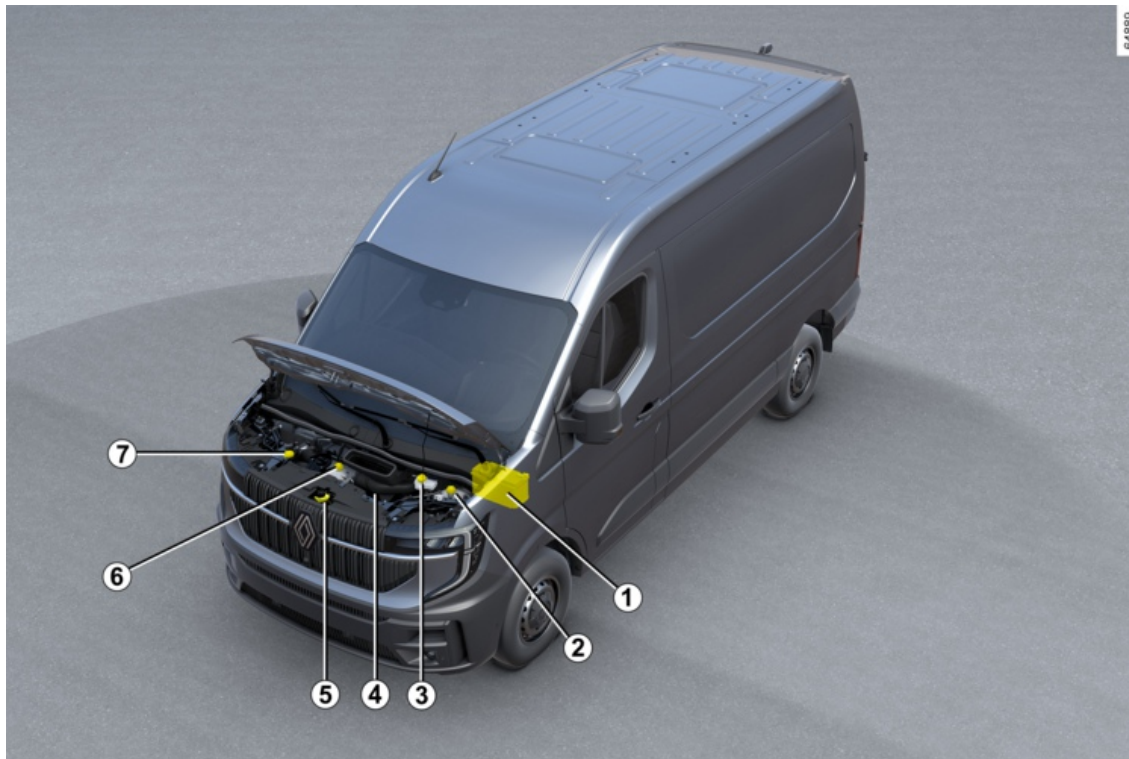


## IDENTIFICAZIONE DI UN VEICOLO - ETICHETTE

1. Targhetta d'identificazione veicolo → **386**
2. Promemoria numero di identificazione veicolo → **386**
3. Informazioni tecniche per i servizi di emergenza → **386**
4. Etichette di pressione di gonfiaggio degli pneumatici → **208 → 338**
5. Identificazione motore → **387**

# VANO MOTORE (MANUTENZIONE ORDINARIA)

## 1 Versione a combustione



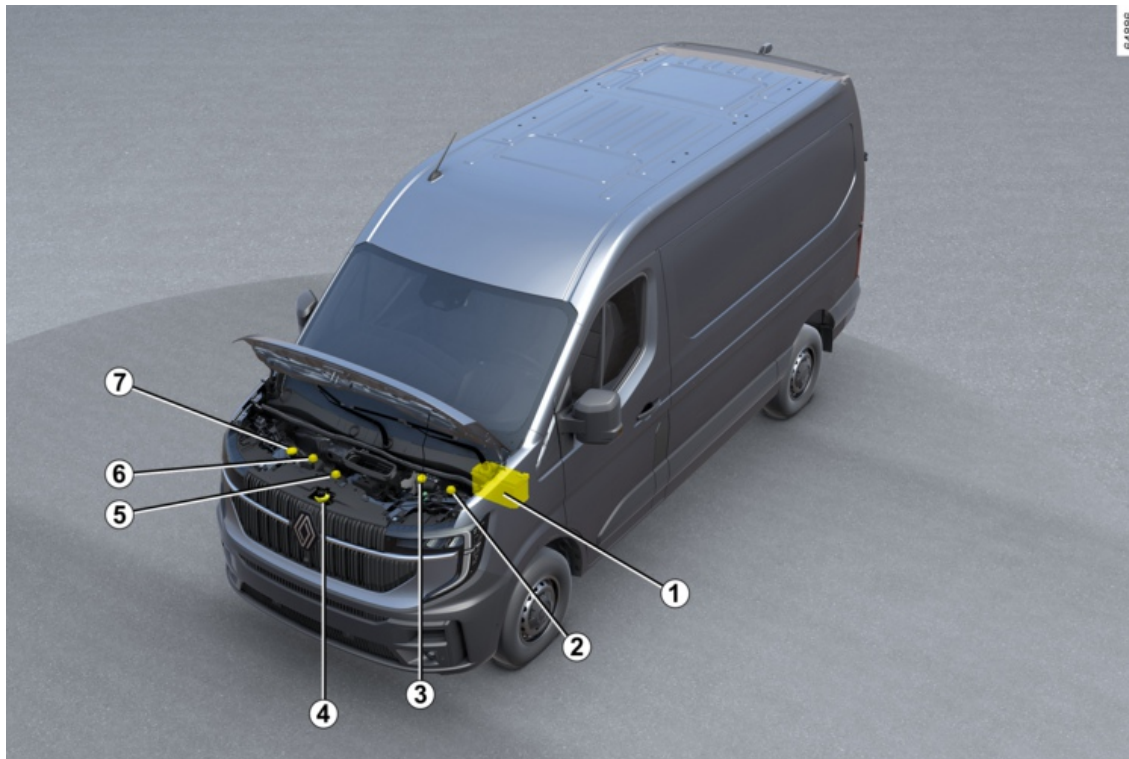
## VANO MOTORE (MANUTENZIONE ORDINARIA)

1. Batteria a 12 Volt → 329
2. Liquido di raffreddamento → 324
3. Liquido dei freni → 326
4. Astina livello olio motore → 320
5. Apertura del cofano → 319
6. Liquido di raffreddamento → 324
7. Tappo del serbatoio dell'olio motore → 320

# VANO MOTORE (MANUTENZIONE ORDINARIA)

1

Versione elettrica



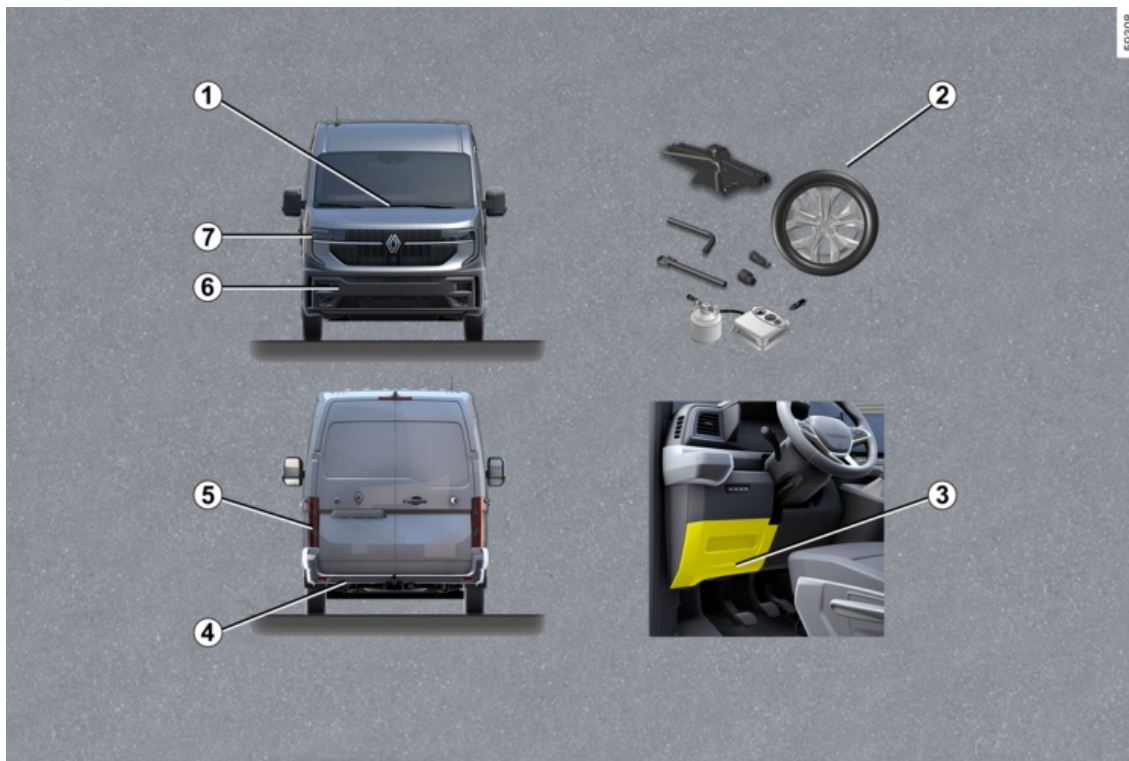


## VANO MOTORE (MANUTENZIONE ORDINARIA)

1. Batteria a 12 Volt → **329**
2. Liquido di raffreddamento motore → **324**
3. Liquido dei freni → **326**
4. Apertura del cofano → **319**
5. Liquido di raffreddamento per circuito di riscaldamento → **324**
6. Liquido di raffreddamento della batteria di trazione → **324**
7. Prodotto lavavetri → **326**

# RIPARAZIONE

1



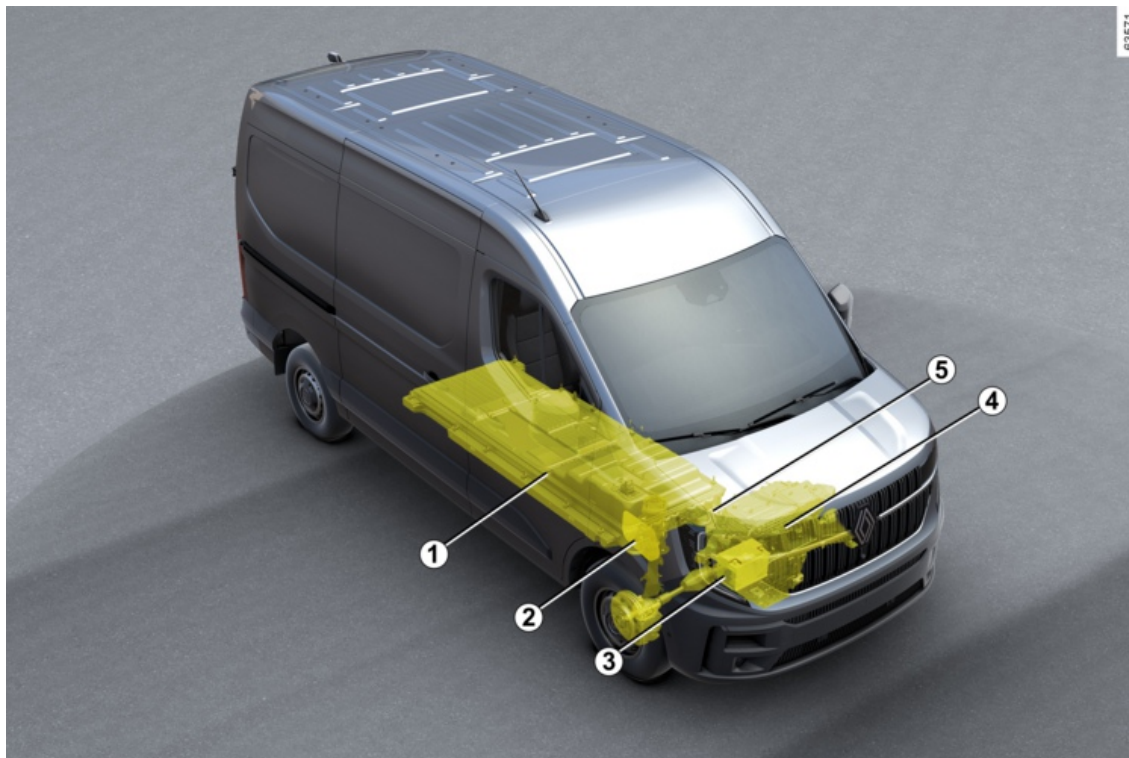
# RIPARAZIONE

1. Sostituzione delle spazzole del tergivetro → **366**
2. Foratura:
  - a. Attrezzi → **342**
  - b. Ruota di scorta → **344**
  - c. Sostituzione di una ruota → **345**
3. Fusibili → **368**
4. Punto di traino posteriore → **355**
5. Sostituzione delle lampadine delle luci posteriori → **360**
6. Punto di traino anteriore → **355**
7. Sostituzione delle lampadine dei fari → **360**

# VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Introduzione

2



# VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

- 1 Batteria di trazione da 400 V
- 2 Collegamento per la ricarica elettrica (lato passeggero)
- 3 Batteria secondaria da 12 volt
- 4 Motorino elettrico
- 5 Cablaggio di potenza elettrica di color arancione

Pur possedendo caratteristiche specifiche, il veicolo elettrico funziona in modo simile a un veicolo a motore termico.

La differenza fondamentale del veicolo elettrico consiste nell'utilizzo esclusivo dell'energia elettrica al posto del carburante utilizzato dai veicoli a motore termico.

Vi invitiamo pertanto a leggere attentamente questo libretto, che descrive il vostro veicolo elettrico.

## Servizi connessi

Il vostro veicolo elettrico dispone di servizi di connettività che consentono di conoscere e/o di comandare:

- stato di carica del veicolo con avviso di batteria scarica;
- la programmazione della carica della batteria di trazione in base ad alcune scelte proposte;
- autonomia rimanente del veicolo;
- ...

È possibile accedere a questi servizi attraverso:

- dispositivi digitali esterni (telefoni cellulari, tablet e così via);
- lo schermo multimediale del veicolo.

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale o rivolgetevi al rappresentante del marchio.



È sempre possibile abbonarsi a un servizio di connettività o rinnovarlo: consultare la Rete del marchio

## Batterie

Il veicolo elettrico possiede due tipi di batterie:

- una batteria di trazione da "400 V";
- una batteria secondaria da 12 volt.

## Batteria di trazione da "400 V"

In questa batteria è accumulata l'energia necessaria al regolare funzionamento del vostro veicolo elettrico. Come ogni batteria, con l'utilizzo si scarica e pertanto deve essere regolarmente ricaricata.

Non è necessario attendere il raggiungimento della riserva per ricaricare la batteria di trazione.

Il tempo di ricarica varia a seconda del punto di ricarica murale specifico o della colonnina pubblica cui ci si collega.

L'autonomia del veicolo dipenderà dal livello di carica della batteria di trazione e dallo stile di guida ➔ 205.

Il sistema di climatizzazione del veicolo viene utilizzato per raffreddare la batteria di trazione.

Per preservare la durata della batteria di trazione, fare controllare l'impianto di climatizzazione da un professionista qualificato. In particolare se si nota una riduzione delle prestazioni della climatizzazione.

## Batteria secondaria da 12 volt

La seconda batteria del veicolo è una batteria da 12 V secondaria: fornisce l'energia necessaria per il funzionamento delle apparecchiature del veicolo (luci, tergicristalli, servofreno e così via).

## VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

A



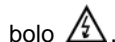
Il simbolo **A** identifica gli elementi elettrici del veicolo che possono presentare rischi per la sicurezza.

61607

### Circuito elettrico da "400 V"



Il circuito elettrico da "400 V" può essere identificato dai cavi arancioni **6** e dai componenti che espongono il simbolo



Il sistema di propulsione del veicolo elettrico utilizza una tensione continua da circa 400 volt.

Il sistema può raggiungere temperature elevate, mentre e dopo che si disinserisce il contatto. Rispettare i messaggi di avvertenza riportati sulle etichette presenti nel veicolo.

Qualsiasi intervento o modifica sul sistema elettrico da 400 volt del veicolo (componenti, cavi, connettori, batteria di trazione) è rigorosamente vietato per via dei rischi che può comportare per la vostra sicurezza. Contattare una concessionaria autorizzata.

**Rischio di gravi ustioni o scarche elettriche con conseguenze anche mortali.**

### Guida

Come per una vettura con cambio automatico, dovete abituarvi a non utilizzare il piede sinistro per azionare il pedale del freno.

Durante la guida, quando si solleva il piede dal pedale dell'acceleratore o quando si preme il pedale del freno in

## VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

fase di decelerazione, il motore genera corrente elettrica che viene utilizzata per frenare il veicolo e ricaricare la batteria ➔ 200.

Intemperie, strade allagate:



Non guidate su una strada allagata se l'altezza dell'acqua supera la parte inferiore dei cerchi.



Il freno motore non può in alcun caso sostituirsi alla pressione del pedale del freno.

### Rumore

I veicoli elettrici sono particolarmente silenziosi. È un funzionamento a cui probabilmente non siete ancora abituati. Altrettanto dicasi per gli altri utenti della strada, per i quali è difficile rendersi conto se il veicolo è in movimento.

Data la silenziosità del motore, sentirete rumori a cui non siete abituati (fruscio aerodinamico, pneumatici...).

Ad ogni spegnimento del veicolo, la funzione di ventilazione si disattiva dopo circa dieci secondi.



### Disturbi alla guida

Sul lato conducente, utilizzate esclusivamente tappetini adatti al veicolo,

in grado di agganciarsi agli elementi preinstallati, e verificate periodicamente il fissaggio. Non sovrapponetevi più tappetini.

**Rischio di incastro dei pedali**

### Avvisatore acustico pedoni

L'avvisatore acustico consente quindi di avvisare gli altri utenti della strada, in particolare pedoni e ciclisti, della vostra presenza.

All'avviamento del motore, l'avvisatore acustico pedoni viene attivato automaticamente. Il suono viene emesso quando il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 1 km/h e 30 km/h circa.

Per ulteriori informazioni sul clacson, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale.

In caso di guasto del clacson, sul quadro della strumentazione si accende la



spia accompagnata dal messaggio "Anomalia audio esterno".

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



Il veicolo elettrico non emette alcun rumore. Prima di partire, con il piede sul freno, spegnere il motore.

**RISCHIO DI GRAVI LESIONI**

2

## Importanti raccomandazioni

2



Leggete attentamente le seguenti istruzioni. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare un **rischio d'incendio, di ustioni gravi o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali.**

### **In caso di incidente o di urto**

In caso di incidente o di urto sul lato inferiore del veicolo (ad esempio un contatto con un palo, un marciapiede o altro tipo di arredo urbano), il circuito elettrico o la batteria di trazione si potrebbe danneggiare.

Fate controllare il vostro veicolo da un Rappresentante del marchio.

Non toccare mai i componenti da "400 V" o i cavi arancioni esposti e visibili dall'interno o dall'esterno del veicolo.

In caso di danneggiamento grave della batteria di trazione, potrebbero verificarsi alcune perdite:

- non toccare per alcun motivo i liquidi (fluidi e così via) fuoriusciti dalla batteria di trazione;
- in caso di contatto con parti del corpo, risciacquate abbondantemente con acqua e consultate al più presto un medico.

In caso d'urto, anche leggero, contro lo sportello di ricarica e/o la valvola, fateli controllare quanto prima da un Rappresentante del marchio.

### **In caso di incendio**

In caso di incendio, uscite immediatamente dal veicolo, fatelo evacuare e contattate i servizi di emergenza avendo cura di precisare che si tratta di un veicolo elettrico.

Se è necessario intervenire, utilizzare solo agenti estinguenti ABC o BC adatti allo spegnimento di incendi su impianti elettrici. Non utilizzare acqua o altri agenti estinguenti.

In tutti gli altri casi di danneggiamento del circuito elettrico, rivolgetevi alla Rete del marchio.

### **Per qualsiasi esigenza di traino**

→ 355.

### **Lavaggio del veicolo**

Non lavate mai con un pulitore ad alta pressione il vano motore, la presa di ricarica e la batteria di trazione.

### **Rischio di danneggiamento del circuito elettrico.**

Non lavare mai il veicolo mentre è in carica. Non lavare mai il cavo di ricarica mentre il veicolo è in carica. Non lavare mai il cavo di ricarica e la spina del cavo di ricarica se il cavo non è collegato al fine di prevenire la corrosione dei pin di ricarica.

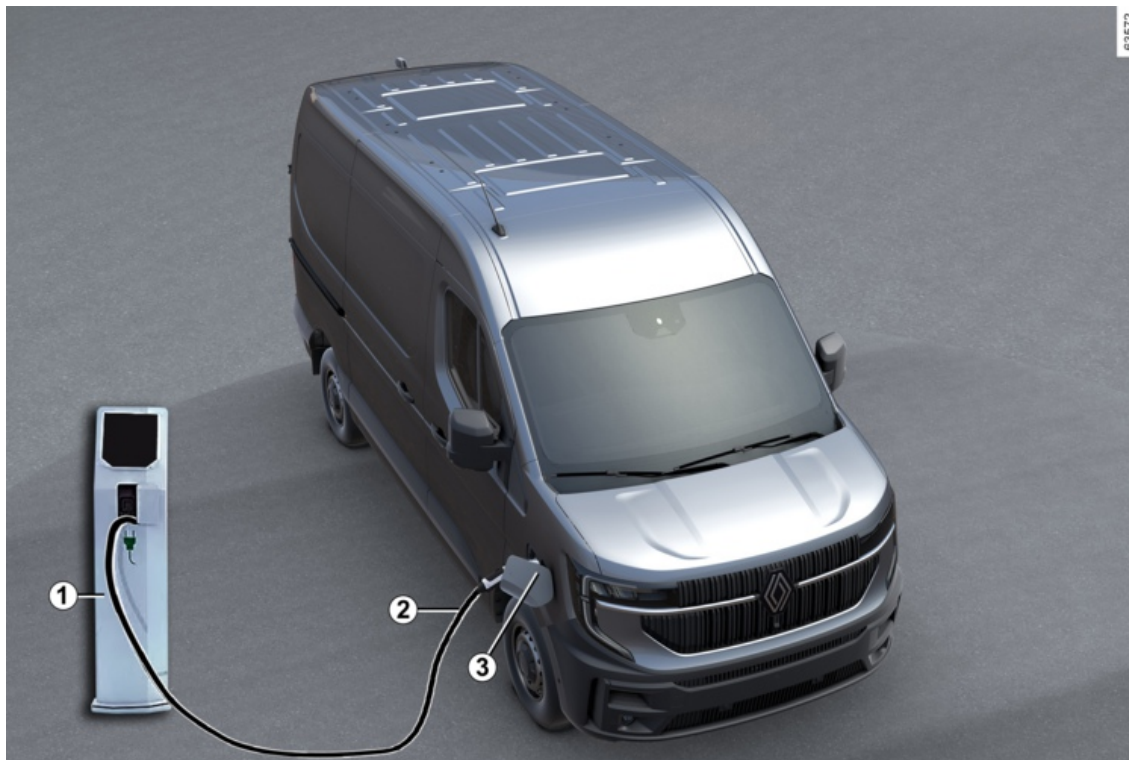
### **Rischio di scarica elettrica con conseguenze anche mortali.**



# VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Carica

### Schema di massima della carica



## VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

**1** Punto di ricarica murale specifico o colonnina di ricarica

**2** Cavo di carica

**3** Collegamento per la ricarica elettrica (lato passeggero)



Per qualsiasi domanda relativa alle attrezzature necessarie per la ricarica, consultate un Rappresentante del marchio.

# VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Importanti raccomandazioni per la ricarica del veicolo



Leggete attentamente le seguenti istruzioni. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare un **rischio d'incendio, di ustioni gravi o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali.**

### **Carica**

Non intervenire sul veicolo al momento della carica (lavaggio, intervento nel vano motore, ecc.).

In caso di presenza d'acqua, di tracce di corrosione o di corpi estranei nel connettore del cavo di carica o nella presa di carica del veicolo, non effettuate la ricarica del veicolo. Rischio d'incendio.

Evitare di toccare i contatti del cavo, della presa domestica o della presa di carica del veicolo e non introdurre alcun oggetto.

Non collegare mai il cavo di carica a un adattatore, a una presa multipla o a una prolunga.

È vietato l'uso di un gruppo elettrogeno.

Non smontare, né modificare la presa di carica del veicolo o il cavo di carica. Rischio d'incendio.

Non intervenire sull'impianto elettrico durante la ricarica.

In caso d'urto, anche leggero, contro lo sportello di ricarica o la valvola, fateli controllare quanto prima dalla Rete del marchio.

Prestare attenzione al cavo: non calpestarlo, non immergerlo in acqua, non sottoporlo a forze di trazione e fare in modo che non subisca urti.

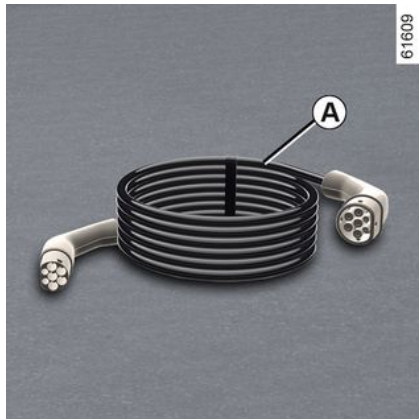
Controllare regolarmente che il cavo di carica sia in buono stato.

In caso di danneggiamento del cavo di carica (corrosione, scurimento, tagli, ecc.), dell'unità o della presa di ricarica elettrica del veicolo, non utilizzarli. Rivolgetevi alla Rete del marchio per la loro sostituzione.

In caso di mancato azionamento del meccanismo di blocco dello sportello di ricarica e/o di sblocco della presa di ricarica elettrica del veicolo, contattare un concessionario autorizzato.

## VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

### Cavo di ricarica A



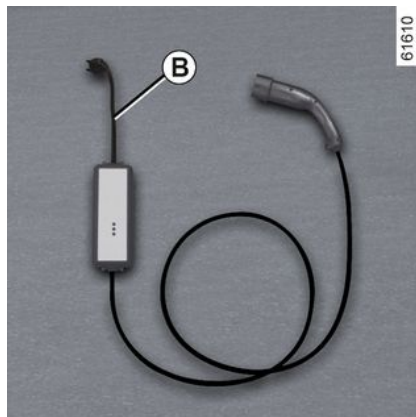
Questo cavo è specifico per il veicolo ed è previsto per il collegamento alle prese a muro o alle colonnine pubbliche per permettere la ricarica standard della batteria di trazione.

**i** Si raccomanda di utilizzare preferibilmente un cavo di carica che permetta una carica in uso standard della batteria di trazione.

**i** Prima di pulire il cavo di ricarica, assicurarsi che sia scollegato.

Pulire il cavo con un panno leggermente inumidito con acqua. Durante la pulizia, assicurarsi che il panno non entri in contatto con le estremità del cavo (connettori, pin di ricarica) per evitare qualsiasi rischio di corrosione.

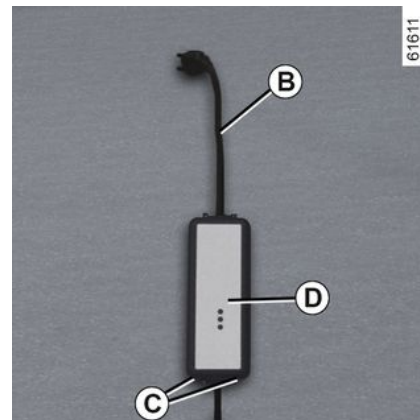
### Cavo di ricarica B



Questo cavo può essere utilizzato per:

- per uso in condizioni normali, con una presa dedicata al veicolo (carica in 14 A/16 A);
- ricarica occasionale con una presa domestica (carica in 8 A), ad esempio quando non si è a casa.

In ogni caso, le prese devono essere montate come indicato nelle istruzioni fornite con il cavo di carica **B**.



In ogni caso, leggere **attentamente** le istruzioni per l'utente del cavo di ricarica **B**.

## VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)



Non lasciate mai il punto di ricarica appeso al cavo. Usare i ganci **C** per agganciarlo.



In caso di malfunzionamento durante il processo di ricarica (accensione della spia rossa sull'unità **D**), sospendere immediatamente la carica. Consultate il libretto d'istruzioni del cavo.

# VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Importanti raccomandazioni per la ricarica del veicolo

2



### Importanti raccomandazioni per la ricarica del veicolo

Leggete attentamente le seguenti istruzioni. L'inosservanza di queste istruzioni può comportare un **rischio d'incendio, di ustioni gravi o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali.**

#### **Scelta del cavo di ricarica.**

I cavi di carica standard in dotazione sono stati appositamente sviluppati per questo veicolo. Sono stati ideati per proteggervi contro i rischi di incendio e scariche elettriche con conseguenze anche mortali.

Non utilizzare cavi di carica di veicoli precedenti poiché non sono compatibili.

Per la vostra sicurezza, è proibito utilizzare cavi di ricarica diversi da quelli raccomandati dal costruttore. Il mancato rispetto di questi consigli può comportare rischi di incendio o di scariche elettriche con conseguenze anche mortali. Per la scelta del cavo di ricarica adatto al vostro veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio.

#### **Uso del cavo di ricarica B**

Leggere attentamente il libretto di istruzioni consegnato con il cavo di carica per conoscere le precauzioni d'uso del prodotto e le caratteristiche tecniche richieste per l'installazione elettrica della presa.

#### **Principio di montaggio**

##### **Presa a muro**

Fate installare un punto di ricarica murale specifico da un tecnico qualificato.

##### **In caso di ricarica domestica**

Fare controllare da un professionista qualificato che ogni presa a cui viene collegato il cavo di ricarica sia conforme alle norme e ai regolamenti in vigore nel proprio paese e che sia conforme alle specifiche descritte nelle informazioni in "Sistemi di alimentazione".

##### **Sistemi di alimentazione**

Utilizzare solo terminali di carica conformi con la norma IEC 61851-1 e punti di connessione protetti da:

- un dispositivo a corrente differenziale residua da 30 mA di tipo A specifico per la presa utilizzata;
- un dispositivo di protezione da sovracorrente;
- protezione contro le sovratensioni di origine atmosferica nelle zone esposte (IEC 62305-4);
- un collegamento a massa conforme agli standard del paese in questione.

# VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

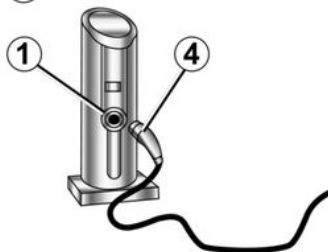
Tipi di ricarica conformi agli standard europei

Corrente alternata (AC)

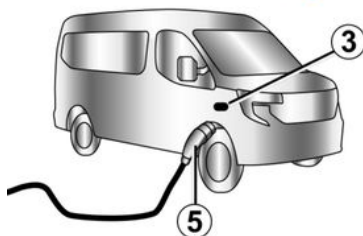
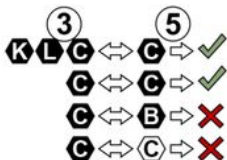
62363



① ④



64871



Se le informazioni sono visualizzate sullo sportello di ricarica del veicolo, seguire le istruzioni riportate di seguito.





Prima di collegare il cavo di ricarica, verificare che:

- il colore e una delle lettere della presa di ingresso del jack **1** corrispondano al colore e ad una delle lettere all'estremità **4** del cavo;
- il colore e una delle lettere della presa di ingresso del jack **3** corrispondano al colore e ad una delle lettere all'estremità **5** del cavo.

# VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Etichette

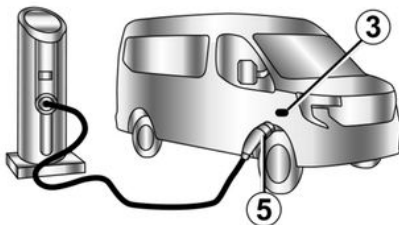
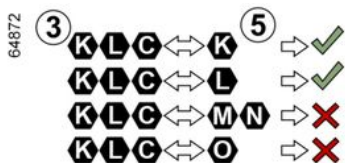
2

<b>Tipo di ricarica</b>	<b>Corrente alternata (AC)</b>			
<b>Connessione</b>	<b>Terminale di carica 1/Cavo di carica 4</b>		<b>Veicolo 3/Cavo di carica 5</b>	
<b>Tipi di ricarica conformi agli standard europei</b> (per tutti gli altri casi, rivolgersi ad un Rappresentante del marchio).				



# VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Corrente continua (DC)








Se le informazioni sono visualizzate sullo sportello di ricarica del veicolo, seguire le istruzioni riportate di seguito.

Prima di collegare un cavo di ricarica, assicurarsi che il colore e una delle lettere della presa di ingresso **3** corrispondano al colore e ad una delle lettere all'estremità **5** del cavo di ricarica.

# VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

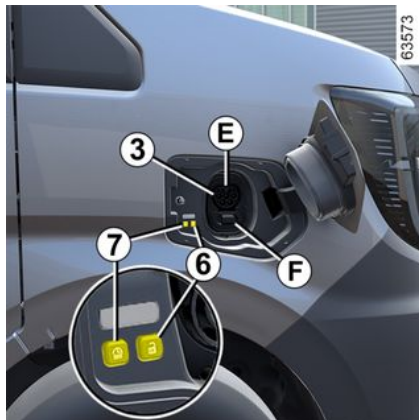
## Etichette

2

<b>Tipo di ricarica</b>	<b>Corrente continua (DC)</b>				
<b>Connessione</b>	<b>Veicolo 3 /Cavo di ricarica 5</b>				
<b>Tipi di ricarica conformi agli standard europei</b> (per tutti gli altri casi, rivolgersi ad un Rappresentante del marchio).					

# VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Presa di ricarica elettrica 3





**Nota:** in caso di neve, sgomberare la neve dall'area di carica del lato passeggero prima di effettuare il collegamento o lo scollegamento.

La penetrazione di neve nella presa può infatti bloccare l'inserimento della presa del cavo di carica.

Il veicolo è dotato di due prese di ricarica situate nella parte anteriore del lato passeggero:

- presa **E** di carica fino a 22 kW;
- presa **F** per una ricarica rapida (a seconda del veicolo).

Sono presenti anche uno o due pulsanti (a seconda del veicolo) all'interno dello sportellino di carica:

- il pulsante **6**  sblocca il cavo di ricarica;
- A seconda del veicolo, il pulsante **7**  può essere utilizzato per attivare la ricarica immediata del veicolo.

## Precauzioni

Per l'uso quotidiano, si consiglia di caricare il veicolo all'80% per migliorare la durata della batteria → 42.

Evitate di caricare e di parcheggiare il veicolo in condizioni estreme di temperatura (caldo o freddo).

In condizioni estreme, il caricamento può richiedere diversi minuti prima dell'avviamento (tempo necessario per il raffreddamento o il riscaldamento della batteria di trazione).

Se il veicolo resta parcheggiato per più di sette giorni a temperature inferiori a -25°C circa, la ricarica della batteria di trazione potrebbe essere impossibile.

Se il veicolo resta parcheggiato per più di tre mesi con un livello di carica vicino allo zero, la ricarica della batteria potrebbe essere impossibile.

Il livello di energia disponibile dipende dalla temperatura della batteria. Per-

tanto, potrebbe variare tra l'arresto e il riavvio del veicolo a seconda che batteria sia fredda o calda.

Per salvaguardare la durata della vita della vostra batteria di trazione, evitate di lasciare il veicolo parcheggiato per più di un mese con un livello di carica elevato, in particolare nei periodi di calore eccessivo.

La ricarica della batteria deve essere effettuata preferibilmente al termine della guida e/o in un luogo temperato. In caso contrario, l'operazione potrebbe essere più lunga o persino impossibile.

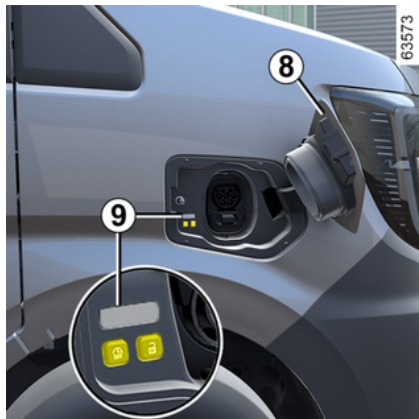
È preferibile ricaricare il veicolo dopo la guida se il livello di carica è basso (<25%) e a temperature negative.

## Consigli

- In caso di alte temperature, provare a parcheggiare e ricaricare il veicolo in un luogo all'ombra/coperto;
- la ricarica può essere effettuata sotto la pioggia o la neve;
- l'attivazione dell'aria condizionata aumenta il tempo di ricarica necessaria.

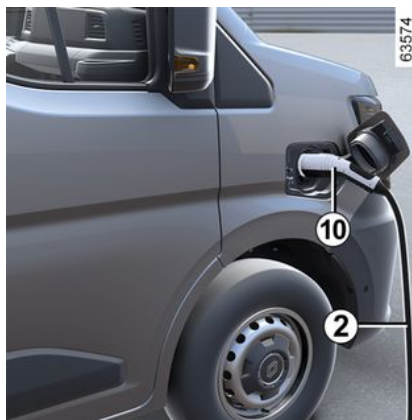
## VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

### Ricarica della batteria di trazione



#### **Veicolo fermo, contatto disinserito:**

- prendere il cavo di carica **2** situato nel vano portaoggetti nel bagagliaio del veicolo;
- premere lo sportellino di carica **8** per sbloccarlo. La spia **9** si accende di colore bianco;



- collegare l'estremità del cavo alla fonte di alimentazione;
- afferrare la maniglia **10**;
- collegate il cavo al veicolo. La spia **9** lampeggia in bianco;


**i** Non utilizzare lo sportellino di ricarica **8** per sospendere il cavo di carica **2** durante la carica del veicolo.


**i** Se è appena stato accettato un aggiornamento del sistema tramite il sistema multimediale la ricarica della batteria di trazione viene ritardata o annullata. Attendere il completamento dell'aggiornamento prima di collegare il cavo di ricarica al veicolo. Per maggiori informazioni sugli aggiornamenti di sistema, vedere le istruzioni multimediali.

- dopo aver avvertito lo scatto che assicura il bloccaggio, controllare il corretto inserimento del cavo di carica. Per verificare il bloccaggio, esercitare una lieve trazione sulla maniglia **10**;
- a seconda del veicolo, se è stata programmata la carica differita e si desidera iniziarla subito, premere il pulsante **7** per avviarla.

Il cavo di carica è bloccato automaticamente al veicolo. Ciò rende impossibile lo scollegamento del cavo dal veicolo.

## VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

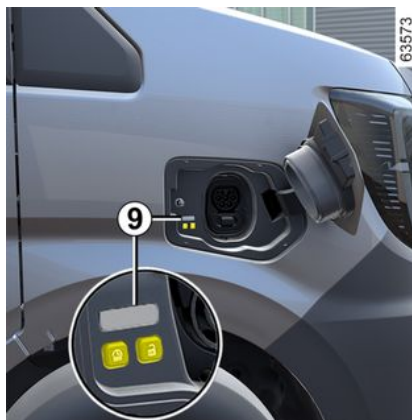
 In caso di carica rapida del veicolo (DC), il cavo di ricarica tra il veicolo e il terminale di ricarica non deve superare **30 metri** di lunghezza. In caso di dubbi sulla lunghezza del cavo, rivolgersi al proprietario del terminale di ricarica (DC).

 È essenziale srotolare correttamente il cavo di ricarica per limitarne il riscaldamento.



Non utilizzate prolunghe, prese multiple o adattatori.


**Rischio d'incendio.**



Durante la carica, la spia **9** lampeggia in blu.

Quando si avvia la carica, sul quadro della strumentazione compaiono le seguenti informazioni:

- il livello di energia sulla spia batteria **12**;

 Il tempo di carica della batteria di trazione dipende dalla quantità di energia restante e dalla potenza erogata dalla colonnina di ricarica. Le informazioni vengono visualizzate sul quadro della strumentazione durante la carica ➔ **137**.

**Nota:** in determinate condizioni, il tempo di ricarica effettivo potrebbe essere maggiore del tempo di ricarica visualizzato sul quadro della strumentazione. Dipende da:

- la qualità della rete elettrica;
- il livello di carica iniziale;
- la temperatura esterna è troppo bassa;
- ...

In caso di problemi con il cavo di ricarica, si consiglia di sostituirlo con uno identico all'originale. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.


## VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

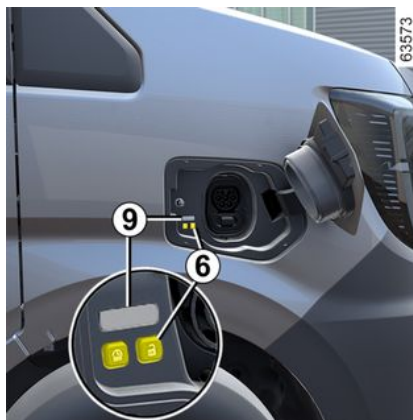
2



68373

- il livello di riempimento della batteria;
- una stima del tempo di carica rimanente (non viene più visualizzato dopo che la batteria è stata caricata fino a circa il 95%);

- la spia  per indicare che il veicolo è collegato a una sorgente di alimentazione;
- l'autonomia del veicolo varierà in base al livello di carica.



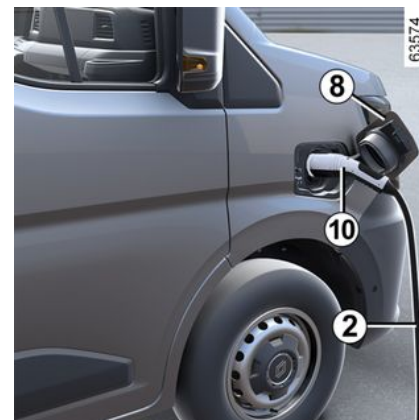
La visualizzazione sul quadro della strumentazione scomparirà dopo alcuni secondi. Riapparirà di nuovo quando si apre una porta.

Una volta terminata la carica, la spia **9** si accende fissa in verde.

Non è necessario attendere di essere in riserva per ricaricare il veicolo.

### anomalie di funzionamento

Se la spia **9** si accende fissa in rosso, contattare un rappresentante del marchio.



### Precauzioni da assumere per lo scollegamento del cavo dalla presa

- Premere il pulsante **6** oppure **tenere premuto** il pulsante di sblocco della porta sulla chiave per rilasciare il cavo di ricarica del veicolo;
- afferrare la maniglia **10**;



Rispettate rigorosamente l'ordine delle operazioni di scollegamento.

- scollegare il cavo di ricarica **2** dal veicolo;
- è necessario chiudere lo sportello di ricarica **8** e premere per bloccarlo;

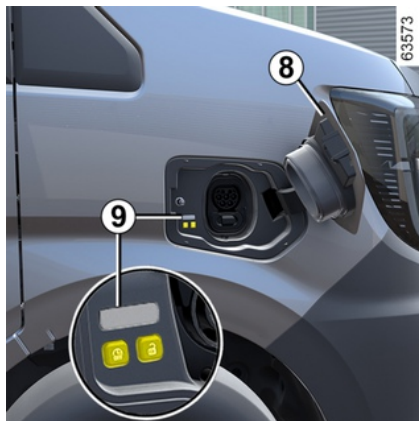
## VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

- scollegare il cavo **2** dall'alimentazione **1**;
- riporre il cavo **2**.

**Nota:** subito dopo un prolungato periodo di ricarica della batteria di trazione, il cavo può essere caldo. Utilizzare le apposite maniglie.

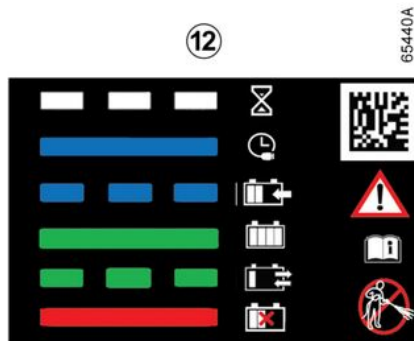
**i** Una volta premuto il pulsante di sbloccaggio del cavo di carica, si hanno circa 30 secondi di tempo a disposizione per scollegarlo prima che si blocchi di nuovo.

### Etichetta 12



L'etichetta **12** affissa sullo sportellino di carica **8** fornisce informazioni sull'operazione di ricarica in base allo stato della relativa spia **9**:

- quando lampeggia in bianco indica che il cavo è collegato al veicolo e che il sistema sta effettuando i suoi controlli;
- quando lampeggia in blu significa che è in corso la ricarica;
- quando si illumina permanentemente in blu indica che la programmazione di ricarica è attivata;
- quando si accende permanentemente in verde indica che il veicolo è completamente carico;
- quando si illumina permanentemente in rosso indica un'anomalia di funzionamento.



L'etichetta **12** situata sul lato destro riporta le seguenti istruzioni:

- non lavare lo sportellino di carica con un getto d'acqua ad alta pressione;
- a veicolo fermo è possibile aprire la valvola e lo sportello di ricarica;
- con il veicolo in movimento, la valvola e lo sportellino di carica devono essere tassativamente chiusi;
- aprire lo sportellino per collegare il cavo di carica;
- chiudere di nuovo lo sportellino una volta scollegato il cavo;
- collegare a una presa domestica, a un terminale di ricarica a tensione alternata o a un terminale di ricarica rapida;
- per qualsiasi informazione sulla ricarica, consultare il manuale d'uso del veicolo.

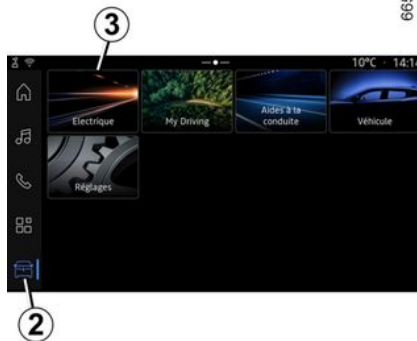
# VEICOLO E-TECH 100% ELECTRIC (VE)

## Programmazione della carica

2



A veicolo fermo e motore acceso, dal mondo "Veicolo" **2** sullo schermo multimediale **1**, premere il menu "Elettrico" **3** quindi la scheda "Programma" per programmare la ricarica del veicolo.




È possibile scegliere tra diverse modalità di ricarica:

- "Ricarica immediata";
- "Carica differita";
- "Programma".

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.



Per motivi di sicurezza, effettuate queste operazioni a veicolo fermo.

Quando la programmazione viene confermata, si accende la spia  sul quadro della strumentazione.

**Nota:** la carica si avvierà se il motore è spento, il veicolo è collegato a un'alimentazione e l'accesso è autorizzato.



Se è appena stato accettato un aggiornamento del sistema tramite il sistema multimediale la ricarica della batteria di trazione viene ritardata o annullata.

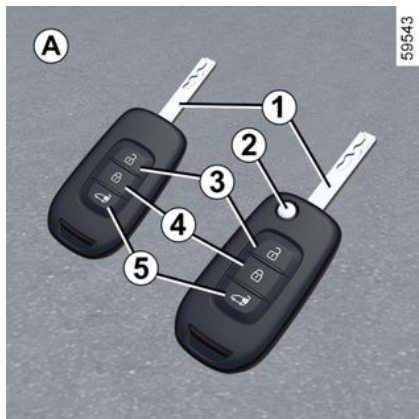
Attendere il completamento dell'aggiornamento prima di collegare il cavo di ricarica al veicolo. Per maggiori informazioni sugli aggiornamenti di sistema, vedere le istruzioni multimediali.



# CHIAVE, TELECOMANDO


## Informazioni generali


### Telecomando a radiofrequenza A



1. Chiave di contatto-accensione e delle porte.
2. Per liberare l'inserto dal relativo alloggiamento, premere il pulsante 2. Premere il pulsante 2 e riportare l'inserto nel relativo alloggiamento.
3. Sbloccando tutte le porte anteriori in **modalità Accesso** o sbloccando tutte le porte anteriori in **modalità Chiusura** → 46.
4. Blocco di tutte le parti apribili.
5. Sbloccando le porte posteriori a battente e, a seconda della versione

del veicolo, la porta laterale scorrevole.

 La chiave non deve essere utilizzata per nessuna altra funzione ad eccezione delle funzioni descritte nel libretto d'istruzioni (aprire una bottiglia...).

 **Alcuni consigli...**  
Non avvicinate il telecomando ad una fonte di calore, freddo o umidità.



### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

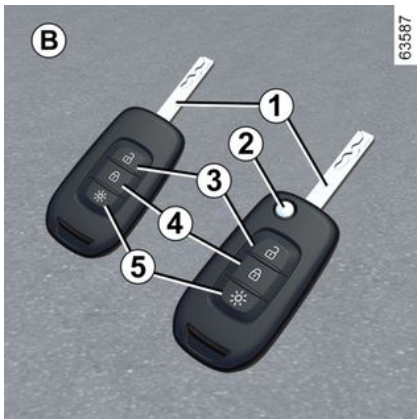
Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

# CHIAVE, TELECOMANDO

## Telecomando a radiofrequenza B



1. Chiave di contatto-accensione e delle porte.
2. Per liberare l'inserto dal relativo alloggiamento, premere il pulsante 2. Premere il pulsante 2 e riportare l'inserto nel relativo alloggiamento.
3. Sblocco di tutte le parti apribili → 46.
4. Blocco di tutte le parti apribili.
5. Accensione e spegnimento delle luci anabbaglianti.



La chiave non deve essere utilizzata per nessuna altra funzione ad eccezione delle funzioni descritte nel libretto d'istruzioni (aprire una bottiglia...).



**Alcuni consigli...**  
Non avvicinate il telecomando ad una fonte di calore, freddo o umidità.



### **Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo**

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

### **Campo d'azione del telecomando a radiofrequenza**

Varia a seconda dell'ambiente: fare attenzione a non bloccare o sbloccare involontariamente le porte premendo per errore i pulsanti del telecomando.

## CHIAVE, TELECOMANDO

**Nota:** per alcuni veicoli, se nessuna porta viene aperta nei due minuti (circa) che seguono lo sbloccaggio mediante il telecomando, le porte si bloccano di nuovo automaticamente.

### Interferenze

A seconda dell'ambiente circostante (impianti esterni o uso di dispositivi funzionanti sulla stessa frequenza del telecomando) il funzionamento del telecomando può risultare disturbato.



### Sostituzione, necessità di un telecomando supplementare

Rivolgetevi esclusivamente alla Rete del marchio.

- In caso di sostituzione di un telecomando, sarà necessario portare il veicolo e tutte le sue chiavi presso un Rappresentante del marchio per inizializzare il sistema.
- A seconda del veicolo, potete disporre di un massimo di quattro telecomandi.

### Guasto del telecomando

Assicurarsi di avere sempre una batteria in buono stato, del tipo richiesto e che sia inserita correttamente. La durata della vita di una pila è di circa due anni.  
Procedura di sostituzione della batteria → 49



### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

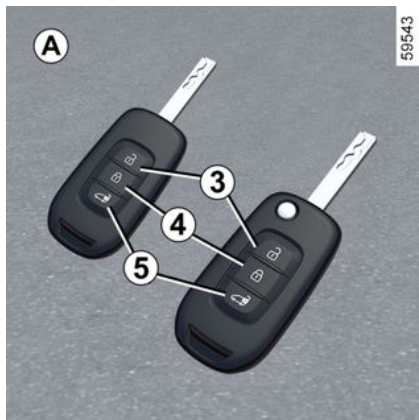
Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

# CHIAVE, TELECOMANDO

## Utilizzo

### Telecomando a radiofrequenza A



I telecomandi **A** bloccano e sbloccano le porte anteriori, le porte laterali scorrevoli e le porte posteriori a battente.

Sono alimentati da una batteria che può essere sostituita ➔ **49**.

**i** La chiave non deve essere utilizzata per nessuna altra funzione ad eccezione delle funzioni descritte nel libretto d'istruzioni (aprire una bottiglia...).

### Blocco delle porte

Premere il pulsante **4**.

Le spie di segnalazione pericolo e quelle delle frecce **lampeggiano due volte per indicare il bloccaggio**.

A seconda del veicolo, tenere premuto il pulsante **4** per bloccare il veicolo e chiudere i vetri anteriori.

**Nota:** premendo il pulsante **4** una volta si blocca la zona anteriore o posteriore se tutti le parti apribili della zona sono bloccate.

**i** Se la luce di segnalazione pericolo e gli indicatori di direzione laterali non lampeggiano quando il veicolo è bloccato, controllare che tutte le parti apribili siano chiuse.

### Sblocco delle porte

Premendo il pulsante **3** si sbloccano le porte anteriori in **modalità Chiusura** e si sbloccano tutte le parti apribili in **modalità Accesso**.

Sono disponibili due modi per utilizzare il telecomando: **la modalità di accesso e la modalità di chiusura**.

Per alternare tra le modalità utente del telecomando, usare il menu "Accesso"

dal computer di bordo o, a seconda del veicolo, dallo schermo multimediale ➔ **142**.

**Nota:** in caso di disconnessione/sostituzione della batteria da 12 Volt, la modalità "Accesso" verrà riconfigurata per impostazione predefinita.

Premere brevemente il pulsante **5** per sbloccare le porte posteriori a battente e la porta laterale scorrevole.

Le spie di segnalazione pericolo e quelle delle frecce **lampeggiano una volta per indicare lo sbloccaggio**.

**i** Con il motore acceso e il contatto inserito ➔ **183**, i pulsanti del telecomando sono inattivi.

**i** Per bloccare/sbloccare le porte dall'interno ➔ **56**.

## CHIAVE, TELECOMANDO



### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

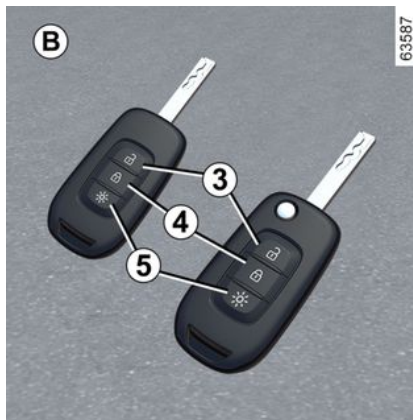
Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone ad esempio avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti, come ad esempio gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

### Telecomando a radiofrequenza B



I telecomandi **B** servono per bloccare e sbloccare le porte anteriori e per accendere le luci.

È alimentato da una batteria che deve essere sostituita quando esaurita

→ 49.



La chiave non deve essere utilizzata per nessuna altra funzione ad eccezione delle funzioni descritte nel libretto d'istruzioni (aprire una bottiglia...).

### Blocco delle porte

Premere il tasto di bloccaggio **4**.

Le spie di segnalazione pericolo e quelle delle frecce **lampeggiano due volte per indicare il bloccaggio.**

A seconda del veicolo, tenere premuto il pulsante **4** per bloccare il veicolo e chiudere i vetri anteriori.

**Nota:** premendo il pulsante **4** si blocca solo la zona anteriore o posteriore se tutti le parti apribili della zona sono bloccate.




Se la luce di segnalazione pericolo e gli indicatori di direzione laterali non lampeggiano quando il veicolo è bloccato, controllare che tutte le parti apribili siano chiuse.


### Sblocco delle porte

Premere una volta il pulsante **3** per sbloccare le porte anteriori.

Le spie di segnalazione pericolo e quelle delle frecce **lampeggiano una volta per indicare lo sbloccaggio.**

## CHIAVE, TELECOMANDO

**2**  Con il motore acceso e il contatto inserito ➔ **183**, i pulsanti del telecomando sono inattivi.

 Per bloccare/sbloccare le porte dall'interno ➔ **56**.



### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone ad esempio avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti, come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

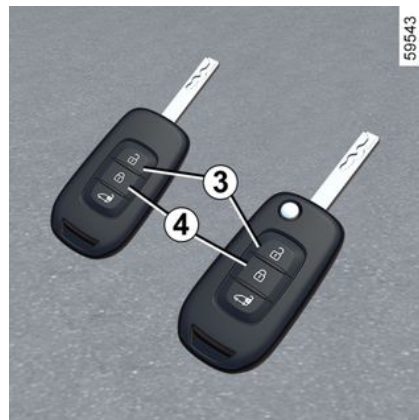
Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

### Accensione e spegnimento delle luci

Premere il pulsante **5** per accendere o spegnere le luci anabbaglianti.

## Chiusura ad effetto globale



Se il veicolo ne è dotato, questa permette di bloccare le parti apribili e di impedire l'apertura delle porte dalle maniglie interne (in caso di rottura del vetro con tentativo d'apertura delle porte dall'interno).



Non utilizzate mai la chiusura ad effetto globale delle porte se qualcuno resta all'interno del veicolo.

## CHIAVE, TELECOMANDO

### Per attivare la chiusura ad effetto globale

Premere il pulsante **4** due volte in rapida successione.

Il blocco è confermato da **due lampeggiamenti lenti** e da **tre lampeggiamenti rapidi** delle luci di segnalazione pericolo e delle frecce.

### Per disattivare la chiusura ad effetto globale

Premere il pulsante **3** una volta.

L'apertura è confermata da **un lampeggiamento** delle luci di segnalazione pericolo e degli indicatori di direzione.

### Telecomando a radiofrequenza: pila

#### Sostituzione della pila



Aprire la scatola dalla fessura **6** con un cacciavite piatto o un attrezzo simile e sostituire la batteria **7** rispettando il tipo e la polarità mostrati sulla parte posteriore del coperchio.

**Nota:** quando si sostituisce la pila, si raccomanda di non toccare il circuito elettronico nel coperchio della chiave.

Durante il rimontaggio assicuratevi che il fissaggio del coperchio e il serraggio della vite siano stati eseguiti correttamente.

## CHIAVE, TELECOMANDO

2



Se devono essere sostituite, assicuratevi di utilizzare batterie dello stesso tipo o equivalenti (consultate un rappresentante del marchio).



Le pile sono disponibili presso la Rete del marchio, la loro durata è di circa due anni. Abbiate cura di verificare che non vi siano tracce d'inchiostro sulla pila: rischio di contatto elettrico non corretto.

### anomalie di funzionamento

Se la batteria è troppo debole per garantire il corretto funzionamento, sarà comunque possibile avviare e aprire/chiudere il veicolo ➔ 56.



61496



Non gettare le batterie usate come rifiuti. Portarle presso un rappresentante del marchio o consultare l'autorità locale per informazioni sugli impianti di riciclaggio appropriati.



In caso di sostituzione:  
– assicuratevi che le batterie siano inserite correttamente.

### Rischio di esplosione.

– se lo sportello non si chiude correttamente, non utilizzarle e tenerle lontano dalla portata dei bambini.



### Precauzioni relative alle batterie:

– tenere le batterie (nuove o usate) lontane dalla portata dei bambini;  
– non ingerire le batterie;

### Rischio di ustioni che possono provocare conseguenze mortali.

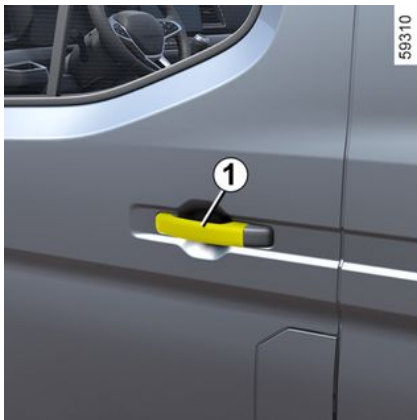
– In caso di ingestione anche solo di un pezzo, consultate un medico il più rapidamente possibile.



# PORTE E PARTI APRIBILI

## Porte anteriori

### Apertura/chiusura dall'esterno



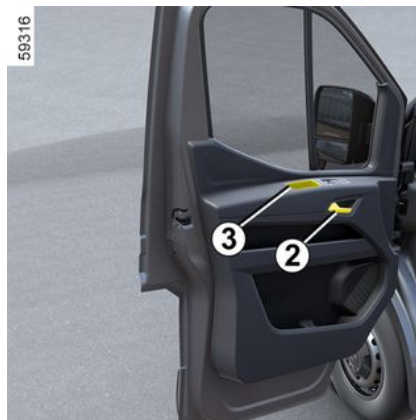
### Apertura dall'esterno

Con le porte sbloccate, afferrare la maniglia **1** e tirarla verso di sé.

### Chiusura dall'esterno

Spingere la porta aperta finché non si chiude. Bloccare con il telecomando o la chiave.

### Apertura/chiusura dall'interno



### Apertura dall'interno

Tirare la maniglia **2** e spingere la porta.

### Chiusura dall'interno

Tirate la porta usando esclusivamente la maniglia **3**.

**Nota:** non usate la maniglia **2** per chiudere la porta.



Per motivi di sicurezza effettuare sempre le operazioni di apertura/chiusura quando il veicolo è fermo.

### Allarme acustico luci accese

All'apertura di una porta, un allarme acustico risuona per segnalare che le luci sono rimaste accese mentre il contatto motore è disinserito.

2

## PORTE E PARTI APRIBILI

2



**Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo**

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

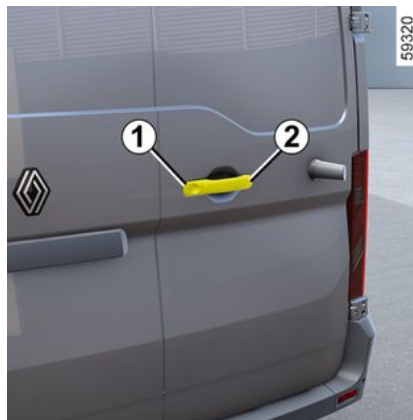
Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

### Porte posteriori

#### Apertura dall'esterno



Sbloccare la porta con il telecomando o, a seconda del veicolo, girando la chiave nella serratura **1**. Quindi, tirare la maniglia **2** verso di sé per aprire la porta.



In caso di vento forte, non lasciare le porte posteriori battenti aperte.  
**Rischio di lesioni.**



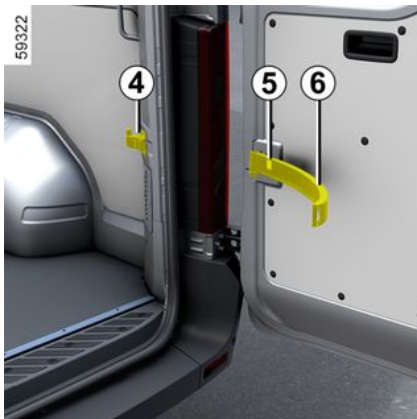
Tirate la leva **3** per aprire la porta.



Quando ci si ferma sul ciglio della strada, se lo sportello del bagagliaio è totalmente aperto, le luci posteriori potrebbero non essere visibili. Dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di presegnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.

## PORTE E PARTI APRIBILI

### Apertura delle porte a 180°



Aprire la porta senza arrivare fino al finecorsa.

Rimuovete il tirante **6** dall'alloggiamento **4**.

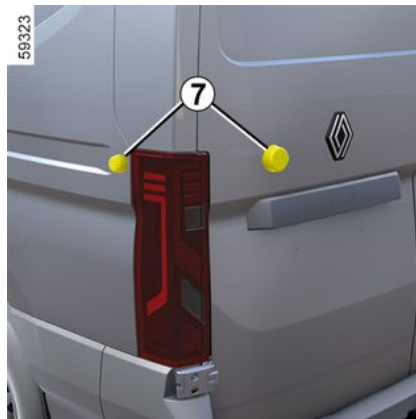
Bloccate il tirante sul gancio **5**.

Aprire la porta fino al finecorsa.



Per ragioni di sicurezza, assicuratevi che tutte le porte siano ben chiuse prima di partire.

### Apertura delle porte a 270°



Disimpegnate il tirante dalla sua sede come per l'apertura a 180°. Aprire completamente la porta fino al contatto dei magneti **7**.

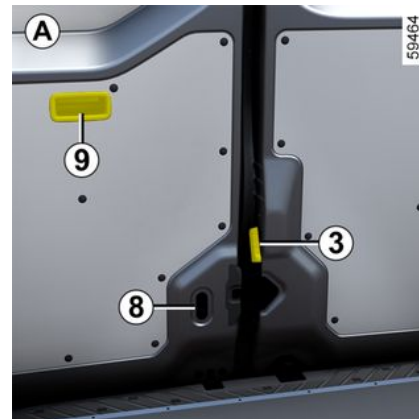
### Chiusura dall'esterno

Riportate per prima cosa la porta laterale sinistra in posizione quasi chiusa e terminate facendola scattare.

Fate poi lo stesso con la porta laterale destra.

Bloccate.

### Porte posteriori a battente A



### Apertura dall'interno

Per aprire il veicolo dall'interno, spingere verso l'alto la leva **8** della porta sinistra e spingere la porta per aprirla. Spingere la leva **3** per aprire la porta destra.

### Chiusura dall'interno

Chiudere parzialmente la porta destra, quindi spingerla per chiuderla completamente.

Ripetere la stessa procedura con la porta sinistra utilizzando la maniglia **9**.

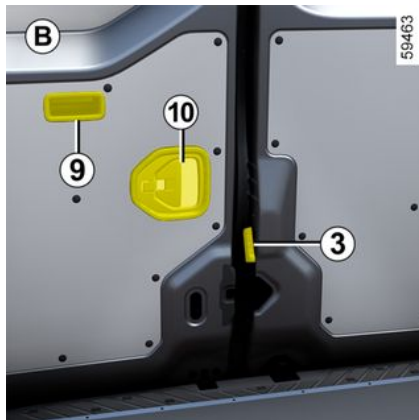
## PORTE E PARTI APRIBILI

2



Per ragioni di sicurezza, assicuratevi che tutte le porte siano ben chiuse prima di partire.

### Porte posteriori a battente B



### Apertura dall'interno

Per aprire il veicolo dall'interno, tirare la maniglia **10** sulla porta sinistra e spingere la porta per aprirla.

Spingere la leva **3** per aprire la porta destra.

### Chiusura dall'interno

Chiudere parzialmente la porta destra, quindi spingerla per chiuderla completamente.

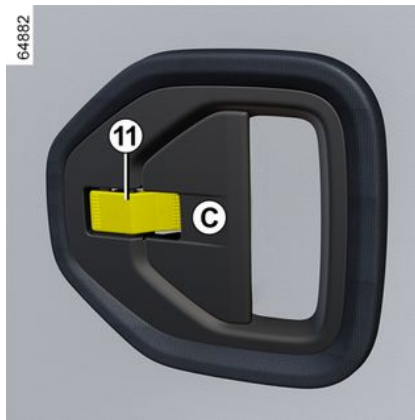
Ripetere la stessa procedura con la porta sinistra utilizzando la maniglia **9**.



Per ragioni di sicurezza, assicuratevi che tutte le porte siano ben chiuse prima di partire.

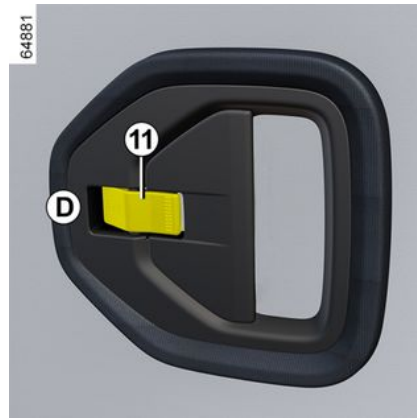
### Bloccaggio, sbloccaggio

#### Sbloccaggio manuale



Con il pulsante **11** in posizione di blocco **C**, spostarlo verso sinistra.

#### Bloccaggio manuale

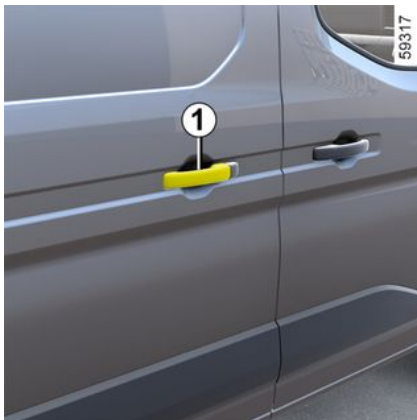


Con il pulsante **11** in posizione di sblocco **D**, spostarlo verso destra.

## PORTE E PARTI APRIBILI

### Porta laterale scorrevole

#### Apertura/chiusura dall'esterno



#### Apertura dall'esterno

Sbloccare la porta con il telecomando. Tirare la maniglia **1** verso di sé e fare scorrere la porta verso la parte posteriore del veicolo finché non si blocca in posizione.

#### Chiusura dall'esterno

Tirate la maniglia **1** e fate scorrere la porta in avanti fino alla chiusura completa. Bloccare la porta con il telecomando.

#### Apertura/chiusura dall'interno



#### Apertura dall'interno

Tirare la leva **2** verso la parte posteriore del veicolo e aprire la porta scorrevole finché non scatta in posizione.

#### Chiusura dall'interno

Tirare la leva **2** verso la parte anteriore del veicolo e chiudere la porta finché non scatta in posizione.

#### Bloccaggio, sbloccaggio manuale dall'interno



Sollevare il pulsante **3** per sbloccare la porta, quindi abbassarlo per bloccarla.



Per motivi di sicurezza effettuare sempre le operazioni di apertura/chiusura quando il veicolo è fermo.

## PORTE E PARTI APRIBILI

### Chiusura bambini



Con la porta aperta, ruotare la leva **4** verso il basso e chiudere la porta.

Ora è chiusa dall'interno.

Ora la porta può essere aperta solo dall'esterno del veicolo.



Raccomandazioni riguardanti la porta laterale scorrevole.

L'apertura o la chiusura della porta deve essere effettuata, come per tutte le parti apribili del veicolo, tenendo conto delle precauzioni d'uso riguardanti questa operazione:

- Verificate che nessuno, alcuna parte del corpo, animali o oggetti rischino di venire danneggiati al momento della manovra.
- utilizzare unicamente ed esclusivamente le maniglie interne ed esterne per aprire o chiudere la porta.
- manovrare la porta con precauzione, sia in apertura che in chiusura.
- Attenzione, quando il veicolo è parcheggiato in pendenza, aprite o chiudete completamente la porta con cautela, fino alla sua posizione di bloccaggio.
- Assicuratevi sempre che la porta scorrevole sia completamente chiusa prima della partenza.

### Bloccaggio, sbloccaggio delle parti apribili e delle porte

#### Se il telecomando non funziona

**In alcuni casi**, il telecomando a radiofrequenza può non funzionare:

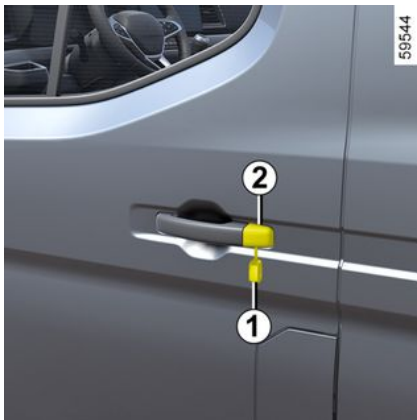
- usura della pila del telecomando a radiofrequenza o batteria del veicolo scarica, ecc.
- a causa dell'utilizzo di apparecchi elettronici nelle vicinanze del telecomando (ad esempio, il telefono cellulare);
- veicolo situato in una zona caratterizzata da un'elevata presenza di onde elettromagnetiche.

Si può quindi:

- utilizzare la chiave integrata nel telecomando a radiofrequenza per sbloccare la porta anteriore sinistra;
- bloccare manualmente la serratura di ogni porta;
- per utilizzare il comando interno di bloccaggio/sbloccaggio delle parti apribili;

## PORTE E PARTI APRIBILI

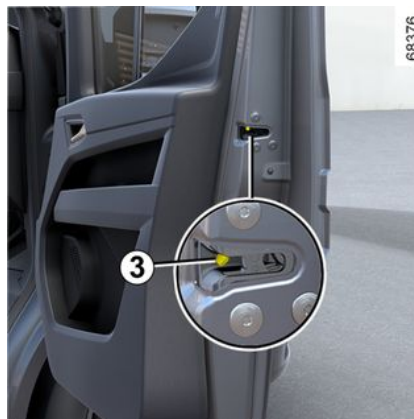
### Bloccaggio manuale



### Utilizzo della chiave

- Inserire l'estremità della chiave nella tacca **1** nella parte inferiore della protezione **2** sulla porta del conducente;
- spostarla verso l'alto per staccare la protezione **2**;
- inserire la chiave nella serratura della porta del conducente per bloccarla o sbloccarla.

### Bloccaggio manuale della porta del passeggero anteriore e, a seconda del veicolo, delle porte posteriori a battente



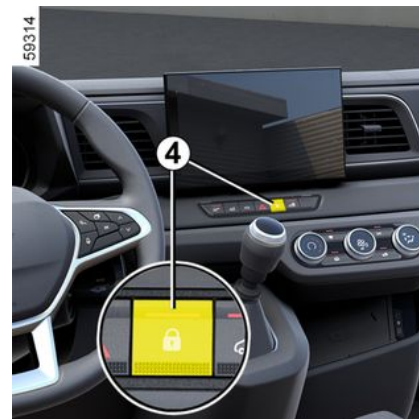
Con la porta aperta, ruotare la vite **3** (facendo leva con l'estremità della chiave) e chiudere la porta.

Ora è chiusa dall'esterno.

Le porte possono quindi essere aperte solo dall'interno del veicolo o utilizzando il telecomando.

### Comando di bloccaggio/Sbloccaggio dall'interno

#### Porte anteriori



Il contattore **4** comanda tutte le porte. La spia sul contattore **4** si accende quando le porte vengono bloccate dopo una pressione. Si spegne dopo lo sblocco tramite il contattore **4**.

Se una delle porte viene aperta o chiusa in modo errato, si verifica un bloccaggio/sbloccaggio rapido di tutte le porte.



## PORTE E PARTI APRIBILI

### Porta laterale scorrevole e porte posteriori a battente



Il contattore **5** comanda le porte posteriori a battente e, a seconda del veicolo, la porta laterale scorrevole. La spia sul contattore **5** si accende quando le porte posteriori vengono bloccate dopo una pressione. Si spegne dopo lo sblocco tramite il contattore **5**.

**Nota:** quando il veicolo è completamente bloccato, premendo il contattore **5** si sbloccano solo le porte posteriori, ma le spie dei contattori **4** e **5** si spengono. **Le porte anteriori rimangono chiuse.**

Se la porta laterale scorrevole o le porte posteriori a battente sono aperte o chiuse in modo errato, si verifica un

bloccaggio/sbloccaggio rapido della porta laterale scorrevole e delle porte posteriori a battente.

### Bloccaggio delle parti apribili senza il telecomando

**A motore spento, con porte posteriori chiuse e una porta anteriore aperta**, premete il tasto **4** per più di cinque secondi.

Assicuratevi di avere la chiave in tasca prima di scendere dal veicolo.

Alla chiusura della porta si bloccheranno anche tutte le altre parti apribili.

Lo sbloccaggio dall'esterno del veicolo sarà possibile solo con la chiave o con il telecomando, per la porta anteriore del conducente.

### Spia delle parti apribili

**A contatto inserito**, la spia del contattore **4** e **5** indica lo stato di bloccaggio delle parti apribili:

- quando la spia è accesa, le porte e la porta del bagagliaio sono bloccate;
- se la spia è spenta, le parti apribili sono sbloccate.

Con contatto disinserito, quando chiudete le porte, la spia rimane accesa poi si spegne.

### Bloccaggio delle porte con bagagliaio aperto

Per bloccare il veicolo lasciando una porta aperta (trasporto di oggetti con il bagagliaio aperto per evitare che si chiuda) o quando il veicolo si trova in una zona caratterizzata da un'elevata presenza di onde elettromagnetiche, o in caso di guasto della chiave: a motore spento, premete per più di cinque secondi il tasto **4**.



#### Responsabilità del conducente

Se decidete di viaggiare a porte bloccate, tenete conto che ciò può rendere più difficile l'accesso dei soccorritori nell'abitacolo in caso d'emergenza.



Non lasciate mai il veicolo con una chiave all'interno.



## PORTE E PARTI APRIBILI

### CHIUSURA AUTOMATICA DELLE PARTI APRIBILI DURANTE LA GUIDA

Potete decidere se attivare la funzione.

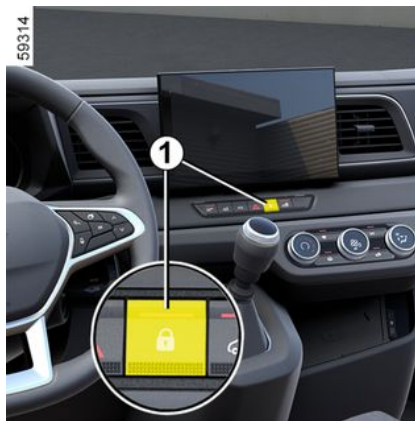
#### Principio di funzionamento

In seguito all'avviamento del veicolo, il sistema blocca automaticamente le portiere appena raggiunge la velocità di circa 7 km/h.

L'apertura avviene:

- premendo il contattore di apertura della porta **1**;
- a veicolo fermo, aprendo l'interno di una porta anteriore.

### Attivazione/disattivazione della funzione



**Per attivarla:** con il contatto inserito, tenere premuto il contattore **1** per circa cinque secondi fino a quando sul quadro della strumentazione non viene visualizzato il messaggio "Blocco porte attivato". La spia dell'interruttore si accende al bloccaggio delle porte.

**Per disattivarla:** con il contatto inserito, tenere premuto il contattore **1** per circa cinque secondi fino a quando sul quadro della strumentazione non viene visualizzato il messaggio "Blocco porte disattivato". La spia si spegne.



#### Responsabilità del conducente

Se decidete di viaggiare a porte bloccate, tenete conto che ciò può rendere più difficile l'accesso dei soccorritori nell'abitacolo in caso d'emergenza.

2

## PORTE E PARTI APRIBILI

### anomalie di funzionamento

2

In caso di guasto operativo (la chiusura automatica non funziona, la spia del contattore **1** non si accende quando si tenta di chiudere le parti apribili e così via), controllare innanzitutto che le parti apribili siano chiuse correttamente.

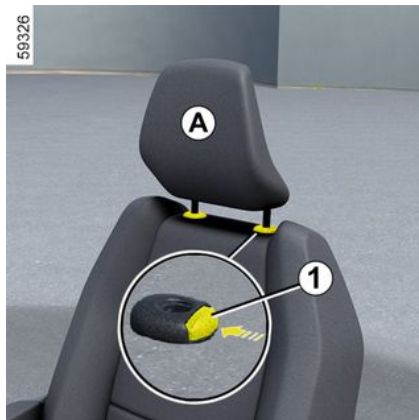
Se sono chiuse correttamente ed il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.

Inoltre, assicuratevi che il blocco non sia stato disattivato per sbaglio.

Nel caso sia disattivata, riattivatela dopo aver disinserito e reinserito il contatto.

## NEI POSTI ANTERIORI

### Appoggiatesta anteriore



#### Per togliere l'appoggiatesta

Fatelo semplicemente scorrere.

#### Per abbassare l'appoggiatesta

Premete la linguetta **1** e abbassatela contemporaneamente.

#### Per togliere il poggiatesta

Sollevare il poggiatesta, quindi premere la linguetta **1** per rilasciarlo.

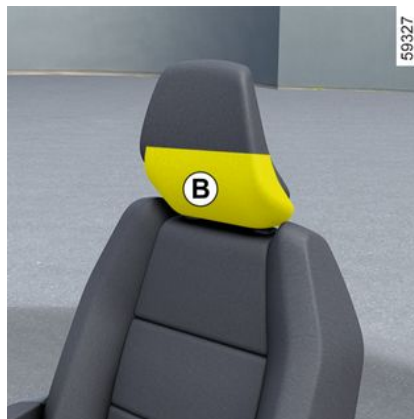
#### Per rimettere il poggiatesta

Introducete le aste nelle guide, con le tacche rivolte in avanti e abbassate il

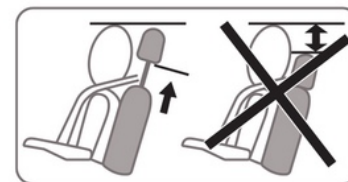
poggiatesta fino all'altezza desiderata, premendo la linguetta **1**.

### Per regolare l'inclinazione dell'appoggiatesta

(a seconda del veicolo)



Allontanatevi o avvicinatevi alla sezione **B** fino a quando non siete a vostro agio.



L'appoggiatesta è un elemento di sicurezza, accertatevi che sia installato e correttamente posizionato: la parte alta dell'appoggiatesta deve essere il più vicino possibile all'estremità della testa. La distanza tra la testa e la sezione **A** deve essere minima.

## NEI POSTI ANTERIORI

### Nei posti anteriori

#### Regolazione del sedile A



#### Per avanzare o indietreggiare

A seconda del veicolo, sollevare la maniglia **1** per sbloccarlo. Nella posizione desiderata, rilasciatela e verificate che il sedile sia correttamente bloccato.

#### Per regolare l'altezza della seduta

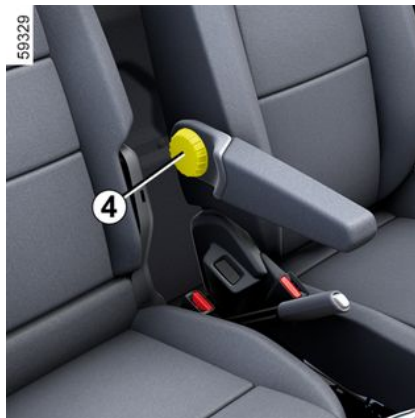
Abbassate o tirate la leva **2** tante volte quante necessario per abbassare o alzare la seduta.

#### Per inclinare lo schienale

Maneggiate la leva **3**.

### Regolazione dei lombari

(a seconda del veicolo)



Ruotate la manopola di controllo **4** per accentuare o attenuare il supporto.



Dopo avere effettuato le regolazioni, assicurarsi che gli schienali siano correttamente bloccati in posizione.

### Sedili termici

(a seconda del veicolo)



Con il contatto inserito, premere il contatto **5**:

- una volta attivata la temperatura massima, si accenderanno le due spie integrate;
- una seconda volta per passare alla temperatura intermedia, rimane accesa una sola spia;
- una terza volta per disattivare la funzione sedile riscaldato, entrambe le spie si spengono.

## NEI POSTI ANTERIORI



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

Per non limitare l'azione delle cinture di sicurezza, vi consigliamo di non inclinare eccessivamente indietro lo schienale del sedile.

Sul pianale del posto guida non deve trovarsi alcun oggetto in quanto, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.

### Regolazione del sedile con sospensione B



#### Per avanzare o indietro

Sollevate la maniglia **6** per sbloccarla. Dopo aver scelto la posizione, rilasciate la maniglia ed assicuratevi del corretto bloccaggio.

#### Per inclinare lo schienale

Sollevare la maniglia **7** e inclinare lo schienale fino alla posizione desiderata. Dopo aver scelto la posizione, rilasciate la maniglia ed assicuratevi del corretto bloccaggio.

### Per regolare l'altezza della seduta

Spostare la leva **8** tutte le volte necessarie verso l'alto o verso il basso.

### Regolazione dei lombari



Ruotare la manopola di comando **9** per accentuare o attenuare il supporto.

2

## NEI POSTI ANTERIORI

Per regolare l'ammortizzamento del sedile



A veicolo fermo, ruotare la manopola di comando **10** verso destra per irrigidire la sospensione o verso sinistra per allentarla. Il valore della spia **11** dovrebbe rappresentare il proprio peso medio.

Regolazione della seduta girevole C



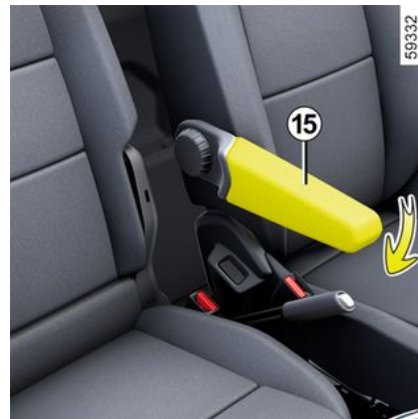
**Per avanzare o indietreggiare il sedile**

Sollevate la maniglia **12** per sbloccarla. Dopo aver scelto la posizione, rilasciate la maniglia ed assicuratevi del corretto bloccaggio.

**Per inclinare lo schienale**

Sollevare la maniglia **14** e inclinare lo schienale fino alla posizione desiderata. Dopo aver scelto la posizione, rilasciate la maniglia ed assicuratevi del corretto bloccaggio.

Per regolare l'altezza dei braccioli



– verso l'alto – sollevare il bracciolo **15** nella posizione desiderata;  
– verso il basso - sollevare il bracciolo **15** fino alla posizione riposta lungo lo schienale, quindi abbassarlo.

## NEI POSTI ANTERIORI

### Regolazione dei lombari



Ruotare la manopola di comando **16** per accentuare il supporto.

### Per ruotare i sedili



Assicurarsi di aprire sempre la porta accanto al sedile prima di ruotarlo.

#### **Rischi di danneggiamento.**

- Staccate la staffa della cintura dal relativo modulo;
- abbassare l'aletta parasole;
- sollevate i braccioli;
- inserire il freno di stazionamento;

- arretrare al massimo il sedile;
- regolate lo schienale in posizione verticale ;
- aprite la porta;
- tirare la maniglia **13** verso l'interno del veicolo e ruotare il sedile per sbloccarlo dalla posizione "verso il senso di marcia".

### Ritorno alla posizione di guida

- Fate ruotare il sedile fino a tornare in posizione "in senso di marcia";
- assicuratevi che il sedile sia bloccato correttamente;
- regolate il sedile nella posizione di guida.

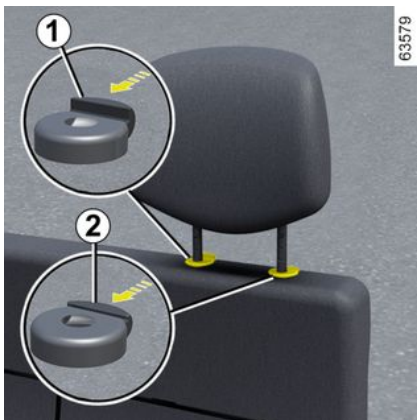


La posizione del sedile in "senso contrario alla marcia" deve essere utilizzata solo quando il veicolo è fermo e il motore è spento.



## POSTI POSTERIORI

### Appoggiatesta posteriore



#### Per togliere l'appoggiatesta

Fatelo semplicemente scorrere.

#### Per abbassare l'appoggiatesta

Premete la linguetta **1** e abbassatela contemporaneamente.

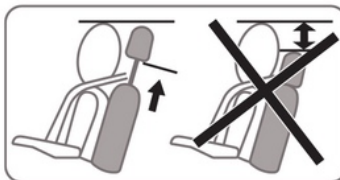
#### Per togliere il poggiatesta

Sollevate il poggiatesta, poi premete le linguette **1** e **2** per staccarlo.

#### Per rimettere il poggiatesta

Introducete le aste nelle guide, con le tacche rivolte in avanti e abbassate il

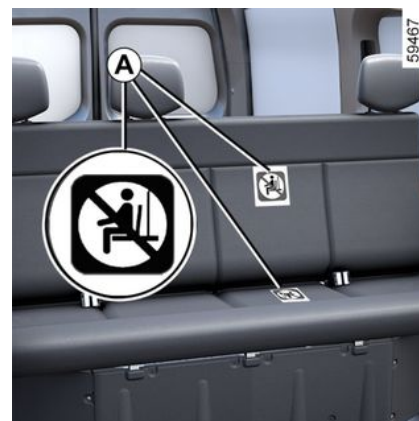
poggiatesta fino all'altezza desiderata, premendo la linguetta **1**.



L'appoggiatesta è un elemento di sicurezza, accertatevi che sia installato e correttamente

posizionato: la parte alta dell'appoggiatesta deve essere il più vicino possibile all'estremità della testa. La distanza tra la testa e la sezione **A** deve essere minima.

### Nota speciale per le versioni a tre posti



questa versione dispone di cinture di sicurezza posteriori e appoggiatesta solo nei posti posteriori laterali. Non far mai sedere un passeggero nel posto centrale.

Le etichette **A** informano che è vietato far sedere i passeggeri in aree diverse dai sedili preposti.



# CINTURE DI SICUREZZA

## Cinture di sicurezza

### Regolazione della posizione di guida

Per evidenti ragioni di sicurezza, allacciate la vostra cintura per qualsiasi spostamento. Inoltre, dovete conformarvi alle leggi del paese in cui vi trovate.

**Prima di accendere il motore, regolate innanzitutto la posizione di guida, poi, per tutti i passeggeri, regolate le cinture di sicurezza per ottenere la migliore protezione possibile.**



Per una piena efficacia delle cinture di sicurezza posteriori, assicurarsi che il sedile unico posteriore → 66 sia correttamente bloccato in posizione.



Le cinture di sicurezza non regolate o attorcigliate possono provocare lesioni in caso

d'incidente.

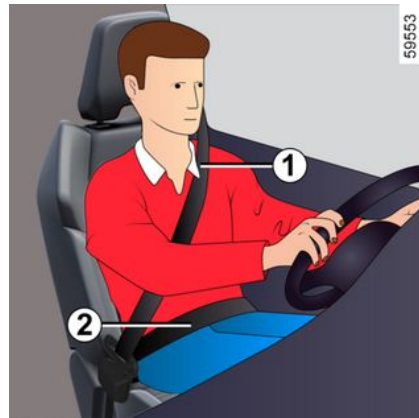
Utilizzate una cintura di sicurezza per una sola persona, un bambino o un adulto.

Anche le donne incinte devono allacciare la cintura. In tal caso, verificate che la cintura del bacino non eserciti una pressione rilevante sul basso ventre, senza tuttavia creare un gioco eccessivo.

- **Posizionarsi correttamente sulla seduta** (dopo avere tolto il cappotto, la giacca e così via). È fondamentale per garantire che la schiena sia posizionata correttamente;
- **Regolate la posizione del sedile in funzione della pedaliera.** La posizione del vostro sedile deve essere tale da consentirvi di premere a fondo i pedali. Lo schienale deve essere inclinato in modo che le braccia rimangano leggermente piegate;
- **regolate la posizione dell'appoggiatesta.** Per la massima sicurezza, la distanza tra la testa e l'appoggiatesta deve essere minima;

- **regolate l'altezza della seduta.** Questa regolazione permette di ottimizzare la visibilità;
- **regolate la posizione del volante.**

### Regolazione delle cinture di sicurezza



Per una corretta regolazione e un corretto posizionamento delle cinture di sicurezza su tutti i sedili:

- regolare i sedili (posizione del sedile e inclinazione dello schienale, se possibile);
- appoggiarsi bene allo schienale;
- avvicinate il più possibile la cinghia della spalla **1** alla base del collo senza appoggiarla (se necessario, regolare l'altezza della cintura di sicurezza, se

## CINTURE DI SICUREZZA

disponibile) e assicuratevi che la tracolla **1** sia a contatto con la spalla;

– posizionare la cintura addominale **2** in modo che sia piatta sulle cosce e contro il bacino.

La cintura deve aderire il più direttamente possibile al corpo. Evitare ad esempio di indossare indumenti pesanti o tenere oggetti ingombranti sotto la cintura.

### Bloccaggio, sbloccaggio



### Bloccaggio

Svolgere la cintura **lentamente e senza strappi** e assicurarsi di bloccare la fibbia **3** nel modulo di bloccaggio **5**

(controllare che sia ben agganciata tirando la fibbia **3**).

In caso di bloccaggio, tornate indietro e svolgetela di nuovo.

Se la vostra cintura è completamente bloccata, tirate lentamente, ma con forza, la cintura ed estraetene circa 3 cm. Lasciate che si riavvolga normalmente poi svolgetela di nuovo.

Se il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.

### Sbloccaggio

Premere il pulsante **4** per riavvolgere la cintura. Accompagnarla.

**Spia cintura di sicurezza conducente non allacciata e, a seconda del veicolo, spia cintura di sicurezza passeggero anteriore non allacciata**



# CINTURE DI SICUREZZA

## Quadro della strumentazione A







### Spia cintura di sicurezza conducente non allacciata e, a seconda del veicolo, spia cintura di sicurezza passeggero anteriore non allacciata

Con le porte chiuse, il simbolo **7** viene visualizzato sul quadro della strumentazione **A** per circa 60 secondi all'inserimento dell'accensione del veicolo. Il conducente viene informato circa lo stato di allacciamento di ciascuna cintura di sicurezza anteriore:

- le porte vengono aperte durante la marcia (velocità del veicolo superiore allo zero);
- una cintura di sicurezza anteriore è allacciata/non allacciata.

Comprensione dei simboli **7**:

-  cintura allacciata;
-  sedile occupato e cintura di sicurezza non allacciata;
-  sedile non occupato.

Con le porte chiuse, la spia  viene visualizzata sul display centrale **6** all'inserimento del contatto e se la cintura di sicurezza del conducente e/o del passeggero anteriore (se il sedile del passeggero è occupato) non è allacciata.

Quando la velocità del veicolo è inferiore a circa 20 km/h, la spia 

viene visualizzata sul display centrale **6** se un sedile anteriore è occupato e la cintura di sicurezza non è allacciata. Per circa 60 secondi viene anche visualizzato il simbolo **7** ogni volta che si allaccia o si slaccia una delle cinture di sicurezza anteriori.

Quando la velocità del veicolo raggiunge o supera i 20 km/h, se una delle cinture di sicurezza anteriori non è allacciata o si slaccia durante il viaggio:


- la spia  lampeggia sul display centrale **6**;

e

- viene emesso un segnale acustico per circa 120 secondi;

e

- il simbolo **7** viene visualizzato per circa 180 secondi e viene visualizzato

il simbolo  del sedile interessato.

Verificare sempre che le cinture di sicurezza dei passeggeri anteriori siano allacciate correttamente e che il numero delle cinture di sicurezza indicate come allacciate corrisponda al numero dei sedili anteriori occupati.

## CINTURE DI SICUREZZA

**Nota:** un oggetto posato sul sedile passeggero anteriore potrebbe azionare in alcuni casi la spia di avvertenza.


2


### Spia di allarme della cintura di sicurezza posteriore non allacciata (a seconda del veicolo)

Con le porte chiuse, il simbolo **7** viene visualizzato sul quadro della strumentazione **A** per circa 60 secondi all'inserimento dell'accensione del veicolo. Il conducente viene informato circa lo stato di allacciamento di ciascuna cintura di sicurezza posteriore:

- le porte vengono aperte durante la marcia (velocità del veicolo superiore allo zero);
- una cintura posteriore allacciata o non allacciata.

Comprensione dei simboli **7**:


 cintura allacciata;


 cintura non allacciata.

Quando la velocità del veicolo è inferiore a circa 20 km/h, sul display viene visualizzato **7** per circa 60 secondi ogni volta che si allaccia o si slaccia una delle cinture di sicurezza posteriori.

Quando la velocità del veicolo raggiunge o supera i 20 km/h, se una delle

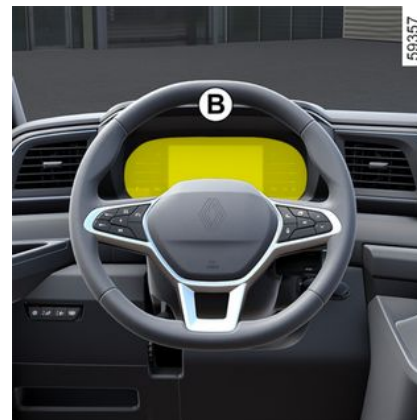
cinture di sicurezza posteriori non è allacciata o si slaccia durante il viaggio:

- la spia  lampeggia sul display centrale **6**;
- e
- viene emesso un segnale acustico per circa 30 secondi;
- e
- il simbolo **7** viene visualizzato per almeno 60 secondi e viene visualizza-

to il simbolo  del sedile interessato.

Verificare sempre che le cinture dei passeggeri sui sedili posteriori siano allacciate correttamente e che il numero delle cinture di sicurezza indicate corrisponda al numero dei sedili posteriori occupati.

### Quadro della strumentazione **B**



59357

65079



## CINTURE DI SICUREZZA


### Spia cintura di sicurezza conducente non allacciata e, a seconda del veicolo, spia cintura di sicurezza passeggero anteriore non allacciata

Con le porte chiuse, il simbolo **8** viene visualizzato sul quadro della strumentazione **B** per circa 60 secondi all'inserimento dell'accensione del veicolo. Il conducente viene informato circa lo stato di allacciamento di ciascuna cintura di sicurezza anteriore:


- le porte vengono aperte durante la marcia (velocità del veicolo superiore allo zero);
- una cintura di sicurezza anteriore è allacciata/non allacciata.

Comprensione dei simboli **8**:


- **simbolo in verde**: cintura di sicurezza allacciata;
- **simbolo in rosso**: sedile occupato e cintura di sicurezza non allacciata;
- **simbolo in grigio**: sedile non occupato.

Con le porte chiuse, la spia  viene visualizzata sul display centrale **6** all'inserimento del contatto e se la cintura di sicurezza del conducente e/o del passeggero anteriore (se il sedile del passeggero è occupato) non è allacciata.

Quando la velocità del veicolo è infe-

riore a circa 20 km/h, la spia  viene visualizzata sul display centrale **6** se un sedile anteriore è occupato e la cintura di sicurezza non è allacciata. Per circa 60 secondi viene anche visualizzato il simbolo **8** ogni volta che si allaccia o si slaccia una delle cinture di sicurezza anteriori.

Quando la velocità del veicolo raggiunge o supera i 20 km/h, se una delle cinture di sicurezza anteriori non è allacciata o si slaccia durante il viaggio:

- la spia  lampeggia sul display centrale **6**;
- e
- viene emesso un segnale acustico per circa 120 secondi;
- e
- il simbolo **8** viene visualizzato per circa 180 secondi e il simbolo del sedile interessato viene visualizzato in rosso.

Verificare sempre che le cinture di sicurezza dei passeggeri anteriori siano allacciate correttamente e che il numero delle cinture di sicurezza indicate come allacciate corrisponda al numero dei sedili anteriori occupati.

**Nota:** un oggetto posato su uno dei sedili passeggero anteriori potrebbe

azionare in alcuni casi la spia di avvertenza.

### Spia di allarme della cintura di sicurezza posteriore non allacciata (a seconda del veicolo)

Con le porte chiuse, il simbolo **8** viene visualizzato sul quadro della strumentazione per circa 60 secondi all'inserimento dell'accensione del veicolo. Il conducente viene informato circa lo stato di allacciamento di ciascuna cintura di sicurezza posteriore:

- le porte vengono aperte durante la marcia (velocità del veicolo superiore allo zero);
- una cintura posteriore allacciata o non allacciata.

Comprensione dei simboli **8**:

- **simbolo in verde**: cintura di sicurezza allacciata;
- **simbolo rosso**: cintura di sicurezza non allacciata.

Quando la velocità del veicolo è inferiore a circa 20 km/h, sul display viene visualizzato il simbolo **10** per circa 60 secondi ogni volta che si allaccia o si slaccia una delle cinture di sicurezza posteriori.

Quando la velocità del veicolo raggiunge o supera i 20 km/h, se una delle cinture di sicurezza posteriori non è allacciata o si slaccia durante il viaggio:

## CINTURE DI SICUREZZA

– la spia  lampeggia sul display centrale **6**;

e

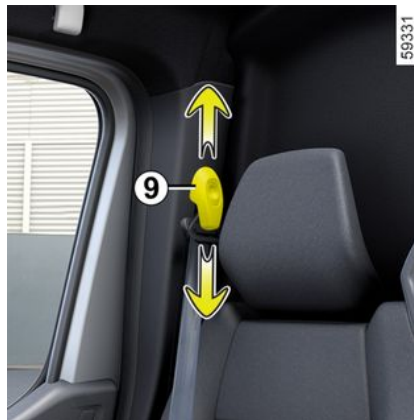
– viene emesso un segnale acustico per circa 30 secondi;

e

– il simbolo **8** viene visualizzato per almeno 60 secondi e il simbolo del sedile interessato viene visualizzato in rosso.

Verificare sempre che le cinture dei passeggeri sui sedili posteriori siano allacciate correttamente e che il numero delle cinture di sicurezza indicate corrisponda al numero dei sedili posteriori occupati.

### Regolazione in altezza delle cinture di sicurezza anteriori



Premere il pulsante **9** per regolare l'altezza della cintura in modo che la tracolla passi come indicato in precedenza.

Premere il pulsante **9** e sollevare o abbassare la cintura di sicurezza.

Dopo avere effettuato la regolazione, assicurarsi che la cintura di sicurezza sia bloccata in posizione.

### Sedile dotato di bracciolo(i)



Verificate che la cintura passi sotto il bracciolo **10**, controllate che la fibbia **3** sia allacciata nel sistema di bloccaggio **5**.

Abbassate il bracciolo **10** sul lato della portiera (movimento **A**).

Svolgete la cintura **lentamente e senza strappi**.

Passate la cintura addominale sotto il bracciolo **10** e la tracolla sopra il bracciolo **10**.

Controllate l'innesto della staffa nel modulo (verificate il boccaggio tirando la staffa).

# CINTURE DI SICUREZZA

**Attenzione: questi pneumatici comportano a volte:**

**Le informazioni che seguono riguardano le cinture anteriori e posteriori del veicolo.**



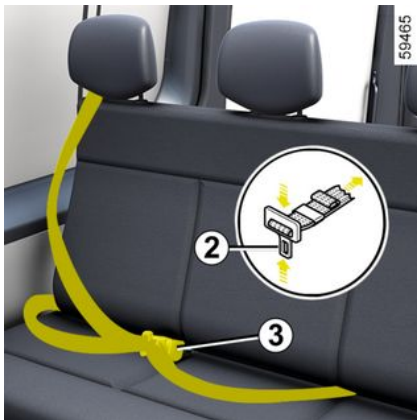
- Non devono essere apportate modifiche a nessuno degli elementi del sistema di sicurezza originale: cinture, sedili e relativi fissaggi. Per casi particolari (ad es.: montaggio di un seggiolino per bambini), rivolgersi alla Rete del marchio.
- Non utilizzate dispositivi che possono creare giochi nelle cinghie (ad esempio mollette per panni, fermagli e così via) in quanto una cintura di sicurezza non tesa può causare lesioni in caso di incidente.
- Non fate mai passare la cintura a bandoliera sotto il braccio o dietro la schiena.
- Non utilizzare mai la stessa cintura per più di una persona e non allacciare mai un neonato o un bambino che si tiene in braccio con la propria cintura.
- La cintura non deve essere attorcigliata.
- Dopo un incidente, fate controllare le cinture e, se necessario, sostituitele. Inoltre, fate sostituire le cinture se dovessero presentare qualsiasi segno di usura o deterioramento.
- Verificate che la staffa della cintura sia inserita nel modulo appropriato.
- Fate attenzione a non inserire oggetti nella zona del dispositivo di bloccaggio della cintura che potrebbero comprometterne il corretto funzionamento.
- Assicuratevi di aver ben posizionato il dispositivo di bloccaggio (non deve essere coperto, schiacciato o appiattito da persone o oggetti).



# CINTURE DI SICUREZZA

## Cinture posteriori

### 2 Cinture posteriori con avvolgitore



### Bloccaggio

Svolgere la cintura **lentamente e senza strappi** e assicurarsi di bloccare la fibbia **2** nel modulo di bloccaggio **3** (controllare che sia ben agganciata tirando la fibbia **2**).

### Sbloccaggio

Premete il pulsante sul modulo di bloccaggio **3**, la cintura viene riavvolta. Accompaniarla.



Verificare la corretta posizione e il corretto funzionamento delle cinture di sicurezza posteriori dopo ogni intervento sui sedili posteriori.

### Cinture del bacino con regolazione manuale

La cinghia deve essere appoggiata alle cosce e contro il bacino.

La cintura deve aderire il più direttamente possibile al corpo. Evitare ad esempio di indossare indumenti pesanti o tenere oggetti ingombranti sotto la cintura.

Per tenderla, tirate il tratto libero **6** della cintura.

Per allentarla, spostate la fibbia di regolazione **4** in modo che sia perpendicolare alla cintura e premete la fibbia tirando contemporaneamente la cintura addominale **5**.



Le cinture di sicurezza non regolate o attorcigliate possono provocare lesioni in caso

d'incidente.

Utilizzate una cintura di sicurezza per una sola persona, un bambino o un adulto.

Anche le donne incinte devono allacciare la cintura. In tal caso, verificate che la cintura del bacino non eserciti una pressione rilevante sul basso ventre, senza tuttavia creare un gioco eccessivo.



## CINTURE DI SICUREZZA

Nota speciale per le versioni dotate di sedile unico posteriore a tre posti.



questa versione dispone di cinture di sicurezza posteriori e appoggiatesta solo nei posti posteriori laterali. Non far mai sedere un passeggero nel posto centrale.

L'etichetta **A** informa che è vietato far sedere i passeggeri in aree diverse dai sedili preposti.



Verificare la corretta posizione e il corretto funzionamento delle cinture di sicurezza posteriori dopo ogni intervento sui sedili posteriori.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

2

### Dispositivi complementari alle cinture di sicurezza anteriori

A seconda della versione del veicolo, essi possono essere costituiti da:

- **pretensionatori della cintura di sicurezza;**
- **limitatori di sforzo del torace;**
- **Airbags conducente e passeggero anteriore.**

Questi sistemi sono studiati per funzionare separatamente o contemporaneamente nel caso di urti frontali.

A seconda della violenza dell'urto, il sistema può:

- bloccare la cintura di sicurezza;
- far sì che il pretensionatore della cintura di sicurezza mantenga l'occupante sul sedile, oltre al limitatore di sforzo;
- parte anteriore airbag



L'airbag passeggero protegge il o i passeggero(i) anteriore(i) (a seconda del tipo di sedile anteriore: sedile singolo o sedile unico).

### Pretensionatori



I pretensionatori servono a fare aderire la cintura al corpo dell'occupante del sedile, aumentando l'efficacia della cintura stessa.

Con contatto inserito, in caso di urto frontale violento e a seconda dell'entità dell'urto, il sistema può far scattare un pistone che tende immediatamente la cintura.

### Limitatore di sforzo

A partire da un certo grado di violenza dell'urto, questo meccanismo scatta per limitare ad un livello sopportabile l'azione della cintura sul corpo.



– Dopo ogni incidente, fate controllare l'insieme dei dispositivi di sicurezza.

za.

– Qualsiasi intervento sul sistema (pretensionatori, Airbags, moduli elettronici, cablaggi) e i componenti del sistema o il riutilizzo su un altro veicolo, anche identico, è rigorosamente vietato.

– Per evitare azionamenti accidentali che possono provocare danni, soltanto il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato ad intervenire su Airbags.

– Il controllo delle caratteristiche elettriche del dispositivo d'innescio deve essere effettuato esclusivamente da personale con una preparazione specifica, che utilizzi attrezzi adatti.

– Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi alla Rete del marchio per l'eliminazione del pretensionatore e dei Airbags generatori di gas.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

### Airbags conducente e passeggero anteriore




Sono montati nei posti anteriori lato conducente e, a seconda del veicolo, lato passeggero.

A seconda del veicolo, un contrassegno "airbag" sul volante e sul cruscotto (airbag zona **A**) conferma la presenza di questo equipaggiamento.

Ogni sistema airbag è costituito da:

- un airbag ed il relativo generatore di gas installati nel volante per il conducente e nel cruscotto per il passeggero anteriore;
- un modulo elettronico di controllo del sistema che comanda il dispositivo elettrico d'innesco del generatore di gas;

- una spia luminosa  dedicata;
- dei sensori remoti.

#### Funzionamento

Il sistema funziona solamente dopo l'inserimento del contatto del veicolo.

In caso di urto violento di tipo **frontale**, gli airbag si gonfiano rapidamente, permettendo in tal modo di assorbire la violenza dell'urto della testa e del torace del conducente sul volante e della testa del passeggero sul cruscotto. Poi si sgonfiano immediatamente dopo l'urto, al fine di non ostacolare l'uscita dall'abitacolo.

#### anomalie di funzionamento



Questa spia si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore, quindi si spegne dopo alcuni secondi.

Se la spia non si accende quando viene inserito il contatto, o si accende durante la guida, indica un'anomalia del sistema.

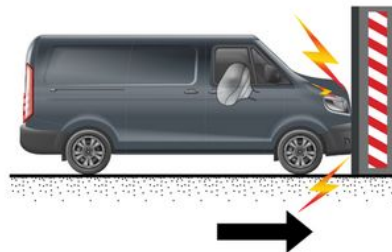
Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;

Qualsiasi ritardo nel farlo può compromettere l'efficacia della protezione.



Il sistema airbag utilizza un principio pirotecnico. Questo spiega il fatto che alla sua apertura, produce calore, libera fumo (il che non sta ad indicare un principio di incendio) e genera un rumore di detonazione. L'azionamento dell'airbag, che deve essere immediato, può provocare lesioni cutanee o può avere altri inconvenienti.

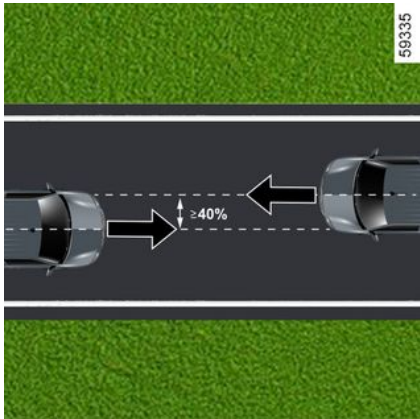
2



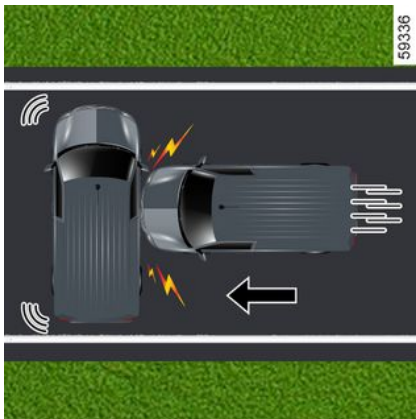
**I seguenti casi attivano i pretensionatori o Airbags.**

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

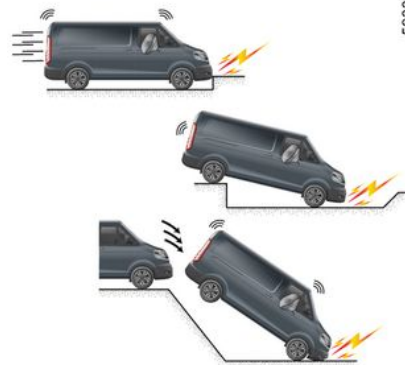
**In caso di urto frontale contro una superficie rigida (non deformabile) ad una velocità d'impatto uguale o superiore a 25 km/h.**



**In caso di urto frontale con un altro veicolo di categoria equivalente o superiore, con area d'impatto uguale o superiore al 40%, in cui la velocità dei due veicoli sia uguale a superiore a 56 km/h.**



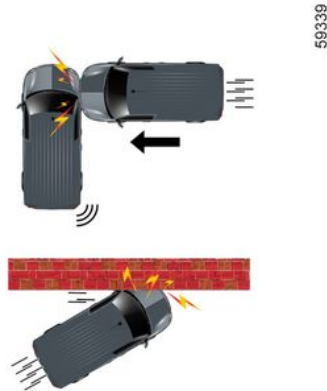
**In caso di urto laterale con un altro veicolo di categoria equivalente o superiore, ad una velocità d'impatto uguale o superiore a 50 km/h.**



**I pretensionatori o Airbags possono essere attivati dalle seguenti condizioni:**

- un impatto sotto il veicolo (ad esempio cordolo del marciapiede);
- buche nel manto stradale;
- caduta o brusca frenata;
- pietre;
- ...

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI



**I pretensionatori o Airbags non possono essere attivati dalle seguenti condizioni:**

- un urto posteriore, a prescindere dall'entità;
- ribaltamento del veicolo;

- un urto laterale che interessa la parte anteriore o posteriore del veicolo;
- urto frontale contro un ostacolo appuntito;
- ...

# DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

## Attenzione

2

Tutte le avvertenze che seguono sono volte a non ostacolare il gonfiaggio dell'airbag ad evitare di verificarsi gravi lesioni dirette dovute alla proiezione di oggetti al momento della sua apertura.



### Avvertenze relative al conducente airbag

- Non modificare il volante o il cuscino.
- Non coprire in nessun caso il cuscino del volante.
- Non fissare alcun oggetto (spillette, logo, orologio, supporto del telefono, ...) al cuscino del volante.
- È vietato smontare il volante (tranne se tale operazione viene svolta dal personale qualificato della Rete del marchio).
- Non guidare troppo vicini al volante: adottare una posizione di guida con le braccia leggermente piegate ➔ 67. Tale posizione assicurerà una distanza sufficiente al dispiegamento e la piena efficacia dell'airbag.

### Avvertenze in relazione al passeggero airbag

- Non incollare né fissare alcun oggetto (spillette, logo, orologio, supporto del telefono, ecc.) sul cruscotto o nella zona dell'airbag.
- Non frapponete oggetti (animali, ombrello, bastone, scatole, ...) tra il cruscotto e il passeggero.
- Non appoggiare i piedi sul cruscotto o sul sedile, in quanto queste posizioni possono provocare gravi lesioni. In generale, tenete lontana dal cruscotto ogni parte del corpo (ginocchia, mani, testa...).
- quando non si utilizza più il seggiolino per bambini sul sedile passeggero anteriore, riattivare i dispositivi complementari alla cintura del passeggero anteriore per assicurare la protezione del passeggero in caso di incidente.

**È VIETATO MONTARE UN SEGGIOLINO PER BAMBINI SUL SEDILE PASSEGGERO ANTERIORE FINCHÉ I DISPOSITIVI COMPLEMENTARI ALLA CINTURA DEL PASSEGGERO ANTERIORE NON SONO STATI DISATTIVATI ➔ 114.**

# DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

## Dispositivi di protezione laterale

### Airbags laterali

Questi airbag possono essere montati sui sedili anteriori e che si gonfiano ai lati dei sedili (lato portiera) al fine di proteggere gli occupanti in caso di urto laterale violento.



A seconda del veicolo, una stampigliatura sul parabrezza ricorda la presenza dei dispositivi complementari (airbag, pretensionatori, ecc.) nell'abitacolo.



Il sistema airbag viene attivato attraverso le fessure degli schienali anteriori (lato portiera): non inserite alcun oggetto nelle fessure.

# DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

## Attenzione

2



### Avvertenza relativa all'airbag laterale airbag

- **Installazione delle foderine:** i sedili equipaggiati con airbag richiedono foderine specificamente realizzate per il veicolo di destinazione. Consultate la Rete del marchio per sapere se quel tipo di foderine è disponibile. L'uso di ogni altra foderina (o di foderine specifiche per un altro veicolo) può impedire il corretto funzionamento di questi Airbags e mettere a repentaglio la vostra sicurezza.
- Non mettere alcun accessorio o oggetto né un animale tra lo schienale, la portiera ed i rivestimenti interni. Non coprire lo schienale del sedile con oggetti come vestiti o accessori. Ciò potrebbe impedire il corretto funzionamento dell'airbag o provocare lesioni al momento dell'azionamento dell'airbag.
- Qualsiasi smontaggio o modifica del sedile e dei rivestimenti interni è proibito, tranne da parte del personale qualificato della Rete del marchio.
- Lo spazio tra gli schienali del sedile unico posteriore e il rivestimento corrisponde alla zona di azionamento airbag: è vietato posizionarvi oggetti.



# DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

## Dispositivo di sicurezza complementare

Tutte le avvertenze che seguono sono volte a non ostacolare il gonfiaggio dell'airbag e ad evitare il verificarsi di gravi lesioni dirette dovute alla proiezione di oggetti al momento della sua apertura.

2



L'airbag è concepito per completare l'azione della cintura di sicurezza. Sia l'airbag e la cintura di sicurezza sono parti integranti dello stesso sistema di protezione. Occorre quindi tassativamente indossare sempre la cintura di sicurezza. Il mancato utilizzo della cintura di sicurezza espone gli occupanti al rischio di gravi lesioni in caso di incidente. Ciò può inoltre aggravare i rischi di possibili lesioni della pelle, per via dell'apertura dell'airbag stesso.

L'azionamento dei pretensionatori e degli Airbags in caso di ribaltamento del veicolo o urto violento posteriore non è automatico. Gli urti sotto il veicolo, quali urti contro i marciapiedi, fori nel manto stradale, pietre... possono provocare l'azionamento di questi sistemi.


- Operazioni e modifiche del sistema airbag completo (airbag, pretensionatori, unità centrale, cablaggi della cintura, ecc.), sono **rigorosamente vietati** (eccetto per il personale qualificato della rete).
- Per preservare il corretto funzionamento ed evitare l'azionamento accidentale del sistema con il rischio di lesioni conseguenti, soltanto il personale qualificato della Rete del marchio è abilitato ad intervenire sul airbag medesimo.
- Per motivi di sicurezza, far controllare il sistema airbag se il veicolo è stato coinvolto in un incidente, se è stato rubato o in caso di effrazione.
- Al momento della vendita o del prestito del veicolo, informare il nuovo acquirente di queste condizioni al momento della consegna del presente manuale d'uso del veicolo.
- Al momento della rottamazione del veicolo, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio per l'eliminazione del generatore (o dei generatori) di gas.

## DISPOSITIVI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

### anomalie di funzionamento

2



La spia 1  si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo alcuni secondi.

Se la spia non si accende quando viene inserito il contatto, o si accende durante la guida, indica un'anomalia del sistema.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio. Qualsiasi ritardo nel farlo può compromettere l'efficacia della protezione.



# SICUREZZA DEI BAMBINI

## Informazioni generali

### Trasporto di bambini

Conformatevi alle leggi del paese in cui vi trovate.

Il bambino, come un qualsiasi adulto, deve essere seduto correttamente e allacciato indipendentemente dal tragitto. Voi siete responsabili dei bambini che trasportate.

Il bambino non è un adulto in miniatura. È esposto a rischi di lesioni specifici, poiché la sua struttura muscolare e ossea è in piena crescita. Per il suo trasporto, il solo utilizzo della cintura di sicurezza non è adeguato. Utilizzate un seggiolino per bambini omologato e assicuratevi di adoperarlo correttamente.



Per impedire l'apertura delle portiere, utilizzare la funzione "Sicurezza bambini" → 56.



Una collisione a 50 km/h equivale a una caduta da 10 metri di altezza.

Non assicurare un bambino con le cinture equivale a lasciarlo giocare su un balcone al quarto piano senza ringhiera! Non tenete mai un bambino in braccio. In caso di incidente, non lo tratterrete anche se avete la cintura allacciata. Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente stradale, sostituite il seggiolino per bambini e fate verificare le cinture.



### Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzacvetri o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

### Utilizzo di un seggiolino per bambini

Il livello di protezione offerto dal seggiolino per bambini dipende dalla sua capacità a trattenere il bambino e dalla sua installazione. L'installazione non corretta compromette la protezione del

## SICUREZZA DEI BAMBINI

bambino in caso di frenata brusca o di urto

Prima di acquistare un seggiolino per bambini, verificate che sia conforme alla normativa del paese in cui vi trovate e che si monti sul vostro veicolo. Consultate un Rappresentante del marchio in modo da conoscere i seggiolini raccomandati per il vostro veicolo.

Le normative sul trasporto di bambini variano in base al Paese. L'uso di un seggiolino durante il trasporto dipende dall'età e/o dalle dimensioni e/o dal peso del bambino. Per i bambini che non necessitano di essere trasportati nel seggiolino, assicurarsi che la cintura di sicurezza sia regolata e allacciata correttamente. In tutti i casi, dovete conformarvi alle normative del paese in cui vi trovate.

Prima di montare un seggiolino per bambini, leggete il libretto e rispettate le istruzioni. In caso di difficoltà durante l'installazione, contattate il fabbricante dell'equipaggiamento. Conservate il libretto con il seggiolino.



Mostrate l'esempio allacciando la vostra cintura ed insegnate al vostro bambino:

- per allacciare correttamente la cintura;
- a salire e scendere dal lato opposto al traffico.

Non utilizzate seggiolini per bambini d'occasione o sprovvisti del libretto di istruzioni.

Abbiate cura che nessun oggetto, nel seggiolino o in prossimità, impedisca la sua installazione.



Non lasciate mai un bambino da solo nel veicolo.

Assicuratevi che il vostro bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata. Non indossare abiti voluminosi che potrebbero allentare le cinture ➔ 67.

Non permettete ai bambini di sporgere la testa o le braccia dal finestrino.

Verificate che il bambino conservi una postura corretta durante tutto il viaggio, specialmente quando dorme.

## SICUREZZA DEI BAMBINI

### Scelta di un seggiolino per bambini

#### Seggiolini per bambini rivolti in senso contrario alla marcia



61260

La testa del bambino è, in proporzione, più pesante di quella dell'adulto ed il suo collo è molto fragile. Trasportate il bambino il più a lungo possibile in questa posizione (fino all'età di almeno 2 anni). Essa sostiene la testa ed il collo.

Scegliete un seggiolino avvolgente per una migliore protezione laterale e sostituitelo quando la testa del bambino lo supera.

#### Seggiolini per bambini rivolti in senso di marcia



61261

I bambini fino a 4 anni o con peso fino a 18 kg possono viaggiare su un seggiolino rivolto nel senso di marcia. Il seggiolino deve essere scelto in base alla grandezza del bambino. Testa e addome sono le parti del corpo che devono essere maggiormente protette. Un seggiolino per bambini rivolto verso il senso di marcia e saldamente fissato al veicolo riduce i rischi di urto della testa. Spostate il bambino su un seggiolino rivolto verso il senso di marcia con cintura appena le dimensioni lo permettono.

Per una migliore protezione laterale, scegliete un seggiolino avvolgente.

#### Rialzi



61262

A partire da 15 kg o 4 anni il bambino può viaggiare su un rialzo che permette di adattare la cintura di sicurezza alla sua morfologia. La seduta del rialzo deve essere dotata di guide che posizionano la cintura sulle cosce del bambino e non sul ventre. Lo schienale regolabile in altezza e dotato di una guida della cintura è raccomandato per posizionare la cintura al centro della spalla. Essa non deve mai trovarsi sul collo o sul braccio.

Per una migliore protezione laterale, scegliete un seggiolino avvolgente.

## SICUREZZA DEI BAMBINI

### scelta del fissaggio del seggiolino per bambini

#### 2 Fissaggio mediante cintura

La cintura di sicurezza deve essere regolata per assicurarne la funzione in caso di frenata brusca o di urto.

Rispettate il percorso della cintura indicato dal fabbricante del seggiolino per bambini.

Verificate sempre che la cintura di sicurezza sia allacciata tirandola poi tendendola al massimo premendo il seggiolino per bambini.

Verificate che il seggiolino sia bloccato correttamente esercitando un movimento a sinistra/destra e in avanti/in-dietro: il seggiolino deve rimanere saldamente fissato.

Verificate che il seggiolino per bambini non sia installato di traverso e che non appoggi contro un vetro.



Non utilizzare il seggiolino qualora possa sganciare la cintura di sicurezza che lo trattiene: la base del sedile non deve poggiare sulla fibbia e/o sull'aggancio della cintura di sicurezza.



La cintura di sicurezza non deve mai essere lenta o attorcigliata. Non fatela mai passare sotto il braccio o dietro la schiena. Verificate che la cintura non sia danneggiata da spigoli vivi. Se la cintura di sicurezza non funziona normalmente, essa non può proteggere il bambino. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio. Non utilizzate questo posto finché non si ripara la cintura.



Non vanno apportate modifiche a nessuno degli elementi del sistema di sicurezza originale: cinture, sedili e relativi fissaggi.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

### Installazione del seggiolino per bambini, generalità

Il montaggio di seggiolini per bambini non è autorizzato su alcuni sedili. Gli schemi seguenti indicano come fissare un seggiolino per bambini.

I tipi di seggiolini per bambini menzionati possono non essere disponibili. Prima di utilizzare un altro seggiolino, verificate dal fabbricante la possibilità di montaggio.

#### Nei posti anteriori

Il trasporto di bambini nel posto passeggero anteriore è specifico per ciascun paese. Consultare la legislazione in vigore e seguire le indicazioni negli schemi seguenti.

Prima di installare un seggiolino per bambini su questo posto (se autorizzato):

- abbassare al massimo la cintura di sicurezza;
- per i veicoli che ne sono equipaggiati, indietreggiare il sedile al massimo;
- per i veicoli che ne sono equipaggiati, inclinare leggermente lo schienale rispetto alla posizione verticale (25° circa);
- per i veicoli che ne sono dotati, sollevare al massimo la seduta del sedile.

Sollevare completamente il poggiatesta in modo che non interferisca con il seggiolino per bambini → 61.

Dopo aver installato il seggiolino per bambini, quando è possibile, spostare il sedile del veicolo in avanti se necessario, in modo da lasciare spazio sufficiente ai sedili posteriori per i passeggeri o per altri seggiolini per bambini. Nel caso di un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario alla marcia non andare a contatto con il cruscotto o tutto in avanti.

Non modificate più le altre regolazioni dopo il montaggio del seggiolino per bambini.



#### **RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:**

prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 114.

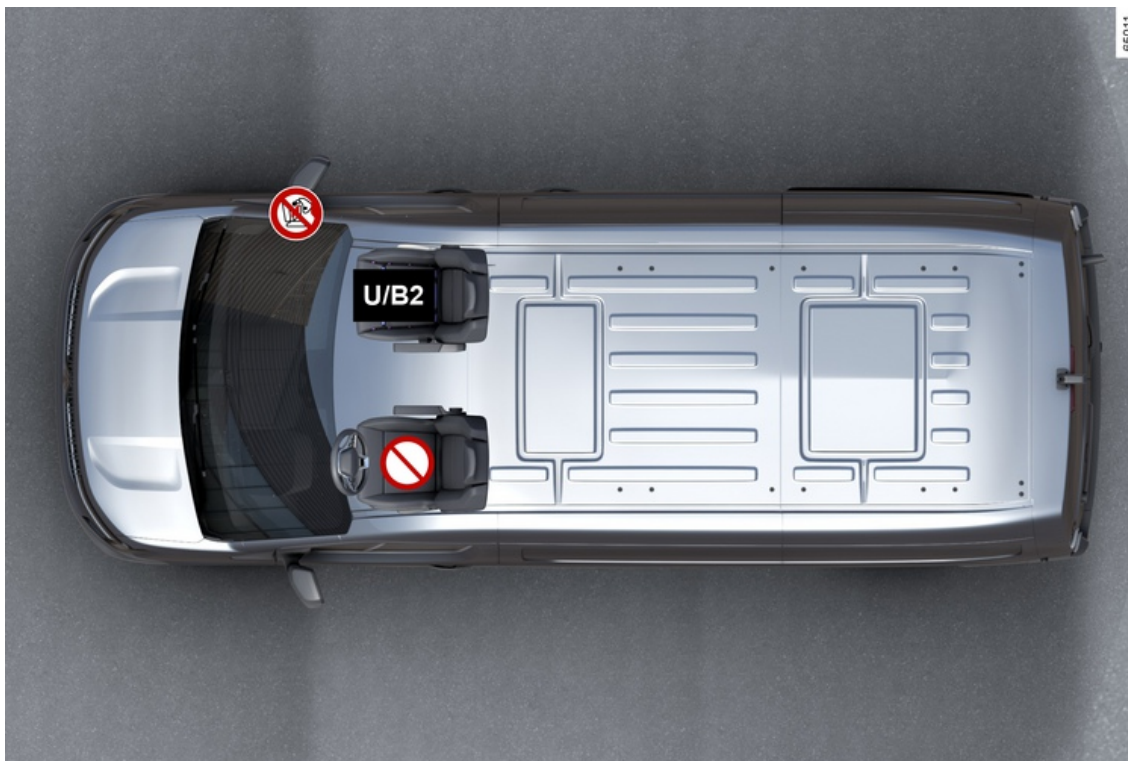
## SEGGIOLINI PER BAMBINI

Fissaggio mediante cintura

2


versione furgone a 2 posti

Immagine d'installazione







## SEGGIOLINI PER BAMBINI

 Controllare lo stato dell'airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

 Sedile non adatto al montaggio di un seggiolino per bambini.

 Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

 Sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione "B2".



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 114.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 85.  
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

# SEGGIOLINI PER BAMBINI

## Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

versione furgone a 2 posti		Posto anteriore passeggero	
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Airbag passeggero attivato	Senza airbag passeggero o disattivato
<b>Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia</b> Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	X	U (1) (2)
<b>Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia</b> Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	X	U (1) (2)
<b>Seggiolino rivolto verso in senso di marcia</b> Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (2)	X
<b>Rialzo</b> Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	U / B2 (2)	X

**U** = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini con omologazione "Universale" attraverso la cintura di sicurezza: verificare la possibilità di montaggio.

**B2** = Sedile che consente il fissaggio mediante la cintura di sicurezza di un seggiolino omologato "B2": verificare la possibilità di montaggio.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI



**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI** - Prima di installare un seggiolino per bambini:

(1) sul sedile passeggero anteriore, controllare che l'airbag sia stato disattivato ➔ **114**;

(2) regolare il sedile nella posizione più arretrata e alta possibile. Inclinare leggermente lo schienale ➔ **62**. Regolare la cintura di sicurezza il più in basso possibile. Dopo aver regolato la cintura, assicurarsi che sia bloccata correttamente in posizione ➔ **67**.

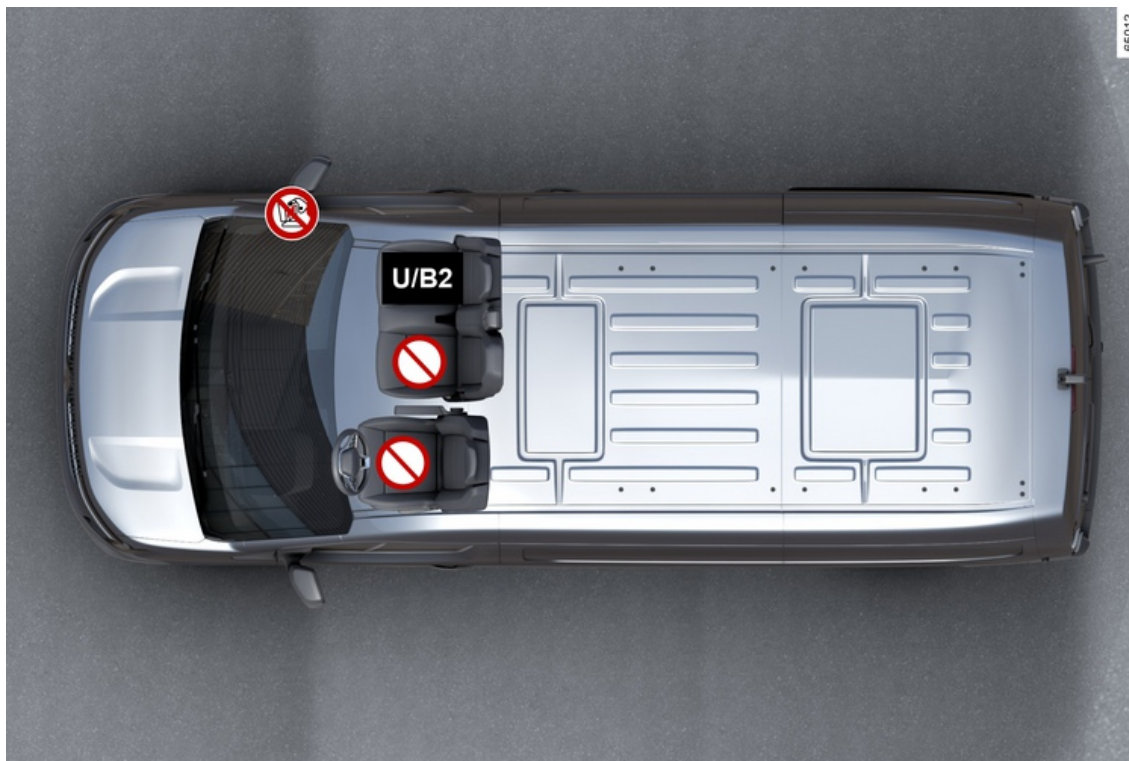
2

## SEGGIOLINI PER BAMBINI


Versione furgone a 3 posti

2


Immagine d'installazione




## SEGGIOLINI PER BAMBINI

 Verificate lo stato dell'airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

 Sedile non adatto al montaggio di un seggiolino per bambini.

 Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

 Sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione "B2".



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



**RISCHIO DI DECESSO O DI GRAVI LESIONI:** prima di installare un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia stato disattivato ➔ 114.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata ➔ 85.  
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

### Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione furgone a 3 posti		Airbag attivato sul lato passeggero		Senza airbag passeggero o disattivato	
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale
<b>Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia</b> Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	X	X	X	U (1)
<b>Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia</b> Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	X	X	X	U (1)
<b>Seggiolino rivolto verso in senso di marcia</b> Gruppo 1	da 9 a 18 kg	X	U / B2	X	X
<b>Rialzo</b> Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	X	U / B2	X	X

**U** = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini con omologazione "Universale" attraverso la cintura di sicurezza: verificare la possibilità di montaggio.

**B2** = Sedile che consente il fissaggio mediante la cintura di sicurezza di un seggiolino omologato "B2": verificare la possibilità di montaggio.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI



**(1) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI** - Prima di installare un seggiolino per bambini: sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia stato disattivato ➔ **114**.

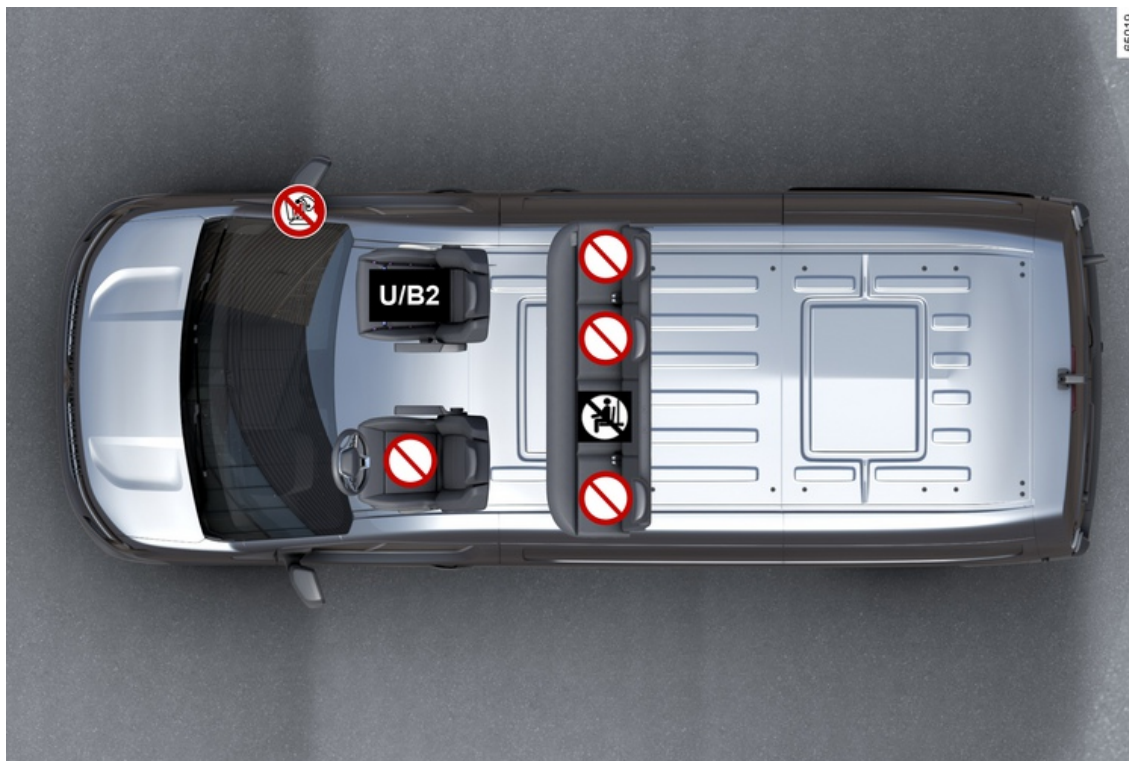
2

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione doppia cabina a 5 posti


2

Immagine d'installazione





## SEGGIOLINI PER BAMBINI

 Verificate lo stato dell'airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

 Sedile non adatto al montaggio di un seggiolino per bambini.

 Il trasporto di passeggeri è **RIGOROSAMENTE VIETATO**.

**U** Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

**B2** Sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione "B2".



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → **114**.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → **85**.  
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

# SEGGIOLINI PER BAMBINI

## Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione doppia cabina a 5 posti		Posto anteriore passeggero		Posti posteriori laterali	Nel posto posteriore centrale
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Airbag passeggero attivato	Senza airbag passeggero o disattivato		
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	X	U (1) (2)	X	X
Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	X	U (1) (2)	X	X
Seggiolino rivolto verso in senso di marcia Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (2)	X	X	X
Rialzo Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	U / B2 (2)	X	X	X

**X** = Sedile non idoneo al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

**U** = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini con omologazione "Universale" attraverso la cintura di sicurezza: verificare la possibilità di montaggio.

**B2** = Sedile che consente il fissaggio mediante la cintura di sicurezza di un seggiolino omologato "B2": verificare la possibilità di montaggio.

**B3** = Sedile che consente il fissaggio mediante la cintura di sicurezza di un seggiolino omologato "B3": verificare la possibilità di montaggio.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI



**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI** - Prima di installare un seggiolino per bambini:

(1) sul sedile passeggero anteriore, controllare che l'airbag sia stato disattivato → **114**;

(2) regolare il sedile nella posizione più arretrata e alta possibile. Inclinare leggermente lo schienale → **62**. Regolare la cintura di sicurezza il più in basso possibile. Dopo aver regolato la cintura, assicurarsi che sia bloccata correttamente in posizione → **67**.

2

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione doppia cabina a 6 posti (3 sedili anteriori e 3 posteriori)

2

Immagine d'installazione



## SEGGIOLINI PER BAMBINI



Verificate lo stato dell'airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.



Sedile non adatto al montaggio di un seggiolino per bambini.



Il trasporto di passeggeri è **RIGOROSAMENTE VIETATO**.



**U** Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.



**B2** Sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione "B2".



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



**RISCHIO DI DECESSO O DI GRAVI LESIONI:** prima di installare un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia stato disattivato ➔ **114**.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata ➔ **85**.  
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

# SEGGIOLINI PER BAMBINI

## Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione doppia cabina a 6 posti (3 sedili anteriori e 3 posteriori)		Airbag attivato sul lato passeggero		Senza airbag passeggero o disattivato		Posti posteriori laterali	Nel posto posteriore centrale
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale		
Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia gruppo 0+/1	< di 13 kg	X	X	X	U (1)	X	X
Seggiolino rivolto in senso contrario a quello di marcia gruppo 0+/1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	X	X	X	U (1)	X	X
Seggiolino rivolto in senso di marcia gruppo 1	da 9 a 18 kg	X	U / B2	X	X	X	X
Seggiolino con rialzo gruppo 2/3	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	X	U / B2	X	X	X	X

**X** = Sedile non idoneo al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

**U** = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini con omologazione "Universale" attraverso la cintura di sicurezza: verificare la possibilità di montaggio.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

**B2** = Sedile che consente il fissaggio mediante la cintura di sicurezza di un seggiolino omologato "B2": verificare la possibilità di montaggio.

**B3** = Sedile che consente il fissaggio mediante la cintura di sicurezza di un seggiolino omologato "B3": verificare la possibilità di montaggio.



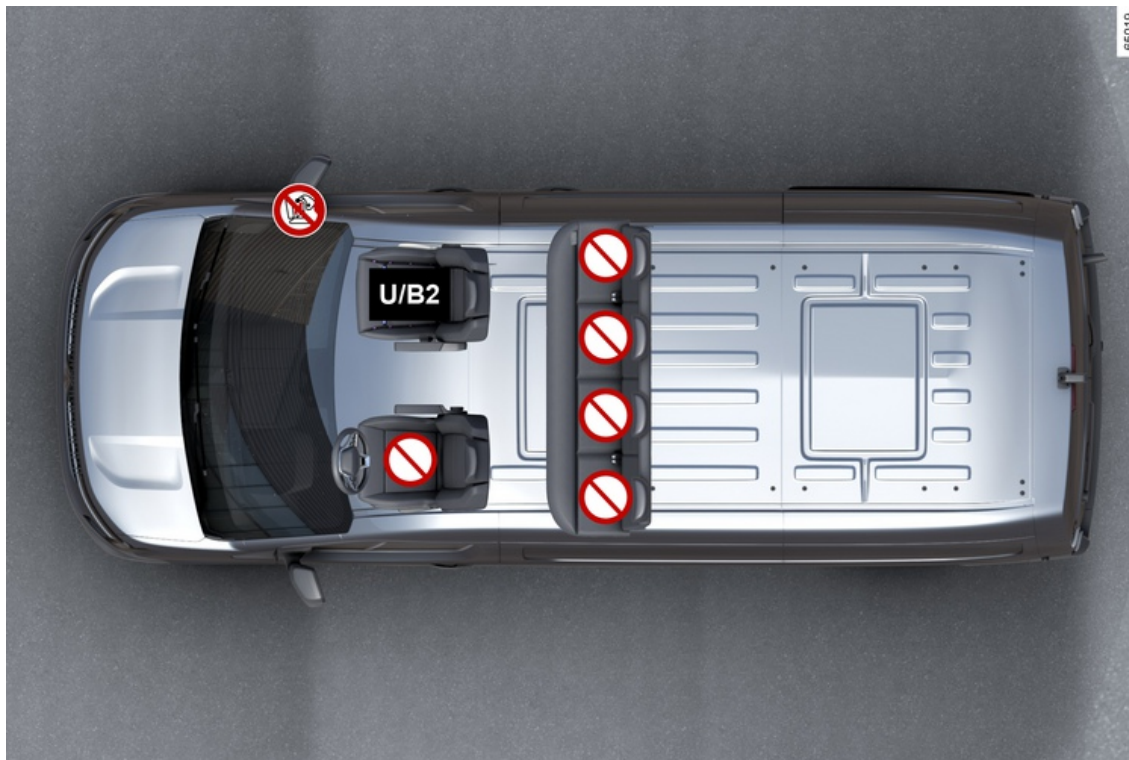
**(1) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI** - Prima di installare un seggiolino per bambini: sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia stato disattivato → 114.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

Versione doppia cabina a 6 posti (2 sedili anteriori e 4 posteriori)


2

Immagine d'installazione







## SEGGIOLINI PER BAMBINI

 Verificate lo stato dell'airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

 Sedile non adatto al montaggio di un seggiolino per bambini.

 Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

 Sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione "B2".



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 114.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 85.  
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

### Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione doppia cabina a 6 posti (2 sedili anteriori e 4 posteriori)		Posto anteriore passeggero		Posti posteriori laterali	Posti posteriori centrali
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Airbag attivato sul lato passeggero	Senza airbag passeggero o disattivato		
<b>Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia</b> Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	X	U (1) (2)	X	X
<b>Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia</b> Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	X	U (1) (2)	X	X
<b>Seggiolino rivolto verso in senso di marcia</b> Gruppo 1	da 9 a 18 kg	U (2)	X	X	X
<b>Rialzo</b> Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	U / B2 (2)	X	X	X

**X** = Sedile non idoneo al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

**U** = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini con omologazione "Universale" attraverso la cintura di sicurezza: verificare la possibilità di montaggio.

**B2** = Sedile che consente il fissaggio mediante la cintura di sicurezza di un seggiolino omologato "B2": verificare la possibilità di montaggio.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

**B3** = Sedile che consente il fissaggio mediante la cintura di sicurezza di un seggiolino omologato "B3": verificare la possibilità di montaggio.



**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI** - Prima di installare un seggiolino per bambini:

- (1) sul sedile passeggero anteriore, controllare che l'airbag sia stato disattivato → **114**.
- (2) regolare il sedile nella posizione più arretrata e alta possibile. Inclinare leggermente lo schienale → **62**. Regolare la cintura di sicurezza il più in basso possibile. Dopo aver regolato la cintura, assicurarsi che sia bloccata correttamente in posizione → **67**.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI


Versione doppia cabina a 7 posti

2


Immagine d'installazione




## SEGGIOLINI PER BAMBINI

 Verificate lo stato dell'airbag prima di sistemare un passeggero o installare un seggiolino per bambini.

 Sedile non adatto al montaggio di un seggiolino per bambini.

 Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini "universale" tramite cintura di sicurezza.

 Sedile che consente di fissare mediante cintura di sicurezza un seggiolino per bambini con omologazione "B2".



L'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini non appropriato a questo veicolo non proteggerà correttamente il bambino. Rischierebbe di riportare ferite gravi o mortali.



**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI:** prima di installare un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia sul sedile del passeggero anteriore, verificare che l'airbag del passeggero anteriore sia effettivamente disattivato → 114.



Assicurarsi che il bambino indossi sempre la cintura e che questa sia correttamente regolata → 85.  
Se necessario, regolare la posizione del sedile.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

### Tabella di installazione

La tabella seguente riporta le stesse informazioni della grafica della pagina precedente in modo da rispettare le normative in vigore.

Versione doppia cabina a 7 posti		Airbag attivato sul lato passeggero		Senza airbag passeggero o disattivato		Posti posteriori laterali	Posti posteriori centrali
Gruppo seggiolino per bambini	Peso del bambino	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale	Posto anteriore passeggero centrale	Posto anteriore passeggero laterale		
<b>Seggiolino a guscio rivolto in senso contrario a quello di marcia</b> Gruppo 0 o 0 +	< di 13 kg	X	X	X	U (1)	X	X
<b>Seggiolino rivolto in senso contrario alla marcia</b> Gruppo 0 + e 1	< a 13 kg e da 9 a 18 kg	X	X	X	U (1)	X	X
<b>Seggiolino rivolto verso in senso di marcia</b> Gruppo 1	da 9 a 18 kg	X	U / B2	X	X	X	X
<b>Rialzo</b> Gruppo 2 e 3	da 15 kg a 25 kg e da 22 a 36 kg	X	U / B2	X	X	X	X

**X** = Sedile non idoneo al montaggio di un seggiolino per bambini di questo tipo.

## SEGGIOLINI PER BAMBINI

**U** = Sedile che consente il fissaggio di un seggiolino per bambini con omologazione "Universale" attraverso la cintura di sicurezza: verificare la possibilità di montaggio.

**B2** = Sedile che consente il fissaggio mediante la cintura di sicurezza di un seggiolino omologato "B2": verificare la possibilità di montaggio.

**B3** = Sedile che consente il fissaggio mediante la cintura di sicurezza di un seggiolino omologato "B3": verificare la possibilità di montaggio.

2



**(1) RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI PERSONALI** - Prima di installare un seggiolino per bambini: sul sedile passeggero anteriore, verificare che l'airbag sia stato disattivato → **114**.

# SICUREZZA DEI BAMBINI: DISATTIVAZIONE, ATTIVAZIONE DELL'AIRBAG PASSEGGERO ANTERIORE

## Disattivazione dell'airbag passeggero anteriore



(per i veicoli che ne sono equipaggiati)


Prima di installare un seggiolino per bambini sul posto del passeggero anteriore:

- verificare che il seggiolino per bambini possa essere installato su questo posto;
- è tassativo **per disattivare** l'airbag di un seggiolino per bambini rivolto in senso contrario.



**Per disattivare l'airbag: a veicolo fermo e con contatto disinserito, premere e ruotare il fermo 1 nella posizione OFF.**

A contatto inserito, è **necessario** con-

trollare che la spia  sia accesa sul display 2 e, a seconda del veicolo, che sia visualizzato il messaggio "Airbag passeggero OFF".

**Questa spia rimane accesa in modo permanente per confermarvi la possibilità di montare un seggiolino per bambini.**




L'airbag passeggero può essere attivato o disattivato solo a **veicolo fermo e contatto disinserito**.

**rito.**

In caso di manipolazione del veicolo durante la guida, le spie



e  si accendono.

Per ritornare nella condizione dell'airbag conforme alla posizione del fermo, disinserite il contatto e poi reinsertelo nuovamente.



# SICUREZZA DEI BAMBINI: DISATTIVAZIONE, ATTIVAZIONE DELL'AIRBAG PASSEGGERO ANTERIORE



## PERICOLO

A causa dell'incompatibilità tra il gonfiaggio dell'airbag passeggero anteriore e il posizionamento di un seggiolino per bambini con schienale rivolto verso il senso di marcia, **NON installare un sistema di ritegno per bambini rivolto in senso contrario alla marcia su un sedile dotato di airbag frontale ATTIVO. Può causare il DECESSO del BAMBINO o FERIRLO GRAVEMENTE.**



A



61614

## Attivazione dell'airbag passeggero anteriore




2

Le stampigliature sul cruscotto e le etichette **A** su ogni lato dell'aletta parasole del passeggero **3** (ad esempio le etichette sopra) sono fornite allo scopo di ricordare queste istruzioni.

Quando non utilizzate più il seggiolino per bambini sul sedile passeggero anteriore, riattivate gli airbag per assicurare la protezione del passeggero anteriore in caso di incidente.

**Per riattivare l'airbag: a veicolo fermo e con il contatto disinserito,** spingere e ruotare il fermo **1** nella posizione ON.

Con il contatto inserito, è **necessario**

controllare che la spia  sia accesa.

L'airbag passeggero anteriore è attivato.

# SICUREZZA DEI BAMBINI: DISATTIVAZIONE, ATTIVAZIONE DELL'AIRBAG PASSEGGERO ANTERIORE

## anomalie di funzionamento

In caso di anomalia del sistema di attivazione/disattivazione degli airbag passeggero anteriore, è vietato montare, sul sedile anteriore, un seggiolino per bambini in senso contrario alla marcia.

Si sconsiglia anche di viaggiare con passeggeri seduti su questo sedile.

Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;



L'airbag passeggero può essere attivato o disattivato solo a **veicolo fermo e contatto disinserito**.

**rito.**

In caso di manipolazione del veicolo durante la guida, le spie



e



si accendono.

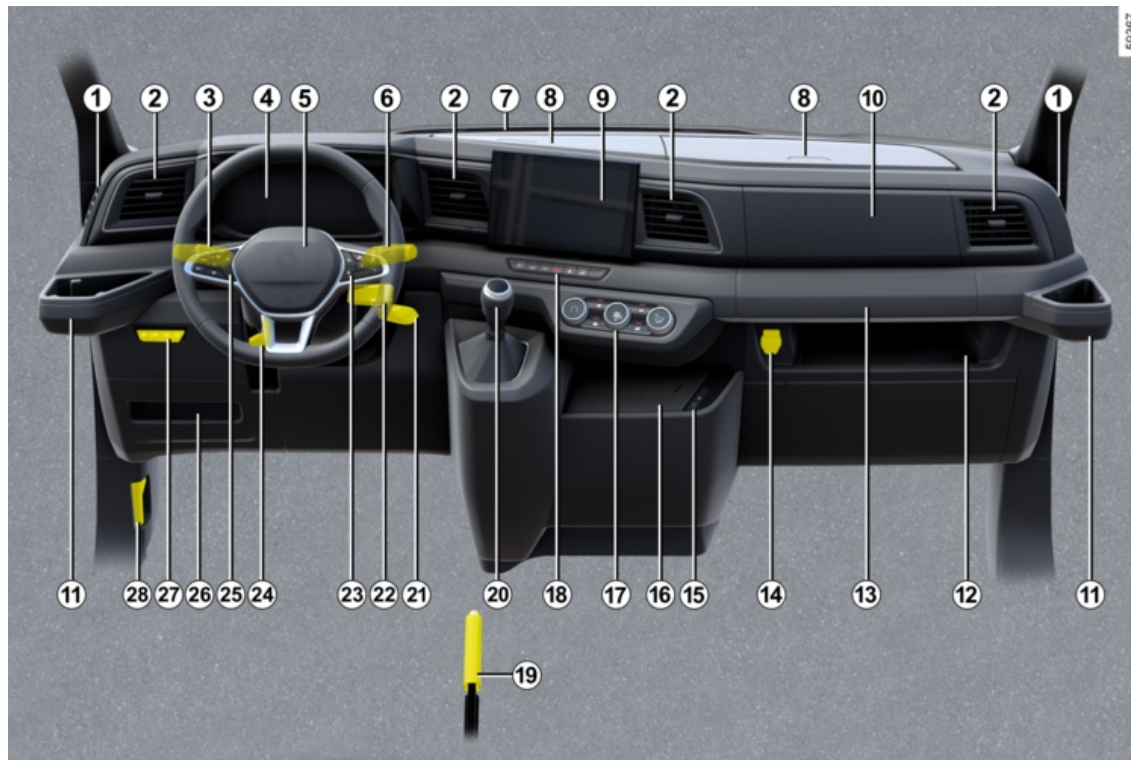
Per ritornare nella condizione dell'airbag conforme alla posizione del fermo, disinserite il contatto e poi reinsertelo nuovamente.



## POSTO DI GUIDA

Versione a combustione con guida a sinistra, posizione del conducente

2



## POSTO DI GUIDA

**La presenza degli equipaggiamenti descritti di seguito DIPENDE DALLA VERSIONE DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.**

**1.** Bocchette di disappannamento dei vetri laterali.

**2.** Aeratori.

**3.** Levetta per:

- luci indicatori di direzione;
- illuminazione esterna;
- luci antinebbia anteriori;
- luci antinebbia posteriori.

**4.** Quadro della strumentazione.

**5.** Ubicazione Airbag del conducente.

**6.** Levetta del tergivetro/lavavetro del parabrezza.

**7.** Presa d'aria di disappannamento.

**8.** Vani portaoggetti del cruscotto.

**9.** Sede per:

- schermata di navigazione;
- autoradio;
- vano portaoggetti.

**10.** Sede Airbag passeggero.

**11.** Portabicchieri.

**12.** Vano portaoggetti

**13.** Vano portaoggetti.

**14.** Presa accessori.

**15.** Porte USB-C nella consolle centrale.

**16.** Zona di carica a induzione o vano portaoggetti della consolle centrale.

**17.** Comandi della climatizzazione.

**18.** Tasti:

- attivazione/disattivazione della funzione Stop and Start;
- controllo della trazione;
- attivazione/disattivazione della modalità ECO;
- le luci di segnalazione pericolo;
- chiusura elettrica delle porte;
- bloccaggio elettrico dell'area di carico.

**19.** Freno di stazionamento.

**20.** Leva del cambio.

**21.** Contattore di avviamento.

**22.** Comandi al volante autoradio.

**23.** Comandi:

- di sequenza informazioni del computer di bordo e del menu di personalizzazione delle impostazioni del veicolo;
- a distanza dell'autoradio, sistema di navigazione.

**24.** Comando di regolazione in altezza del volante.

**25.** Comandi del limitatore/regolatore di velocità e interruttore generale.

**26.** Scatola dei fusibili.

**27.** Comandi:

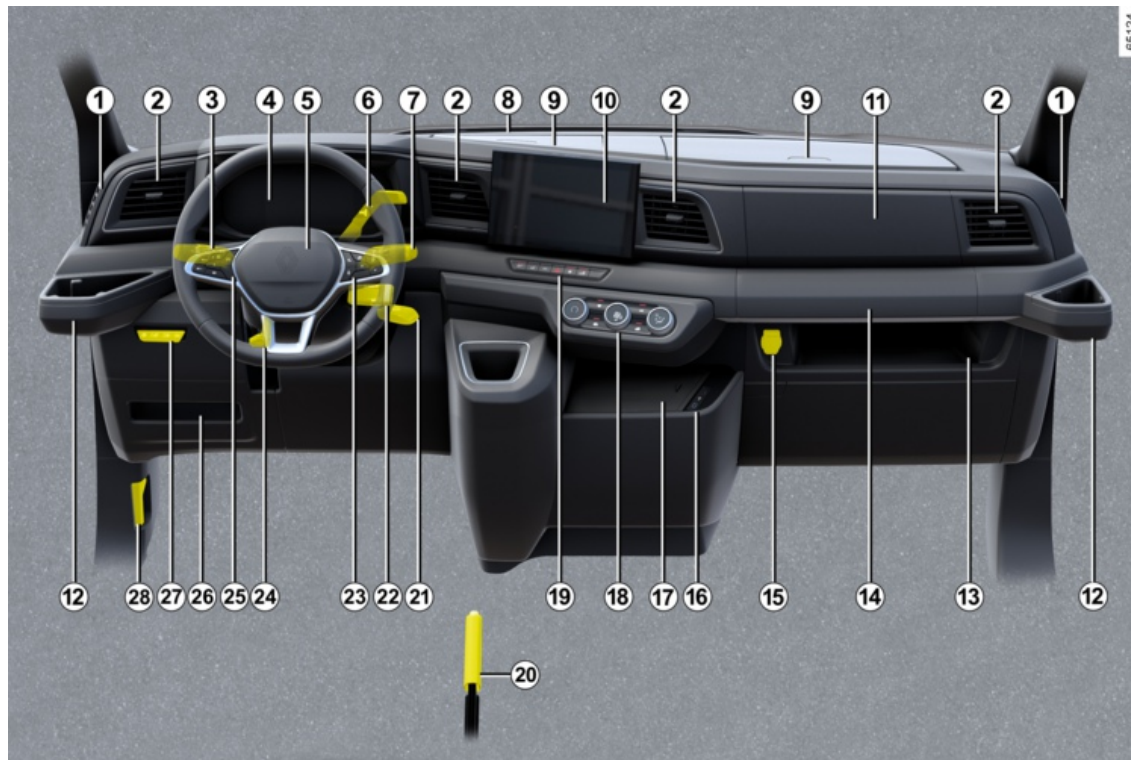
- attivazione/disattivazione della funzione "Sicurezza personale";
- reostato di illuminazione degli apparecchi di controllo;
- regolazione elettrica dell'altezza dei fari;
- parabrezza termico.

**28.** Comando di apertura del cofano motore.

## POSTO DI GUIDA

Versione elettrica con guida a sinistra, posizione del conducente

2



## POSTO DI GUIDA

**La presenza degli equipaggiamenti descritti di seguito DIPENDE DALLA VERSIONE DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.**

**1.** Bocchette di disappannamento dei vetri laterali.

**2.** Aeratori.

**3.** Levetta per:

- luci indicatori di direzione;
- illuminazione esterna;
- luci antinebbia anteriori;
- luci antinebbia posteriori.

**4.** Quadro della strumentazione.

**5.** Ubicazione airbag del conducente.

**6.** Leva del cambio elettronico.

**7.** Levetta del tergivetro/lavavetro del parabrezza.

**8.** Presa d'aria di disappannamento.

**9.** Vani portaoggetti del cruscotto.

**10.** Sede per:

- schermata di navigazione;
- autoradio;
- vano portaoggetti.

**11.** Sede airbag passeggero.

**12.** Portabicchieri.

**13.** Vano portaoggetti

**14.** Vano portaoggetti.

**15.** Presa accessori.

**16.** Porte USB-C nella consolle centrale.

**17.** Zona di carica a induzione o vano portaoggetti della consolle centrale.

**18.** Comandi della climatizzazione.

**19.** Tasti:

- attivazione/disattivazione della funzione Stop and Start;
- controllo della trazione;
- attivazione/disattivazione della modalità ECO;
- le luci di segnalazione pericolo;
- chiusura elettrica delle porte;
- bloccaggio elettrico dell'area di carico.

**20.** Freno di stazionamento.

**21.** Contattore di avviamento.

**22.** Comandi al volante autoradio.

**23.** Comandi:

- di sequenza informazioni del computer di bordo e del menu di personalizzazione delle impostazioni del veicolo;
- a distanza dell'autoradio, sistema di navigazione.

**24.** Comando di regolazione in altezza del volante.

**25.** Comandi del limitatore/regolatore di velocità e interruttore generale.

**26.** Scatola dei fusibili.

**27.** Comandi:

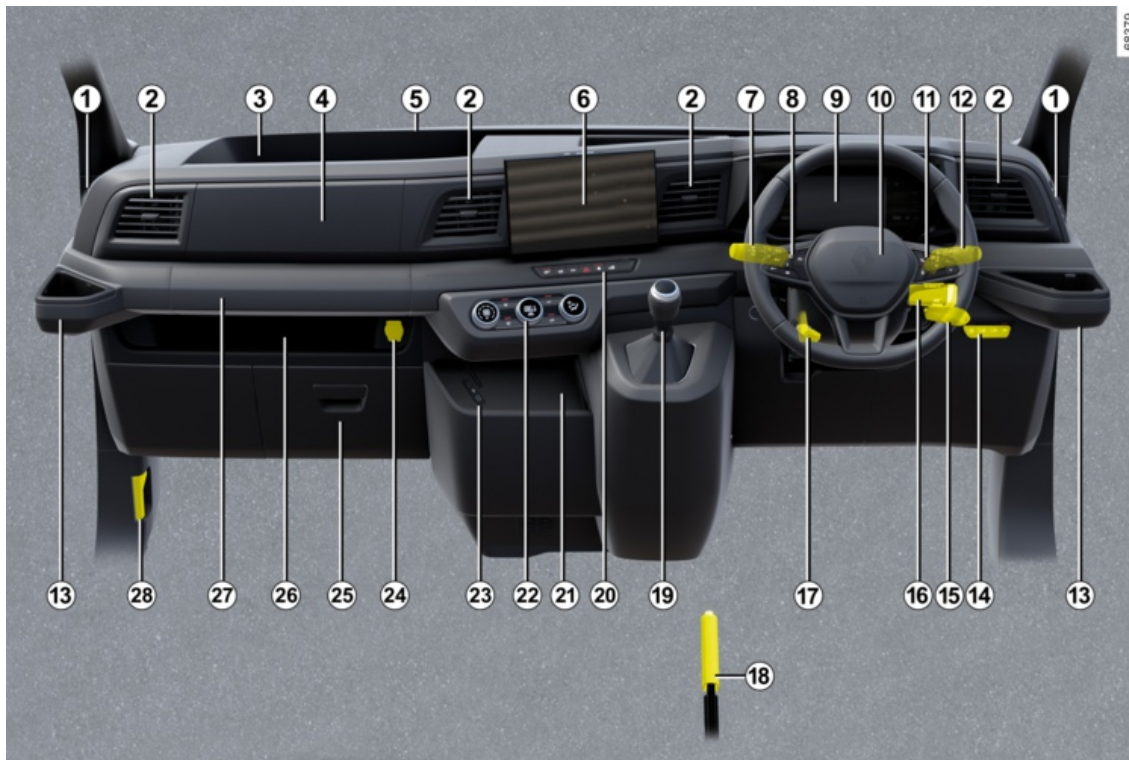
- attivazione/disattivazione della funzione "Sicurezza personale";
- reostato di illuminazione degli apparecchi di controllo;
- regolazione elettrica dell'altezza dei fari;
- parabrezza termico.

**28.** Comando di apertura del cofano motore.

## POSTO DI GUIDA

Versione a combustione con guida a destra, posizione del conducente

2





## POSTO DI GUIDA

### La presenza degli equipaggiamenti descritti di seguito DIPENDE DALLA VERSIONE DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.

1. Bocchette di disappannamento dei vetri laterali.
2. Aeratori.
3. Vani portaoggetti del cruscotto.
4. Sede airbag passeggero.
5. Presa d'aria di disappannamento.
6. Sede per:
  - schermata di navigazione;
  - autoradio;
  - vano portaoggetti.
7. Levetta per:
  - luci indicatori di direzione;
  - illuminazione esterna;
  - luci antinebbia anteriori;
  - luci antinebbia posteriori.
8. Comandi del limitatore/regolatore di velocità e interruttore generale.
9. Quadro della strumentazione.
10. Ubicazione airbag del conducente.
11. Comandi:
  - di sequenza informazioni del computer di bordo e del menu di personalizzazione delle impostazioni del veicolo;

– a distanza dell'autoradio, sistema di navigazione.

12. Levetta del tergivetro/lavavetro del parabrezza.

13. Portabicchieri.

14. Comandi:

- attivazione/disattivazione della funzione "Sicurezza personale";
- reostato di illuminazione degli apparecchi di controllo;
- regolazione elettrica dell'altezza dei fari;
- parabrezza termico.

15. Contattore di avviamento.

16. Comandi al volante autoradio.

17. Comando di regolazione in altezza del volante.

18. Freno di stazionamento.

19. Leva del cambio.

20. Tasti:

- attivazione/disattivazione della funzione Stop and Start;
- controllo della trazione;
- attivazione/disattivazione della modalità ECO;
- le luci di segnalazione pericolo;
- chiusura elettrica delle porte;
- bloccaggio elettrico dell'area di carico.

21. Zona di carica a induzione o vano portaoggetti della consolle centrale.

22. Comandi della climatizzazione.

23. Porte USB-C nella consolle centrale.

24. Presa accessori.

25. Vano portaoggetti e scatola dei fusiibili.

26. Vano portaoggetti.

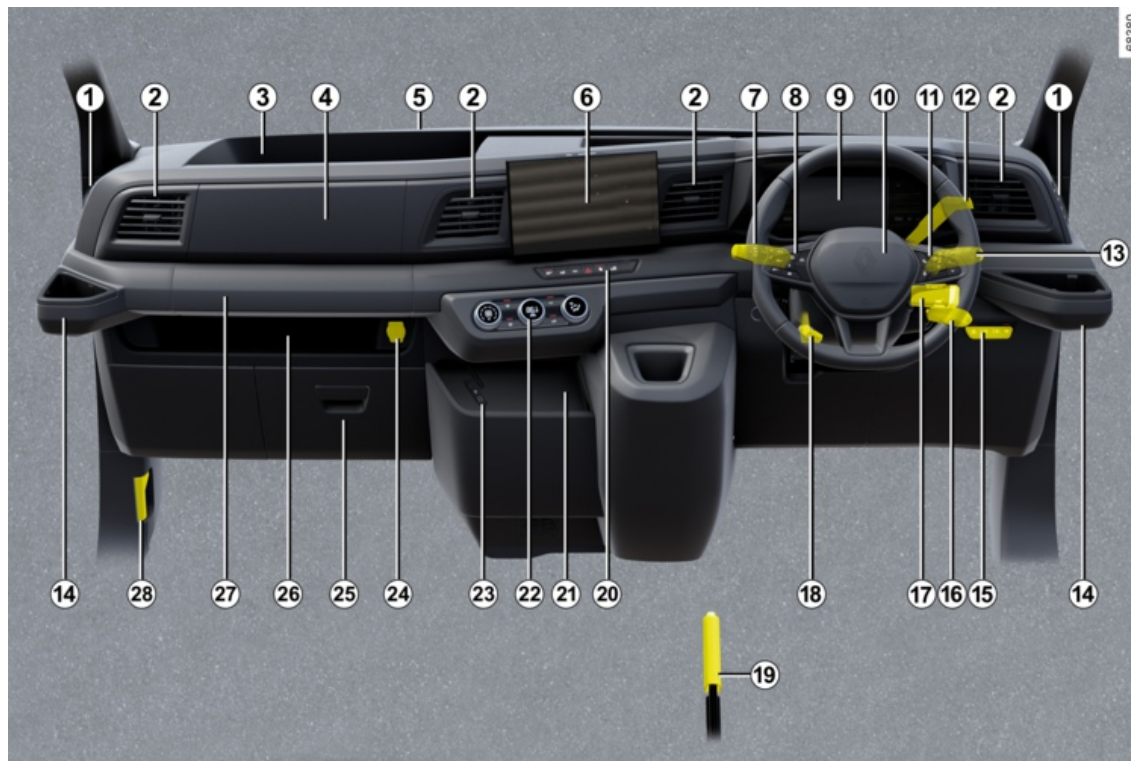
27. Vano portaoggetti o cassetto portaoggetti

28. Comando di apertura del cofano motore.

## POSTO DI GUIDA

Versione elettrica con guida a destra, posizione del conducente

2



## POSTO DI GUIDA

### La presenza degli equipaggiamenti descritti di seguito DIPENDE DALLA VERSIONE DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.

1. Bocchette di disappannamento dei vetri laterali.
2. Aeratori.
3. Vani portaoggetti del cruscotto.
4. Sede airbag passeggero.
5. Presa d'aria di disappannamento.
6. Sede per:
  - schermata di navigazione;
  - autoradio;
  - vano portaoggetti.
7. Levetta per:
  - luci indicatori di direzione;
  - illuminazione esterna;
  - luci antinebbia anteriori;
  - luci antinebbia posteriori.
8. Comandi del limitatore/regolatore di velocità e interruttore generale.
9. Quadro della strumentazione.
10. Ubicazione airbag del conducente.
11. Comandi:
  - di sequenza informazioni del computer di bordo e del menu di personalizzazione delle impostazioni del veicolo;

– a distanza dell'autoradio, sistema di navigazione.

12. Leva del cambio elettronico.
13. Levetta del tergivetro/lavavetro del parabrezza.
14. Portabicchieri.
15. Comandi:
  - attivazione/disattivazione della funzione "Sicurezza personale";
  - reostato di illuminazione degli apparecchi di controllo;
  - regolazione elettrica dell'altezza dei fari;
  - parabrezza termico.
16. Contattore di avviamento.
17. Comandi al volante autoradio.
18. Comando di regolazione in altezza del volante.
19. Freno di stazionamento.
20. Tasti:
  - attivazione/disattivazione della funzione Stop and Start;
  - controllo della trazione;
  - attivazione/disattivazione della modalità ECO;
  - le luci di segnalazione pericolo;
  - chiusura elettrica delle porte;
  - bloccaggio elettrico dell'area di carico.

21. Zona di carica a induzione o vano portaoggetti della consolle centrale.


22. Comandi della climatizzazione.
23. Porte USB-C nella consolle centrale.
24. Presa accessori.
25. Vano portaoggetti e scatola dei fusibili.
26. Vano portaoggetti.
27. Vano portaoggetti o cassetto portaoggetti
28. Comando di apertura del cofano motore.

# COMPUTER DI BORDO

## Informazioni generali

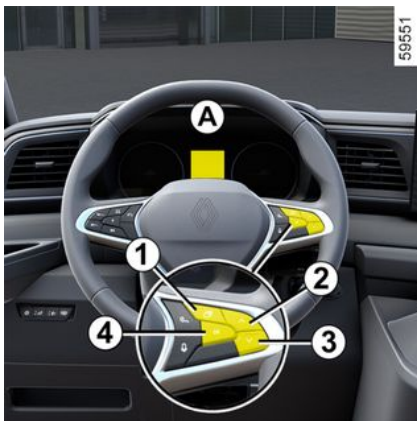
A seconda della versione del veicolo, raggruppa le seguenti funzioni:

- chilometraggio;
- parametri di viaggio;
- messaggi informativi;
- messaggi di errori di funzionamento

(correlati alla spia );

- messaggi di avvertenza (correlati alla spia ).

## Veicolo dotato di computer di bordo A



Scorrere le seguenti informazioni premendo ripetutamente il pulsante **2** o **3**

(la visualizzazione dipende dall'equipaggiamento del veicolo e dal Paese):

**a)** contachilometri generale e parziale della distanza percorsa;

**b)** impostazioni di viaggio:

- il consumo medio;
- consumo istantaneo;
- Autonomia prevedibile con il carburante residuo;
- la distanza percorsa;
- velocità media;

**c)** velocità corrente;

**d)** intervallo di manutenzione e cambio dell'olio;

**e)** reinizializzazione della pressione degli pneumatici,

**f)** giornale di bordo, scorrimento dei messaggi d'informazione e delle anomalie di funzionamento;

**g)** temperatura del liquido di raffreddamento motore;

**h)** ora e temperatura esterna;

**i)** regolazioni generali.

## Azzeramento del totalizzatore chilometrico parziale

Con il "Contachilometri parziale" selezionato sul display, premere il pulsante

**2** o **3** fino all'azzeramento del contachilometri.

## Azzeramento dei parametri di viaggio (Azzeramento)

Con il display su uno dei parametri di viaggio, premere il pulsante **2** o **3** fino all'azzeramento del display stesso.

Con il display su uno dei parametri di viaggio, premere il pulsante **2** o **3** fino all'azzeramento del display stesso.

## Azzeramento del contachilometri parziale e dei parametri del percorso (pulsante di azzeramento)

(a seconda del veicolo)

Con la visualizzazione selezionata di una delle impostazioni di viaggio, tenere premuto il contattore **4** "OK" fino all'azzeramento della visualizzazione.

## Interpretazione di alcuni valori visualizzati dopo un azzeramento

I valori di consumo medio e di velocità media sono sempre più stabili e significativi man mano che aumenta la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

Però, il consumo medio può diminuire quando:

- il veicolo esce da una fase di accelerazione;

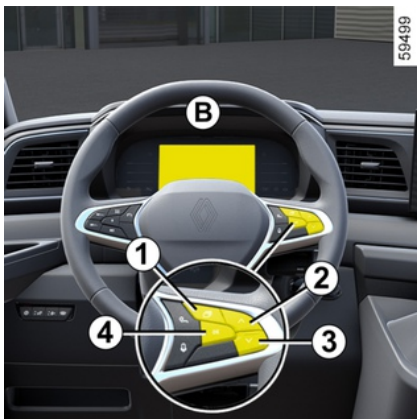
## COMPUTER DI BORDO

- il motore raggiunge la temperatura di funzionamento (Azzeramento: motore freddo);
- passate da una circolazione urbana ad una circolazione extraurbana.

### Azzeramento automatico dei parametri di viaggio

L'azzeramento è automatico quando si supera la capacità di uno dei parametri.

### Veicolo dotato di computer di bordo B



Le funzioni vengono distribuite nelle zone **5** e **6**.

Premere il contattore **1** per spostarsi tra le zone e selezionare le funzioni premendo i contattori **2** o **3** (la visualizzazione dipende dall'equipaggiamento del veicolo e dal Paese):

**a)** Giornale di bordo, scorrimento dei messaggi d'informazione e delle anomalie di funzionamento;

**b)** impostazioni di viaggio:

- il consumo medio di energia;
- consumo istantaneo di energia;
- autonomia stimata con l'energia residua;
- chilometraggio;

– velocità media;

**c)** contachilometri parziale e velocità media;

**d)** reinizializzazione della pressione degli pneumatici;

**e)** impostazione dell'ora;

**f)** intervallo di manutenzione.

### Azzeramento del contachilometri parziale e dei parametri del percorso (pulsante di azzeramento)

(a seconda del veicolo)

Con la visualizzazione selezionata di una delle impostazioni di viaggio, tenere premuto il contattore **4** "OK" fino all'azzeramento della visualizzazione.

### Azzeramento automatico dei parametri di viaggio

L'azzeramento è automatico quando si supera la capacità di uno dei parametri.

### Interpretazione di alcuni valori visualizzati dopo un azzeramento

Maggiore è la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento, maggiore è la stabilità e l'affidabilità dei valori relativi al consumo medio di energia, all'autonomia e alla velocità.

## COMPUTER DI BORDO

Durante i primi chilometri percorsi dopo un azzeramento, potete constatare che l'autonomia aumenta viaggiando.

Questo è dovuto al fatto che tiene conto del consumo medio realizzato dall'ultimo Azzeramento.

Tuttavia, il consumo medio di energia può diminuire quando:

- il veicolo esce da una fase di accelerazione;
- il motore raggiunge la temperatura di funzionamento (Azzeramento: motore freddo);
- passate da una circolazione urbana ad una circolazione extraurbana.

### **Reinizializzazione dell'autonomia prevedibile**

Dopo una ricarica completa della batteria di trazione, è possibile scegliere tra due tipi di reinizializzazione: manuale o automatica.

#### **Reinizializzazione manuale**

Selezionare l'impostazione del viaggio da resettare, quindi tenere premuto il contattore **4** per azzerare l'intervallo.

#### **Reinizializzazione automatica**

L'autonomia viene ripristinata automaticamente quando la batteria di trazione è completamente carica. Il valore calcolato corrisponde a un utilizzo medio, tenendo conto della temperatura





esterna. Se viene identificato uno schema di guida particolarmente parsimonioso, il calcolo viene corretto e l'autonomia viene aumentata.

# COMPUTER DI BORDO

## Impostazioni di viaggio



La visualizzazione delle informazioni seguente **DIPENDE DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.**

2

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
– 101.778 km – 112,4 km	<b>a) Contachilometri generale e parziale della distanza percorsa.</b>
Media  5,8 l/100 o 12,8 kWh/100	<b>b) Parametri di viaggio:</b> <b>Consumo medio:</b> il valore è visualizzato dopo aver percorso almeno 400 metri dall'ultimo Azzeramento.
Istantaneo  7,4 l/100 o + 13,4k kWh	<b>Consumo corrente di carburante.</b>
Autonomia  541 km	<b>Autonomia prevedibile con il carburante residuo.</b> Il valore viene visualizzato dopo avere percorso 400 metri.
Distanza 	<b>Distanza percorsa</b> dall'ultimo azzeramento.


## COMPUTER DI BORDO

2

Esempi di selezione	Significato delle informazioni selezionate
522 km	
Media  123,4 km/h	<b>Velocità media</b> dall'ultimo azzeramento. Il valore viene visualizzato dopo avere percorso 400 metri.
90 km/h	<b>c) Velocità corrente</b> (a seconda del veicolo).
	<b>d) Temperatura del liquido di raffreddamento motore.</b>
16° 12 : 00	<b>e) Impostazione dell'ora.</b>



# COMPUTER DI BORDO

Esempi di selezione		Significato delle informazioni selezionate
Computer di bordo con il messaggio limite di manutenzione		
Limite di manutenzione	Manutenzione entro 40.000 km/24 mesi	<p><b>e) Intervallo di manutenzione.</b>  <b>Con contatto inserito, motore non avviato</b> e il display impostato su "Autonomia prima della manutenzione", premere il pulsante <b>2</b> o <b>3</b> per circa cinque secondi in modo da visualizzare l'autonomia residua prima di raggiungere l'intervallo di manutenzione (distanza o tempo fino al successivo tagliando). Quando si avvicina il termine della manutenzione, si presentano diversi casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– autonomia rimanente inferiore a <b>1.500 km o un mese</b>: viene visualizzato il messaggio "Manutenzione entro" insieme alla scadenza più vicina (distanza o periodo);</li> <li>– Se l'autonomia è <b>0 km o se la data della manutenzione è stata raggiunta</b>: il messaggio "Fare manutenzione" viene visualizzato insieme alla spia  .</li> </ul> <p>Il veicolo necessita quindi di una manutenzione il più presto possibile.</p>
	Prevedere manutenzione 300 km/24 giorni	
	Fare manutenzione	
Limite di manutenzione	Sostituzione olio entro 40.000 km/24 mesi	<p><b>e) Intervallo di sostituzione olio</b>  <b>Con il contatto inserito, motore non avviato</b> e il display che visualizza "Intervallo di manutenzione", premere il pulsante <b>2</b> o <b>3</b> per circa cinque secondi per visualizzare l'intervallo di manutenzione, quindi premere il pulsante <b>3</b> per visualizzare l'intervallo di sostituzione dell'olio (distanza o tempo prima del prossimo tagliando). Quando si avvicina il termine della manutenzione, si presentano diversi casi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– autonomia rimanente inferiore a <b>1.500 km o un mese</b>: viene visualizzato il messaggio "Manutenzione entro" insieme alla scadenza più vicina (distanza o periodo);</li> </ul>
	Prevedere manutenzione 300 km/24 giorni	

## COMPUTER DI BORDO

2

Esempi di selezione		Significato delle informazioni selezionate
Computer di bordo con il messaggio limite di manutenzione		
	Fare manutenzione	<p>– intervallo uguale a <b>0 km o data della sostituzione olio raggiunta</b>: il messaggio "Fare manutenzione" viene visualizzato insieme alla spia</p>  <p>Il veicolo necessita quindi di una sostituzione olio il più presto possibile.</p>

A seconda della versione del veicolo, il limite di sostituzione olio si adatta allo stile di guida (guida frequente a basse velocità, porta a porta, guida prolungata al minimo, traino di un rimorchio e così via). La distanza che rimane da percorrere fino alla successiva sostituzione può quindi diminuire, in certi casi, più velocemente della distanza realmente percorsa.

**Azzeramento:** per resettare l'intervallo di manutenzione, tenere premuto il pulsante **2** o **3** per circa 10 secondi finché sul display non viene visualizzata in modo permanente la percorrenza residua prima del cambio olio.

**Nota:** se viene effettuata una manutenzione senza sostituzione dell'olio motore, è necessario reimpostare unicamente l'intervallo di manutenzione. In caso di sostituzione olio motore, è necessario reimpostare sia il limite di manutenzione che il limite sostituzione olio.

## COMPUTER DI BORDO

<b>Esempi di selezione</b>	<b>Significato delle informazioni selezionate</b>
Pressione peum. In. press. lunga	<b>f) Azzerare la pressione di gonfiaggio → 208.</b>
Regolazione (tenere premuto)	<b>g) Impostazioni generali.</b> Premete il pulsante <b>2</b> o <b>3</b> per circa cinque secondi per selezionare la lingua del display.
Nessun messaggio memorizzato	<b>h) Giornale di bordo.</b> Visualizzazione in successione: – messaggi d'informazione (ESC disattivazione/attivazione, Stop and Start attivi ecc.); – messaggi relativi ad anomalie di funzionamento (controllare sistema di iniezione, Airbag ecc.).
Prevedere AdBlue prima di 2400 km	<b>i) Autonomia stimata con il reagente residuo → 172.</b>

# COMPUTER DI BORDO

## Messaggi informativi


Possono aiutare all'avviamento del veicolo o fornire informazioni su una scelta o sulle condizioni di guida.

Vari esempi di messaggi informativi sono indicati qui di seguito.


Esempio di messaggio	Significato dei messaggi
<b>Antipattinamento disattivato</b>	Indica che avete disattivato la funzione di controllo della trazione.
<b>Sterzo non bloccato</b>	Indica che il piantone dello sterzo non è stato bloccato.
<b>Freno staziona- mento tirato</b>	Indica che il freno di stazionamento è tirato.


# COMPUTER DI BORDO

## Messaggi di anomalie di funzionamento

Compaiono con la spia  per avvisarvi di raggiungere un rappresentante del marchio il più presto possibile guidando con molta cautela. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.

Vengono cancellati premendo il tasto di selezione della visualizzazione oppure automaticamente dopo pochi secondi e vengono

memorizzati nel giornale di bordo. La spia  resta accesa. Vari esempi di messaggi di segnalazione di anomalie di funzionamento vengono indicati qui di seguito.

Esempio di messaggio	Significato dei messaggi
<b>ESC controllare</b>	Indica un'anomalia del sistema di controllo della trazione o del controllo dinamico della stabilità → 212.
<b>Filtro gasolio da spurgare</b>	Indica la presenza d'acqua nel gasolio. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;
<b>Cambio controllare</b>	Indica che un'anomalia si è verificata nel cambio, rivolgetevi rapidamente alla Rete del marchio.
<b>Luci da controllare</b>	Indica un guasto del sistema di accensione automatica dei fari. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.
<b>Antinquinamento controllare</b>	– Indica un'anomalia nel sistema antinquinamento del veicolo. – Indica un guasto del sistema di riduzione delle emissioni quando è accompagnato dall'accensione della spia  → 172.

2

# COMPUTER DI BORDO

## Messaggi di allarme

2

Vengono visualizzati con la spia **STOP** e impongono un arresto immediato, per la sicurezza, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Rivolgetevi alla Rete del marchio.

Di seguito sono indicati vari esempi di messaggi di allarme. **Nota:** i messaggi compaiono sul display sia da soli, sia alternativamente (quando il display deve visualizzare vari messaggi), al tempo stesso può accendersi una spia e/o risuonare un segnale acustico.

Esempio di messaggio	Significato dei messaggi
<b>Guasto servosterzo</b>	Indica un problema sullo sterzo.
<b>Rischio rottura motore</b>	Indica un guasto dell'iniezione, un surriscaldamento del motore del veicolo o un problema grave al livello del motore.
<b>PERICOLO: guasto elettrico</b>	Indica un problema nel circuito di carica della batteria del veicolo (alternatore, ecc.).
<b>Surriscaldamento del cambio</b>	Indica un surriscaldamento del cambio.
<b>Foratura</b>	Indica che almeno una delle ruote è forata o molto sgonfia.

# COMPUTER DI BORDO

## Display e indicatori

### Quadro della strumentazione A

La presenza ed il funzionamento dei display e degli indicatori DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.



### Contagiri 1 (rpm x 1000)



### Display cambio automatico 2



### Tachimetri 3 e, a seconda del veicolo, 4

(chilometri o miglia all'ora)



Controllare la velocità in base al tachimetro 3 o 4.

In caso di differenza tra i tachimetri, fare riferimento al tachimetro omologato 3 e rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

## COMPUTER DI BORDO

### Computer di bordo 5

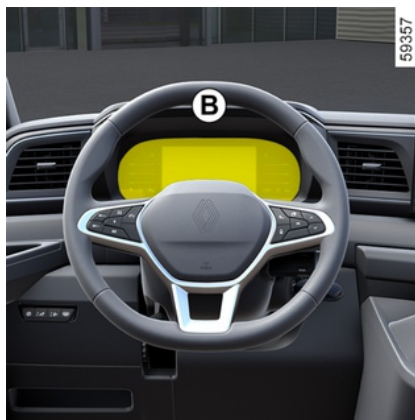


#### Indicatore del livello di carburante 6

Il numero di quadratini accesi indica il livello di carburante. Quando il livello è al minimo, il quadratini sono spenti e la spia di allarme riserva carburante lampeggia o, a seconda del veicolo, si accende.

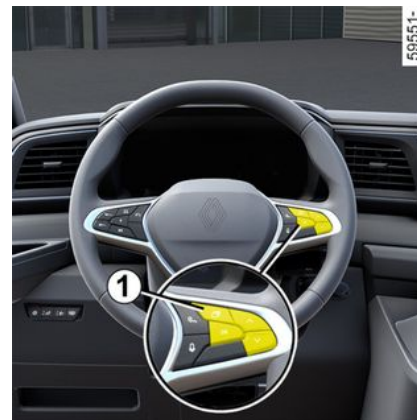
#### Quadro della strumentazione B

**La presenza ed il funzionamento dei display e degli indicatori DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE DI COMMERCIALIZZAZIONE.**



Si accende all'inserimento del contatto. L'accensione di alcune spie è accompagnata da un messaggio.

### Selezione delle viste



A seconda del veicolo, utilizzare il comando **1** per accedere e selezionare le varie viste sul quadro della strumentazione **B**. Sono disponibili varie viste:


- **Vista carica:** solo quando il veicolo è in carica, visualizza sul quadro della strumentazione l'autonomia, la percentuale di carica della batteria e il tempo di carica residuo;
- **Vista ADAS:** visualizza a tutto schermo sul quadro della strumentazione la velocità, gli ausili alla guida attivi e l'area informazioni;
- **Vista energia:** visualizza sul quadro della strumentazione la velocità, gli ausili alla guida attivi e il misuratore di energia;



## COMPUTER DI BORDO

– **Vista minima:** visualizza sul quadro della strumentazione solo le informazioni essenziali, come la velocità, gli ausili alla guida attivi e l'area informazioni.

### Allarme acustico velocità eccessiva

A seconda del veicolo e dal paese di commercializzazione, la spia  si accende e viene emesso un segnale acustico. Questo segnale acustico viene emesso non appena il veicolo supera i 120 km/h. Questa spia rimane accesa per tutto il tempo in cui il veicolo procede a una velocità superiore a 120 km/h.

### Spie luminose dell'indicatore centrale



59536

#### 2 Indicatore di velocità

La velocità del veicolo è limitata a circa 120 km/h o, per le versioni con motore a combustione, a circa 150 km/h o 160 km/h, a seconda del veicolo.

#### 3 Indicatore dello stile di guida

➔ 200

#### 4 Informazioni sulla batteria

(percentuale di carica della batteria di trazione, autonomia stimata).



59530

2

#### 5 contachilometri generale della distanza percorsa,

#### 6 Area computer di bordo

#### 7 Informazioni multimediali

A seconda del veicolo, è possibile visualizzare le informazioni dallo schermo multimediale (telefono, navigazione e così via).

Per maggiori informazioni, consultare le istruzioni multimediali.

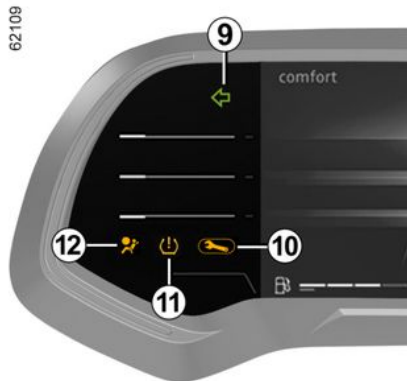
# COMPUTER DI BORDO

2



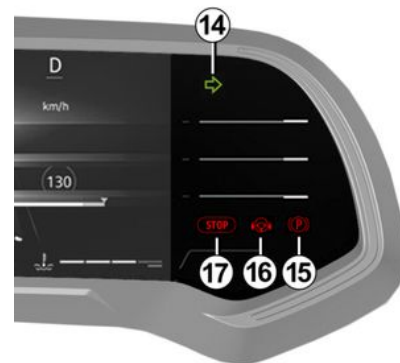
8 econometro  
→ 203

## Spie dell'indicatore di sinistra



- 9 Indicatore di direzione sinistro
- 10 Spia di allarme  
→ 147
- 11 Spia pneumatici sgonfi  
→ 208
- 12 Spia delairbag  
→ 76

## Indicatori di direzione destri

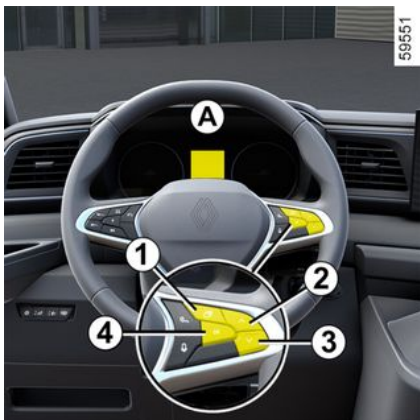


- 14 Indicatore di direzione destro
- 15 Spia del freno di stazionamento  
→ 195
- 16 Spia del rilevamento di assenza di mani sul volante  
→ 225
- 17 Spia di arresto immediato  
→ 147

## COMPUTER DI BORDO

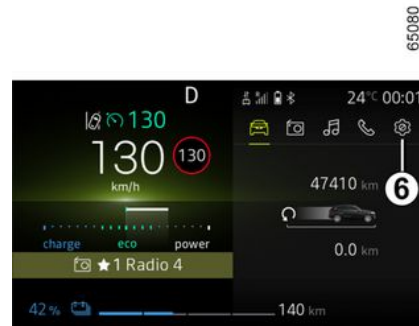
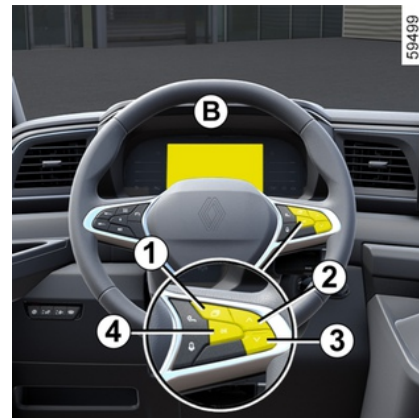
Quadro della strumentazione impostato in miglia

Veicoli sprovvisti del quadro della strumentazione con schermo multimediale **A**



- A veicolo fermo, premere il contatto **1** tutte le volte necessarie per raggiungere la scheda **5**;
- premere ripetutamente il comando **2** o **3** per raggiungere il menu "Impostazioni", premere il contatto **4** "OK";
- ripetere la stessa operazione per selezionare "CRUSCOTTO", quindi "Unità".

Veicoli sprovvisti del quadro della strumentazione con schermo multimediale **B**



2

## COMPUTER DI BORDO

2

- A contatto disinserito, premere il contattore **1** tutte le volte necessarie per raggiungere il mondo "Impostazioni" **6**;
- premere il comando **2** o **3** ripetutamente per raggiungere "Regolazione Veicolo", quindi premere il contattore **4** "OK";
- premere il comando **2** o **3** ripetutamente per raggiungere "CRUSCOTTO", quindi premere il contattore **4** "OK";
- premere ripetutamente il comando **2** o **3** per raggiungere "Unità: km/h " (o "Unità: mph " nel caso opposto), premere il contattore **4** "OK".

### Veicoli dotati di schermo multimediale.

Consultate il libretto d'istruzioni del sistema multimediale per selezionare il sistema audio.

**Nota:** in entrambi i casi, dopo aver scollegato la batteria, il computer di bordo torna automaticamente all'unità di misura originaria.

Per tornare alla modalità precedente, rifate la stessa operazione.

Per maggiori informazioni, consultare le istruzioni multimediali.

## Menu di personalizzazione delle impostazioni del veicolo

### Veicoli dotati di schermo multimediale 1



Quando il veicolo ne è dotato, questa funzione consente l'attivazione/la disattivazione e la regolazione di alcune funzioni del veicolo.

### Accedere al menu delle impostazioni

Consultate il libretto d'istruzioni del sistema multimediale per informazioni sull'accesso alle differenti impostazioni.

Selezionare un menu, quindi la funzione da modificare (il display dipende

dall'equipaggiamento del veicolo e dal paese di commercializzazione):

#### a) "Guida":

- Volume indicatori di direzione;
- Ruota libera;
- ...

#### b) "Accesso":

- Sbloccaggio della porta conducente;
- Blocco porte durante la guida;
- Apertura/chiusura in modalità mani libere;
- Suono di blocco a distanza;
- Modalità silenziosa;
- Chiusura automatica;
- Passaggio dalla modalità Accesso/Chiusura.

#### c) "Tergivetri e illuminazione":

- Illuminazione esterna follow-me-home
- Tergitura in retromarcia;
- Tergitura anteriore automatica;
- Tergitura dopo lavaggio.

#### d) "Benvenuti":

- Benvenuto all'esterno;
- Benvenuto all'interno;
- Modalità automatica luce di cortesia

A seconda della funzione, selezionare:

- "ON" oppure "OFF" per attivarla o disattivarla,

oppure

- una impostazione per regolare il tempo di accensione delle luci (ad

## COMPUTER DI BORDO

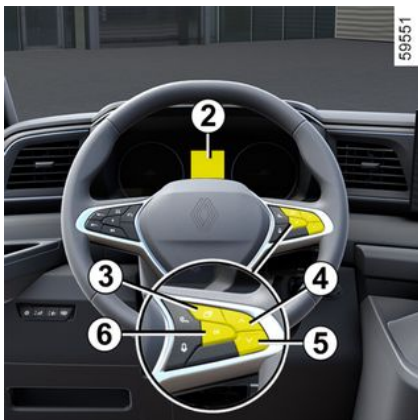
esempio per la funzione "Illuminazione esterna follow-me-home").

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

### Veicoli non dotati di schermo multimediale



### Accesso al menu delle impostazioni sul display 2

Premere il contattore **3** tutte le volte necessarie per raggiungere il mondo "Impostazioni", quindi premere il contattore **6** "OK" per confermare.

Premere ripetutamente i comando **4** o **5** per raggiungere il menu "Impostazioni veicolo", quindi confermare premendo "OK".

Utilizzare il comando **4** o **5** per accedere e selezionare la funzione da modificare, quindi confermare premendo "OK" (il display può variare in base all'equipaggiamento del veicolo e al paese di commercializzazione):

« CRUSCOTTO » :

- Lingua;
- Unità;
- Stile;
- Colore.

« VEICOLO » :

- Tergitura lunotto in retromarcia;
- Tergitura automatica del parabrezza;
- Tergitura dopo lavaggio;
- Ruota libera in modalità ECO;
- Volume indicatori di direzione;
- Benvenuto all'esterno.

« AIUTO AL PARCH. » :

- Anteriore;
- Posteriore;
- Laterali;

- Volume del suono del segnale acustico.

« ASS. ALLA GUIDA » :

- Volume allarme di uscita dalla carreggiata;
- Sensibilità allarme uscita dalla carreggiata;
- Vibrazioni allarme uscita dalla carreggiata;
- Sensibilità sistema di mantenimento della corsia;
- Angolo morto;
- Frenata attiva;
- Avvertenza velocità;
- Avviso di fatica;
- Allarme di distanza.

« Illuminazione » :

- Modalità automatica luce di cortesia;
- Illuminazione esterna follow-me-home automatica;
- Illuminazione esterna follow-me-home: XX secondi;
- ...

« Accesso » :

- Blocco porte durante la guida;
- Apertura/chiusura in modalità "mani libere";
- Apertura solo della porta conducente;
- Richiusura automatica;
- Sbloccaggio in prossimità del veicolo;

## COMPUTER DI BORDO

- Bloccaggio quando ci si allontana dal veicolo;
  - Chiusura silenziosa;
  - Apertura/chiusura automatica;
  - Apertura automatica degli specchietti retrovisori;
  - Passaggio dalla modalità Accesso/Chiusura;
  - ...
- « Reset ».

funzione attivata;

funzione disattivata.

Se si seleziona una delle voci "AIUTO AL PARCH." o "CRUSCOTTO", si deve selezionare un'altra voce (volume Park Assist o lingua del quadro della strumentazione).

In questo caso, effettuare la selezione e confermarla premendo il contattore **6** "OK": il valore selezionato è rappre-

sentato dal simbolo  davanti alla riga.

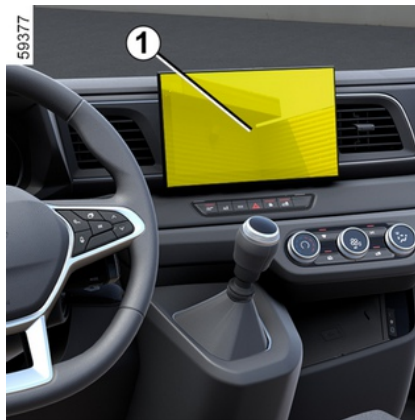


Il menu di personalizzazione delle regolazioni del veicolo non può essere utilizzato durante la guida.

Se si superano 20 km/h, il display del quadro della strumentazione torna automaticamente in modalità computer di bordo.

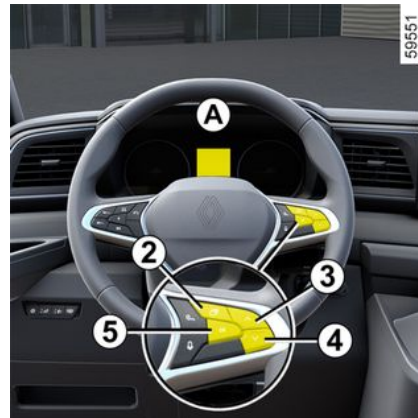
## Orologio e temperatura esterna

Veicoli dotati di schermo multimediale **1**, sistema di navigazione, telefono e così via.



Consultate il libretto d'istruzioni specifico di queste apparecchiature per le particolarità dei veicoli che ne sono equipaggiati.

## Veicoli non dotati di schermo multimediale, display A



Premere il contattore **2** tutte le volte necessarie per visualizzare la scheda "Veicolo".

Premere ripetutamente il comando **3** o **4** per accedere alla funzione di impostazione dell'ora **6**.

Tenere premuto il contattore **5** "OK" finché l'ora non lampeggia.



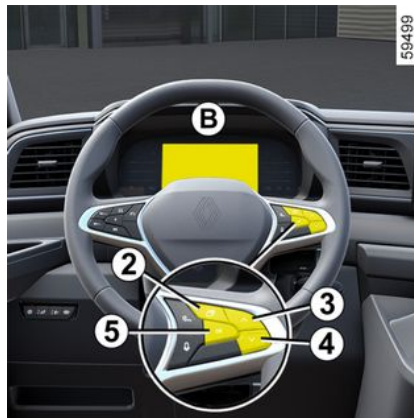
## COMPUTER DI BORDO



Impostare l'ora con il comando **3** o **4**, quindi premere il contattore **5** "OK" per confermare.

Impostare i minuti con il comando **3** o **4**, quindi premere il contattore **5** "OK" per confermare.

### Veicoli non dotati di schermo multimediale, display B



Premere il contattore **2** tutte le volte necessarie per visualizzare il mondo "Impostazioni".

Premere ripetutamente il comando **3** o **4** per raggiungere il menu "Impostazione ora", quindi premere il contattore **5** "OK".

Tenere premuto il contattore **5** "OK" finché l'ora non lampeggia.

Impostare l'ora utilizzando il comando **3** o **4**, premere il contattore **5** "OK" per confermare, quindi impostare i minuti utilizzando il comando **3** o **4** e premere il contattore **5** "OK" per confermare.



A seconda della versione del veicolo, in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica (batteria scollegata, filo di alimentazione tagliato, ecc.), l'orologio si regola automaticamente dopo alcuni minuti, non appena il sistema è in grado di ricevere le informazioni GPS.

### Indicatore di temperatura esterna

#### Caso particolare:

Quando la temperatura esterna è compresa tra - 3 °C e + 3 °C, i caratteri °C lampeggiano (segnalando il rischio di presenza di ghiaccio sulla strada).



In caso di rottura dell'alimentazione elettrica (batteria scollegata, filo di alimentazione tagliato...), è necessario regolare nuovamente l'orologio.

Vi consigliamo di non effettuare queste regolazioni mentre guidate.

## COMPUTER DI BORDO

2



### **Indicatore di temperatura esterna**

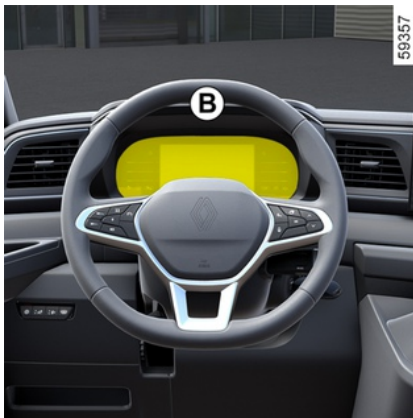
Dato che la formazione di ghiaccio sulla strada dipende da vari fattori climatici, quali l'esposizione, l'igrometria locale e la temperatura, non bisogna basarsi soltanto sull'indicazione della temperatura esterna per determinare la presenza di ghiaccio.




## SPIE

### Quadro della strumentazione A o B

La presenza e il funzionamento delle spie DIPENDONO DALL'EQUIPAGGIAMENTO DEL VEICOLO E DAL PAESE.



La spia  indica la necessità di una sosta al più presto presso la rete del marchio **guidando con prudenza**. Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.



Per la vostra sicurezza la spia **STOP** vi impone di fermarvi tassativamente e subito, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Contattare un rappresentante del marchio.




L'assenza di ritorni visivi o sonori indica un'anomalia del quadro della strumentazione. L'accensione di questa spia impone un arresto immediato compatibilmente con le condizioni del traffico. Verificate che il veicolo sia correttamente immobilizzato e rivolgetevi da un Rappresentante del marchio.



Il quadro della strumentazione **A** o **B** si accende all'apertura della porta del conducente. Premere o sollevare il tasto **1** tutte le volte necessarie per regolare l'intensità.

 **Spia delle luci di posizione**

 **Spia delle luci abbaglianti**


 **Spia delle luci anabbaglianti**


 **Spia delle luci abbaglianti automatiche**


➔ 159


 **Spia delle luci antinebbia anteriori**

 **Spia delle luci antinebbia posteriori**

 **Spia della luce indicatrice di direzione lato sinistro**

 **Spia delle luci indicatrici di direzione a destra**

 **Luce di posizione per airbag**  
Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore e si spegne dopo alcuni secondi. Se la spia non si accende quando viene inserito il contatto, o si accende durante la guida, indica un'anomalia del sistema. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;

 **Spia di arresto immediato**  
Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo circa 3 secondi. Si accende insieme ad altre spie e/o messaggi, contemporaneamente all'emissione di un segnale acustico. Per la propria sicurezza, impone di fermarsi immediatamente, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Contattare un rappresentante del mar-

chio.


 **Spia di allarme**

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo circa tre secondi. Può accendersi insieme ad altre spie e/o a messaggi sul quadro della strumentazione.

È necessario recarsi al più presto un rappresentante del marchio **guidando con prudenza**. In caso contrario, il veicolo potrebbe danneggiarsi. A seconda della versione del veicolo, l'accensione di questa spia è accompagnata da un messaggio sul quadro della strumentazione.

 **Spia di allarme**

Se appare in rosso durante la guida ed è accompagnato dalla spia **STOP**, è necessario, per motivi di sicurezza, fermarsi non appena le condizioni del traffico lo consentono. Spegnete il motore e non riavviate. Contattare un rappresentante del marchio. Se appare in giallo durante la guida ed è ac-

compagnato dalla spia , visitare il più presto possibile un rivenditore autorizzato. **Nel frattempo, guidare con attenzione.**

Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veico-

# SPIE

lo.



## Spia servosterzo variabile

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore e si spegne dopo alcuni secondi.

Durante la guida, se questa spia si ac-

cende insieme alla spia **STOP**, indica un'anomalia del sistema.

Contattare un rappresentante del marchio.



## Spia di anomalia sul circuito dei freni

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore e si spegne dopo alcuni secondi.

Se si accende quando si frena insieme

alla spia **STOP** e ad un segnale acustico, significa che il livello di liquido dei freni è basso oppure l'impianto freni è guasto.

Fermarsi e rivolgersi ad un rappresentante del marchio.



## Spia porta aperta

Si accende, a contatto inserito, quando una delle porte non è chiusa correttamente.



## Spia pneumatici sgonfi

Si accende all'inserimento del contatto

o all'avviamento del motore, quindi si spegne dopo alcuni secondi → 208.



## Spia di controllo della trazione → 214



## Spia antibloccaggio delle ruote

Si accende all'inserimento del contatto e si spegne dopo circa tre secondi. Se si accende durante la guida, segnala un'anomalia del sistema ABS. La frenata è assicurata normalmente, ma senza antibloccaggio delle ruote. Consultate rapidamente la Rete del marchio.



## Spia del freno a mano → 195



## Spia controllo dinamico della stabilità (ESC) e sistema di controllo della trazione

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore e si spegne dopo alcuni secondi.

La → 212 spia può apparire per diversi motivi.



## Spia che indica l'indisponibilità del sistema ESP (Electronic Stability Program) (ESC) e di controllo della trazione



## Spia di assistenza con il vento laterale → 212



## Spia modalità Eco

Si accende quando è attivata la modalità Eco è attivata → 200.



## Spia di piede sul pedale del freno

Si accende quando è necessario premere il pedale del freno → 187.



## Spia del limitatore di velocità → 262



## Spia del regolatore di velocità → 266



## Spia del sistema di allarme di uscita dalla carreggiata → 219



## Spia della frenata attiva di emergenza → 241



## Spia del cronotachigrafo

Se si accende, segnala un guasto del sistema. Consultate le istruzioni dell'equipaggiamento.

## SPIE



**Spia di eccesso di velocità**

→ 137



**Spia di rilevamento pedoni e ciclisti all'avviamento**

→ 248



**Spia del rilevamento di assenza di mani sul volante**



**Spia di guasto operativo dell'avvertenza vigilanza del conducente**

→ 254



**Spia di angolo morto**

→ 233

## Spie del motore

### Versione a combustione



**Spia riserva carburante**

Si spegne non appena il motore si avvia. Se si accende durante la guida, o resta accesa, fate il pieno al più presto.



**Spia di carica della batteria**

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore e si spegne dopo alcuni secondi.

Se si accende durante la guida insieme

alla spia **STOP** e ad un segnale acustico, indica che il circuito elettrico è troppo carico o scarico.

Fermatevi e rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



**Spia della pressione dell'olio**

Si accende all'inserimento del contatto o all'avviamento del motore e si spegne dopo alcuni secondi.

Se si accende durante la guida, insieme

alla spia **STOP** e a un segnale acustico, fermatevi immediatamente e disinserite il contatto.

Controllate il livello dell'olio. Se il livello è normale, l'accensione della spia di allarme dipende da qualcos'altro. Contattare una concessionaria autorizzata.



**Spia del filtro antiparticolato**

→ 191



**Spia per guasti e livelli di reagenti nel sistema di riduzione dei gas di scarico**

→ 172



**Spia di controllo del sistema antinquinamento**

Se presente, si accende

all'inserimento del contatto per poi spegnersi.

– Se resta accesa insieme alla spia



, rivolgetevi al più presto alla Rete del marchio;

– Se lampeggia, riducete il regime del motore fino a che non smette di lampeggiare. Contattate quanto prima una concessionaria autorizzata → 199.



**Spia di preriscaldamento**

Con contatto inserito, deve accendersi. Indica che le candele di preriscaldamento sono in funzionamento. La spia si spegne non appena finisce il preriscaldamento, quindi il motore può essere acceso.



**Spia di allarme della temperatura del liquido di raffreddamento**

Può accendersi in blu quando viene inserito il contatto o in caso di avviamento del motore quando la temperatura del motore è bassa.

Se diventa rossa, fermate la vettura e lasciate girare il motore al minimo per uno o due minuti.

La temperatura deve diminuire e la spia deve spegnersi. Altrimenti spegnete il motore. Lasciatelo raffreddare prima di verificare il livello del liquido di raffreddamento → 324.

Se il livello è normale, l'accensione

## SPIE

della spia di allarme dipende da qualcos'altro. Contattare una concessionaria autorizzata.

 **Spia di messa in stand-by del motore**  
→ 183

 **Spia di mancata disponibilità della messa in stand-by del motore**  
→ 183

 **Indicatori di cambio marcia**

Si accendono per consigliare il passaggio ad una marcia superiore (freccia verso l'alto) o, a seconda del veicolo, inferiore (freccia verso il basso)

→ 200.

 **Spia ruota libera**  
→ 200

### Versione elettrica

 **Spia di allarme del sistema elettronico**

Si accende insieme alla spia **STOP**, contemporaneamente all'emissione di un segnale acustico, quando la temperatura del gruppo elettrico è eccessiva. Arrestare il veicolo e disinserire

l'accensione. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

**Se si accende insieme alla spia**

**STOP**, a un segnale acustico e se viene visualizzato il messaggio "EVACUARE IN SICUREZZA", disinserire il contatto e non riavviare il motore. Scendere dal veicolo e rivolgersi ad un rappresentante del marchio.



Il messaggio "EVACUARE IN SICUREZZA" accompagnato dalla spia

**STOP**

e da un segnale acustico richiede l'arresto immediato del veicolo, a seconda delle condizioni del traffico. Disinserire il contatto. Lasciarlo spento. Uscire dal veicolo, far uscire tutti i passeggeri e tenerli a debita distanza dal veicolo e dalla zona di circolazione.

**Rischio d'incendio**



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di segnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.



**Spia di anomalia del sistema elettrotecnico**

All'accensione indica un guasto elettrotecnico relativo al gruppo elettrico (batteria di trazione e motore elettrico). consultate rapidamente la Rete del marchio.



**Spia di guasto del motore elettrico**

All'accensione indica un guasto al sistema elettrotecnico collegato al motore elettrico. consultate rapidamente la Rete del marchio.



**Spia del livello della batteria di trazione**

Si accende in giallo quando il livello di carica della batteria di trazione raggiunge il livello di riserva → 27.

## SPIE



### Spia di guasto della batteria di trazione

Se compare accompagnata dalla spia

**STOP**, indica un guasto correlato al funzionamento della batteria di trazione. consultate rapidamente la Rete del marchio.



### Spia di carica della batteria secondaria da 12 volt

Se si accende insieme alla spia

**STOP** e a un segnale acustico, significa che il circuito elettrico è troppo carico o scarico → 329.



### Spia delle prestazioni limitate

Compare quando la batteria di trazione non eroga temporaneamente la rispettiva potenza nominale. Durante questo periodo, le prestazioni del veicolo sono ridotte.

Scegliete uno stile di guida più fluido fino a quando la spia non scompare.

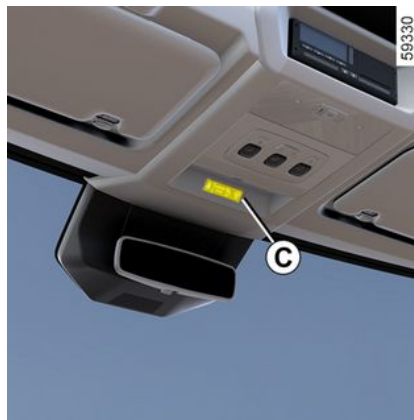


### Spie di collegamento del cavo di ricarica.

Si accende quando il cavo di carica è collegato al veicolo → 27.

## Display C e specchietto retrovisore D

### Display C



Spia di allarme della cintura di sicurezza anteriore non allacciata → 67

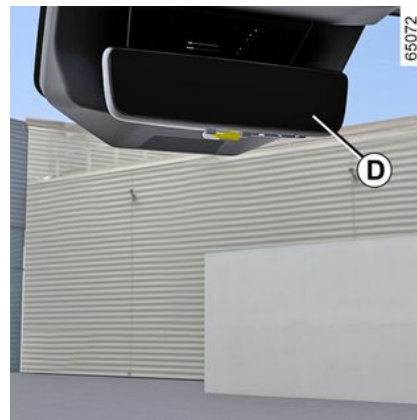


Airbag passeggero OFF → 114



Airbag passeggero ON → 114

### Sul retrovisore D



Spia della funzione telecamera di retromarcia → 155



Spia di guasto di funzionamento della telecamera di retromarcia → 155

# STERZATA

## Regolazione in altezza e in profondità del volante



Abbassare la leva **1** e portare il volante nella posizione desiderata.

Successivamente, risollevate completamente la leva oltre il punto di resistenza per bloccare il volante.

Assicuratevi che il volante sia correttamente bloccato.



Per motivi di sicurezza, effettuare queste operazioni a veicolo fermo.

## Servosterzo

### Servosterzo variabile

Il servosterzo variabile è un sistema elettronico che varia l'assistenza dello sterzo in funzione della velocità del veicolo.

Lo sterzo risulta quindi più morbido in fase di parcheggio (per maggiore comodità), mentre lo sforzo è maggiore man mano che aumenta la velocità (per aumentare la sicurezza alle alte velocità).

### Particolarità di Stop and Start

Quando il motore viene messo in stand-by, il servosterzo non è più attivo. In questo caso, torna allo stato originario non appena si riavvia il motore o non appena la velocità supera circa 1 km/h (discesa, pendenza, ecc.).



Da fermi non sterzate a fondo insistendo con il volante in questa posizione.



Con motore spento o in caso di guasto del sistema è sempre possibile ruotare il volante. Lo sforzo necessario sarà maggiore.



Non spegnete mai il motore in discesa, e in generale mentre il veicolo è in movimento (spegnendo il motore non si dispone più del servosterzo).



## VISTA POSTERIORE

### Retrovisori

2

#### Retrovisore interno



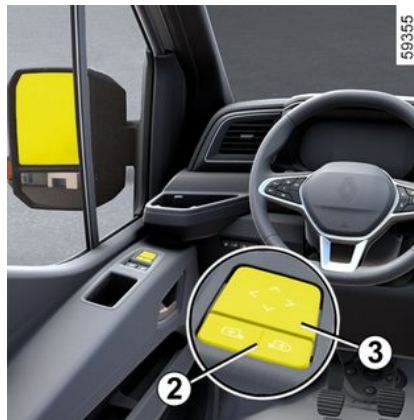
É orientabile.

Durante la guida notturna, per non essere abbagliati dai fari dei veicoli che seguono, spostate la levetta **1** situata dietro lo specchietto retrovisore.



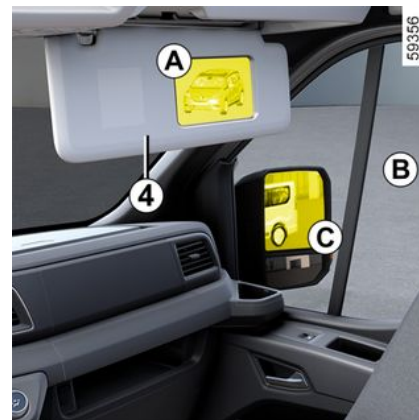
Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

#### Specchietti retrovisori esterni con comandi elettrici



**Con il contatto inserito**, selezionate lo specchietto retrovisore mediante il tasto **2** e poi utilizzate il pulsante **3** per regolarlo nella posizione desiderata.

#### Retrovisore addizionale 5

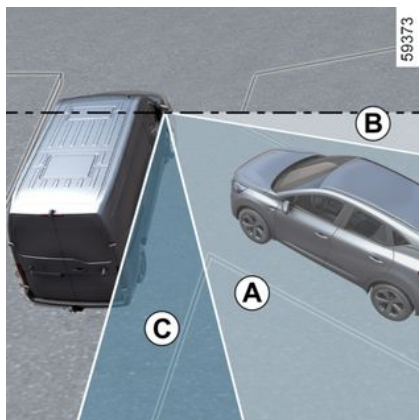


(a seconda del veicolo)

Abbassare l'aletta parasole **4** per accedere allo specchietto specifico che consente, durante le manovre, di aumentare la visibilità laterale.



## VISTA POSTERIORE



Le diverse zone viste dal conducente sono:

- **A** nel retrovisore addizionale;
- **B** tramite il vetro passeggero;
- **C** nel retrovisore esterno.



Gli oggetti riflessi nello specchio retrovisore sono in realtà più vicini di quanto appaiono.

Per ragioni di sicurezza, tenerne conto per valutare correttamente la distanza prima di qualsiasi manovra.

## Telecamera di retromarcia

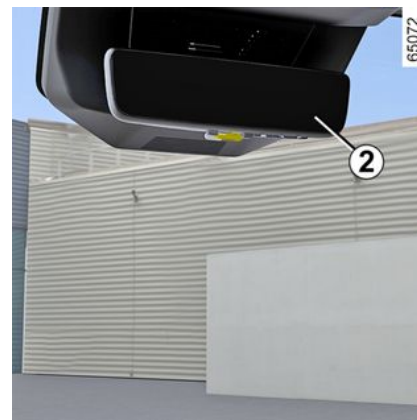


A seconda del veicolo, la vista posteriore può essere visualizzata dalla telecamera **1**.

La vista posteriore diretta tramite specchio rimane sempre disponibile.

La telecamera **1** è installata sulla porta posteriore a battente sinistra.

Assicurarsi che la **1** telecamera non sia oscurata (da sporcizia, fango, condensa, neve e così via).



Quando si apre una delle porte del veicolo, il retrovisore **2** montato sulla consolle centrale del padiglione mostra la vista dietro il veicolo, trasmessa dalla telecamera **1**.

**Nota:** il display della telecamera **1** viene trasmesso solo se lo specchio retrovisore **2** è in modalità "schermo".

## VISTA POSTERIORE

2



Questa funzione è un ausilio supplementare. Quindi non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente.

Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.

### Regolazione dello specchietto retrovisore 2

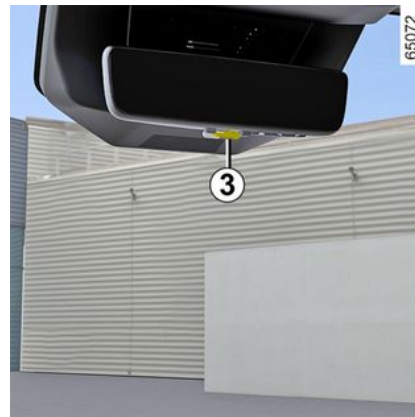
Se i riflessi riducono la visibilità della vista trasmessa dalla telecamera, è possibile regolare lo specchietto retrovisore **2** a sinistra, a destra, verso l'alto o verso il basso.

### Funzionamento




Il campo visivo della telecamera non copre tutta la zona dietro il veicolo, in particolare nella zona dell'angolo morto **A**.

65071



65072

Usare la leva **3** per passare dalla modalità "specchio" alla modalità "schermo".

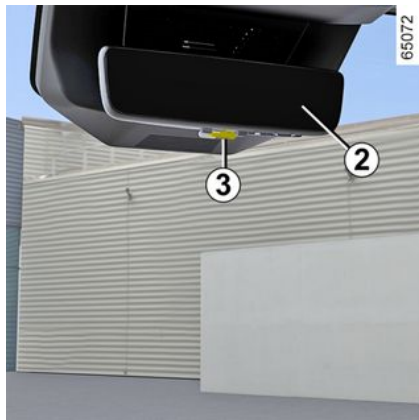
Il simbolo  visualizzato in alto a sinistra dello specchietto retrovisore indica che la modalità "schermo" funziona correttamente.



Ad ogni avviamento del veicolo, la funzione si riporta alle impostazioni salvate all'ultimo arresto del motore.

## VISTA POSTERIORE

### Interruzione della funzione



Il display si spegne alcuni secondi dopo avere disinserito l'accensione.

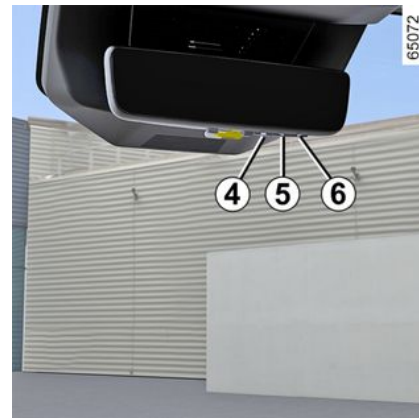
**Nota:** la modalità "specchio" può essere attivata utilizzando la leva **3**.



A seconda della vista, potrebbe essere necessario un tempo di adattamento per mettere a fuoco il display della vista della telecamera. Eventuali oggetti che vengono visualizzati sul bordo dello specchietto **2** potrebbero apparire distorti.

In caso di luminosità troppo forte (neve, veicolo al sole ecc.), la vista della telecamera potrebbe essere parzialmente disturbata. Con una luminosità scarsa o brutto tempo, l'immagine sullo schermo potrebbe essere distorta.

### Regolazione del display e della telecamera



Premere il tasto **4** per "Menu" per accedere al menu delle impostazioni.

Premere ripetutamente il pulsante **4** per scorrere le opzioni di impostazione.

Utilizzare i pulsanti **5** e **6** per regolare l'impostazione come desiderato.

#### **Selezione delle impostazioni:**

- a)** regolazione della luminosità;
- b)** regolazione dell'angolo di visione verticale.

L'uscita dal menu delle impostazioni avviene automaticamente dopo circa cinque secondi se non viene premuto alcun pulsante.

## VISTA POSTERIORE

2



**Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.**

Regolare il campo visivo del sistema e gli specchietti retrovisori esterni prima di mettersi alla guida. Assicurarsi di regolare lo specchietto retrovisore centrale prima di passare alla modalità "schermo".

### Particolarità legate alla retromarcia




Durante la retromarcia, fare attenzione alle immagini trasmesse dalla telecamera di retromarcia (schermo multime-

diale 7) oltre alle informazioni disponibili attraverso lo specchietto retrovisore ➔ 277, in quanto rimane un punto cieco nella vista posteriore.

### anomalie di funzionamento



Quando il sistema rileva un guasto operativo, la parte inferiore dello specchietto retrovisore 2 diventa nera e il

simbolo  appare in alto a sinistra dello specchietto retrovisore, accompagnato da un messaggio.

Ciò può essere dovuto a un'anomalia che interessa la telecamera o lo schermo (pulizia, immagine fissa, ritardo, ecc.).

Se lo sfondo nero persiste, passare alla modalità "specchio" e rivolgersi a un rappresentante del marchio.

# ILLUMINAZIONE E SEGNALI

## Illuminazioni e segnalazioni esterne

### Comandi



### Luci diurne

Le luci diurne si accendono automaticamente (senza alcuna azione sulla levetta **1**) all'avviamento del motore e si spengono allo spegnimento del motore.

### luci laterali




Ruotare la ghiera **3** fino alla comparsa del simbolo **2**. Questa spia si accende sul quadro della strumentazione.

**Nota:** a seconda del veicolo, le luci di posizione possono essere attivate manualmente solo quando il freno di stazionamento è inserito o, a seconda del

veicolo, quando la leva del cambio è in posizione **P**. In caso contrario, sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Luci posizione non disponibili" per informare che non è possibile attivare le luci di posizione.

### Luci anabbaglianti

### Funzionamento manuale

Ruotare la ghiera **3** fino a quando il simbolo non è allineato al contrassegno **2**. La spia  compare sul quadro della strumentazione.

La spia  compare sul quadro della strumentazione.



Prima di effettuare un viaggio di notte: verificate che l'equipaggiamento elettrico sia in buone condizioni e controllate l'altezza dei fari (se non siete nelle abituali condizioni di carico). Controllate che nulla interferisca con il fascio di luce dei fari (polvere, fango, neve, oggetti trasportati, ...).

### anomalie di funzionamento

Quando il messaggio "Automatismo luci controllare" viene visualizzato sul quadro della strumentazione, il siste-

2

## ILLUMINAZIONE E SEGNALI

ma è disattivato. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

### 2 Luci di guida in curva aggiuntive

(a seconda del veicolo)

In marcia avanti, se le luci anabbaglianti o abbaglianti sono accese e in base all'angolazione del volante, questa funzione adatta l'ampiezza del fascio luminoso per migliorare la visibilità in curva o in corrispondenza di un incrocio.

### Luci abbaglianti



Con il motore acceso e le luci anabbaglianti accese, premere la levetta **1** (movimento **A**).

La spia sul quadro della strumentazione si illumina.

Per tornare in posizione luci anabbaglianti, spingere nuovamente la levetta **1**.

### Luci abbaglianti automatiche

A seconda del veicolo, questo sistema accende e spegne automaticamente le luci abbaglianti.

La funzione utilizza una telecamera posta dietro lo specchietto retrovisore interno per individuare i veicoli che precedono e quelli provenienti in senso inverso.

**Nota:** di notte, nelle zone urbane con illuminazione stradale, le luci abbaglianti automatiche si spengono automaticamente.

Le luci abbaglianti si accendono automaticamente se:

- il livello della luminosità esterna è basso;
- non viene rilevato nessun altro veicolo o fonte di illuminazione;
- la velocità del veicolo è superiore a 40 km/h circa.

In assenza di una delle condizioni di cui sopra, il sistema riattiva le luci anabbaglianti.

**Nota:** accertarsi che il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa e così via).

### Attivazione/disattivazione

**Per attivare le luci abbaglianti automatiche:**

Ruotare la ghiera **3** finché il simbolo "AUTO" non è allineato al contrassegno **2**, quindi premere il contattore **6**.

La spia del quadro della strumentazione si accende quando vengono accese le luci anabbaglianti.

**Per disattivare le luci abbaglianti automatiche:**

Premere il contattore **6**: la spia scompare dal quadro della strumentazione.

**Nota:** spingendo la levetta **1**, viene disattivata la funzione di comando automatico delle luci abbaglianti, la spia

sul quadro della strumentazione si spegne, e il veicolo attiva le luci abbaglianti.

### anomalie di funzionamento

Se sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Illuminazione automatica da controllare", il sistema viene disattivato.

# ILLUMINAZIONE E SEGNALI

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



In determinate condizioni il funzionamento del sistema può essere disturbato. In particolare:

- le condizioni climatiche estreme (pioggia, neve, nebbia...);
- parabrezza o videocamera ostruiti;
- quando un veicolo che segue o proviene in senso opposto possiede una illuminazione scarsamente visibile o schermata;
- regolazione non corretta dei fari anteriori;
- sistemi riflettenti;
- ...



L'utilizzo, durante le ore notturne, di un sistema di navigazione portatile nella zona del parabrezza posto sotto la telecamera comporta il rischio di disturbare il funzionamento del sistema "luci abbaglianti automatiche" (rischio di riflessi sul parabrezza).



Il sistema "luci abbaglianti automatiche" non può in alcun caso sostituire la vigilanza e la responsabilità del conducente per ciò che concerne l'illuminazione del veicolo e il suo adattamento alle condizioni di luminosità, visibilità e traffico.

## Spegnimento

Le luci si spengono dopo automaticamente all'apertura della porta del conducente o alla chiusura del veicolo oppure un minuto dopo lo spegnimento del motore.

In questo caso, al successivo avviamento del motore, le luci si riaccende-

ranno secondo la posizione della ghiera **3**.

## Allarme acustico luci accese

Nel caso in cui le luci siano state accese dopo lo spegnimento del motore, all'apertura della porta conducente risuona un segnale acustico per segnalargli che le luci sono rimaste accese.

## anomalie di funzionamento

A seconda del veicolo, se viene visualizzato il messaggio "Luci da controllare" accompagnato dalla spia

e/o la spia lampeggia sul quadro della strumentazione, si è verificato un guasto nell'impianto di illuminazione.

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

## Funzione "Benvenuto e Arrivederci"

(a seconda del veicolo)

Quando la funzione è attivata, le luci diurne e le luci di posizione posteriori si accendono automaticamente quando il veicolo è sbloccato.

Esse si spengono automaticamente:

- circa 15 secondi dopo l'accensione;



## ILLUMINAZIONE E SEGNALI

– all'avviamento del motore, secondo la posizione della levetta dell'illuminazione;

oppure

– al bloccaggio del veicolo.

### Attivazione/disattivazione della funzione

Per l'attivazione o disattivazione del benvenuto esterno, consultare il libretto d'istruzioni multimediale.

### "Illuminazione follow-me-home"

Questa funzione consente di accendere momentaneamente le luci di posizione e le luci anabbaglianti (es. per illuminare l'apertura del portone).

**Con il motore spento e dopo avere aperto la porta del conducente**, con la ghiera **3** in posizione "AUTO", tirare la maniglia **1** verso di sé: le luci di posizione e le luci anabbaglianti si accendono per circa 30 secondi insieme alle

spie  e  sul quadro della strumentazione.

Per prolungare questa durata, potete tirare la leva fino a quattro volte (tempo totale limitato a circa due minuti).

Viene visualizzato il messaggio "Illuminazione durante \_ \_ \_" con il tempo di illuminazione sul quadro della strumentazione per confermare l'azione.

Potete poi chiudere a chiave il vostro veicolo.

### Disattivazione della funzione "Illuminazione See-me-home"

Per spegnere le luci prima dello spegnimento automatico, ruotare la ghiera **3** in una posizione qualsiasi, quindi riportarla nella posizione "AUTO".

**Nota:** se è attiva la funzione "Benvenuto e Arrivederci", dopo avere spento il motore, la procedura di disattivazione della funzione "Illuminazione follow-me-home" deve essere eseguita prima di tirare la levetta (altrimenti le luci rimangono accese a causa della funzione Benvenuto e Arrivederci).


### Fari antinebbia

#### Luce antinebbia anteriore

(a seconda del veicolo)


Il funzionamento dipende dalla posizione di illuminazione esterna selezionata, con accensione della relativa spia sul quadro della strumentazione.

Per attivare questa funzione, ruotare il selettore in modo che il contrassegno **4** sia allineato al simbolo **5**.

La spia  compare sul quadro della strumentazione.

#### Luce antinebbia posteriore

Con le luci anabbaglianti accese, premere la manopola per allineare il contrassegno **4** al simbolo **7**.

La spia  compare sul quadro della strumentazione.

Il funzionamento dipende dalla posizione di illuminazione esterna selezionata, con accensione della relativa spia sul quadro della strumentazione.

Non dimenticate di spegnere questa luce quando non è più necessaria, al fine di non infastidire gli altri automobilisti.

### Spegnimento

Per disattivare la funzione, ruotare nuovamente il selettore per allineare il contrassegno **4** al simbolo **5** o **7**.

La spia  o  si spegne sul quadro della strumentazione.

Lo spegnimento delle luci esterne provoca lo spegnimento anche delle luci antinebbia anteriori e posteriori.



# ILLUMINAZIONE E SEGNALI

**i** In caso di nebbia, neve o di trasporto di oggetti più lunghi del tetto, l'accensione automatica delle luci non avviene sistematicamente.

Le luci antinebbia sono comandate dal conducente: le spie sul quadro della strumentazione indicano se sono accese (spia accesa) o spente (spia spenta).

## Regolazioni dei fari



A seconda del veicolo, il contattore **A** può essere utilizzato per regolare

l'altezza dei fasci dei fari in base al carico.

Con le luci anabbaglianti accese, premere o sollevare il contattore **A** tutte le volte necessarie per selezionare la posizione desiderata sul quadro della strumentazione.

Stato di carico	Posizione del comando
<b>Conducente da solo</b>	0
<b>Conducente con due passeggeri e bagagliaio carico (1)</b>	1 o 2
<b>Solo conducente con bagagliaio carico (1)</b>	1, 2 o 3

La tabella seguente riporta alcuni esempi. In ogni caso, regolare il comando **A** in funzione del carico del veicolo in modo da vedere la strada e da non abbagliare gli altri conducenti.

(1) Stato di carico che raggiunge il peso massimo consentito a tutti gli effetti.

# AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI

## Avisatore acustico



Premere il cuscino del volante **A** per azionare l'avvisatore acustico.

## Segnalazione luminosa

Per emettere una segnalazione luminosa con i fari, tirare la levetta **1**, quindi rilasciarla.

## Luci indicatori di direzione

Spostare la levetta **1** nello stesso senso in cui si desidera girare il volante.

## Funzionamento ad impulsi

Spostare brevemente la levetta **1** verso l'alto o verso il basso, non superando il punto di resistenza, quindi rila-

sciarla: la levetta tornerà nella posizione iniziale e l'indicatore di direzione interessato lampeggerà tre volte.



## Luci di segnalazione pericolo

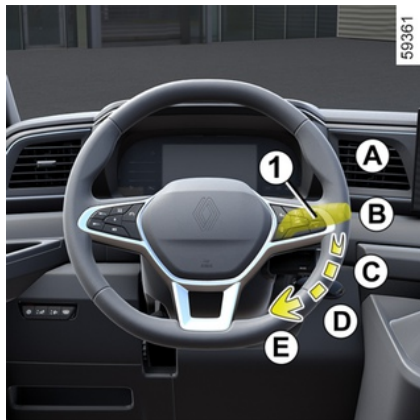


Premere il contattore **2**.

Questo dispositivo aziona contemporaneamente i quattro indicatori di direzione e le frecce laterali. Deve essere utilizzato solo in caso di pericolo per avvertire gli altri automobilisti che siete costretti a fermarvi in un luogo anomalo o in un punto proibito o in condizioni di guida o di circolazione particolari.

## TERGIVETRI

### Veicolo dotato di tergivetro a intermittenza



**A. funzionamento unico:** una pressione breve provoca una passata dei tergicvetri.

**B. sosta**

**C. funzionamento intermittente:** i tergicvetri potrebbero fermarsi per alcuni secondi tra una passata e l'altra. È possibile modificare l'intervallo tra due passate ruotando la ghiera 2.

**D. funzionamento continuo e lento**

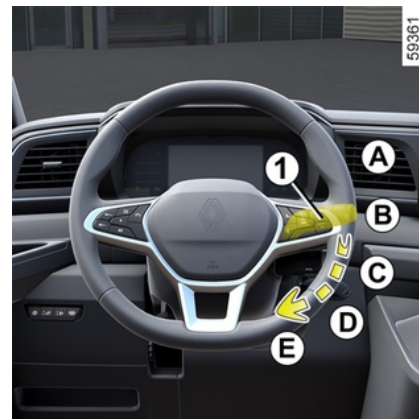
**E. funzionamento continuo e rapido**

### Particolarità

**Durante la guida,** ad ogni arresto del veicolo si riduce la velocità del tergicvetri. Da un funzionamento continuo rapido, passate ad un funzionamento continuo lento; Non appena il veicolo riparte, il tergicvetri torna alla velocità di funzionamento selezionata inizialmente.

Qualsiasi azione sulla leva **1** sostituisce e annulla la funzione automatica.

### Veicolo dotato di tergivetro anteriore con sensore di pioggia



## TERGIVETRI

Il sensore di pioggia si trova sul parabrezza, davanti al retrovisore interno.

**A. funzionamento unico:** una pressione breve provoca una passata dei tergivertri.

### **B. sosta**

**C. funzione tergiveretro automatico:** quando si seleziona questa posizione, il sistema rileva la presenza di acqua sul parabrezza e aziona il tergiveretro alla velocità adeguata.

È possibile modificare la soglia di azionamento ed l'intervallo tra una passata e l'altra ruotando l'anello **2**:

- **F**: sensibilità massima;
- **G**: sensibilità minima.

### **D. funzionamento continuo e lento**

### **E. funzionamento continuo e rapido**

Più la sensibilità è elevata, più i tergivertri reagiscono rapidamente e la frequenza di funzionamento aumenta.

All'attivazione del tergiveretro automatico o all'aumento della sensibilità, viene effettuata una spazzolata.

### **Nota:**

– il sensore di pioggia ha soltanto una funzione di assistenza. In caso di visibilità ridotta, il conducente deve attivare manualmente il tergiveretro. In presenza di nebbia o in caso di nevicata, la funzione tergiveretro automatico non è

attivata dal sistema e resta pertanto sotto il controllo del conducente;

- in caso di temperatura negativa, il tergiveretro automatico non è attivo all'avviamento del veicolo. Si attiva automaticamente non appena il veicolo supera una certa velocità (circa 8 km/h));
- non attivate il tergiveretro automatico in assenza di pioggia;
- sbrinate completamente il parabrezza prima di attivare il tergiveretro automatico;
- prima di far lavare il veicolo presso un autolavaggio automatico, portare la levetta **1** in posizione off **B** per disattivare la funzione tergiveretro automatico.

### **anomalie di funzionamento**

In caso di anomalia del funzionamento automatico, il tergiveretro opera in funzionamento intermittente. Contattare una concessionaria autorizzata.

Il funzionamento del sensore pioggia potrebbe interrompersi in caso di:

- tergivertri posteriori danneggiati: un velo d'acqua o tracce lasciate da una spazzola sulla zona di rilevamento del sensore possono aumentare il tempo di reazione del tergiveretro automatico o aumentare la frequenza di funzionamento;
- parabrezza scheggiato o fessurato vicino al sensore o parabrezza incro-

stato da polvere, sporcizia, insetti, brina, utilizzo di cere di lavaggio o di prodotti idrofobi. Il tergicristallo sarà meno sensibile o potrebbe addirittura non reagire affatto.

### **Particolarità**

**Durante la guida**, ad ogni arresto del veicolo si riduce la velocità del tergiveretro. Da un funzionamento continuo rapido, passate ad un funzionamento continuo lento; Non appena il veicolo riparte, il tergiveretro torna alla velocità di funzionamento selezionata inizialmente.

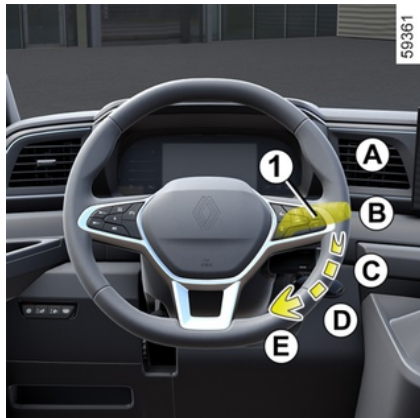
Qualsiasi azione sulla leva **1** sostituisce e annulla la funzione automatica.

### **Precauzioni**

- In caso di gelo, prima di attivare il tergiveretro, verificate che le spazzole non siano bloccate. Se azionate il tergiveretro mentre le spazzole sono bloccate dal gelo, rischiate di danneggiare sia la spazzola sia il motorino del tergiveretro.
- Non attivare i tergivertri sul vetro asciutto. Questo provoca l'usura precoce o il deterioramento delle spazzole.

## TERGIVETRI

### Posizione particolare del tergivero anteriore (posizione di servizio)



Questa posizione permette di sollevare le spazzole, allontanandole dal parabrezza.

Può essere utile per:

- pulire le spazzole;
- staccare le spazzole dal parabrezza durante l'inverno;
- sostituire le spazzole → **366**.

A motore spento o avviato, sollevare la leva **1** due volte in posizione **A** (impulso singolo).

Le spazzole si fermano a sufficiente distanza dal cofano.

Per riportare le spazzole in posizione abbassata, a contatto inserito, verificare che le spazzole siano appoggiate sul parabrezza, quindi spostare la leva **1** in posizione **A** (impulso singolo).

Prima di inserire il contatto, posizionare i tergicristalli sul parabrezza. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il cofano o i tergicristalli quando vengono accesi.

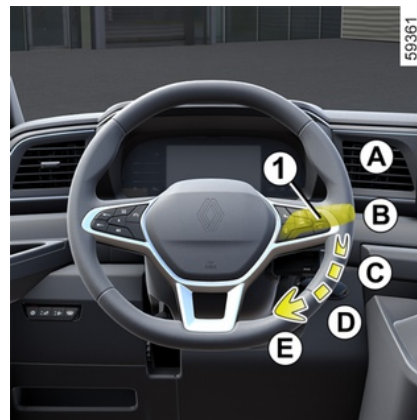


Prima di qualsiasi azione sul parabrezza (lavaggio del veicolo, sbrinamento, pulizia del parabrezza e così via) portare la leva **1** in posizione **B** (parcheggio).  
**Rischio di ferite e/o di danneggiamenti.**



In caso di ostacoli presenti sul parabrezza (sporcizia, neve, ghiaccio ecc.), pulite il parabrezza (compresa la zona centrale situata dietro il retrovisore interno) prima di attivare i tergicristalli (rischio di surriscaldamento del motore).  
Se un ostacolo impedisce il movimento di una spazzola, questa potrebbe fermarsi.  
Rimuovete l'ostacolo e riattivate il tergicristallo con l'apposita leva.

### Lavavetro



## TERGIVETRI

**A contatto inserito**, tirate la leva **1** e rilasciatela.

Una pressione prolungata attiva, oltre al lavavetro, due impulsi dei tergivetri seguiti, dopo alcuni secondi, da un terzo.

### Nota:

- sulle versioni elettriche, l'utilizzo della levetta **1** per attivare la funzione lavavetri per più di 30 secondi può ostacolare la pompa del lavavetro. In questo modo si evita il surriscaldamento della pompa;
- a temperature al di sotto dello zero, il liquido dei lavavetri rischia di congelare sul parabrezza e di ridurre la visibilità. Riscaldare il parabrezza mediante il comando di disappannamento prima di pulirlo.



Durante gli interventi nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergivetri sia in posizione **B**

(arresto).

**Rischio di lesioni**



### Efficacia della spazzola del tergivetro

Controllate lo stato delle spazzole del tergivetro. La sua durata dipende da voi:

- deve rimanere pulita: pulire regolarmente la spazzola e il lunotto con acqua saponata;
- non utilizzatela quando il lunotto è asciutto;
- staccatela dal lunotto se non viene utilizzata da tempo.

In ogni caso, sostituirlo non appena la sua efficacia diminuisce: circa ogni anno → **366**.

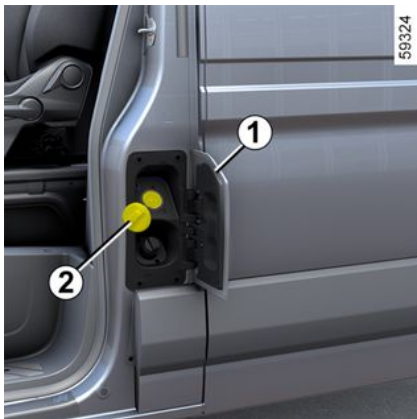
### Precauzioni relative all'uso dei tergivetri

- In caso di neve o ghiaccio, pulire il lunotto prima di attivare i tergivetri (rischio di surriscaldamento del motorino);
- verificare che nessun oggetto trasportato interferisca con la spazzola del tergivetro in movimento.

# SERBATOIO DI CARBURANTE

## Rifornimento del serbatoio

Capacità utile del serbatoio del carburante: circa 80 litri.



Attenersi alle seguenti istruzioni:

- Con l'accensione disinserita, **attendere almeno 12 secondi** prima di iniziare il rifornimento.
- aprire la portiera del conducente per aprire lo sportellino **1**;
- a seconda del veicolo, sbloccare il tappo **2**, quindi estrarlo e fissarlo allo sportellino **1**;
- In caso di rifornimento parziale del serbatoio, **aggiungere almeno 10 litri** di carburante.

Se non si rispettano queste istruzioni, il livello di riempimento del serbatoio

non verrà preso in considerazione sul quadro della strumentazione.



Dopo il rifornimento, verificate la chiusura del tappo e dello sportellino.

## Rifornimento di carburante

Contatto disinserito. Se effettuate il pieno, dopo il primo arresto automatico è possibile fare al massimo ancora due scatti per mantenere vuoto il volume d'espansione all'interno del serbatoio.

Al momento del rifornimento, fate attenzione che non penetri dell'acqua.

Dopo il rifornimento, rimontare il tappo **2** e chiudere lo sportellino **1** per evitare eventuali penetrazioni di acqua o di corpi estranei nel sistema.

Assicurarsi sempre che il tappo **2**, lo sportellino **1** e il relativo perimetro rimangano puliti e privi di polvere, fango, sporcizia e così via.



Per i tipi di carburante conformi agli standard europei compatibili con i motori di veicoli venduti in Europa ➔ **388**.

## Casi particolari

Dopo che il veicolo è rimasto fermo per circa tre mesi del veicolo, è **necessario aggiungere carburante per evitare di danneggiare la relativa pompa**.

A tale scopo, a contatto disinserito, fare il pieno o aggiungere circa **10 litri** di carburante e avviare il motore per azionare la pompa e rinnovare il carburante all'interno del circuito.

Se non è possibile aggiungere almeno 10 litri di carburante a causa del livello di carburante nel serbatoio, guidare fino a quando all'interno del serbatoio non vi è capacità sufficiente.

## Qualità del carburante

Utilizzate **tassativamente** del gasolio. Quando effettuate il rifornimento, fate attenzione a non far entrare accidentalmente acqua nel serbatoio. Il sistema di otturazione e il perimetro attorno non devono essere impolverati.

**Utilizzare carburante di alta qualità** conforme alle normative specifiche o equivalenti in vigore nel paese in cui il veicolo è commercializzato. Il carburante deve essere conforme alle indicazioni riportate sull'etichetta situata sullo sportellino **1** ➔ **387**.



## SERBATOIO DI CARBURANTE

2



Per effettuare il rifornimento di carburante, il motore deve essere spento (non solo in modalità di standby, nel caso di veicoli con funzione "Stop and Start"): l'accensione deve essere disinserita ➔ 182, ➔ 183.

**Rischio d'incendio.**



Non mescolate la benzina (senza piombo o E85) al gasolio, anche se di bassa qualità.

**Non** utilizzare carburante a base di etanolo se il veicolo non è idoneo.

Per evitare di danneggiare il motore, **non** aggiungere reagenti al carburante ➔ 172.

Se si desidera aggiungere un additivo al carburante, utilizzare un prodotto omologato dai Servizi Tecnici.

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



**Tappo del serbatoio: è specifico.**

Se dovete sostituirlo, assicuratevi che sia dello stesso tipo di quello d'origine. Chiedete consiglio ad un Rappresentante del marchio.

Non avvicinate il tappo ad una fiamma o fonte di calore.

Non lavare il contorno del tappo della benzina con un pulitore ad alta pressione.



Qualsiasi intervento o modifica del sistema di alimentazione del carburante (circuiti elettronici, cablaggi, circuito del carburante, iniettori, protezioni...) è rigorosamente vietato a causa dei rischi che comporta (da affidare esclusivamente al personale qualificato della Rete del marchio).




**Odore persistente di carburante**

Se sentite un odore persistente di carburante, procedete nel modo seguente:

- fermatevi compatibilmente con le condizioni del traffico e disinserite il contatto;
- inserire le luci di segnalazione pericolo, far scendere tutti gli occupanti dal veicolo e tenerli lontani dal traffico;
- rivolgetevi a una Rete del marchio.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni**



# SERBATOIO DI CARBURANTE

## Innesco del circuito del carburante

In seguito ad un guasto dovuto all'esaurimento completo del carburante, dovete reinnescare il circuito prima di riavviare il motore:

- ruotare la chiave di accensione in posizione "On" **M** ➔ **183** e attendere circa 10 secondi prima di avviare per consentire l'innesco del circuito del carburante;
- ruotare la chiave in posizione **D**. Se il motore non si avvia, ripetere la procedura;
- se, dopo dieci tentativi, il motore non si avvia, rivolgersi ad un rappresentante del marchio.



Gli organi adiacenti (alternatore, motorino di avviamento, supporti motore e così via) devono essere protetti dagli schizzi di gasolio.

# SERBATOIO REAGENTE

## Riempimento del serbatoio con il reagente

Conformatevi alle leggi del paese in cui vi trovate.

È importante ricordare che il mancato rispetto delle normative in vigore da parte del proprietario del veicolo può avere conseguenze legali.

### Principio di funzionamento

Il reagente è previsto per i motori diesel equipaggiati con il sistema SCR (riduzione catalitica selettiva).

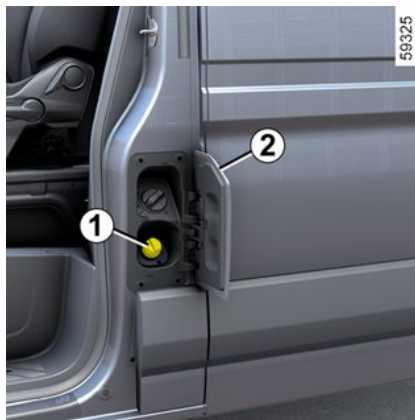
L'utilizzo del reagente consente di ridurre la quantità di NOx nei gas di scarico.

Il consumo di reagente in base all'uso reale dipende dalle condizioni di utilizzo del veicolo, dagli equipaggiamenti e dallo stile di guida.

### Qualità del reagente

Utilizzare **solo reagenti conformi allo standard ISO 22241** e in conformità alla stampigliatura sul tappo di rifornimento serbatoio.


## Riempimento




**Capacità utile del serbatoio del carburante: circa 22 litri.**

Con il contatto disinserito, aprire la porta del conducente per aprire lo sportellino **2**. Allentate il tappo **1**.

**Nota:** se la temperatura del serbatoio è elevata, può verificarsi la fuoriuscita di vapori di idrossido di ammonio dall'apertura del tappo.

 Riempire orizzontalmente il serbatoio del veicolo. Si consiglia di fare il pieno.

 Per effettuare il rifornimento di reagente, il motore deve essere spento (non solo in standby nel caso di veicoli con funzione Stop and Start). È necessario disinserire l'accensione → **182**.



**se** viene visualizzato il messaggio "XXX km, riempire di AdBlue", riempire il serbatoio del reagente e consultare le istruzioni relative al rifornimento.  
**Rischio di immobilizzazione del veicolo.**

## SERBATOIO REAGENTE



### Tappo del serbatoio: è specifico.

Se dovete sostituirlo, assicuratevi che sia dello stesso tipo di quello d'origine. Chiedete consiglio ad un Rappresentante del marchio. Non lavare il contorno del tappo della benzina con un pulitore ad alta pressione.

### Precauzioni per l'uso

Il serbatoio può essere riempito al distributore. Negli altri casi, è indispensabile leggere le indicazioni presenti sul contenitore del reagente (ad esempio la lattina o la bottiglia).

Durante il rabbocco, **maneggiare il reagente con cura in quanto può danneggiare vestiti, scarpe, carrozzeria, ecc.**

In caso di riflusso o se il reagente contamina qualsiasi superficie verniciata, pulite rapidamente l'area interessata con abbondante acqua fredda e con un panno soffice.


**Nota:** se il reagente liquido si cristallizza, utilizzate una spugna morbida.



Il reagente non deve entrare in contatto con gli occhi o la pelle. Nel caso in cui ciò avvenga, sciacquate abbondantemente con acqua. Se necessario, consultate un medico.


### In condizioni di freddo estreme

**In caso di gelo, il serbatoio del reagente deve essere riempito non appena**

la spia  e il messaggio RIEMPIRE DI ADBLUE prima di 1.500 km o, a seconda del veicolo, il messaggio "Riempire AdBlue prima di 1200 km" viene visualizzato sul quadro della strumentazione.

### Casi particolari

Il reagente si congela a temperature inferiori a circa -10°C.



**Se è necessario rabboccare o riempire il reagente (  accesa):**

- Parcheggiare il veicolo in una zona più calda (temperatura superiore a circa -10°C);
- non tentare di proseguire con il riempimento se il liquido è congelato;
- attendere che il reagente torni allo stato liquido (circa otto ore);

– rabboccare o riempire con il reagente.

**Nota:** se non è possibile applicare la procedura, far rabboccare o rabboccare il reagente da un professionista accreditato.

**Se il veicolo viaggia a temperature inferiori a circa -20°C, sul quadro della strumentazione si accendono**

le spie °C,  e  accompagnate dal messaggio "Iniezione controllare". Questo non è necessariamente un difetto ma legato al congelamento del liquido.

In queste condizioni, seguire le istruzioni sopra menzionate. Non rabboccare il liquido e riavviare il veicolo dopo che il reagente è tornato allo stato liquido.

Se le spie e il messaggio continuano ad essere visualizzati dipende da un'altra causa. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.

## SERBATOIO REAGENTE

2

 Dopo aver riempito il serbatoio del reagente, verificare che il tappo e lo sportellino siano chiusi, avviare il motore e **ATTENDERE 10 secondi a veicolo fermo e motore acceso** prima di partire nuovamente. Se non si effettua questa operazione, il riempimento del serbatoio verrà rilevato automaticamente solo dopo diverse decine di minuti di guida. Il messaggio "Rabboccare Ad-Blue" e/o le spie luminose continuano a essere visualizzate finché il riempimento non viene registrato dal sistema.



Nessuno tipo di intervento è autorizzato su una qualsiasi parte del sistema. Per evitare possibili danneggiamenti, soltanto il personale qualificato della rete del marchio è autorizzata ad intervenire sul sistema.

### Allarme con messaggio sul display del quadro della strumentazione





A seconda del veicolo, le spie e i messaggi sul quadro della strumentazione **3** vengono visualizzati in base all'autonomia prevista del reagente residuo.

A seconda di come viene guidato il veicolo, **possono essere visualizzati prima che l'asta di reagente sul quadro della strumentazione arrivi al minimo → 137.**


# SERBATOIO REAGENTE

## Manutenzione/autonomia

L'informazione visualizzata sul quadro della strumentazione può essere accompagnata da una segnalazione acustica.

Spie	Messaggi	Cosa fare
-	"Livello AdBlue corretto" (a seconda del veicolo)	-
-	« Prevedere AdBlue prima di 2400 km »	Se il messaggio viene visualizzato con il contatto inserito, considerate un'autonomia residua <b>inferiore a 2.400 km</b> . Riempire o chiedere a un rappresentante del marchio di <b>rabboccare il serbatoio del reagente</b> .
 si accende.	"Rabboccare AdBlue prima di 1.500 km" o, a seconda del veicolo, "Riempire AdBlue prima di 1200 km"	Se il messaggio viene visualizzato quando viene inserito il contatto, <b>l'autonomia residua è tra 1.500 km e 1.000 km, o, a seconda della versione del veicolo, tra 1.200 km e 800 km</b> . Riempire o chiedere a un rappresentante del marchio di <b>rabboccare il serbatoio del reagente</b> .
 si accende.	"Blocco tra XXX km. Rabboccare AdBlue"	Il messaggio viene visualizzato all'inserimento del contatto e viene ripetuto: – circa ogni 100 km, tra <b>1.000 km e 200 km o, a seconda della versione del veicolo, tra 800 km e 200 km</b> ; – Circa ogni 50 km, l'autonomia residua è <b>inferiore a 200 km</b> . In ogni caso, riempite o fate <b>riempire il serbatoio del reagente il più rapidamente possibile</b> presso un rivenditore autorizzato.

## SERBATOIO REAGENTE







Spie	Messaggi	Cosa fare
 lampeggia o si accende a seconda del veicolo.	"Arresto tra 0 km. Rabboccare AdBlue"	<b>Il motore non si accende.</b> Per riavviare, è necessario rabboccare il serbatoio del reagente.

2

# SERBATOIO REAGENTE

## Anomalie del sistema

Quando le spie descritte si accendono, potrebbero essere accompagnate da un segnale acustico.

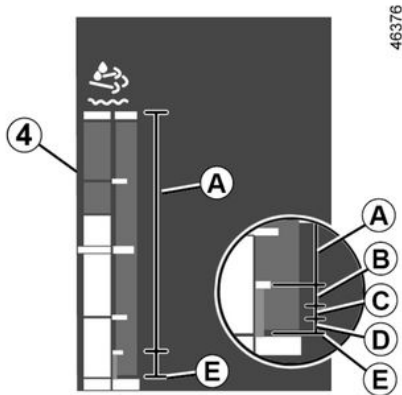
Spie	Messaggio	Significato
 e  si accendono.	« Antinquinamento controllare » « Qualità AdBlue controllare » « Iniezione AdBlue controllare »	Indica un'anomalia del sistema. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.
 e  si accendono.	"Arresto controllo emissioni XXX km."	Indica un'anomalia del sistema e che <b>l'autonomia residua è meno di 1.000 km o, a seconda della versione del veicolo, a meno di 800 km, prima che non sia più possibile riavviare il veicolo.</b> Gli allarmi sono ripetuti: – ogni 100 km fino a <b>un'autonomia residua disponibile compresa tra circa 1000 km e 200 km oppure, a seconda del veicolo, tra 800 km e 200 km</b> prima che non sia più possibile riavviare il veicolo; – Ogni 50 km se l'autonomia residua è <b>inferiore a 200 km</b> prima che il riavvio del veicolo diventi impossibile. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.
 e  si accendono.	"Arresto a 0 km, antinquinamento."	Indica che una volta spento il motore <b>il veicolo non si riavvierà.</b> Contattare un rappresentante del marchio.

2

## SERBATOIO REAGENTE

Allarme senza alcun messaggio  
sul quadro della strumentazione

2







A seconda del veicolo, la spia viene visualizzata in base al livello di reagente indicato dalla lancetta **4** sul quadro della strumentazione.



# SERBATOIO REAGENTE







## Manutenzione/autonomia

Indicatore del livello	Avvertenze	Cosa fare
Gamma <b>A</b>	-	-
Gamma <b>B</b>	 si accende.	Voi o un rappresentante del marchio dovete riempire o rabboccare il serbatoio del reagente.
Gamma <b>C</b>	 lampeggia per qualche secondo all'inizio dell'allarme e ogni volta che il contatto è inserito, poi resta accesa.	
Gamma <b>D</b>	 lampeggia per qualche secondo all'inizio dell'allarme e ogni volta che il contatto è inserito, poi resta accesa. È accompagnata da segnali acustici.	<b>Calo di potenza del motore.</b> Voi o un rappresentante del marchio dovete riempire o rabboccare il serbatoio del reagente il più rapidamente possibile.
Su <b>E</b>	<b>Serbatoio vuoto.</b>  lampeggia accompagnata da segnali acustici.	In tal caso, al successivo arresto/avvio del motore, <b>la velocità del veicolo è limitata a circa 20 km/h</b> fino a quando il serbatoio del reagente non viene riempito da un rappresentante del marchio.

# SERBATOIO REAGENTE

## Anomalie del sistema

Quando le spie descritte si accendono, potrebbero essere accompagnate da un segnale acustico.

Spie	Messaggio	Significato
 e  si accendono.	"Controllare antinquinamento"	Indica un'anomalia del sistema. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.
 e  lampeggiano all'avviamento del motore, poi rimangono accese.	-	Indica un guasto del sistema con <b>una perdita di potenza del motore</b> . Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.
 lampeggia e  si accende.	-	Indica un'anomalia del sistema. In tal caso, al successivo arresto/avvio del motore, <b>la velocità del veicolo è limitata a 20 km/h circa</b> . Consultate al più presto un Rappresentante del marchio.

## RODAGGIO

(Versione a combustione)

Fino a **1.500 km**, non superare i 2.500 g/min o i 90 km/h circa sulla marcia più alta. Dopo tale chilometraggio sarà possibile guidare più velocemente, tuttavia, il veicolo renderà al meglio solo dopo aver percorso circa 6.000 chilometri.

Nel periodo di rodaggio, non accelerate bruscamente a motore freddo, ed evitate di far girare il motore a regimi troppo elevati.

**Periodicità dei tagliandi:** consultate il libretto di manutenzione del vostro veicolo.


**Nota:** per un veicolo nuovo in fase di rodaggio: il livello del liquido di raffreddamento può essere superiore al contrassegno "MAXI" sul serbatoio, quindi scendere tra i contrassegni "MINI" e "MAXI". Questo non rappresenta un rischio.

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE

### Avviamento, Spegnimento del motore

#### Avviamento del motore



Girare la chiave di contatto fino alla posizione "On" **M** e, a seconda del veicolo, mantenere questa posizione fino allo spegnimento della spia di preriscaldamento motore .



Non avviate mai il veicolo in folle in pendenza.

**Rischio di non attivazione del servosterzo.**

**Rischio di incidente.**

A seconda del veicolo, se è innestata una marcia, viene visualizzato il messaggio "Premere Frizione +Avviare" sul quadro della strumentazione. Premete il pedale della frizione.

Mettere la chiave in posizione "Start" **D** senza accelerare.

Lasciate la chiave non appena gira il motore.



#### **Avviamento dei veicoli**

Per versioni a trazione anteriore e posteriore con ruote gemelle in piano, a veicolo vuoto, si consiglia la partenza in seconda.



Non disinserite mai il contatto prima dell'arresto effettivo del veicolo, lo spegnimento

del motore comporta l'eliminazione delle varie assistenze: A motore spento, il servofreno, il servosterzo e i dispositivi di sicurezza passiva quali airbag e pretensionatori non sono più in funzione.

#### **spegnimento del motore**

Con motore al minimo, riportate la chiave in posizione "Stop" **St**.

# AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE



## Responsabilità del conducente durante le manovre di parcheggio o arresto del veicolo

Non lasciate mai il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave e un bambino o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

Infatti, questi potrebbero mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone ad esempio avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti, come ad esempio gli alzacristalli o addirittura bloccare le porte...

Inoltre con tempo caldo e/o soleggiato la temperatura interna dell'abitacolo aumenta molto rapidamente.

**RISCHIO DI MORTE O DI GRAVI LESIONI.**

## Commutatore di avviamento



### Posizione "Stop e bloccasterzo" St

Per bloccare lo sterzo, togliete la chiave e girate il volante fino allo scatto del bloccasterzo.

Per sbloccare lo sterzo, agite senza forzare sulla chiave ed il volante.

### Posizione "On" M

Una volta inserito il contatto, il motore è nella fase di preriscaldamento.

### Posizione "Avviamento" D

Se il motore non si avvia, riportate la chiave indietro prima di azionare di nuovo il motorino di avviamento. Rilasciare

la chiave non appena il motore si avvia o, a seconda del veicolo, quando sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "PRONTO".

**Nota:** dopo aver ruotato la chiave, potrebbero essere necessari alcuni secondi prima che il motore venga preriscaldato prima dell'avvio.

## Particolarità dei veicoli con cambio automatico

Premere il pedale del freno con la leva in posizione **N**.

**Nota:** se non si è in folle, quest'ultima lampeggia, l'avviamento è possibile solo se si preme il pedale del freno, mantenendo la chiave in posizione avviamento.



In posizione "On", un sistema può disinserire automaticamente gli accessori del veicolo, a seconda del livello di carica della batteria, per evitare che si scarichi totalmente.

## Funzione Stop and Start

Questo sistema consente di ridurre il consumo di carburante e l'emissione di gas serra.

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE

All'avviamento del veicolo, il sistema viene attivato automaticamente.

Durante la guida, il sistema arresta il motore (messa in stand-by) quando il veicolo rimane fermo (ingorgo, arresto ad un semaforo rosso, ecc.).



Le versioni a trazione posteriore non sono dotate della funzione "Stop and Start".

### Condizioni di stand-by del motore

Il veicolo è avanzato dopo l'ultimo arresto.

#### Per i veicoli dotati di cambio automatico:

– il cambio è in posizione **D** o **N**;

e

– il pedale del freno è premuto (sufficientemente forte);

e

– il pedale dell'acceleratore non è premuto;

e

– la velocità è nulla per 1 secondo circa.

Il motore rimane in standby se la posizione **N** è innestata con il freno di sta-


zionamento inserito e il pedale del freno rilasciato.

#### Per i veicoli dotati di cambio manuale:

– Il cambio è in posizione neutra (folle);

e

– il pedale della frizione è rilasciato.


Se la spia  lampeggia, il pedale della frizione non è sufficientemente rilasciato.

e

– la velocità del veicolo è inferiore a 3 km/h circa.

Il motore viene riavviato quando viene premuto il pedale della frizione e inserita una marcia.

#### Per tutti i veicoli:

la spia  compare fissa sul quadro della strumentazione per avvisarvi della messa in stand-by del motore.

Gli equipaggiamenti del veicolo restano in funzione per l'intero intervallo di spegnimento del motore.



In caso di spegnimento del motore, se il sistema è attivo, premendo con decisione sul pedale della frizione, il motore viene riavviato.



Per il rifornimento di carburante, il motore deve essere spento (non in stand-by): l'accensione deve essere spenta ➔ **182**, ➔ **169**.


**Rischio d'incendio.**



Se uscite dal veicolo, un segnale acustico avverte che il motore è in stand-by (non è spento).



Non muovere il veicolo quando il motore è in standby (mostrato dalla

spia  sul quadro della strumentazione).

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE



Prima di lasciare il veicolo, il motore DEVE essere spento (non in stand-by) ➔ 182.

### Impedire la messa in standby del motore

Con il sistema attivato, in alcune situazioni come l'attraversamento di un incrocio, è possibile mantenere il motore acceso per una ripresa rapida.

#### Per i veicoli dotati di cambio automatico:

Mantenete il veicolo fermo con una leggera pressione del pedale del freno.

#### Per i veicoli dotati di cambio manuale:

Tenete premuto il pedale della frizione.



#### Per i veicoli dotati di cambio manuale

Il riavvio potrebbe essere interrotto se il pedale della frizione viene rilasciato troppo velocemente quando è inserita una marcia.

### Uscita dallo stand-by motore

#### Per i veicoli dotati di cambio automatico:

– il pedale del freno è rilasciato e viene innestata la posizione **D**;

oppure

– il pedale del freno è rilasciato, la posizione **N** è innestata e il freno di stazionamento è rilasciato;

oppure

– il pedale del freno viene premuto nuovamente o la posizione **N** è innestata e il freno di stazionamento è inserito;

oppure

– La posizione **R** è innestata;

oppure

– il pedale dell'acceleratore è premuto.

#### Per i veicoli dotati di cambio manuale:

– il cambio è in folle e il pedale della frizione è leggermente premuto;


oppure

– con marcia inserita e pedale della frizione completamente premuto.

### Condizioni di mancata messa in stand-by del motore

Alcune condizioni impediscono al sistema di mettere in stand-by il motore, in particolare quando:

- la retromarcia è stata inserita;
- il cofano motore non è bloccato;
- la temperatura esterna è troppo bassa o troppo alta;
- la batteria non è sufficientemente carica;
- la differenza tra la temperatura interna del veicolo e quella impostata dalla climatizzazione automatica è eccessiva;
- la funzione Park Assist è in funzione;
- l'altitudine è troppo elevata;
- la pendenza è troppo ripida per i veicoli equipaggiati con cambio automatico;
- la funzione "Visibilità" è attivata ➔ 290, ➔ 296;
- la temperatura del liquido di raffreddamento motore non è sufficiente;
- la rigenerazione automatica del filtro antiparticolato è in corso;
- ...

La spia  compare sul quadro della strumentazione per segnalarvi la mancata disponibilità della messa in stand-by del motore.

## AVVIAMENTO, SPEGNIMENTO DEL MOTORE

### Caratteristiche relative al riavvio automatico del motore

In certi casi, il motore può ripartire senza bisogno di alcun intervento per garantirvi la sicurezza e il comfort ideali.

Ciò può verificarsi quando:

- la temperatura esterna è troppo bassa o troppo alta;
- la funzione "Visibilità" è attivata → 290, → 296;
- la batteria non è sufficientemente carica;
- la velocità del veicolo è superiore a 7 km/h (in discesa ecc.)
- il pedale del freno viene premuto ripetutamente o è necessario un sistema di frenatura;
- ...

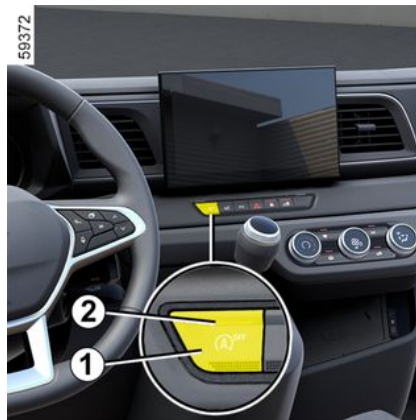
**Nota:** a seconda del veicolo, per alcune di queste condizioni il riavvio automatico del motore è inibito se una porta è aperta.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

→ 183.

### Disattivazione, attivazione della funzione



Premete il tasto **1** per disattivare la funzione. La spia **2** si accende.

Una nuova pressione riattiva il sistema. La spia **2** sul tasto **1** si spegne.

Il sistema si riattiva automaticamente a ogni avvio intenzionale del veicolo

→ 182.

### anomalie di funzionamento

Se la spia **2** si accende senza aver premuto l'interruttore **1**, il sistema viene disattivato.

Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



Prima di lasciare il veicolo, il motore DEVE essere spento (non in stand-by) → 182.



# COMANDO DEL CAMBIO

Comando marce, leva elettronica

Leve elettroniche

Posizione della leva del cambio 1



Leva del cambio elettronico **A**

**A**



**P:** parcheggio, pulsante **2**.

**R:** retromarcia.

**N:** folle.

**D:** marcia avanti standard.

La marcia innestata viene visualizzata sul quadro della strumentazione come promemoria.

Leva del cambio elettronico **B**

**B**



**P:** parcheggio, pulsante **2**.

**R:** retromarcia.

**N:** folle.

**D:** marcia avanti standard.

**B:** marcia avanti con frenata rigenerativa.

La marcia innestata viene visualizzata sul quadro della strumentazione come promemoria.

**Leva del cambio a impulsi**

Spostare la leva del cambio **A** o **B** di una o due tacche verso l'alto o verso il basso per innestare la marcia desiderata (**P**, **R**, **N**, **D** o, a seconda del vei-

## COMANDO DEL CAMBIO

colo, **B**) quindi rilasciare la leva del cambio. Tornerà nella posizione stabile.

La posizione inserita si illumina sul quadro della strumentazione.

In determinate condizioni evitate il passaggio da una posizione a un'altra; la posizione corrente lampeggia sul quadro della strumentazione.

### Per disinserire la posizione P

Con il veicolo fermo e il motore acceso, premere il pedale del freno e spostare la leva del cambio **A** o **B** verso l'alto o verso il basso per innestare la posizione desiderata.

Se il pedale del freno non è premuto completamente, sul quadro della strumentazione vengono visualizzati il messaggio "Premere su pedale freno"

e la spia .

### Per inserire la posizione P

A veicolo fermo, con il motore acceso o il contatto inserito e il pedale del freno premuto, premere il pulsante **2** per inserire la posizione **P**.



In alcuni casi (ad esempio, parcheggio in pendenza), con il pedale del freno premuto, inserire il freno di stazionamento ➔ **195** prima di inserire la posizione **P**.



Verificare che la spia **P** sia visualizzata sul quadro della strumentazione prima di uscire dal veicolo.

**Rischio di perdita di immobilizzazione del veicolo.**

### Per inserire la folle

A veicolo fermo e motore acceso, per innestare la posizione **N** è necessario premere il pedale del freno prima di spostare la leva del cambio **A** o **B** una tacca verso l'alto o verso il basso.

### Guida in funzionamento automatico

A veicolo fermo, motore acceso e pedale del freno premuto, spostare la leva del cambio **A** o **B** due tacche verso il basso per innestare la posizione **D**.

Se una delle condizioni non è soddisfatta, la posizione corrente lampeggia per circa cinque secondi e il messaggio "Premere su pedale freno" viene visualizzato sul quadro della strumentazione per circa cinque secondi.

Nella maggior parte delle condizioni di traffico incontrate, non dovrete toccare la leva del cambio.

**Nota:** con il motore acceso e il veicolo in movimento a una velocità compresa tra 0 e 8 km/h, in posizione **N** o **R**, è necessario premere il pedale del freno per inserire la posizione **D**.

### Marcia avanti con frenata rigenerativa

(a seconda del veicolo)

Con la leva del cambio **B** nella posizione **D**, spingere la leva verso il basso per attivare la frenata rigenerativa. Per disattivare la funzione, spingere la leva verso il basso o cambiare marcia.

### Per passare alla retromarcia

Con il veicolo fermo e il motore acceso, spostare la leva del cambio **A** o **B** di due tacche verso l'alto per inserire la posizione **R**.

Se non si preme il pedale del freno, verrà emesso un segnale acustico, l'indicazione della posizione corrente lampeggerà per circa cinque secondi

## COMANDO DEL CAMBIO

nella griglia visualizzata sul quadro della strumentazione e il messaggio "Premere su pedale freno" verrà visualizzato per circa cinque secondi.

**Nota:** con il motore acceso, il veicolo in movimento a una velocità compresa tra 0 e 8 km/h in posizione **N** o **D**, è necessario premere il pedale del freno per inserire la posizione **R**.

### Parcheggio del veicolo

La posizione **P** si innesta automaticamente sui veicoli equipaggiati quando:

- il motore è spento;
  - la cintura di sicurezza del conducente viene slacciata e il veicolo è fermo;
- e
- la porta del conducente viene aperta e il veicolo è fermo.

**P** viene visualizzato sul quadro della strumentazione.

Poiché la posizione **P** viene **inserita automaticamente** quando il motore è spento, a volte è necessario inserire la posizione **N** quando si visitano determinati luoghi, ad esempio un autolavaggio:

- con il motore acceso, premere il pulsante **P**, spostare la leva del cambio **A** o **B** di una tacca verso l'alto o verso il basso per passare alla posizione **N**, quindi spegnere il motore.

- con il motore fermo e il contatto inserito, spostare la leva del cambio **A** o **B** di una tacca verso l'alto o verso il basso, quindi disinserire il contatto.

Al successivo riavvio del motore, la posizione **P** viene inserita automaticamente in base ai casi descritti in precedenza.



Per ragioni di sicurezza, non interrompete mai il contatto prima dell'arresto completo del veicolo.

### anomalie di funzionamento

In caso di guasto al motore o guasto elettrico (guasto batteria, ecc.), assicurarsi che il veicolo sia correttamente immobilizzato.

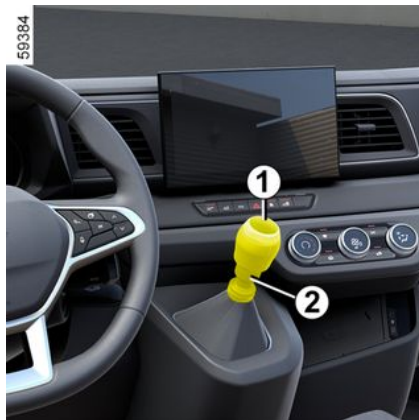


In caso di urto sulla parte inferiore del veicolo durante una manovra (esempio: urto con un paracarro, un marciapiede rialzato o qualsiasi altro arredo urbano) potrebbe essere possibile danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse). Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

## COMANDO DEL CAMBIO

### Leva del cambio.

#### Innesto della retromarcia



Con il veicolo fermo, mettete il cambio in posizione neutra (folle), quindi innestate la retromarcia.

Osservando la griglia sulla manopola della leva **1**, sollevate l'anello **2** verso la manopola per innestare la retromarcia.

Le luci di retromarcia si illuminano quando è innestata la retromarcia (chiave in posizione di contatto).





In caso di urto sull'infrastruttura del veicolo (ad esempio: contatto con un paracarro, un marciapiede sopraelevato o altri tipi di arredo urbano), potreste danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse...). Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

# PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI DIESEL

## Regime motore diesel

**Durante la guida, per evitare di danneggiare il motore, non lasciare che il regime motore superi i 4.500 giri/min, indipendentemente dalla marcia inserita.**

Se viene visualizzato il messaggio "Antinquinamento controllare" con le

spie  e , rivolgersi immediatamente a un rappresentante del marchio.

Durante la guida, a seconda del tipo di carburante utilizzato, in casi eccezionali il veicolo può emettere fumi bianchi.

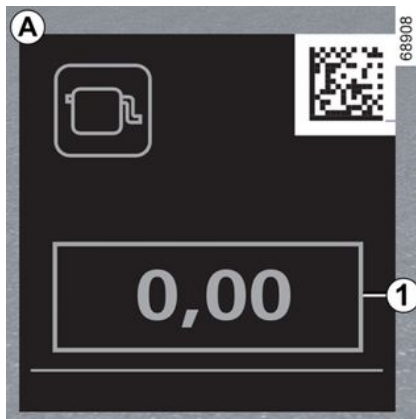
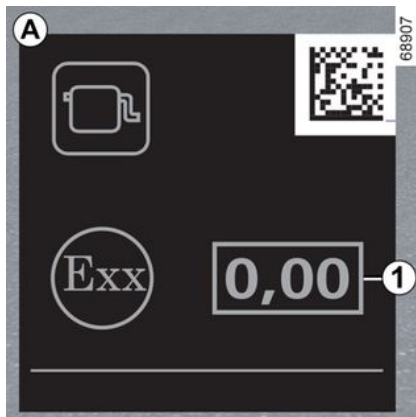
Ciò è dovuto alla rigenerazione automatica del filtro antiparticolato e non ha alcuna conseguenza sul comportamento del veicolo

## Mancanza totale di carburante

Dopo il rifornimento effettuato in seguito all'**esaurimento completo del carburante**, sempre che la batteria sia sufficientemente carica, potete riavviare il motore normalmente.

Tuttavia, se dopo alcuni secondi e dopo diversi tentativi il motore non si avvia, è necessario adescare nuovamente il circuito del carburante ➔ **169** prima di riavviare il motore.

## Etichetta di opacità del fumo motore



Le informazioni **1** sono disponibili sull'etichetta **A** nel vano motore o, a seconda del veicolo, sulla targhetta di identificazione ➔ **386**.

**1.** Emissioni di scarico diesel.

## Precauzioni invernali

Per evitare ogni inconveniente in caso di gelo:

- assicuratevi che la batteria sia sempre carica;
- mantenete sempre il serbatoio del gasolio relativamente pieno, in modo da evitare la formazione di condensa di vapore acqueo che si accumula sul fondo del serbatoio.




Non parcheggiate e non lasciate acceso il motore in luoghi in cui sostanze o materiali combustibili quali erba o foglie secche possono entrare in contatto con il sistema di scarico caldo.

## Filtro antiparticolato

Il filtro antiparticolato viene utilizzato per il trattamento dei gas di scarico dei motori diesel.

## PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI DIESEL


A seconda della versione del veicolo,

la spia  visualizzata sul quadro della strumentazione indica che il filtro è intasato e necessita di pulizia.

**Nota:** a seconda del veicolo, quando il filtro antiparticolato è in funzione e non richiede alcuna azione da parte del conducente, sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Rigenerare FAP inutile" per informarlo.

### Rigenerazione automatica


Per eseguire questa operazione, quan-

do viene visualizzata la spia , continuare a guidare in base alle condizioni del traffico e osservare il limite di velocità finché la spia non si spegne. Se possibile, non lasciare che la velocità del motore scenda al di sotto di 2000 giri/min.

La spia dovrebbe spegnersi dopo circa 10-20 minuti ➔ 137.



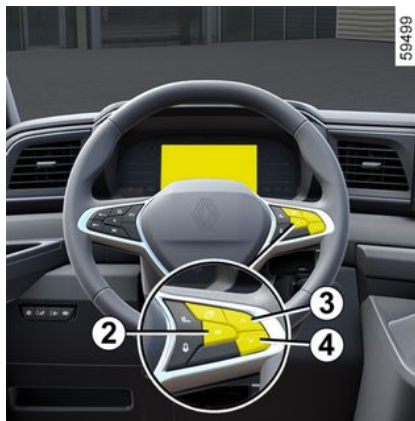
Per facilitare la rigenerazione automatica del filtro antiparticolato, guidare per almeno 20 minuti su strade principali ogni 200 km.


La visualizzazione della spia  sul quadro della strumentazione potrebbe essere accompagnata da un aumento del regime motore e dal funzionamento del circuito di raffreddamento per pulire il filtro antiparticolato.

**Nota:** la spia può comparire di nuovo se le condizioni di guida non vengono pienamente rispettate in termini di pulizia del filtro. Se il veicolo è fermo o il regime motore è inferiore a circa 2.000 giri/min prima che la spia si spenga, potrebbe essere necessario rieseguire l'operazione.

### Rigenerazione manuale

(a seconda del veicolo)



Se non è possibile rispettare le condizioni previste (tempo di guida richiesto e così via), sul quadro della strumentazione si accende la spia  accom-

pagnata dal messaggio "Lanciare rigeneraz FAP" per indicare che il livello di saturazione è troppo alto per la rigenerazione automatica.

È necessario eseguire rapidamente la rigenerazione manuale per evitare la saturazione del filtro antiparticolato, che potrebbe richiedere di contattare un rappresentante del marchio.

La rigenerazione manuale del filtro antiparticolato porta a temperature elevate nel sistema di scarico e nei gas di scarico. È necessario prendere in considerazione le precauzioni durante il processo che dura circa 40 minuti.

Per eseguire questa operazione, quan-

do la spia  si accende accompagnata dal messaggio "Lanciare rigeneraz FAP":

- parcheggiare il veicolo lontano dal traffico e in un luogo distante almeno tre metri da eventuali ostacoli o materiali che potrebbero facilmente incendiarsi o fondersi (ad esempio, carta, erba, plastica, materiale organico secco e così via).
- inserire il freno di stazionamento;

## PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI DIESEL

– Posizionare la leva in posizione di folle (posizione N nei veicoli dotati di cambio automatico).


Quindi, con il motore acceso:

- disattivare la funzione "Stop and Start" ➔ **183** se il veicolo ne è dotato;
- selezionare la scheda "Veicolo" nel menu del quadro della strumentazione ➔ **126**;
- premere ripetutamente il pulsante **3** o **4** fino a visualizzare il messaggio "Rigenerare fap [press. lunga]";
- tenere premuto il pulsante **2** fino a quando non viene visualizzato il messaggio "Rigenerazione filtro antiparticolato in corso" o "Rigenerazione 40min-per arrestare premere il freno".

La spia  lampeggia.


Attendere finché la spia non si spegne (circa 40 minuti). Sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Rigenerazione FAP terminata".


Se le condizioni non vengono soddisfatte prima o durante la rigenerazio-

ne, la spia  si spegne, compare il messaggio "Rigenerare FAP interrotta" e la procedura viene annullata.

Il messaggio "Rigenerare fap [press. lunga]" viene visualizzato non appena le condizioni necessarie per rinnovare la procedura manuale saranno nuovamente soddisfatte.

**Nota:** non iniziare la rigenerazione in caso di livello dell'olio o del liquido di raffreddamento insufficiente (spia pres-

sione olio  o spia della temperatura del liquido di raffreddamento

 accesa sul quadro della strumentazione). In questo caso, rabboccare ➔ **324**.

La rigenerazione non può essere effettuata:

- se il livello del carburante è insufficiente;
- se il motore è troppo freddo;
- in condizioni climatiche estreme (freddo, caldo o altitudini molto elevate).

Durante la rigenerazione:

- il regime motore aumenta dapprima a circa 3.000 giri/min per riscaldare il motore, quindi diminuisce a circa 2.000 giri/min fino alla fine della rigenerazione;
- vengono attivati i gruppi ventilatori. Questo è un funzionamento normale per garantire il raffreddamento del motore;
- fumi bianchi e odori insoliti vengono prodotti spesso nel sistema di scarico. Ciò non indica un malfunzionamento del sistema.

**Se è necessario interrompere la rigenerazione del filtro antiparticola-**

**to, premere un pedale.** In questo caso la rigenerazione sarà solo parziale.



Non avviare la rigenerazione all'interno di garage o in aree chiuse.

**Rischio di intossicazione o asfissia da emissioni di gas di scarico.**

Assicurarsi che nessuno sia vicino allo scarico durante la rigenerazione.

**Rischio di ustioni.**

Non parcheggiare il veicolo in luoghi in cui sostanze o materiali combustibili, come erba, foglie o carta, potrebbero entrare in contatto con il sistema di scarico caldo o trovarsi in prossimità dello stesso.

**Rischio d'incendio.**

**Non lasciare il veicolo incustodito durante la rigenerazione.**

### Casi particolari

In caso di saturazione del filtro, la spia




e, a seconda del veicolo, la

spia  verranno visualizzate sul

## PARTICOLARITÀ DELLE VERSIONI DIESEL


quadro della strumentazione, accompagnate dal messaggio "Iniezione controllare". In questo caso consultate un rappresentante del marchio.

Se la spia  e, a seconda della

3  
versione del veicolo, la spia  si accendono accompagnate dal messaggio "Rischio rottura motore", arrestare il veicolo e contattare un rappresentante del marchio.



Per la vostra sicurezza

la spia  vi impone di fermarvi tassativamente e subito, compatibilmente con le condizioni del traffico. Spegnete il motore e non riavviate. Contattare un rappresentante del marchio.




# FRENO DI STAZIONAMENTO


## Freno a mano



### Per serrarlo

Tirate la leva **1** verso l'alto. Controllate che il veicolo sia correttamente immobilizzato. La spia  sul quadro della strumentazione si accende.

### Per allentarlo

Tirate la leva **1** leggermente verso l'alto, premete il pulsante **2** e accompagnate la leva in basso. La spia  sul quadro della strumentazione si spegne.

## Freno a mano a scomparsa

(a seconda del veicolo)



### Per serrarlo

Tirate la leva **3** verso l'alto e poi rilasciatela, tornerà in posizione orizzontale.

### Per allentarlo

Premete il pulsante **4** mentre tirate la leva **3** verso l'alto, quindi mettetela in posizione orizzontale.



Durante la guida, verificate che il freno a mano sia completamente allentato (spia rossa spenta): rischio di surriscaldamento ed anche di danneggiamento.



A veicolo fermo, in funzione della pendenza della strada e/o del carico del veicolo, può essere necessario aumentare di almeno altri due scatti il serraggio ed innestare una marcia (1<sup>a</sup> o retro-marcia).

## FRENO DI STAZIONAMENTO



In caso di urto sull'infrastruttura del veicolo (ad esempio: contatto con un paracarro, un marciapiede sopraelevato o altri tipi di arredo urbano), potreste danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse...). Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

3

## AMBIENTE

Il veicolo è stato progettato con la volontà di rispettare l'**ambiente** per tutto il suo ciclo di vita: dalla fabbricazione, all'utilizzo fino alla fine della sua durata di esercizio.

### Fabbricazione

La fabbricazione del vostro veicolo è stata effettuata presso uno stabilimento industriale che applica procedure avanzate volte alla riduzione degli impatti ambientali nei confronti degli abitanti e della natura delle zone circostanti (riduzione dei consumi di acqua e di energia, dei disturbi visivi e acustici, delle emissioni atmosferiche e acquose, smaltimento e valorizzazione dei rifiuti).

### Emissioni

(Versione a combustione)

Il veicolo è stato progettato per emettere una quantità inferiore di emissioni di gas a effetto serra (CO<sup>2</sup>) durante l'uso e per consumare meno carburante (ad esempio, 140 g/km equivalgono a 5,3 l/100 km per un veicolo diesel).

Inoltre, i veicoli sono dotati di sistemi antinquinamento quali: marmitta catalitica, sonda Lambda e filtro al carbone attivo (quest'ultimo impedisce l'emissione nell'aria dei vapori della benzina provenienti dal serbatoio)...

Per alcuni veicoli diesel, questo sistema è completato da un filtro antiparticolato che permette di ridurre le emissioni di particolato di fuliggine.

### Contribuite anche voi al rispetto dell'ambiente

- Parti e veicoli a fine vita non devono essere gettati. Devono essere conferiti a un ente giuridico che risponda alle norme ambientali.
- Le parti e i componenti usurati che vengono sostituiti durante la manutenzione ordinaria del veicolo, come pneumatici oppure, a seconda del veicolo, olio (serbatoi svuotati o riempiti) devono essere smaltiti presso punti di raccolta dedicati.
- I componenti **elettrici** ed **elettronici** usurati che vengono sostituiti (come le batterie) non devono essere gettati tra i normali rifiuti. Portarle presso un rappresentante del marchio o consultare l'autorità locale per informazioni sugli impianti di riciclaggio appropriati.



- Per ottimizzare il riciclaggio del veicolo a fine vita, è possibile rivolgersi a un rappresentante del marchio o visitare il sito web del produttore per essere indirizzato ai punti di raccolta che garantiscono il rispetto dell'ambiente nell'ottemperanza delle leggi locali.

### Riciclo

Il veicolo è riciclabile per almeno l'85% e recuperabile per almeno il 95%.

Per raggiungere tali obiettivi, numerosi pezzi del veicolo sono stati progettati in modo da consentirne il riciclaggio. I materiali e le strutture sono stati accuratamente progettati per:

## AMBIENTE

- consentire a questi componenti di essere facilmente rimossi e rilavorati da aziende specializzate;
- favorire un'economia circolare (riuso, riciclaggio, recupero, ecc.)

Ciò si applica in particolare alle batterie dei veicoli elettrificati.

Al fine di preservare le risorse in termini di materie prime, il veicolo include anche molte parti realizzate con plastica riciclata o materiali rinnovabili.

3

## CONSIGLI MANUTENZIONE E ANTINQUINAMENTO

Il vostro veicolo rispetta i criteri di riciclaggio e di valorizzazione dei veicoli rottamati, entrati in vigore nel 2015.

Alcuni componenti del vostro veicolo sono stati progettati in modo da consentirne un ulteriore riciclaggio.

Questi componenti sono facilmente smontabili per poter essere recuperati e ritrattati nei centri di riciclaggio.

Inoltre il vostro veicolo, grazie alla sua concezione avanzata, alle sue registrazioni originali e al modesto consumo di carburante, è conforme alle normative antinquinamento in vigore. Si impegna attivamente a ridurre le emissioni di gas inquinanti e a risparmiare energia. Ma il livello di emissioni di gas inquinanti e il consumo del vostro veicolo dipendono anche da voi. Abbiate cura di utilizzarlo ed effettuare la manutenzione in modo corretto.

### Manutenzione

È importante far notare che il mancato rispetto delle normative antinquinamento da parte del proprietario del veicolo può avere conseguenze legali. Inoltre, la sostituzione di parti del motore, del sistema di alimentazione e di scarico, con ricambi diversi da quelli originali consigliati dalla casa costruttrice annulla la conformità della vettura alle normative antinquinamento.

Fate effettuare le regolazioni e i controlli del vostro veicolo conformemente alle istruzioni contenute nel programma di manutenzione, presso il rappresentante del marchio: qui sono disponibili tutti i mezzi materiali che permettono di garantire le registrazioni d'origine del vostro veicolo.

### Registrazioni motore

- **Filtro dell'aria, filtro del gasolio:** un filtro intasato riduce le prestazioni. Occorre sostituirla.
- **Minimo:** non richiede alcuna regolazione.

### Controllo dei gas di scarico

L'impianto di controllo dei gas di scarico permette di individuare le anomalie di funzionamento del dispositivo antinquinante del veicolo.

Tali anomalie possono causare un eccesso di emissioni inquinanti e provocare danni meccanici.



Questa spia sul quadro della strumentazione indica i possibili guasti dell'impianto:

Si accende o lampeggia (a seconda del veicolo) all'inserimento del contatto, quindi si spegne quando il motore viene avviato.

- Se rimane accesa, rivolgersi quanto prima a un rappresentante del marchio.
- Se lampeggia, riducete il regime del motore fino a che non smette di lampeggiare. Consultate al più presto un Rappresentante del marchio;



→ 172

# CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

## Guida ecologica

Il consumo di carburante è omologato in conformità agli standard normativi.

Tali valori sono identici per tutti i costruttori e consentono di confrontare i veicoli tra di loro.

Il consumo in base all'uso reale dipende dalle condizioni di utilizzo del veicolo, dagli equipaggiamenti e dallo stile di guida.

Per ottimizzare i consumi, consultate i consigli di seguito.

A seconda del veicolo, sono disponibili varie funzioni per ridurre il consumo di carburante o di energia:

- il contagiri;
- la spia di cambio marcia;
- l'indicatore dello stile di guida;
- la sintesi percorso e i consigli ecologici tramite lo schermo multimediale;
- indicatore di accelerazione Eco;
- l'indicatore dello stile di guida;
- modalità Eco;
- Modalità "Ruota libera" (versione a combustione);
- la funzione Stop and Start ➔ **183**;
- l'econometro (versione elettrica).

Il sistema di navigazione, se il veicolo ne è dotato, completa le informazioni.

## Indicatore di cambio marcia

A seconda della versione del veicolo, per ottimizzare i consumi una spia sul quadro della strumentazione vi informa del momento più appropriato per inserire la marcia superiore o inferiore:



inserite la marcia superiore;



inserite la marcia inferiore.

Seguendo regolarmente questo indicatore è possibile ridurre i consumi di carburante del veicolo.

## Indicatore dello stile di guida

(a seconda del veicolo)

Vi informa in tempo reale sullo stile di guida adottato. Si viene avvisati dall'indicatore **1**.

Più petali sono visualizzati sull'indicatore **1**, più la guida è flessibile ed economica.

Se seguirete regolarmente questo indicatore, ridurrete il consumo di carburante del veicolo.

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.



# CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

## Indicatore di accelerazione Eco

(a seconda del veicolo)

59536



Informa in tempo reale se è il conducente sta effettuando un'accelerazione media o intensa.

Si viene avvisati da **2**:

- verde: l'accelerazione è moderata e normale;
- bianco: l'accelerazione è troppo alta;
- grigio: l'accelerazione è elevata.

**Nota:** non è possibile visualizzare contemporaneamente l'indicatore dello stile di guida **1** e l'indicatore di accelerazione Eco **3**.

65132



# CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

## Sintesi percorso



Allo spegnimento del motore, la visualizzazione "Sintesi percorso" sullo schermo multimediale **4** consente di consultare le informazioni relative all'ultimo itinerario.

Indica:

- punteggio generale;
- l'evoluzione del punteggio;
- la percorrenza senza consumo di carburante.

Viene visualizzata una nota generale da 0 a 100 che vi consente di valutare la vostra prestazione di guida ecologica.

Più elevato è il punteggio, più il consumo di carburante è ridotto.

Di seguito vengono presentati dei consigli ecologici per migliorare la vostra prestazione.

La memorizzazione dei vostri percorsi preferiti vi consentirà di confrontare le vostre prestazioni tra di esse e con quelle degli altri utenti del veicolo.

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

## ModalitàEco

La modalità Eco è una funzione che ottimizza il consumo di carburante.

Influenza determinate operazioni di guida (accelerazione, cambio marcia, regolatore di velocità, decelerazione e così via).

La limitazione dell'accelerazione consente una guida a basso consumo sia in città che in periferia.

## Attivare la funzione



A seconda del veicolo, la funzione può essere attivata:

- premendo il contattore **5**;
- dallo schermo multimediale (consultate il libretto di istruzioni del sistema multimediale).

La spia **Eco** si accende sul quadro della strumentazione per confermare l'attivazione.

Durante la guida è possibile uscire temporaneamente dalla modalità Eco per migliorare le prestazioni del motore.

Per farlo, premete con decisione e a fondo il pedale dell'acceleratore.



## CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

La modalità Eco si riattiva non appena si rilascia il pedale dell'acceleratore.

### Inibizione della funzione


A seconda del veicolo, la funzione può essere disattivata premendo il contactore **5**.

La spia **Eco** si spegne sul quadro della strumentazione per confermare la disattivazione.

### Modalità "Ruota libera"

(Versione a combustione)

A seconda della versione del veicolo, nei veicoli equipaggiati con cambio automatico durante la fase di decelerazione (con pedale dell'acceleratore completamente rilasciato), il passaggio alla modalità di funzionamento a ruota libera (folle automatico) riduce il freno motore e consente di procedere la marcia senza accelerare per risparmiare carburante.

La spia  si accende in grigio e successivamente in verde per indicare che il veicolo è in modalità "ruota libera".

**Nota:** premendo una volta il pedale del freno si disattiva la modalità "ruota libera".



Durante la guida in discesa, la funzione "Ruota libera" è disattivata per potere utilizzare il sistema di frenata rigenerativa e/o il freno motore, a seconda del veicolo.

### econometro

(Versione elettrica)



L'econometro vi consente di conoscere in tempo reale il consumo di energia del veicolo.

### Zona di utilizzo blu "Recupero di energia" **A**

Durante la guida, quando sollevate il piede dal pedale dell'acceleratore o premete il pedale del freno, in fase di decelerazione il motore elettrico genera corrente elettrica che viene utilizzata per rallentare il veicolo e ricaricare la batteria di trazione.

### Zona di utilizzo "Consumo consigliato" **B**

La batteria di trazione fornisce l'energia elettrica necessaria al motore per lo spostamento del veicolo.

### Zona di utilizzo "Consumo sconsigliato" **C**

Indica un consumo elevato di energia.

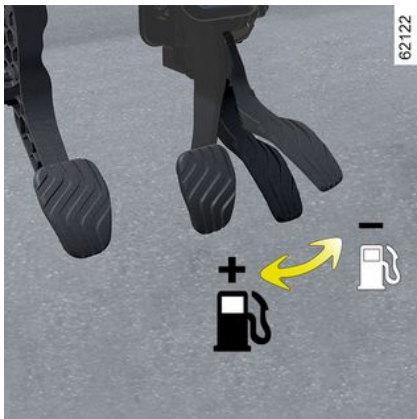


La presenza e la visualizzazione di queste informazioni dipendono dal tipo di impostazione ambiente selezionato.

### Consigli di guida

(Versione a combustione)

## CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA



3

### Il livello della temperatura

È normale notare un aumento del consumo di carburante del veicolo quando si utilizza il riscaldamento (soprattutto quando la temperatura esterna scende sotto lo zero) o l'aria condizionata.

### Comportamento


- Piuttosto che far scaldare il motore a vettura ferma, guidate con moderazione fino a quando il motore non raggiunge la sua normale temperatura.
- Le alte velocità influiscono in modo significativo sul consumo di carburante del veicolo.

Esempi (a velocità costante):

- riducendo la velocità da 130 km/h a 110 km/h si risparmia circa fino al 20% di carburante;
- riducendo la velocità da 90 km/h a 80 km/h si risparmia circa fino al 10% di carburante.
- Una guida dinamica, che comporta accelerazioni e decelerazioni forti e frequenti, risulta costosa in termini di carburante rispetto al tempo risparmiato.
- Non spingete il motore ad alti regimi nelle marce intermedie. Utilizzate quindi sempre la marcia più elevata.
- Evitate di accelerare bruscamente.
- Frenate il meno possibile. Valutate in tempo l'ostacolo o la curva, è sufficiente alzare il piede dall'acceleratore.
- In salita, piuttosto che tentare di mantenere la stessa velocità, evitare di accelerare più che nella guida normale: mantenete la stessa posizione del piede sull'acceleratore.
- Doppio colpo di frizione e colpo di acceleratore prima dello spegnimento del motore sono ormai inutili sui veicoli moderni.
- Intemperie, strade allagate:

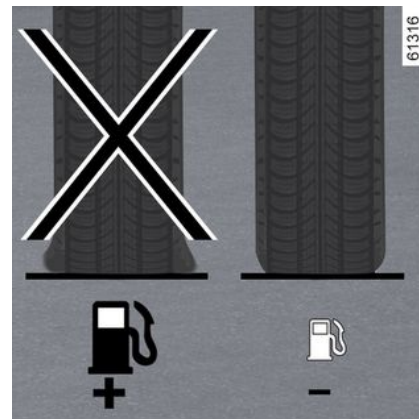


Non guidate su una strada allagata se l'altezza dell'acqua supera la parte inferiore dei cerchi.



Sul lato conducente, utilizzate esclusivamente tappetini adatti al veicolo, in grado di agganciarvi agli elementi preinstallati, e verificatene periodicamente il fissaggio.  
Non sovrapponetevi più tappetini.  
**Rischio di incastro dei pedali.**

### Pneumatici



- Una pressione insufficiente può far aumentare il consumo di carburante.
- Per ottimizzare il consumo di carburante, applicare la pressione di gon-

## CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

fiaggio a velocità più elevata o la pressione consigliata indicata sul bordo della porta del conducente → 338.

– L'uso di pneumatici non consigliati può aumentare il consumo di carburante.

### Consigli d'uso



- Optare per la modalità Eco.
- Anche l'elettricità è carburante: spegnere gli accessori elettrici quando non vengono più utilizzati. **Tuttavia** (la sicurezza innanzitutto), tenere accesi i fari appena la visibilità lo esige ("per vedere e per essere visti").
- Utilizzate per quanto possibile gli aeratori. Guidare a 100 km/h con i vetri aperti aumenta il consumo di carburante del 4%.

– Al distributore, evitate di fare il pieno al massimo, per non far fuoriuscire il carburante.

– **Per i veicoli equipaggiati con aria condizionata senza la modalità automatica**, spegnere l'impianto quando non è più necessario.

**Alcuni consigli per ridurre il consumo e quindi contribuire alla salvaguardia dell'ambiente:**

Se il veicolo è rimasto fermo ad elevate temperature o sotto il sole, aerate per alcuni minuti per far uscire l'aria calda prima di partire.

- Non lasciate montato il portabagagli del tetto se non lo utilizzate;
- Per il trasporto di oggetti voluminosi, utilizzare preferibilmente un rimorchio.
- Per un tragitto con un caravan, utilizzate un deflettore omologato e non dimenticate di regolarlo.
- Evitare l'uso del veicolo per le chiamate "porta a porta" (tragitti brevi con soste prolungate), in quanto il motore non raggiunge mai la temperatura ideale in tali condizioni.

### Range veicolo: consigli

(Versione elettrica)

In base all'uso reale, l'autonomia del veicolo elettrico varia in base a diversi fattori che possono in parte essere te-

nuti sotto controllo per migliorare l'autonomia in modo non trascurabile.

Questi fattori sono:

- la velocità e lo stile di guida;
- tipo di strada;
- il livello della temperatura;
- i pneumatici;
- l'utilizzo degli accessori elettrici;
- il carico del veicolo.

L'attivazione della modalità Eco consente inoltre al veicolo di considerare automaticamente tutti gli utilizzatori di elettricità (potenza motore e così via.) per ridurre al massimo i consumi → 200.

### La velocità e lo stile di guida



62427

## CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

Guidare ad alta velocità ridurrà notevolmente l'autonomia del veicolo.

Esempi (a velocità costante):

- la riduzione della velocità da circa 120 km/h a 100 km/h consente di risparmiare fino al 20% circa dell'autonomia;
- la riduzione della velocità da circa 90 km/h a 80 km/h consente di risparmiare fino al 10% circa dell'autonomia di carburante.

Una guida "sportiva" riduce l'autonomia del veicolo: optare per uno stile di guida "più morbido".

### Consigli:

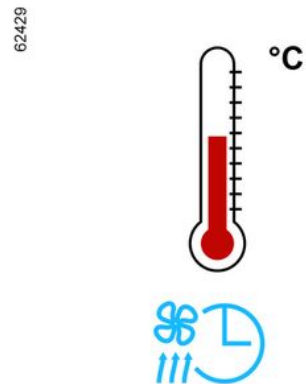
- guidate a velocità costante;
- consultare regolarmente gli strumenti a disposizione per informazioni sulle condizioni stradali (econometro, consumo istantaneo, sintesi percorso e così via) ➔ 200;
- adattate la guida in modo da evitare un eccessivo consumo di energia;
- privilegiare il recupero di energia: anticipare l'andamento imprevedibile del traffico sollevando il piede dall'acceleratore o frenando gradualmente.

### Il profilo della strada



In salita, piuttosto che tentare di mantenere la stessa velocità, evitare di accelerare più che nella guida normale: mantenete la stessa posizione del piede sull'acceleratore.

### Il livello della temperatura



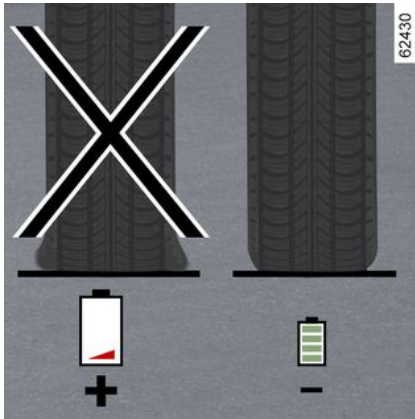
L'utilizzo del riscaldamento o della climatizzazione riduce l'autonomia del veicolo.

### Il carico del veicolo

Evitate ogni carico inutile a bordo del veicolo.

# CONSIGLI DI GUIDA, GUIDA ECOLOGICA

## Pneumatici



Una pressione insufficiente può far aumentare il consumo di energia. Rispettate le pressioni di gonfiaggio degli pneumatici consigliate per il vostro veicolo.

In caso di sostituzione, montate preferibilmente pneumatici della stessa marca, misura, tipologia e struttura di quelli montati come primo equipaggiamento. L'utilizzo di pneumatici non consigliati riduce notevolmente l'autonomia del veicolo ➔ **338**.

# AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

Quando il veicolo ne è dotato, questo sistema sorveglia la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

## Principio di funzionamento

Ogni ruota (tranne quella di scorta) comporta un sensore inserito nella valvola di gonfiaggio che misura ad intervalli regolari la pressione del pneumatico.

Il sistema avvisa il conducente di diversi stati/malfunzionamenti visualizzando messaggi sul quadro della strumentazione → 211.

## Reinizializzazione del valore di riferimento della pressione degli pneumatici

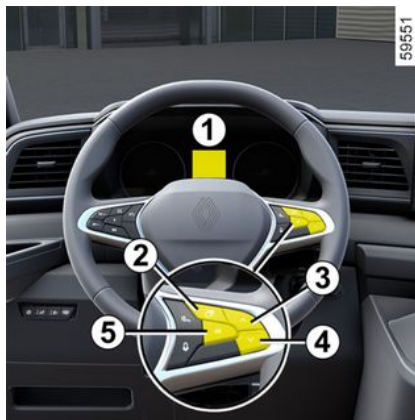
Deve essere effettuata quando è necessario modificare la pressione di gonfiaggio standard per adattarsi alle condizioni di impiego (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada e così via); Questa operazione deve essere effettuata dopo un controllo a freddo della pressione di gonfiaggio.

La pressione di gonfiaggio deve corrispondere all'impiego corrente del veicolo (a vuoto, sotto carico, guida in autostrada ...).



In caso di sostituzione o scambio della ruote, è necessario eseguire un azzeramento e l'associazione degli identificatori del sensore di pressione. Rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

## Procedura di azzeramento dal quadro della strumentazione 1



### Contatto inserito, **veicolo fermo**:

– toccare il contattore **2** tutte le volte necessarie per visualizzare la scheda "Veicolo";

– toccare ripetutamente il contattore **3** o **4** per raggiungere la pagina "Pressione pneumatici";  
– tenere premuto (per circa 3 secondi) il comando **5** per avviare l'azzeramento. Il messaggio "Misura pressione in corso" conferma la presa in carico della richiesta di ripristino del valore di riferimento della pressione degli pneumatici.

La reinizializzazione può durare diversi minuti di guida.

**Nota:** il valore di riferimento della pressione degli pneumatici non può essere inferiore a quella consigliata e indicata sul bordo della portiera.



Per la vostra sicurezza

la spia **STOP** vi impone di fermarvi tassativamente e subito, compatibilmente con le condizioni del traffico.

# AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

## Tabella dei messaggi relativi alla procedura di azzeramento

La tabella seguente mostra i possibili messaggi relativi alla procedura di reinizializzazione degli pneumatici.

Predellino	Messaggi	Significato
1	« Pressione peum. In. press. lunga »	A veicolo fermo e con il contatto inserito, avviare l'azzeramento della pressione di gonfiaggio di tutti e quattro/sei gli pneumatici tenendo premuto il contattore <b>5</b> OK.
2	« Misura pressione in corso »	Il sistema ha registrato la richiesta di azzeramento della pressione di gonfiaggio di tutti e quattro/sei pneumatici.

# AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

## Nuova regolazione della pressione degli pneumatici

La pressione di gonfiaggio dei quattro pneumatici deve essere impostata a freddo (fare riferimento all'etichetta sul bordo della porta del conducente). Se la verifica della pressione non può essere effettuata sugli pneumatici a freddo, occorre considerare un aumento della pressione di 0,2-0,3 bar (3 PSI).

**Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. La funzione non interviene al posto

del conducente. Quindi non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente. Verificate la pressione degli pneumatici, compresa la ruota di scorta, una volta al mese.

## Sostituzione e riparazione delle ruote

### Ruota di scorta

Se il veicolo ne è dotato, la ruota di scorta non dispone di sensori.

### Sostituzione di ruote/ pneumatici

Il sistema richiede l'uso di equipaggiamenti specifici (ruote, pneumatici, cerchi, ecc.) ➔ 335.

Rivolgersi ad un rappresentante del marchio in caso di: scambio o sostituzione delle ruote o di sostituzione della valvola sulle ruote.

**Nota:** le valvole sugli pneumatici sono di tipo specifico. L'uso di qualsiasi altra apparecchiatura influisce sul funzionamento del sistema.

### Bombolette spray per la riparazione degli pneumatici e kit di gonfiaggio

Per la specificità delle valvole, utilizzate esclusivamente equipaggiamenti omologati dalla rete del marchio. Vedere il paragrafo su ➔ 339.



# AVVISATORE DI PERDITA DI PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI


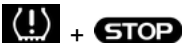


## Anomalie nella pressione di gonfiaggio degli pneumatici

La tabella seguente elenca i messaggi di avvertenza che vengono visualizzati sul quadro della strumentazione **1** quando il sistema rileva un'anomalia nella pressione di gonfiaggio.

**Le informazioni sul quadro della strumentazione segnalano eventuali anomalie nella pressione di gonfiaggio degli**

**pneumatici (ad esempio pneumatici sgonfi o forati).** Per la vostra sicurezza la spia **STOP** vi impone di fermarvi tassativamente e subito, compatibilmente con le condizioni del traffico.

3

Spie	Messaggi	Significato
 si accende (non lampeggia).	« Regolare pressione pneumatici »	Questo messaggio indica che uno o più pneumatici sono sgonfi o forati. Controllare e regolare la pressione di gonfiaggio dei quattro/sei pneumatici, quindi azzerare il sistema.
 si accende (non lampeggia).	« Foratura »	Ciò indica che uno o più pneumatici sono forati o eccessivamente sgonfi. Controllare e regolare la pressione di gonfiaggio dei quattro/sei pneumatici a freddo e azzerare il sistema. Se l'avvertenza persiste, sostituire lo pneumatico o farlo sostituire in caso di foratura. Rivolgersi ad un rappresentante del marchio per la sostituzione della valvola.
 lampeggia, quindi resta accesa, insieme alla spia 	« Sensori pneumatici controllare »	Ciò indica che almeno uno degli pneumatici non è dotato di sensore (ruota di scorta, sostituzione della ruota senza associazione della valvola presso un rappresentante del marchio e così via), che una delle valvole è difettosa o che l'antenna addizionale è difettosa. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA

A seconda della versione del veicolo, può includere:

- un sistema antibloccaggio delle ruote (ABS);
- il controllo della stabilità elettronica (ESC) con controllo del sottosterzo, assistenza con vento laterale e controllo della trazione;
- dall'assistenza alla guida con un rimorchio;
- dall'assistenza alla frenata d'emergenza;
- controllo della trazione;
- dalla partenza assistita in salita.

### Sistema antibloccaggio delle ruote (ABS)

In caso di frenata brusca, l'ABS permette di evitare il bloccaggio delle ruote, e quindi di gestire la distanza d'arresto e di mantenere il controllo del veicolo.

In queste condizioni, è possibile compiere manovre tenendo premuto a fondo il pedale del freno. Inoltre, questo sistema permette di ottimizzare le distanze d'arresto soprattutto su fondo stradale sdruciolevole (fondo bagnato e così via).



L'ABS non permette in alcun caso di migliorare le prestazioni "fisiche" legate all'aderenza tra pneumatico e fondo stradale. Le regole di prudenza devo-

no essere **tassativamente** rispettate (distanza di sicurezza tra i veicoli e così via).



In caso di emergenza, si consiglia di applicare sul pedale una **pressione forte e continua**. Non è necessario agire con pressioni ripetute (pom-paggio). L'ABS modulerà lo sforzo applicato nell'impianto freni.

### Anomalie di funzionamento:

–  e  si accendono sul quadro della strumentazione accompagnate dai messaggi "ABS controllare", e "ESC controllare": ciò indica che ABS, ESC e l'assistenza alla frenata d'emergenza sono disattivati. **La frenata è sempre assicurata;**

– , ,  e  accese sul quadro della strumentazione con la visualizzazione del messaggio "Guasto circuito freni": **indica un guasto dell'impianto freni.**

In entrambi i casi, rivolgersi ad un rappresentante del marchio.



I freni continuano a funzionare. Tuttavia, è **pericoloso frenare bruscamente** e per questo motivo è necessario fermarsi immediatamente, compatibilmente con le condizioni del traffico. Contattare una concessionaria autorizzata.

### Controllo elettronico della stabilità (ESC) con controllo del sottosterzo e controllo della trazione

### Controllo dinamico della stabilità ESC

Questo sistema contribuisce a mantenere il controllo del veicolo nelle situazioni di guida «critiche» (evitare un ostacolo, perdita di aderenza in curva, ...).

### Principio di funzionamento


Un sensore presente nel volante permette di conoscere la traiettoria voluta dal conducente.

Altri sensori sparsi nel veicolo misurano la traiettoria reale.

Il sistema confronta la volontà del conducente rispetto alla traiettoria reale

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA

del veicolo ed eventualmente correggere la traiettoria controllando la frenata di alcune ruote e/o la potenza del motore. Se il sistema è inserito, la spia


sul quadro della strumentazione  lampeggia.

### Controllo sottosterzo

Questo sistema ottimizza l'azione dell'ESC in caso di marcato sottosterzo (perdita di aderenza dell'avantreno).

### Assistenza con il vento laterale

Questo sistema ottimizza l'azione del sistema ESC e inoltre aiuta a controllare il veicolo in caso di variazione di vento laterale. Vi aiuta a mantenere la traiettoria del veicolo tramite i freni.

Se il sistema è attivato, la spia  si accende sul quadro della strumentazione.



Queste funzioni costituiscono un contributo supplementare alla sicurezza in condizioni di guida critiche permettendo di adattare il comportamento del veicolo alla traiettoria di guida impostata dal conducente.

Le funzioni non intervengono al posto del conducente. **Non consentono di aumentare i limiti di guida del veicolo e non incoraggiano ad andare più veloci.**

Di conseguenza, in nessun caso sostituiscono la vigilanza o la responsabilità del conducente durante le manovre del veicolo (il conducente deve sempre prestare massima attenzione alle situazioni improvvise che possono verificarsi durante la guida).

## SISTEMA DI CONTROLLO DELLA TRAZIONE

Questo sistema limita lo slittamento delle ruote motrici e contribuisce al controllo del veicolo nelle partenze, in accelerazione o in decelerazione.

### Principio di funzionamento


Grazie alla presenza di sensori nelle ruote, il sistema misura e confronta ad ogni istante la velocità di rotazione delle ruote motrici rilevando immediatamente la perdita di aderenza. Se una ruota comincia a slittare, il sistema fa intervenire i freni fino al ristabilimento della motricità compatibile con il livello di aderenza della ruota.

Il sistema agisce anche sul regime del motore adattandolo alle condizioni di aderenza delle ruote, indipendentemente dall'intervento del conducente sul pedale dell'acceleratore.

### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un guasto operativo, sul quadro della strumentazione compare il messaggio "ESC controllare" accompagnato

dall'accensione delle spie  e

. In questo caso, i sistemi ESC e di controllo della trazione sono disattivati.

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

## Assistenza alla guida con un rimorchio

Questo sistema aiuta a mantenere il controllo del veicolo in caso di un impiego con rimorchio. Rileva le oscilla-

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA

zioni provocate dalla trazione di un rimorchio in condizioni particolari di guida.


### Condizioni di funzionamento

- Il sistema di traino deve essere omologato da un Rappresentante del marchio;
- il cablaggio deve essere omologato dalla Rete del marchio;
- il traino deve essere collegato al veicolo.

### Principio di funzionamento

La funzione stabilizza il veicolo tramite:

- una frenata asimmetrica delle ruote anteriori per ridurre le oscillazioni provocate dal rimorchio;
- una frenata delle quattro ruote e una limitazione della coppia motore per ridurre la velocità del veicolo fino all'arresto delle oscillazioni.

La spia  lampeggia sul quadro della strumentazione per informarvi della situazione.

### Assistenza alla frenata d'emergenza

Si tratta di un sistema complementare all'ABS che permette di ridurre gli spazi di frenata del veicolo.

### Principio di funzionamento

Il sistema permette di rilevare una situazione di frenata d'emergenza. In tal caso, il servofreno sviluppa la potenza massima di frenata facendo intervenire così il sistema ABS.

L'intervento dell'ABS perdura finché non si rilascia il pedale del freno.

### Accensione delle luci segnalazione pericolo

A seconda del veicolo, queste luci possono accendersi quando si rallenta bruscamente.

### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un guasto operativo, sul quadro della strumentazione compare il messaggio "ABS controllare" accompagnato

dall'accensione della spia .

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

### Controllo della trazione - "Aderenza estesa"

Quando il veicolo ne è dotato, il comando della trazione garantisce un maggior controllo del veicolo in condizioni di aderenza ridotta (terreno cedevole).



Queste funzioni costituiscono un contributo supplementare alla sicurezza in condizioni di guida critiche permettendo di adattare il comportamento del veicolo alla traiettoria di guida impostata dal conducente.

Le funzioni non intervengono al posto del conducente. **Non consentono di aumentare i limiti di guida del veicolo e non incoraggiano ad andare più veloci.**

Di conseguenza, in nessun caso sostituiscono la vigilanza o la responsabilità del conducente durante le manovre del veicolo (il conducente deve sempre prestare massima attenzione alle situazioni improvvise che possono verificarsi durante la guida).

# DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA



## Modalità "Automatica"

La modalità "Automatica" predefinita consente un utilizzo ottimale in condizioni stradali normali (fondo stradale asciutto, bagnato, leggermente innevato e così via).

La modalità "Automatica" utilizza le funzioni del sistema di controllo della trazione.



Dopo aver spento il motore, il veicolo si riavvia sempre in modalità "Automatica".

## Modalità "Terreno friabile"

Tenere premuto il contattore **4**: la spia



e, a seconda del veicolo, la spia




verranno visualizzate sul quadro della strumentazione, accompagnate dal messaggio "Modo Off Road Attivato". Questa posizione garantisce un utilizzo ottimale su terreno friabile (sabbia, fango, foglie morte, ecc.). In questa posizione il controllo del regime motore è responsabilità del conducente.

Se si preme nuovamente il contattore

**4**, la spia 

e, a seconda del ve-

colo, la spia  si spengono e sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Modo auto attivato" per avvisare il conducente.

## Partenza assistita in salita

A seconda della pendenza, il sistema assiste il conducente quando si affronta una salita. Impedisce al veicolo di indietreggiare, in base alla pendenza, innestando automaticamente i freni quando il conducente alza il piede dal pedale del freno per azionare l'acceleratore.

## Funzionamento del sistema

Funziona esclusivamente quando la leva del cambio non si trova in folle e quando il veicolo è completamente fermo (pressione del pedale del freno).

Il sistema tiene fermo il veicolo per circa **due secondi**. In seguito, i freni si allentano progressivamente (il veicolo procede in funzione della pendenza).

3

## DISPOSITIVI DI CORREZIONE E DI ASSISTENZA ALLA GUIDA



Il sistema di partenza assistita in salita non può totalmente impedire al veicolo di indietreggiare in tutti i casi (forti pendenze, etc).

Il conducente può comunque azionare il pedale del freno e impedire quindi al veicolo di indietreggiare.

L'assistenza alla partenza in salita non deve essere usata per un arresto prolungato: utilizzare il pedale del freno.

Questa funzione non è concepita per immobilizzare il veicolo in maniera permanente.

Se necessario, usate il pedale del freno per fermare il veicolo.

Il conducente deve prestare particolare attenzione ai fondi sdruciolevoli o poco aderenti.

**Pericolo di gravi lesioni.**

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Sicurezza personale

Con la funzione "Sicurezza personale" è possibile disattivare o attivare contemporaneamente una serie di funzioni di assistenza alla guida.

A seconda del veicolo, è possibile configurare la funzione "My Safety" dallo schermo multimediale o dal quadro della strumentazione selezionando le funzioni di ausilio alla guida da disattivare in gruppo.

## Funzionamento



### Modalità "Tutto attivo"

A seconda del veicolo, questa modalità include le seguenti funzioni di assistenza alla guida:

- allarme acustico di eccesso di velocità ➔ **256**;
- avviso di uscita dalla carreggiata ➔ **219**
- prevenzione uscita dalla carreggiata ➔ **225**;
- avvertenza attenzione conducente ➔ **254**.

Quando la modalità "Tutto attivo" è attivata: si accende la spia sul pulsante **1** e sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "My Safety All ON selezionato" a conferma dell'attivazione. Gli ausili alla guida disponibili nella modalità sono attivati.

### Modalità "Personalizzata"

Da questa modalità è possibile **disattivare** o **riattivare** alcuni ausili alla guida disponibili nella modalità "Tutto attivo" configurata in precedenza con l'impostazione "Sicurezza personalizzata".

A contatto inserito, **premere** due volte di seguito il pulsante **1** per attivare la modalità "Personalizzata". La prima volta che si preme, sul quadro della strumentazione compare il messaggio "Premere di nuovo per My Safety Per-

so". Alla seconda pressione, la spia del pulsante **1** si spegne. La modalità "Personalizzata" è attivata. Il messaggio "My Safety Perso selezionato" compare sul quadro della strumentazione.

Per tornare alla modalità "Tutto attivo", **premere** una volta il pulsante **1**. La spia del pulsante **1** si accende.



A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, la modalità "Tutto attivo" viene riattivata:

- quando il veicolo viene sbloccato;
- oppure
- quando viene aperta una porta;
- oppure
- quando il motore viene riavviato.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

### Configurazione di "Sicurezza personalizzata"



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.



Le impostazioni "Sicurezza personalizzata" salvate per la modalità "Personalizzata" vengono memorizzate l'ultima volta che si spegne il motore o quando si bloccano le porte.

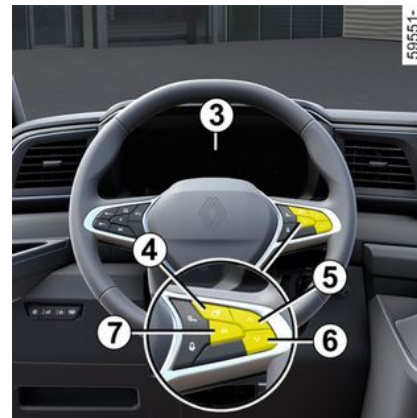
### Configurazione dallo schermo multimediale 2





Consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale per informazioni sull'accesso alle impostazioni.

### Configurazione dal calcolatore di bordo 3

(a seconda del veicolo)




– **A veicolo fermo**, premere il contattore **4** tutte le volte necessarie per rag-

giungere la linguetta , o, a seconda del veicolo, la linguetta 

oppure

– premere il contattore **4** e premere ripetutamente il comando **5** o **6** per rag-

giungere la scheda 

– a seconda del veicolo, premere il contattore **7** OK;

– premere ripetutamente il comando **5**

o **6** per raggiungere il menu 

quindi premere il contattore **7** OK;

– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "My Safe-



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

ty Perso", quindi premere il contattore **7 OK**;  
– selezionare gli ausili alla guida da attivare o disattivare dalla modalità "Perso" premendo ripetutamente il comando **5** o **6**. Premere il contattore **7 OK** per attivare o disattivare gli ausili alla guida.

### Avviso di uscita dalla carreggiata



Grazie alle informazioni della telecamera **1**, la funzione avvisa il conducente se attraversa una linea continua o tratteggiata senza attivare gli indicatori di direzione.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

**La funzione di avviso di uscita dalla carreggiata non corregge la traiettoria del veicolo.**

### Posizione della telecamera **1**

Accertatevi che il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa e così via).

### Attivazione/disattivazione



A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, la funzione viene riattivata:  
– quando il veicolo viene sbloccato;  
oppure  
– quando viene aperta una porta;  
oppure  
– quando il motore viene riavviato.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

**Attivazione e disattivazione dell'avviso tramite il pulsante "Sicurezza personale" 2**



La funzione può essere disattivata o attivata con la modalità "Personalizzata" della funzione "Sicurezza personale" ➔ 217.

Se la funzione è stata disattivata in precedenza con la modalità "Personalizzata":

– **per disattivare la funzione**, premere due volte il pulsante **2**. La spia sul pulsante **2** si spegne e la spia



o, a seconda del veicolo, la spia si accende in giallo sul quadro della strumentazione;

– **Per riattivare la funzione**, premere una volta il pulsante **2**. La spia sul pulsante **2** si accende e la spia



a seconda del veicolo, la spia si accende sul quadro della strumentazione;

**Veicoli dotati di schermo multimediale 3**

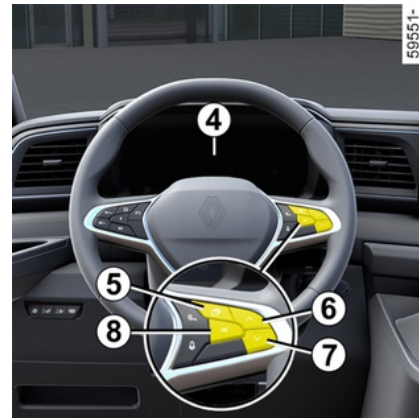


Per attivare o disattivare la funzione, consultate il libretto di istruzioni del sistema multimediale.

Selezionare ON o OFF.

**Attivazione, disattivazione del sistema dal calcolatore di bordo 4**

(a seconda del veicolo)



– **A veicolo fermo**, premere il contattore **5** tutte le volte necessarie per raggiungere la linguetta



o, a seconda del veicolo, la linguetta




oppure



– premere il contattore **5** e premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere la scheda





– a seconda del veicolo, premere il contattore **8** OK;

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

- premere ripetutamente il comando **6** , quindi premere il contattore **8** OK;
- premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contattore **8** OK;
- premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu "Uscita di corsia", quindi premere il contattore **8** OK;
- premere nuovamente il contattore **8** OK per attivare o disattivare la funzione:

-  funzione attivata
-  funzione disattivata

Quando la funzione è disattivata, sul quadro della strumentazione si accende la spia , o, a seconda del veicolo, la spia  in giallo.



### Disattivazione automatica della funzione

La funzione viene disattivata automaticamente quando:

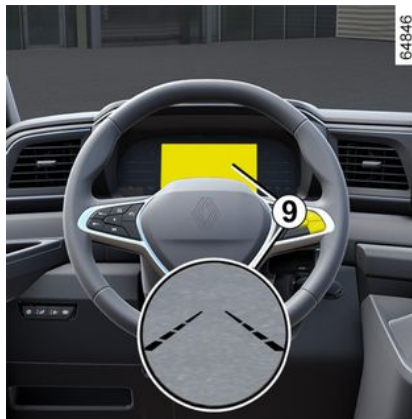
- Il sistema di controllo della dinamica del veicolo è disattivato;
- Il sistema elettronico di stabilità non funziona correttamente;



- Il sistema antibloccaggio non funziona correttamente;
- Un sistema di traino è collegato elettricamente alla presa di traino del rimorchio;

– la spia  si accende.

La spia , a seconda del veicolo, la spia  si accende in giallo sul quadro della strumentazione.

### Funzionamento




Quando la funzione è attivata, la spia , o, a seconda del veicolo,  e gli indicatori di linea sinistra e destra


**9** vengono visualizzati in grigio sul quadro della strumentazione.

**La funzione è pronta a far scattare un allarme se:**

– la velocità è compresa tra circa 65 km/h e 170 km/h;

e

– la spia , o, a seconda della versione del veicolo, gli indicatori di linea


sinistro e destro **9** e la spia  si accendono in bianco sul quadro della strumentazione.

La funzione **attiva un avviso** se il veicolo attraversa una linea (continua o tratteggiata) senza che vengano attivati gli indicatori di direzione.

La funzione avvisa il conducente:

– da una vibrazione del volante;

e

– la spia  lampeggia in bianco o, a seconda del veicolo, la spia  e l'indicatore **9** sul lato della linea attraversata si accendono in rosso sul quadro della strumentazione.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Impostazioni



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

### Regolazione delle impostazioni dallo schermo multimediale 3

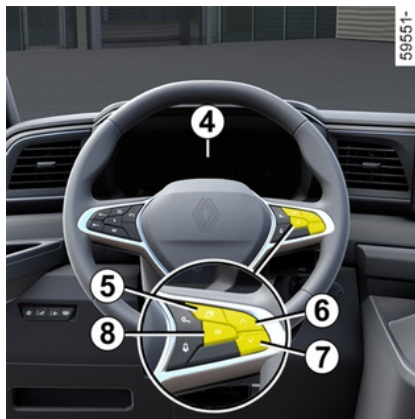


Per accedere alle impostazioni della funzione dalla schermata multimediale 3, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale:



- "Vibrazione di avvertenza": regolare il livello di vibrazione del volante:
  - "Basso";
  - "Media";

- "Alta";
- "Previsione uscita corsia": regolare il livello di sensibilità del rilevamento delle linee. Per effettuare questa operazione, selezionate:
  - "In ritardo": linea rilevata se attraversata;
  - "Standard": linea rilevata quando ci si avvicina;
  - "In anticipo": linea rilevata quando è vicina.


### Regolare le impostazioni dal calcolatore di bordo 4





- **A veicolo fermo**, premere il contatore 5 tutte le volte necessarie per rag-

giungere la linguetta  o, a seconda del veicolo, la linguetta  ;  
oppure

– a seconda del veicolo, premere il contatore 5 e premere ripetutamente il comando 6 o 7 per raggiungere il

menu  . Premere il contatore 8 OK;  
– premere ripetutamente il comando 6

o 7 per raggiungere il menu "  " o,

a seconda del veicolo, al menu "  ". Premere il contatore 8 OK;  
– premere ripetutamente il comando 6 o 7 per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA". Premere il contatore 8 OK.

#### Per regolare la sensibilità:

- premere ripetutamente il comando 6 o 7 per raggiungere il menu "Sensibilità avviso di uscita dalla carreggiata". Premere il contatore 8 OK;
- premere ripetutamente il comando 6 o 7 per regolare l'impostazione. Premere il contatore 8 OK.

#### Per regolare l'intensità della vibrazione:

- premere ripetutamente il comando 6 o 7 per raggiungere il menu "Sensibili-

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

tà vibrazione di uscita dalla carreggiata". Premere il contattore **8** OK;


– premere ripetutamente il comando **6** o **7** per regolare l'impostazione. Premere il contattore **8** OK.


### Funzione temporaneamente non disponibile/disabilitata

La funzione è temporaneamente non disponibile o disabilitata nei seguenti casi:

- superamento estremamente rapido della linea;
- guida continua sopra una linea;
- quattro secondi circa dopo il cambio di corsia;
- curve strette;
- visibilità ridotta;
- uno degli indicatori di direzione è attivato;
- attivazione delle luci di segnalazione pericolo;
- innesto della retromarcia;
- forte accelerazione;
- variazione della larghezza della corsia;
- funzionamento del sistema di controllo elettronico della stabilità;
- operazione del sistema antibloccaggio delle ruote;
- attivazione della frenata di emergenza attiva;

Quando la funzione non è disponibile,



la spia  o, a seconda del veicolo, le linee sinistra e destra **9** e la spia

 vengono visualizzate in grigio sul quadro della strumentazione.

Quando la telecamera anteriore è oscurata, il messaggio "Camera anteriore senza visibilità" compare sul quadro della strumentazione. Pulire la zona in cui si trovano i sensori.

### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, a seconda del veicolo:

- la spia  o  si accende in giallo sul quadro della strumentazione;
  - in alcuni casi accompagnata dal messaggio:
    - « Aiuto alla guida indisponibile »
- oppure
- « Aiuto alla guida Controllare »
- oppure
- « Camera anteriore controllare »

In questi casi, rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

**Attenzione:** questi pneumatici comportano a volte:



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

### **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto, l'allineamento della telecamera può alterarsi, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivare la funzione, quindi rivolgersi ad un rappresentante del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trova la telecamera (riparazione, sostituzione, modifiche parabrezza e così via) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

### **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o compromettere il funzionamento del sistema, come ad esempio:

- parabrezza oscurato (da sporcizia, ghiaccio, neve, condensa e così via);
- condizioni meteorologiche avverse (pioggia, neve, grandine, ghiaccio e così via);
- scarsa visibilità (notte, nebbia e così via);
- la segnaletica orizzontale è irregolare o difficile da distinguere (ad esempio, linea parzialmente sbiadita, linee troppo sbiadite, linee troppo distanti, manto stradale irregolare e così via);
- abbagliamento (sole abbagliante, luci di veicoli provenienti in direzione opposta e così via);
- la strada è stretta, tortuosa o irregolare (curve strette e così via);
- marcia ravvicinata a un veicolo nella stessa corsia.

### **Rischio di falsi allarmi o assenza di allarmi**

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Prevenzione uscita dalla carreggiata



Grazie alle informazioni dalla telecamera **1**, la funzione attiva un'azione correttiva sul sistema sterzante del veicolo quando viene superata una linea continua o tratteggiata o in prossimità del bordo della strada (separatore, barriera, marciapiede, argine e così via) senza l'attivazione delle luci di direzione.

A seconda dell'impostazione, in caso di attraversamento di una linea interrotta senza attivare gli indicatori di direzione, la funzione:

- avverte il conducente senza azioni correttive sul sistema sterzante;

oppure

- innesca un'azione correttiva sul sistema di sterzo.



In qualsiasi momento potete riprendere il controllo del veicolo azionando il volante.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

## Posizione della telecamera **1**

Accertatevi che il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa e così via).

## Attivazione/disattivazione



A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, la funzione viene riattivata:

- quando il veicolo viene sbloccato;
- oppure
- quando viene aperta una porta;
- oppure
- quando il motore viene riavviato.




## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE


**Attivazione e disattivazione della funzione tramite il pulsante "Sicurezza personale" 2**





La funzione può essere disattivata o attivata con la modalità "Personalizzata" della funzione "Sicurezza personale" ➔ 217.

Se la funzione è stata disattivata in precedenza con la modalità "Personalizzata":

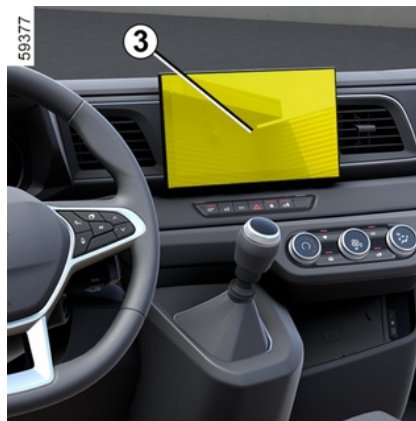
– **per disattivare la funzione**, premere due volte il pulsante **2**. La spia sul pulsante **2** si spegne e la spia 

o, a seconda del veicolo, la spia  si accende in giallo sul quadro della strumentazione;

– **Per riattivare la funzione**, premere una volta il pulsante **2**. La spia sul pulsante **2** si accende e la spia 

o, a seconda del veicolo, la spia  si accende sul quadro della strumentazione;

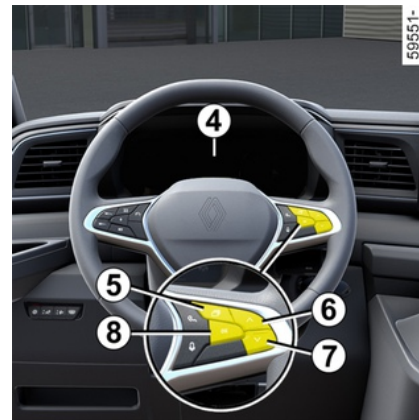
**Attivazione, disattivazione del sistema dallo schermo multimediale 3**






Per attivare o disattivare la funzione, consultate il libretto di istruzioni del sistema multimediale.

Selezionare ON o OFF.

**Attivazione, disattivazione del sistema dal calcolatore di bordo 4**




– **A veicolo fermo**, premere il contattore **5** tutte le volte necessarie per raggiungere la linguetta  o, a seconda del veicolo, la linguetta ; oppure



– premere il contattore **5** e premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere la scheda ;

– a seconda del veicolo, premere il contattore **8** OK;



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

- premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu , quindi premere il contattore **8** OK;
- premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contattore **8** OK;
- premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu "Lane keep assist", quindi premere il contattore **8** OK;
- premere nuovamente il contattore **8** OK per attivare o disattivare la funzione:

-  funzione attivata
-  funzione disattivata

Quando la funzione è disattivata, a seconda del veicolo, sul quadro della strumentazione si accende la spia

 o la spia  in giallo.

### Disattivazione automatica del sistema


Il sistema si disattiva automaticamente quando:

- il sistema di controllo della dinamica del veicolo è disattivato;
- il sistema elettronico di stabilità non funziona correttamente;

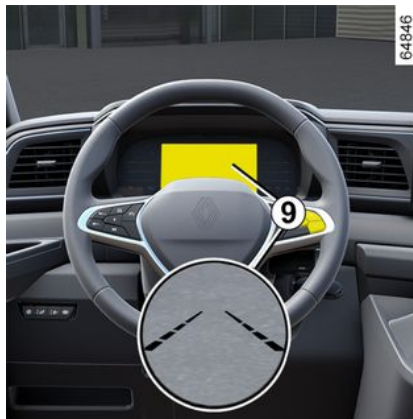
- il sistema antibloccaggio non funziona correttamente;
- un sistema di traino è collegato elettricamente alla presa di traino del rimorchio;

– la spia  si accende.

A seconda del veicolo, le spia  o


 si accende sul quadro della strumentazione.

### Funzionamento



Quando la funzione è attivata, la spia


 o, a seconda del veicolo, la


spia  e gli indicatori di linea sinistra e destra **9** vengono visualizzati in grigio sul quadro della strumentazione.

**La funzione è impostata per inviare una notifica o reagire se:**

– la velocità è compresa tra circa 65 km/h e 170 km/h;

e

– la spia  o, a seconda della versione del veicolo, gli indicatori di linea

sinistro e destro **9** e la spia  si accendono in bianco sul quadro della strumentazione.

**La funzione si attiva se gli indicatori di direzione sono disattivati e il veicolo:**

- si avvicina al ciglio della strada;
- attraversa una linea continua;
- attraversa una linea tratteggiata se è selezionata l'impostazione "Operazione su linee tratteggiate".


In questi casi:

- la funzione attiva un'azione sul sistema di sterzata per correggere la traiettoria del veicolo;

e


– la spia  lampeggia o, a seconda del veicolo, l'indicatore **9** sul lato

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

della linea attraversata e la spia  si accendono in giallo sul quadro della strumentazione.

Se l'azione correttiva sullo sterzo non

è sufficiente, la spia  continua a lampeggiare o, a seconda del veicolo,

la spia  e l'indicatore sul lato della linea tratteggiata **9** diventano rossi sul quadro della strumentazione. Ciò è accompagnato da una vibrazione sul volante.


Quando l'impostazione "Operazione su linee tratteggiate" non è selezionata, **la funzione attiva il segnale acustico** se il veicolo supera una linea tratteggiata senza attivare gli indicatori di direzione e non vi è alcun ciglio abbastanza vicino alla linea.

In questo caso, la funzione avvisa il driver:

– da una vibrazione del volante;

e


– la spia  lampeggia in bianco o,

a seconda del veicolo, la spia  e l'indicatore **9** sul lato della linea attraversata si accendono in rosso sul quadro della strumentazione.

**Nota:** nelle curve, la funzione consente di superare leggermente la linea di mezzzeria.


### Casi particolari

– Se il sistema è in funzione e non rileva più attività sul volante, sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Tenere il controllo" accompagnato da un segnale acustico e,

a seconda del veicolo, la spia  viene visualizzata in giallo finché il conducente non ha ripreso il controllo del veicolo.

oppure

– Se il sistema è rimasto in funzione per troppo tempo, sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Tenere il controllo" accompagnato da un segnale acustico e, a

seconda del veicolo, la spia  si accende in giallo e l'indicatore **4** sul lato della linea interessata lampeggia fino a quando il conducente non ha ripreso il controllo del veicolo.



È possibile interrompere la correzione della traiettoria in qualsiasi momento spostando il volante.

## Impostazioni



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

### Regolazione delle impostazioni dallo schermo multimediale **3**



Per accedere alle impostazioni della funzione dalla schermata multimediale **3**, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale:

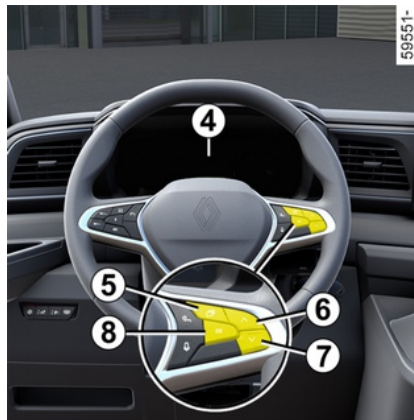
– "Funzionamento su linee tratteggiate": utilizzare questa impostazione per selezionare la risposta della funzione se il veicolo attraversa una linea trat-





## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE


teggiata senza attivare un indicatore di direzione:

- impostazione selezionata: la funzione potrebbe attivare un'azione sul sistema di sterzata per correggere la traiettoria del veicolo;
  - impostazione non selezionata: la funzione può avvisare il conducente mediante una vibrazione al volante senza correggere la traiettoria del veicolo.
- "Vibrazione": regolare la vibrazione del volante per la funzione "Prevenzione uscita dalla carreggiata";
- a seconda del veicolo, "Previsione uscita corsia" o "Avvertenza": regolare il livello di sensibilità per il rilevamento delle linee. Per effettuare questa operazione, selezionate:
- "In ritardo": linea rilevata se attraversata;
  - "Standard": linea rilevata quando ci si avvicina;
  - "In anticipo": linea rilevata quando è vicina.

### Regolare le impostazioni dal calcolatore di bordo 4



- **A veicolo fermo**, premere il contattore **5** tutte le volte necessarie per raggiungere la linguetta  o, a seconda del veicolo, la linguetta  ; oppure
- a seconda del veicolo, premere il contattore **5** e premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu  . Premere il contattore **8** OK;
- premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu "  " o,

a seconda del veicolo, al menu "  ". Premere il contattore **8** OK;

– premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA". Premere il contattore **8** OK.

### Per regolare la sensibilità:

- premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere il menu "Sensibilità sistema di mantenimento della corsia". Premere il contattore **8** OK;
- premere ripetutamente il comando **6** o **7** per regolare l'impostazione. Premere il contattore **8** OK.

### Per regolare l'intensità della vibrazione:

- premere ripetutamente il comando **6** o **7** per accedere al menu "Vibrazione sistema di mantenimento della corsia". Premere il contattore **8** OK;
- premere ripetutamente il comando **6** o **7** per regolare l'impostazione. Premere il contattore **8** OK.

### Funzione temporaneamente non disponibile/disabilitata



Il sistema non è più disponibile o è disattivato quando:


- superamento estremamente rapido della linea;
- guida continua sopra una linea;

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

- quattro secondi circa dopo il cambio di corsia;
- curve strette;
- visibilità ridotta;
- uno degli indicatori di direzione è attivato;
- attivazione delle luci di segnalazione pericolo;
- innesto della retromarcia;
- forte accelerazione;
- variazione della larghezza della corsia;
- funzionamento del sistema di controllo elettronico della stabilità;
- operazione del sistema antibloccaggio delle ruote;
- attivazione della frenata di emergenza attiva;

Quando la funzione non è disponibile,


la spia  o, a seconda del veicolo, le linee sinistra e destra  e la spia


 diventano grigie sul quadro della strumentazione.

Quando la telecamera anteriore è oscurata, il messaggio "Camera anteriore senza visibilità" compare sul quadro della strumentazione. Pulire la zona in cui si trovano i sensori.

### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un guasto di funzionamento:

– la spia  si accende sul quadro della strumentazione; o, a seconda del veicolo

– la spia  si accende in giallo sul quadro della strumentazione.

In alcuni casi, sono accompagnati dal seguente messaggio:

– « Aiuto alla guida indisponibile » ;  
oppure

– « Aiuto alla guida Controllare » ;  
oppure

– « Camera anteriore controllare ».

In questi casi, rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

**Attenzione:** questi pneumatici comportano a volte:



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

## **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto, l'allineamento della telecamera può alterarsi, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivate la funzione e consultate la Rete del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trova la telecamera (riparazione, sostituzione, modifiche parabrezza e così via) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

## **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o danneggiare il funzionamento del sistema, come:

- parabrezza oscurato (da sporcizia, ghiaccio, neve, condensa e così via);
- condizioni meteorologiche avverse (neve, pioggia, grandine, ghiaccio e così via);
- scarsa visibilità (notte, nebbia e così via);
- la segnaletica orizzontale è irregolare o difficile da distinguere (ad esempio, parzialmente cancellata, spaziatura eccessiva, superficie stradale irregolare);
- essere abbagliati (sole abbagliante, luci di veicoli provenienti in direzione opposta, ecc.);
- la strada è stretta, tortuosa o irregolare (curve strette, ecc.);
- marcia ravvicinata a un veicolo nella stessa corsia.

In questo caso, la funzione "Prevenzione uscita dalla carreggiata" potrebbe essere attivata in modo errato o non attivarsi affatto.

## **Rischio di correzione indesiderata, errata o di mancata correzione della traiettoria.**

### **Inibizione della funzione**

È necessario disattivare la funzione se:

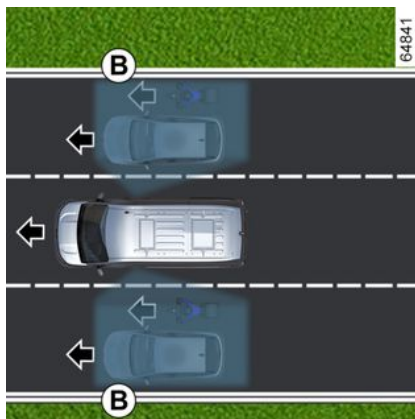
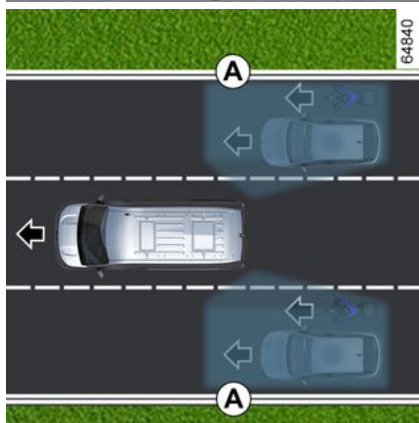
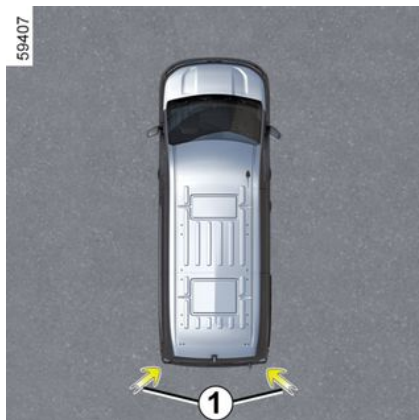
- la zona della telecamera è stata danneggiata (sul lato della parabrezza o sul lato retrovisore interno);
- la strada è scivolosa (neve, ghiaccio, aquaplaning, ghiaia e così via);
- scarsa visibilità (notte, nebbia e così via);

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

- il parabrezza è rotto o deformato (non effettuate riparazioni su questa zona del parabrezza; fatelo sostituire presso la rete del marchio);
- il veicolo sta trainando un rimorchio o un caravan;
- il veicolo entra in una zona caratterizzata da numerose marcature superficiali (zona con lavori stradali e così via).

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Avviso di angolo morto



A seconda dell'equipaggiamento, il veicolo può disporre di una o entrambe le seguenti funzioni:

### Avviso di angolo morto

Grazie alle informazioni dei radar installati su ciascun lato del paraurti posteriore **1**, la funzione avvisa il conducente:

- quando la velocità del veicolo è superiore a 15 km/h circa;
- quando un veicolo o un ciclista si trova nella zona **A**.

### Avvertenza di angolo cieco "bassa velocità"

Utilizzando le informazioni provenienti dal radar installato sul lato opposto del


paraurti posteriore **1** o, a seconda dell'equipaggiamento, dai due radar installati su ciascun lato, la funzione avverte il conducente:

- quando la velocità del veicolo è superiore a 30 km/h circa;
- quando un veicolo o un ciclista si trova nella zona **A** e viaggia a una velocità inferiore a quella del veicolo, nella stessa direzione;

oppure

- quando un veicolo o un ciclista si trova nella zona **B** e viaggia a una velocità superiore a quella del veicolo, nella stessa direzione;

Se il veicolo sorpassa un veicolo o un ciclista, la funzione avviserà il conducente solo se il veicolo o il ciclista sorpassato rimane nella zona per un tempo sufficientemente lungo.

 La funzione non emette un'avvertenza se i veicoli o i ciclisti non sono in movimento o, nel caso dell'avvertenza di angolo cieco "bassa velocità", se viaggiano a una velocità superiore a circa 20 km/h.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Particolarità

Assicurarsi che la zona del radar **1** non sia ostruita (da adesivi, fango, neve e così via), non sia stata urtata o modificata (compresa verniciatura e così via).

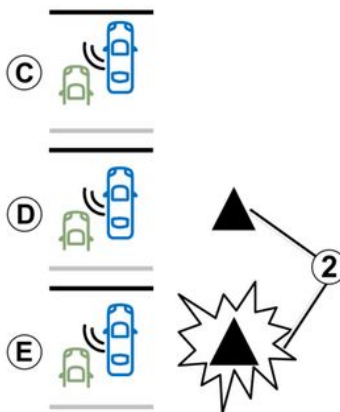
## Funzionamento

### Spia 2



**Nota:** pulite regolarmente gli specchietti retrovisori **3** in modo che le spie **2** rimangano visibili.

### Visualizzazione spia 2



#### Display C

La funzione non rileva un veicolo o un ciclista nella zona **A** o **B**.

#### Display D

Prima avvertenza: **indicatore di direzione non attivato**, l'indicatore **2** segnala che è stato rilevato un veicolo o un ciclista nella zona **A** o **B**, sullo stesso lato del veicolo dell'indicatore.

#### Display E

**Se l'indicatore di direzione è attivato**, la spia **2** lampeggia quando la funzione rileva un veicolo o un ciclista nella zona **A** o **B**.

Se si disattiva l'indicatore di direzione, viene ripristinato il primo avviso (display **D**).

**Nota:** la funzione di avviso si basa sulle informazioni provenienti dal radar. In determinate situazioni (ingorghi e così via), può rilevare qualsiasi tipo di oggetto in movimento che si trovi nella zona **A** o **B**.

**i** Se il veicolo è dotato solo dell'avvertenza di angolo cieco "bassa velocità": la spia **2** viene visualizzata solo sullo specchietto retrovisore sul lato opposto al conducente (per segnalare la presenza di un veicolo o di un ciclista su quel lato).

**i** Se il veicolo è dotato di avvertenza di angolo cieco, la spia **2** viene visualizzata sullo specchietto destro o sinistro a seconda del lato in cui si trova il veicolo o il ciclista.

### Condizioni di non funzionamento

– La funzione viene disattivata automaticamente durante la retromarcia;



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

– La funzione viene disattivata automaticamente e sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Rimorchio: allarme angolo cieco disattivato" se una barra di traino è collegata elettricamente alla presa del gancio di traino.

### Temporaneamente non disponibile

Se uno dei sensori è oscurato, sul quadro della strumentazione comparirà il messaggio "Radar laterali senza visibilità". Pulire la zona in cui si trovano i sensori. Se il problema persiste, rivolgetevi alla Rete del marchio.

Per i veicoli dotati di avvertenza di angolo cieco "bassa velocità", la spia



si accenderà anche sul quadro della strumentazione, nel caso in cui questa funzione non sia temporaneamente disponibile.

### anomalie di funzionamento

Se il sistema rileva un guasto, il messaggio "Radar laterali controllare" compare sul quadro della strumentazione. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

Per i veicoli dotati dell'avvertenza di angolo cieco "bassa velocità", anche la



spia si accende sul quadro della

strumentazione, se questa funzione non funziona correttamente.



– La capacità di rilevamento del sistema segue una larghezza corsia

standard. Se si guida su corsie di traffico larghe, il sistema potrebbe non rilevare la presenza di ciclisti nelle zone dell'angolo cieco.

– In caso di condizioni meteorologiche molto avverse (forti piogge, neve e così via), il sistema potrebbe essere temporaneamente interrotto. Prestate attenzione alle condizioni del traffico.

**Rischio di incidenti.**

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

**Attenzione:** questi pneumatici comportano a volte:



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

Il conducente deve sempre adattare la velocità alle condizioni del traffico, indipendentemente dalle indicazioni del sistema. Il sistema non deve essere assimilato in nessun caso a un sensore di ostacolo o a un sistema anti-urto.

Questa funzione non interviene al posto del conducente.

## **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto, l'allineamento del radar potrebbe modificarsi, con possibili conseguenze sul funzionamento. Rivolgetevi alla Rete del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trova il radar (riparazione, sostituzione ecc.) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

## **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o danneggiare il funzionamento del sistema, come:

- ambienti circostanti complessi (ponti metallici, tunnel, strade con barriere ai bordi, ecc.);
- cattive condizioni meteorologiche (neve, grandine, ghiaccio e così via).

In queste condizioni, il sistema potrebbe non reagire o avvisare il conducente inavvertitamente.

## **Limiti di funzionamento del sistema**

- Per garantire il buon funzionamento del sistema, la zona del radar deve restare pulita e non deve essere manomessa.
- Piccoli oggetti che si spostano vicino al veicolo (pedoni e così via) potrebbero non essere riconosciuti dal sistema.
- La funzione avvisa in ritardo nel caso di altri due veicoli che si avvicinano dal dietro, affiancati nelle corsie adiacenti (su una strada a 3 corsie) e ad una velocità molto superiore a quella del veicolo.
- Il veicolo circola su una strada tortuosa.

Se il sistema si comporta in modo anomalo, rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Allarme distanza di sicurezza



Grazie alle informazioni provenienti dalla telecamera **1**, la funzione avvisa il conducente dell'intervallo di tempo tra il proprio veicolo e quello che lo precede in modo da poter mantenere la distanza di sicurezza.

La funzione si attiva quando il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 30 e 170 km/h circa, a seconda del veicolo.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

### Posizione della telecamera **1**

Accertatevi che il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa e così via).

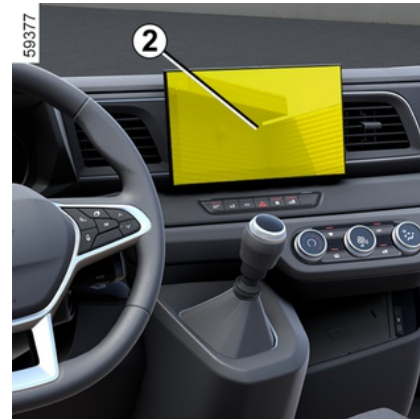
### Attivazione/disattivazione



A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, la funzione viene riattivata:

- quando il veicolo viene sbloccato;
- oppure
- quando viene aperta una porta;
- oppure
- quando il motore viene riavviato.

## Veicoli dotati di schermo multimediale **2**



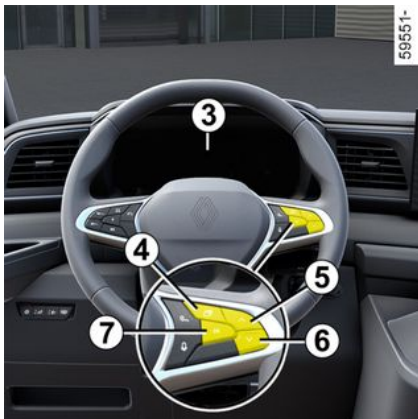
Dal mondo "Veicolo" sulla schermata multimediale **2**, premere il menu "Assistenza alla guida".





Attivare o disattivare la funzione "Distanza di sicurezza".

### Attivazione, disattivazione del sistema dal calcolatore di bordo **3**

(a seconda del veicolo)

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE



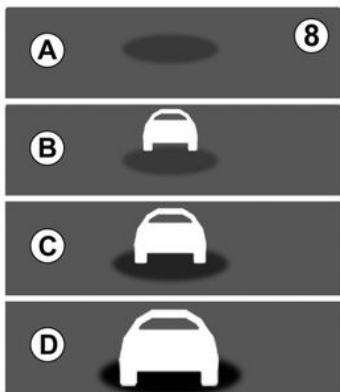
- **A veicolo fermo**, premere il contattore **4** tutte le volte necessarie per raggiungere la linguetta , a seconda del veicolo, la linguetta ; oppure
- premere il contattore **4** e premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere la scheda ;
- a seconda del veicolo, premere il contattore **7** OK;
- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu , quindi premere il contattore **7** OK;
- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "ASS. AL-

LA GUIDA", quindi premere il contattore **7** OK;

- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "Allarme distanza", quindi premere il contattore **7** OK;
- premere nuovamente il contattore **8** OK per attivare o disattivare la funzione:

- funzione attivata
- funzione disattivata

### Funzionamento



Con la funzione attivata, l'indicatore **B** compare sul quadro della strumentazione e informa il conducente della di-

stanza tra il proprio veicolo e quello che lo precede.

**A** (grigio): funzione non operativa.

(verde) nessun veicolo rilevato.

**B** (verde): l'intervallo di tempo è superiore o uguale a 2 secondi circa (distanza tra i due veicoli adeguata alla vostra velocità).

**C** (giallo): l'intervallo di tempo è compreso tra uno e due secondi circa (distanza tra i due veicoli insufficiente).

**D** (rosso): l'intervallo di tempo è inferiore o uguale a 1 secondo circa (distanza tra i due veicoli molto insufficiente).

Quando l'intervallo tra i due veicoli è inferiore a 0,5 secondi circa, la spia **B**, display **D**, lampeggerà in rosso sul quadro della strumentazione.

In alcune condizioni, l'intervallo di tempo potrebbe non essere visualizzato:

- in curva;
- durante un cambio di corsia;
- quando il veicolo che precede è sufficientemente lontano o fuori dalla portata della telecamera.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE



La misura viene visualizzata a scopo indicativo: il sistema non effettua alcun intervento sul veicolo.

lo.

La funzione non è prevista per essere utilizzata nel traffico urbano, né durante una guida dinamica (curve, accelerazioni, frenate brusche...), bensì in condizioni di guida stabile.

La funzione non agisce sull'impianto freni.

Per garantire il buon funzionamento del sistema, le zone della telecamera devono restare pulite e non devono essere manomesse.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

**Attenzione:** questi pneumatici comportano a volte:



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

## **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto, l'allineamento della telecamera può alterarsi, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivate la funzione e consultate la Rete del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trova la telecamera (riparazione, sostituzione, modifiche parabrezza e così via) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

## **Interferenze sul sistema**

- Parabrezza oscurato (da sporcizia, ghiaccio, neve, condensa e così via).
- Un ambiente complesso (ponte metallico, galleria e così via):
- Cattive condizioni meteorologiche (neve, grandine, ghiaccio e così via).
- Scarsa visibilità (notte, nebbia e così via).
- Scarso contrasto tra il veicolo che precede e l'area circostante (ad esempio, veicolo bianco in una zona innevata e così via);
- Abbagliamento (sole abbagliante, luci di veicoli provenienti in direzione opposta e così via).
- La strada è stretta, tortuosa e irregolare (curve strette e così via)

## **Rischio di allarmi falsi ed errati.**

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Frenata attiva di emergenza



Il sistema utilizza le informazioni della telecamera **1** per determinare la distanza dal proprio veicolo:

– dal veicolo che lo precede nella stessa corsia;

oppure

– da eventuali veicoli in arrivo nel contesto di una manovra per cambiare direzione;

oppure

– dai veicoli che passano perpendicolarmente;

oppure

– veicoli fermi;

oppure

– pedoni e ciclisti circostanti.

Inoltre, informa il conducente in caso di rischio di urto frontale per consentire manovre di emergenza adeguate (premendo il pedale del freno e/o ruotando il volante).

A seconda della reattività del conducente, il sistema può assistere con una frenata in modo da poter limitare danni o evitare urti.

**In caso contrario, il sistema è inattivo e l'avviso non viene attivato.**



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.



**Questo sistema può applicare massima di frenata del veicolo** finché non è completamente fermo, se necessario.

Per motivi di sicurezza, indossare sempre la cintura quando si viaggia e avere cura di verificare che il carico sia posizionato in modo che gli oggetti non possano essere scagliati in avanti e colpire gli occupanti.

## Posizione della telecamera **1**

Accertatevi che il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa e così via).

## Funzionamento

Durante la guida, in caso di un rischio di collisione, il sistema:


– **segnala il rischio di collisione:** il messaggio "Rilevato ostacolo" viene visualizzato sul quadro della strumentazione accompagnato da un avviso acustico.

**Nota:** se il conducente preme il pedale del freno e il sistema rileva ancora un rischio di collisione, la forza frenante può essere aumentata se

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

non è sufficiente a prevenire la collisione.

– **può attivare la frenata:** se il conducente non reagisce all'avviso e la collisione risulta imminente, la spia rossa

 e il messaggio "Frenare" compaiono sul quadro della strumentazione accompagnati da un avviso acustico.

### Nota:

- se il conducente utilizza i comandi del veicolo (volante, pedali e così via), il sistema potrebbe ritardare alcune operazioni o non attivarsi;
- se la frenata di emergenza attiva ha causato l'arresto del veicolo, questo viene mantenuto fermo per un breve periodo. Oltre questo limite di tempo, il conducente deve tenere il veicolo fermo premendo sul pedale del freno.
- dopo che il sistema ha attivato la frenata, verrà visualizzato il messaggio "Sicur. avanzata attivata".



In caso di manovra di emergenza, è possibile interrompere la frenata in qualsiasi momento effettuando una delle azioni seguenti:

- toccando il pedale dell'acceleratore;
- oppure
- ruotando il volante in una manovra per evitare l'urto.



### Particolarità degli allarmi

A seconda della velocità, l'avviso e la frenata possono essere attivati contemporaneamente.

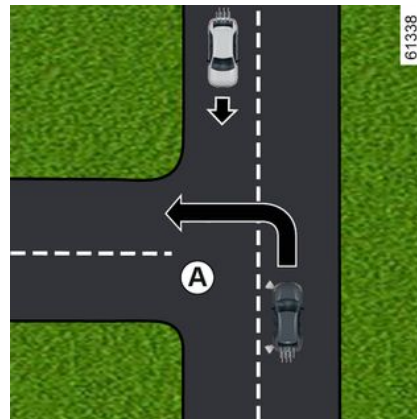
### Rilevamento dei veicoli

#### Rilevamento di veicoli che viaggiano nella stessa corsia

Il rischio di collisione con il veicolo davanti al proprio nella stessa corsia viene rilevato dal sistema quando:

- il veicolo procede ad una velocità superiore a 8 km/h;

### Rilevamento di eventuali veicoli in arrivo nel contesto di una manovra per cambiare direzione



Quando si desidera cambiare direzione (ad esempio, **A**), i veicoli in arrivo vengono rilevati dal sistema quando:

- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 8 km/h e 20 km/h circa;
- hai attivato l'indicatore di direzione.

#### Rilevamento di veicoli che attraversano perpendicolarmente la corsia

I veicoli che attraversano perpendicolarmente la corsia vengono rilevati dal sistema quando:

- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 20 km/h e 60 km/h circa.



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

### Rilevamento di veicoli fermi nella corsia

I veicoli fermi vengono rilevati dal sistema quando:

- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 8 km/h e 80 km/h circa.

### Riconoscimento di pedoni e ciclisti

#### Rilevamento di pedoni e ciclisti nella stessa corsia

Il sistema rileva pedoni e ciclisti quando:

- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 8 km/h e 85 km/h circa.

#### Rilevamento di pedoni e ciclisti durante i cambi di direzione

Il sistema rileva pedoni e ciclisti quando:

- il veicolo viaggia a una velocità compresa tra 8 km/h e 20 km/h circa;

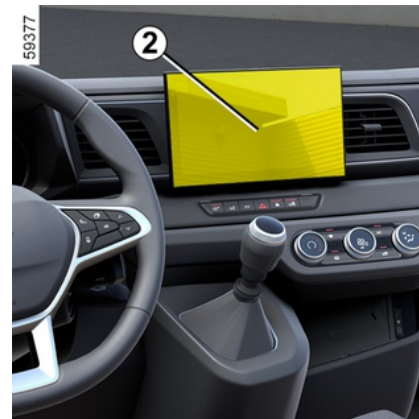
### Attivazione/disattivazione



A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, la funzione viene riattivata:

- quando il veicolo viene sbloccato;
- oppure
- quando viene aperta una porta;
- oppure
- quando il motore viene riavviato.

### Attivazione, disattivazione del sistema dallo schermo multimediale 2



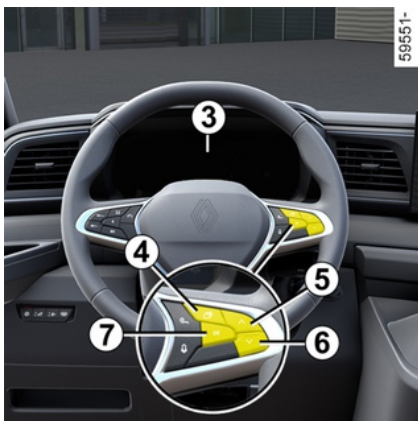
Per attivare o disattivare la funzione, consultate il libretto di istruzioni del sistema multimediale.





Selezionate "ON" o "OFF".

### Attivazione, disattivazione del sistema dal calcolatore di bordo 3

(a seconda del veicolo)

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE





- **A veicolo fermo**, premere il contattore **4** tutte le volte necessarie per raggiungere la linguetta  o, a seconda del veicolo, la linguetta ; oppure
- premere il contattore **4** e premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere la scheda ;
- a seconda del veicolo, premere il contattore **7** OK;
- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu , quindi premere il contattore **7** OK;
- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "ASS. AL-

LA GUIDA", quindi premere il contattore **7** OK;

- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "Freno attivo", quindi premere il contattore **7** OK;
- premere nuovamente il contattore **7** OK per attivare o disattivare la funzione:

- funzione attivata
- funzione disattivata

Al momento della disattivazione del sistema, sul quadro della strumentazio-

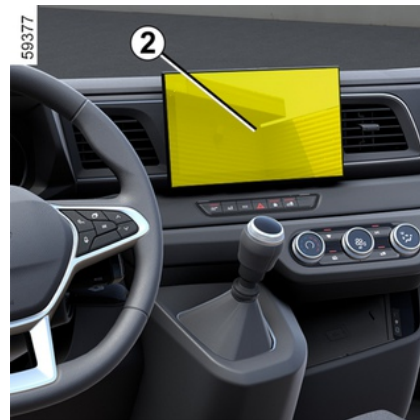
ne si accende la spia  o, a seconda della versione del veicolo, la spia . Quando il sistema è attivo, la spia si spegne.

### Impostazioni



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

### Regolazione delle impostazioni dallo schermo multimediale 2



A veicolo fermo, per accedere alle impostazioni delle funzioni dallo schermo multimediale **2**, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale:

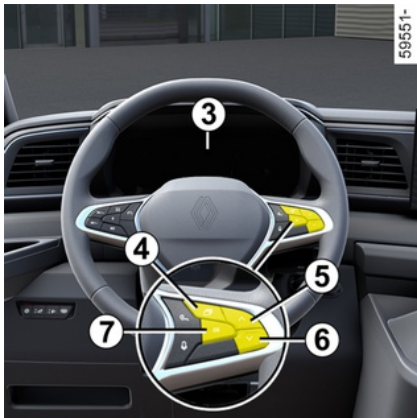
- "Avvertenza": regola il livello di sensibilità. Per effettuare questa operazione, selezionate:
  - "In ritardo";
  - "Standard";
  - "Presto".


Per maggiori informazioni, consultare le istruzioni multimediali.


## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

### Regolare le impostazioni dal calcolatore di bordo 3

(a seconda del veicolo)





– **A veicolo fermo**, premere il contattore **4** tutte le volte necessarie per raggiungere la linguetta  o, a seconda

del veicolo, la linguetta  ;  
oppure

– a seconda del veicolo, premere il contattore **4** e premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il

menu  . Premere il contattore **7** OK;


– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "  " o,


a seconda del veicolo, al menu "  ". Premere il contattore **7** OK;  
– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA". Premere il contattore **7** OK.

– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per accedere al menu "Sensibilità frenata attiva" **7** OK;

– premere ripetutamente il comando **5** o **6** per regolare l'impostazione. Premere il contattore **7** OK.

### Temporanea indisponibilità

Se il sistema rileva un'anomalia temporanea, sul quadro della strumentazione si accende la spia  o, a seconda della versione del veicolo, la


spia  .


Le cause possibili sono:

- il sistema temporaneamente oscurato (abbagliamento dal sole, luci anabaglianti, condizioni meteorologiche sfavorevoli e così via). Il sistema sarà nuovamente operativo quando le condizioni di visibilità migliorano;
- il sistema viene temporaneamente interrotto (ad esempio: il parabrezza è

oscurato da sporcizia, neve, condensa e così via). In tal caso, parcheggiare il veicolo e spegnere il motore. Pulire il parabrezza. Al successivo avviamento del motore, dopo circa cinque o dieci minuti di guida la spia e il messaggio scompaiono. In caso contrario, il problema può essere dovuto a un'altra causa; rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un guasto di funzionamento, sul quadro della strumentazione si accende la spia 

o, a seconda del veicolo, la spia  . Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

**Attenzione: questi pneumatici comportano a volte:**



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

L'attivazione di questa funzione può essere ritardata o impedita quando il sistema rileva chiari segni di controllo del veicolo da parte del conducente (azione sul volante, pedali e così via).

Il sistema non può essere attivato quando:

- è stato attivato il controllo elettronico della stabilità (ESC).

## **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto, l'allineamento della telecamera può alterarsi, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivate la funzione e consultate la Rete del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trova la telecamera (riparazione, sostituzione, modifiche parabrezza e così via) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

## **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o danneggiare il funzionamento del sistema, come:

- condizioni meteorologiche avverse (neve, pioggia, grandine, ghiaccio e così via);
- scarsa visibilità (notte, nebbia e così via);
- scarso contrasto tra l'oggetto (veicolo, pedone e così via) e l'area circostante (ad esempio, pedone vestito di bianco in una zona innevata e così via);
- essere abbagliati (sole abbagliante, luci di veicoli provenienti in direzione opposta, ecc.);
- parabrezza oscurato (da sporcizia, ghiaccio, neve, condensa e così via);
- ...

**In queste condizioni, il sistema potrebbe non reagire, avvisare il conducente o frenare inavvertitamente.**

## **Limiti di funzionamento del sistema**

- A ogni avviamento del veicolo, il sistema effettua una taratura in base all'ambiente circostante il veicolo e può essere inattivo per un intervallo di tempo di guida compreso tra due e cinque minuti circa;
- Per garantire il buon funzionamento del sistema, la telecamera deve restare pulita e non deve essere manomessa;

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

- sui veicoli di piccole dimensioni, il sistema potrebbe reagire in maniera meno efficace che sugli altri veicoli;
- il sistema potrebbe non funzionare correttamente quando il fondo stradale è scivoloso (pioggia, neve, ghiaccio e così via). ;
- per garantire il corretto funzionamento, il sistema deve distinguere l'intero ostacolo. Quindi il sistema non rileva:
  - pedoni/ciclisti al buio o in condizioni di scarsa illuminazione;
  - pedoni/ciclisti parzialmente visibili;
  - pedoni di altezza inferiore a circa 80 cm;
  - pedoni che trasportano oggetti ingombranti;
  - ...

**In queste condizioni, il sistema potrebbe non reagire, avvisare il conducente o frenare inavvertitamente.**

### **Inibizione della funzione**

È necessario disattivare la funzione se:

- l'area della telecamera è stata danneggiata (vale a dire all'interno o all'esterno del parabrezza);
- il veicolo viene trainato (riparazione);
- il parabrezza è rotto o deformato (non effettuare riparazioni su questa zona; farlo sostituire da un rappresentante del marchio);
- non si guida su una strada asfaltata.

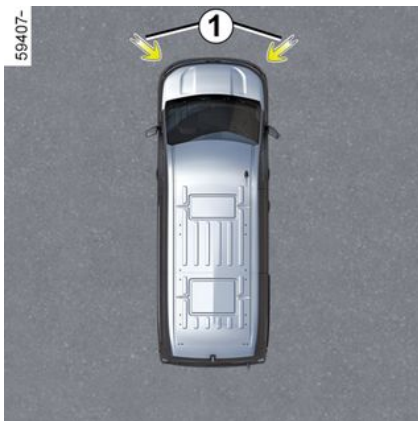
**Se il sistema funziona in modo anomalo, disattivarlo e rivolgersi ad un rappresentante del marchio.**

### **Interruzione della funzione**

È possibile disattivare la funzione di frenata attiva in qualsiasi momento premendo rapidamente il pedale dell'acceleratore o sterzando il volante durante una manovra per evitare un urto.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

## Avvertenza rilevamento pedoni e ciclisti all'avviamento



Utilizzando le informazioni dei radar **1** montati su ciascun lato del paraurti anteriore, quando il veicolo è fermo (con la marcia inserita) o si viaggia a bassa velocità, il sistema avvisa il conducente in caso di rischio di collisione frontale con un pedone e/o un ciclista per consentirgli di effettuare le manovre appropriate (pressione del pedale del freno e/o spostamento del volante).



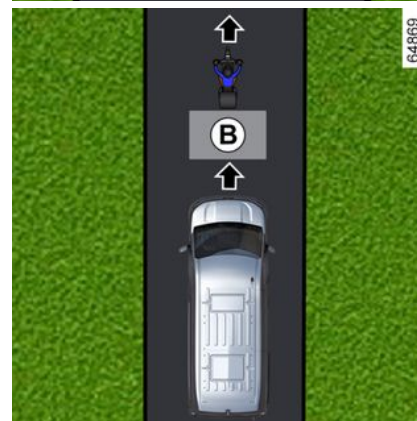
Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere il controllo del veicolo in qualsiasi momento.

### Posizione dei radar **1**

Accertarsi che la zona del radar non sia ostruita (da sporcizia, fango, neve, targa anteriore montata in maniera errata), che non siano presenti urti o alterazioni (compresa la verniciatura) o non sia nascosta da accessori montati sulla parte anteriore del veicolo (sul paraurti anteriore, sul logo e così via).


## Funzionamento



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE


### Rilevamento di ciclisti e pedoni nella zona A

Quando il veicolo è fermo con una marcia inserita, la funzione avverte il conducente quando sussiste un rischio di collisione con un ciclista e/o un pedone che attraversa la zona **A** a una velocità compresa tra 3 km/h e 5 km/h

circa: la spia  si accende sul quadro della strumentazione per avvisare.

### Rilevamento ciclisti nella zona B


Quando il veicolo è fermo con la marcia inserita o durante la marcia (velocità inferiore a circa 10 km/h), la funzione avverte il conducente quando un ciclista è fermo o si sposta a una velocità inferiore a 10 km/h nella stessa direzione del veicolo:

– la spia  compare sul quadro della strumentazione per avvisare;  
– quando viene rilevato un rischio di collisione, sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Ostacolo" accompagnato da un avvi-

so acustico e dalla spia .


**Nota:** la funzione di avvertenza utilizza le informazioni provenienti dai radar. In determinate situazioni (ingorghi, strade costeggiate da alberi e così via), può

rilevare qualsiasi tipo di oggetto che si trovi nella zona **A** o **B**.

 Questa funzione non fornisce un'avvertenza:

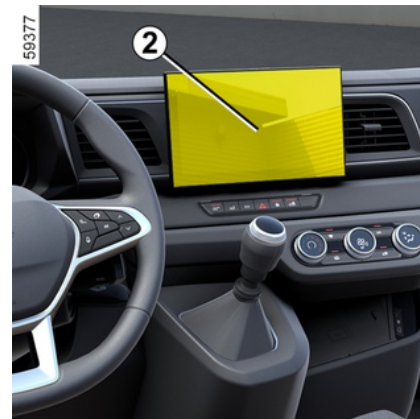
- se la velocità dei pedoni o ciclisti nella zona **A** è superiore a circa 5 km/h;
- se la velocità dei ciclisti nella zona **B** è superiore a circa 10 km/h.

### Attivazione/disattivazione

 A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, gli avvisi vengono riattivati:

- quando il veicolo viene sbloccato;
- oppure
- quando viene aperta una porta;
- oppure
- quando il motore viene riavviato.

### Attivazione, disattivazione del sistema dalla schermata multimediale 2



È possibile:

- disattivare l'avviso acustico di collisione;
- disattivare il sistema.

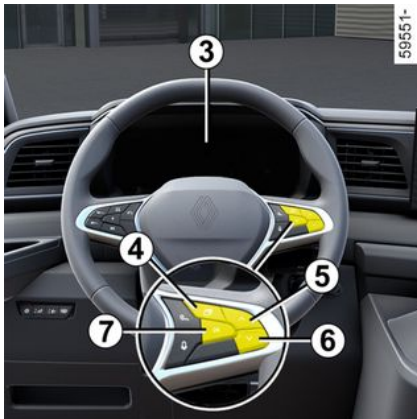
Per disattivare o attivare la funzione, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale.

Selezionate "ON" o "OFF".






## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE


### Attivazione, disattivazione del sistema dal calcolatore di bordo 3



È possibile:

- disattivare l'avviso acustico di collisione;
- disattivare il sistema.
- **A veicolo fermo**, premere il contattore **4** tutte le volte necessarie per raggiungere la linguetta , o, a seconda del veicolo, la linguetta ; oppure
- premere il contattore **4** e premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere la scheda ;

- a seconda del veicolo, premere il contattore **7** OK;
- premere ripetutamente il comando **5**

o **6** per raggiungere il menu , quindi premere il contattore **7** OK;

- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contattore **7** OK.


Per disattivare l'avviso acustico di collisione;

- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "Pedone allarme sonoro". Premere il contattore **7** OK.

Per disattivare il sistema:

- premere ripetutamente il comando **5** o **6** per raggiungere il menu "Rilevamento pedoni". Premere il contattore **7** OK;
- premere nuovamente il contattore **7** OK per attivare o disattivare la funzione:

- funzione attivata
- funzione disattivata

La spia  viene visualizzata in giallo sul quadro della strumentazione quando la funzione è disattivata.


### Limiti di funzionamento del sistema

Questa funzione non fornisce un'avvertenza:

- in retromarcia;
- quando la leva del cambio è in posizione **P** (cambio automatico) o in folle (cambio manuale) e la velocità è zero.

### Temporanea indisponibilità


Se la funzione non è disponibile, la

spia  e il messaggio "Radar laterali senza visibilità" vengono visualizzati sul quadro della strumentazione.

Il sistema cesserà di essere disponibile se il sistema viene temporaneamente interrotto (ad esempio: radar oscurato da sporcizia, fango, neve e così via). In tal caso, parcheggiare il veicolo e spegnere il motore. Pulire l'area del radar. Al successivo avvio del motore, la spia si spegne e il messaggio non viene più visualizzato.

In caso contrario, il problema può essere dovuto a un'altra causa; rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

### anomalie di funzionamento

Se il sistema rileva un guasto, sul quadro della strumentazione vengono visualizzati la spia  e il messaggio



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

"Radar laterali controllare". Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

# FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

**Attenzione:** questi pneumatici comportano a volte:



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

Il sistema non visualizzerà alcuna avvertenza:

- quando la leva del cambio è in folle o il pedale della frizione è stato rilasciato per circa dieci secondi e la velocità è pari a zero;
- quando il freno di stazionamento è attivato.

## **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto, l'allineamento del radar potrebbe modificarsi, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivare la funzione e rivolgersi ad un rappresentante del marchio.
- Qualsiasi intervento nella zona in cui si trovano i radar (riparazione, sostituzione, ritocchi di vernice e così via) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

## **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o danneggiare il funzionamento del sistema, come:

- ambienti circostanti complessi (ponti metallici, tunnel, strade con barriere ai bordi, ecc.);
- cattive condizioni meteorologiche (neve, grandine, ghiaccio e così via);
- ...

In queste condizioni, il sistema potrebbe non reagire o avvisare il conducente inavvertitamente.

## **Limiti di funzionamento del sistema**

- Per garantire il buon funzionamento del sistema, la zona del radar deve restare pulita e non deve essere manomessa.
- Piccoli oggetti che si spostano vicino al veicolo potrebbero non essere riconosciuti dal sistema.
- Il veicolo circola su una strada tortuosa.

Per garantire il corretto funzionamento, il sistema deve distinguere l'intero ostacolo. Il sistema non è in grado di rilevare:

- pedoni/ciclisti parzialmente visibili;
- pedoni di altezza inferiore a circa 90 cm.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

### **Inibizione della funzione**

È necessario disattivare la funzione se la zona del radar è stata danneggiata (paraurti anteriore).  
Se il sistema funziona in modo anomalo, disattivarlo e rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

### Avvertenza vigilanza conducente

L'avvertenza vigilanza conducente è una funzione che analizza il comportamento del conducente (stile di guida, manovra del veicolo e così via) e lo avverte in caso di rischio di addormentamento.

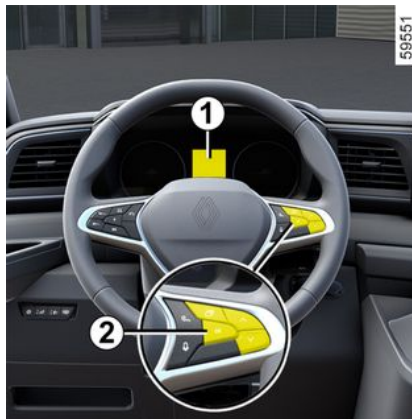
Tiene conto di indicatori quali:

- movimenti del volante;
- azioni esercitate dal conducente su altri sistemi (indicatori di direzione, pedale del freno e così via).



Fornisce un aiuto supplementare alla guida in caso di rischio di stanchezza. La funzione non è attiva sul veicolo. La funzione non esime il conducente dalla normale vigilanza e dalla responsabilità durante la guida. Il conducente deve sempre adattare la guida in base al proprio stato di vigilanza, indipendentemente dalle indicazioni del sistema.

### Funzionamento



**La funzione è pronta a far scattare un allarme se:**

- sono trascorsi alcuni minuti dall'ultima fermata del veicolo;
- la velocità del veicolo è maggiore di circa 70 km/h.

In caso di rischio di affaticamento o di scarsa attenzione, il messaggio "Allarme variat. Fare una sosta" viene visualizzato sul quadro della strumentazione **1**, accompagnato da un segnale acustico. Premere il contattore **2** OK per cancellare l'avviso. È consigliabile fermarsi non appena possibile per una pausa.

Dopo aver eliminato il messaggio, il sistema continua il monitoraggio della vi-

gilanza e, se necessario, emette un nuovo avviso.



L'avviso vigilanza conducente monitora costantemente l'attenzione del conducente e può fornire diversi avvisi per ogni viaggio. Il sistema si azzerà ogni volta che si avvia il motore.

### Attivazione/disattivazione



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

**i** A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, gli avvisi vengono riattivati:

- quando il veicolo viene sbloccato;

oppure

- quando viene aperta una porta;

oppure

- quando il motore viene riavviato.

**i** Quando gli avvisi sono disattivati, il sistema continua a valutare lo stato di affaticamento del conducente.

### Attivazione e disattivazione degli avvisi tramite il pulsante 3 "My Safety"



Gli avvisi possono essere disattivati o attivati con la modalità "Perso" della funzione "My Safety" → 217.

Se gli avvisi sono stati disattivati in precedenza con la modalità "Perso":

- **per disattivare gli avvisi**, premere due volte il pulsante 3. La spia del pulsante 3 si spegne;
- **per disattivare gli avvisi**, premere una volta il pulsante 3. La spia del pulsante 3 si accende.

### Attivazione e disattivazione degli avvisi dallo schermo multimediale 4



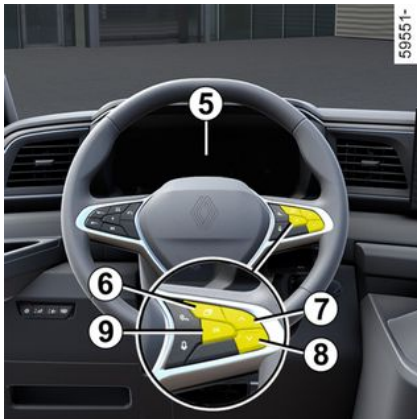
3



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE


Per attivare o disattivare gli avvisi, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale.

Selezionate "ON" o "OFF".

### 3 Attivazione e disattivazione degli avvisi dal computer di bordo 5




– **A veicolo fermo**, premere il contattore **6** tutte le volte necessarie per raggiungere la linguetta  o, a seconda del veicolo, la linguetta ; oppure

– premere il contattore **6** e premere ripetutamente il comando **6** o **7** per raggiungere la scheda ;

– a seconda del veicolo, premere il contattore **9** OK;

– premere ripetutamente il comando **7**

o **8** per raggiungere il menu , quindi premere il contattore **9** OK;

– premere ripetutamente il comando **7** o **8** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contattore **9** OK;

– premere ripetutamente il comando **7** o **8** per raggiungere il menu "Alerta fatica", quindi premere il contattore **9** OK;

– premere nuovamente il contattore **9** OK per attivare o disattivare gli avvisi:

- avvisi attivati
- avvisi disattivati

### Limiti di funzionamento del sistema


Alcune condizioni possono interferire o compromettere il funzionamento del sistema, come ad esempio:

- determinati stili di guida (guida non corretta e così via);
- guida su una strada in cattive condizioni;
- forte vento laterale;
- L'orologio è configurato in modo errato (a seconda del veicolo);
- strade tortuose;

– trazione rimorchio.

### anomalie di funzionamento

Se il sistema rileva un guasto, sul quadro della strumentazione vengono visualizzati il messaggio "Monitor vigi-

lanza. controllare" e la spia . Fare controllare il sistema da un Rappresentante del marchio.

### Riconoscimento dei segnali stradali



Il sistema visualizza i limiti di velocità sul quadro della strumentazione in base ai segnali rilevati sul bordo della strada.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

Esso utilizza principalmente le informazioni fornite dalla telecamera **1** installata sul parabrezza, dietro il retrovisore.

A seconda del Paese, il sistema utilizza anche le informazioni di un abbonamento alle mappe per interpretare determinati segnali (ingresso della città e così via).

Il segnale visualizzato sul quadro della strumentazione cambia quando il sistema rileva un segnale stradale.

Una volta attivato il limitatore di velocità o il regolatore di velocità, è possibile adattare il valore nominale del limite di velocità a quello visualizzato sul quadro della strumentazione dal sistema (➔ **262** e ➔ **266**).

Se il limite di velocità rilevato viene superato, il segnale stradale visualizzato sul quadro della strumentazione viene modificato per informare il conducente.

### Posizione della telecamera **1**

Accertatevi che il parabrezza non sia oscurato (da sporcizia, fango, neve, condensa e così via).

### Particolarità

#### Per i veicoli con un abbonamento alle mappe:

– se il veicolo circola in un Paese dove la velocità è espressa in un'unità di mi-

sura diversa da quella del veicolo, il sistema visualizza il cartello di limite di velocità nell'unità del Paese e la relativa conversione nell'unità utilizzata dal quadro della strumentazione del veicolo.

– nei paesi in cui il limite di velocità si riduce in presenza di pioggia su alcuni tipi di strada, il sistema potrebbe modificare il limite di velocità rilevato dopo alcuni secondi di attivazione dei tergicristalli del parabrezza.

**Per i veicoli sprovvisti di abbonamento alle mappe:** durante la guida in un Paese in cui le unità di velocità differiscono da quella del proprio veicolo, è possibile selezionare manualmente l'unità di velocità mostrata sul quadro della strumentazione (ad esempio, il passaggio da miglia a chilometri) in modo da visualizzare informazioni accurate ➔ **137**.

**Nota:** il sistema non prende in considerazione le limitazioni eccezionali, come ad esempio quelle applicate nei giorni di picco di inquinamento.

## Funzionamento

### Spie



59535



3

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

La funzione visualizza le seguenti spie:

**2.** Segnali di limite di velocità e segnali di limite di velocità aggiuntivi (velocità sulla rampa di uscita con freccia, velocità con un caravan, limite di velocità con durata dell'applicazione e così via)

**3.** Segnali stradali aggiuntivi (inizio della zona di divieto di sorpasso).

Se il limite di velocità rilevato viene superato, un cerchio lampeggia intorno al segnale stradale (spia **2**) accompagnato, a seconda del veicolo, da un segnale acustico emesso per alcuni secondi per avvisare il conducente. Rimane acceso sul quadro della strumentazione finché la velocità del veicolo supera il limite rilevato.



### **Abbonamento alle mappe**

Il rilevamento dei segnali stradali è associato a un abbonamento alle mappe.

**Nota:** se non è disponibile una mappa di un Paese, sullo schermo multimediale apparirà un messaggio per informare il conducente e per scaricare le informazioni della mappa relative a tale Paese.

**Per gestire l'abbonamento, vedere il libretto d'istruzioni del sistema multimediale.**

Se non c'è abbonamento, il sistema si limita a prendere in considerazione i segnali del limite di velocità quando vengono rilevati dalla telecamera.

Il sistema non tiene più in considerazione le informazioni relative alla mappa. La disponibilità del limite di velocità potrebbe risentirne.

## Attivazione/disattivazione



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.



A seconda del veicolo e dal periodo di tempo trascorso dall'ultimo arresto del motore, l'avviso acustico viene riattivato:

- quando il veicolo viene sbloccato;  
oppure
- quando viene aperta una porta;  
oppure
- quando il motore viene riavviato.



## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

**Attivazione, disattivazione dell'avviso acustico di velocità eccessiva con il pulsante 4 "My Safety"**



L'avviso acustico può essere attivato o disattivato dalla modalità "Perso" della funzione "My Safety" ➔ 217.

Se l'avviso acustico è stato disattivato in precedenza con la modalità "Perso":

- **per disattivare l'avviso acustico**, premere due volte il pulsante 4. La spia del pulsante 4 si spegne;
- **per riattivare l'avviso acustico**, premere una volta il pulsante 4. La spia del pulsante 4 si accende.

**Attivazione, disattivazione dell'avviso acustico di velocità**

**eccessiva dallo schermo multimediale 5**

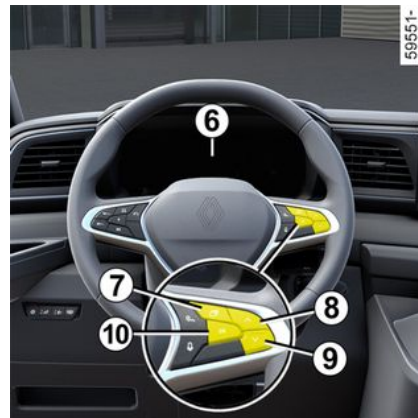


Per attivare o disattivare l'avviso acustico, consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale.

Selezionate "ON" o "OFF".


**Attivazione, disattivazione dell'avviso acustico di velocità eccessiva dal computer di bordo 6**

(a seconda del veicolo)




– **A veicolo fermo**, premere il contattore 7 tutte le volte necessarie per rag-

giungere la linguetta  o, a seconda

del veicolo, la linguetta 

oppure

– premere il contattore 7 e premere ripetutamente il comando 8 o 9 per rag-

giungere la scheda 

– a seconda del veicolo, premere il contattore 10 OK;

– premere ripetutamente il comando 8

o 9 per raggiungere il menu 

quindi premere il contattore 10 OK;

– premere ripetutamente il comando 8 o 9 per raggiungere il menu "ASS. AL-

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

LA GUIDA", quindi premere il contatto-  
re **10** OK;

– premere ripetutamente il comando **8**  
o **9** per raggiungere il menu "Avviso  
velocità", quindi premere il contattore  
**10** OK;

– premere nuovamente il contattore  
**10** OK per attivare o disattivare  
l'avviso:

- funzione attivata
- funzione disattivata

### Variazione del limite di velocità o della velocità di crociera





Per adattare l'impostazione di controllo  
del limitatore di velocità o del regolato-

re di velocità al limite di velocità rileva-  
to, premere il contattore **11**.

### Temporanea indisponibilità

Se il sistema non è disponibile per mo-  
tivi legati alla telecamera o ai dati della  
mappa, sul quadro della strumentazio-

ne viene visualizzato il simbolo  o, a seconda del veicolo, il simbolo

. Se il problema persiste, rivolgetevi  
alla Rete del marchio.

Il sistema potrebbe non rilevare il limite  
di velocità se:

- il parabrezza non è pulito;
- la telecamera è abbagliata dal sole;
- la visibilità è insufficiente (nebbia e  
così via);
- i segnali stradali sono illeggibili (ne-  
ve e così via) o nascosti (da un altro  
veicolo o dagli alberi);
- le informazioni delle mappe non so-  
no aggiornate

**Nota:** quando la telecamera anteriore  
è oscurata, il messaggio "Camera an-  
teriore senza visibilità" compare sul  
quadro della strumentazione. Pulire  
l'area del parabrezza davanti alla tele-  
camera.

### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un guasto

operativo, il simbolo  o, a secon-

da del veicolo,  viene visualizza-  
to sul quadro della strumentazione.

In alcuni casi, sono accompagnati dal  
seguente messaggio:

- « Aiuto alla guida indisponibile » ;  
oppure
- « Camera anteriore controllare » ;  
oppure
- « Aiuto alla guida Controllare ». Ri-  
volgersi a un Rappresentante del mar-  
chio.

## FUNZIONI DI ASSISTENZA ALLA GUIDA AGGIUNTIVE

**Attenzione: questi pneumatici comportano a volte:**



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. Questa funzione non sostituisce in alcun modo la vigilanza e la responsabilità del conducente, che deve mantenere sempre il controllo del veicolo.

Il conducente deve sempre adattare la velocità a seconda del codice della strada e delle condizioni del traffico, indipendentemente dalle indicazioni del sistema.

Il sistema potrebbe non rilevare tutti i segnali di limite di velocità o potrebbe interpretarli in modo errato.

Il conducente non deve ignorare i segnali stradali non rilevati dal sistema e deve dare la priorità al rispetto della segnaletica stradale e del codice della strada.

In caso di scarsa visibilità (nebbia, neve, brina, ecc.), il sistema potrebbe non segnalare al conducente il limite adeguato.

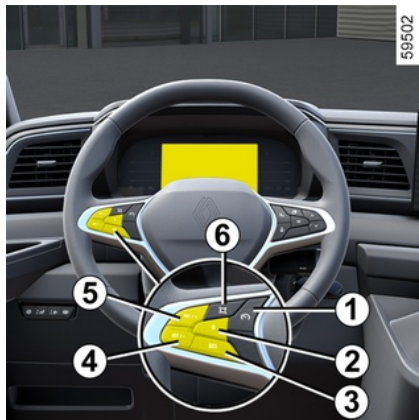
# LIMITATORE DI VELOCITÀ

La funzione limitatore di velocità controlla il motore e, a seconda del veicolo, l'impianto frenante per aiutare il conducente a non superare una velocità di guida prescelta, nota come **limite di velocità**.



La funzione limitatore di velocità non influisce in alcun modo sull'impianto frenante per i veicoli di peso superiore a 3,5 tonnellate.

## Comandi



1. Cambio modalità: OFF/regolatore/limitatore di velocità.

2. Mettere la funzione in standby (e memorizzare il limite di velocità) (0).
3. Richiamare la velocità di crociera memorizzata (RES)
4. Attivazione del limitatore di velocità e riduzione della velocità (SET/-).
5. Attivazione e aumento del limite di velocità (SET/+).
6. A seconda del veicolo, contatore di attivazione del rilevamento segnaletica stradale [O].



Se la modalità "OFF" viene selezionata prima di spegnere il motore, la funzione "Limitatore di velocità" verrà attivata automaticamente al successivo avviamento del veicolo.



È possibile collegare il limitatore di velocità alla funzione "Riconoscimento dei segnali stradali" → 256.

## Guida

Quando un limite di velocità è stato memorizzato ma non è ancora stato raggiunto, la guida è simile a quella di

un veicolo non dotato del limitatore di velocità.

Una volta raggiunto tale limite, agendo sul pedale dell'acceleratore non si potrà superare la velocità programmata, tranne nei casi d'emergenza (consultare il paragrafo "Superamento del limite di velocità").




## Attivazione




# LIMITATORE DI VELOCITÀ

59531



Premere il contattore **1** fino a quando la spia  non compare sul quadro della strumentazione. La spia  o  si accende in grigio sul quadro della strumentazione. Il messaggio "Limitatore di velocità pronto: SET per attivare" viene visualizzato sul quadro della strumentazione accompagnato da trattini, a indicare che la funzione limitatore di velocità è attiva e in attesa di memorizzare un limite di velocità. Per memorizzare la velocità corrente, premere il contattore **4** (SET/-) o **5** (SET/+): il limite di velocità sostituisce i trattini e, a seconda del veicolo, la spia



o  si accende in bianco. La velocità minima registrata sarà di 30 km/h. La funzione può essere attivata a partire da 0 km/h.

**Nota:** la funzione "Limitatore di velocità" può essere attivata fino alla velocità massima del veicolo.



za.

È necessario tenere i piedi vicino ai pedali per essere pronti ad intervenire in caso di emergenza.

## Variazione della velocità limitata

Potete variare la velocità limitata agendo (con pressioni successive o continue):

- contattore **5** (SET/+) per aumentare la velocità;
- contattore **4** (SET/-) per diminuire la velocità.

**Nota:** tenendo premuto verso l'alto o verso il basso il comando **4** è possibile modificare la velocità in incrementi successivi.

## Superamento della velocità impostata

È possibile superare la velocità limitata in qualsiasi momento. Per effettuare questa operazione: premere il **pedale dell'acceleratore con decisione e a fondo** (oltre il punto di resistenza). Durante il tempo di superamento della velocità, il limite di velocità lampeggia in rosso sul quadro della strumentazione. Successivamente, rilasciare il pedale dell'acceleratore: la funzione limitatore di velocità ritorna non appena si raggiunge una velocità inferiore a quella memorizzata.

## Impossibilità per la funzione di mantenere il limite di velocità

Quando si guida in forte pendenza, il sistema potrebbe non riuscire a mantenere il limite di velocità: in questo caso il limite di velocità lampeggia in rosso sul quadro della strumentazione e viene emesso un avviso acustico a intervalli regolari per informare il conducente.

3

# LIMITATORE DI VELOCITÀ



Se il limitatore di velocità non è disponibile (dopo diversi tentativi di attivazione), contattare un rivenditore autorizzato.



## Temporaneamente non disponibile

Il sistema gestisce l'accelerazione e la decelerazione del veicolo attraverso il motore e l'impianto freni. Il sistema attiva i freni per mantenere la velocità impostata, il sistema applica una frenata limitata. In caso di discesa ripida, ad esempio in una zona montuosa, è necessario selezionare una marcia inferiore per beneficiare del freno motore.

Per ridurre il carico imposto all'impianto frenante e per evitare il surriscaldamento dei freni, la funzione di limitazione della velocità può essere temporaneamente interrotta e il messaggio "Limitatore controllare" potrebbe apparire. Il messaggio scompare quando la funzione diventa nuovamente disponibile.

Se il messaggio rimane, rivolgetevi alla rete del marchio.

## Messa in stand-by della funzione

La funzione limitatore di velocità è messa in standby quando si preme il contattore **2** (0). La velocità limitata viene memorizzata e visualizzata in grigio sul quadro della strumentazione.

## Richiamo della velocità limitata


Se una velocità è stata memorizzata, può essere richiamata premendo il contattore **3**.



Quando il limitatore di velocità è disattivato, premendo il contattore **4** o **5** si riattiva la funzione senza tenere conto della velocità memorizzata: viene presa in considerazione la velocità a cui viaggia il veicolo.

## Interruzione della funzione

La funzione di limitatore della velocità viene interrotta quando si preme il contattore **1** per deselectionarlo. In tal caso la velocità non è più memorizzata.

La spia  si spegne sul quadro della strumentazione per confermare che la funzione non è più attiva.

## LIMITATORE DI VELOCITÀ

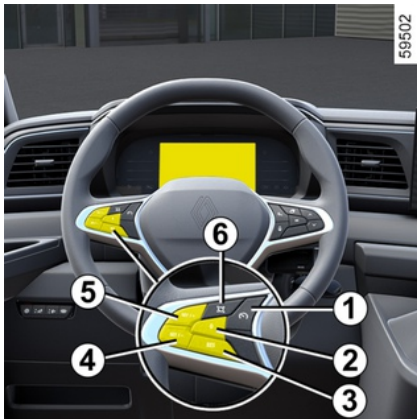


Per uscire dall'assistenza alla guida, premere il contattore **1** tutte le volte necessarie fino a raggiungere OFF. Sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Assit. guida disattivata". In questo caso, al successivo avviamento del motore, la funzione "Limitatore di velocità" si attiverà e attenderà che venga memorizzato un limite di velocità.

# REGOLATORE DI VELOCITÀ

La funzione di regolazione della velocità controlla il motore e l'impianto frenante per aiutare il conducente a mantenere una velocità di guida prescelta, nota come velocità di crociera. Tale velocità di regolazione può essere imposta in modo continuo a partire da 30 km/h.

## Comandi



1. Cambio modalità: OFF/regolatore/limitatore di velocità.


2. Mettere la funzione in standby (e memorizzare il limite di velocità) (0).


3. Richiamare la velocità di crociera memorizzata (RES)

4. Attivazione del limitatore di velocità e riduzione della velocità (SET/-).

5. Attivazione e aumento del limite di velocità (SET/+).

6. A seconda del veicolo, contattore di attivazione del rilevamento segnaletica stradale [O].

 È possibile collegare il regolatore di velocità alla funzione "Riconoscimento dei segnali stradali" → 256.

 Se la modalità "OFF" viene selezionata prima di spegnere il motore, la funzione "Limitatore di velocità" verrà attivata automaticamente al successivo avviamento del veicolo.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida. La funzione non interviene al posto del conducente. Non può quindi in nessun modo sostituire l'osservazione dei limiti di velocità, né la vigilanza (siate sempre pronti a frenare in qualsiasi circostanza), né la responsabilità del conducente.

Il regolatore di velocità non deve essere utilizzato quando il traffico è intenso, in strade sinuose o sdruciolevoli (ghiaccio, aquaplaning, ghiaia) e quando le condizioni meteorologiche sono sfavorevoli (nebbia, pioggia, raffiche di vento...).

**Rischio di incidente.**

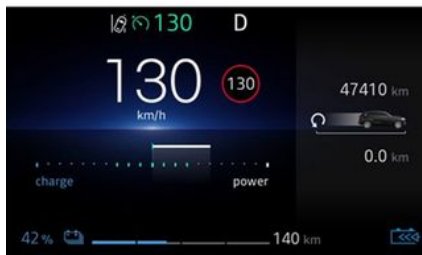


# REGOLATORE DI VELOCITÀ

## Attivazione





59548



64880

Premere il contattore **1** fino a quando

la spia  non si accende in verde sul quadro della strumentazione. La

spia  compare sul quadro della strumentazione. Il messaggio "Regolatore di velocità ON" viene visualizzato sul quadro della strumentazione accompagnato da trattini per indicare che la funzione regolatore di velocità è attiva e in attesa di memorizzare la velocità di crociera.

## Impostazione della regolazione di velocità

Mentre il veicolo si sposta a velocità costante superiore a 30 km/h circa, premere il contattore **4** (SET/-) o **5** (SET/+): la funzione viene attivata e viene presa in considerazione la velocità corrente.

La velocità di regolazione sostituisce i trattini. Il regolatore di velocità è confermato quando la velocità memorizza-

ta e la spia  si accende in verde.

Se si prova ad attivare la funzione sotto i 30 km/h, viene visualizzato il messaggio "Veloc non valida" e la funzione resta inattiva.

**Nota:** la velocità del regolatore di velocità può essere modificata in qualsiasi

momento purché la velocità del veicolo sia compresa tra 30 km/h e la velocità massima del veicolo.

## Guida

Dopo aver memorizzato la velocità di regolazione e dopo aver attivato la regolazione, potete rilasciare il piede dall'acceleratore.



Attenzione, occorre tenere i piedi vicino ai pedali per essere pronti a intervenire in caso di emergenza.

## Variazione della velocità di regolazione

Potete variare la velocità di regolazione premendo successivamente:

- contattore **4** (SET/-) per diminuire la velocità;
- contattore **5** (SET/+) per aumentare la velocità.

**Nota:** tenere premuto uno dei tasti per modificare la velocità a incrementi.

3

# REGOLATORE DI VELOCITÀ

## Superamento della velocità regolata

In qualsiasi momento è possibile superare la velocità di regolazione premendo il pedale dell'acceleratore. Nella fase in cui la velocità del veicolo è superiore a quella impostata, l'indicazione della velocità lampeggia sul quadro della strumentazione.

Poi, rilasciate il pedale dell'acceleratore: dopo alcuni secondi, il vostro veicolo riprende automaticamente la velocità di regolazione iniziale.

## Impossibilità per la funzione di mantenere la velocità regolata

In caso di forte pendenza, la velocità limitata non può essere mantenuta dal sistema. La velocità memorizzata lampeggia sul quadro della strumentazione per informare il conducente della situazione.



Se il regolatore di velocità non è più disponibile (dopo diversi tentativi di attivazione), rivolgersi a un rappresentante del marchio.



## Temporaneamente non disponibile

Il sistema gestisce l'accelerazione e la decelerazione del veicolo attraverso il motore e l'impianto freni. Il sistema attiva i freni per mantenere la velocità impostata, il sistema applica una frenata limitata. In caso di discesa ripida, ad esempio in una zona montuosa, è necessario selezionare una marcia inferiore per beneficiare del freno motore.

Per ridurre il carico imposto all'impianto frenante e per evitare il surriscaldamento dei freni, la funzione di controllo della velocità può essere temporaneamente interrotta e il messaggio "Regolatore controllare" potrebbe apparire. Il messaggio scompare quando la funzione diventa nuovamente disponibile.

Se il messaggio rimane, rivolgetevi alla rete del marchio.

## Messa in stand-by della funzione

La funzione può essere sospesa:

- contattore **2** (0);
- sul pedale del freno;
- quando si preme il pedale della frizione per un periodo prolungato o se il veicolo è dotato di cambio manuale ed è in posizione di folle prolungata;
- spostamento in posizione di folle su veicoli dotati di cambio automatico.

La velocità di regolazione viene memorizzata e visualizzata in grigio sul quadro della strumentazione.

## Richiamo della velocità di regolazione

Se è memorizzata una velocità, è possibile richiamarla, dopo essersi assicurati che le condizioni di circolazione siano adatte (traffico, stato del fondo stradale, condizioni atmosferiche...). Premere il contattore **3** (RES) se la velocità del veicolo è superiore a 30 km/h.

Quando si vede un promemoria della velocità memorizzata, l'attivazione del regolatore di velocità è confermata dalla visualizzazione in verde della velocità di crociera e, a seconda del veicolo, dall'accensione della spia.


**Nota:** se la velocità precedentemente registrata è molto più elevata della velocità corrente, il veicolo accelererà fortemente fino a questo limite.

# REGOLATORE DI VELOCITÀ

Quando il regolatore di velocità è in standby, premendo il contattore **4** (SET/-) o **5** (SET/+) si riattiva la funzione senza tenere conto della velocità memorizzata: viene presa in considerazione la velocità a cui sta viaggiando il veicolo.

## Interruzione della funzione

La funzione del regolatore della velocità viene interrotta quando si preme il contattore **1** per deselectionarlo. In tal caso la velocità non è più memorizzata.

La spia  si spegne sul quadro della strumentazione per confermare che la funzione non è più attiva.



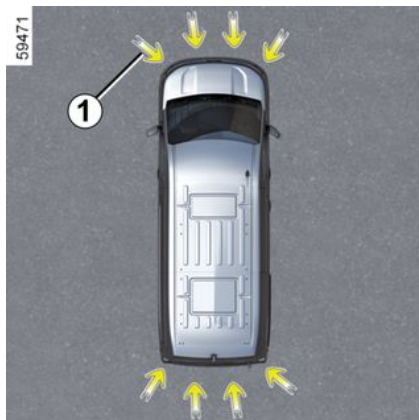
Per uscire dall'assistenza alla guida, premere il contattore **1** tutte le volte necessarie fino a raggiungere OFF. Sul quadro della strumentazione viene visualizzato il messaggio "Assit. guida disattivata". In questo caso, al successivo avviamento del motore, la funzione "Limitatore di velocità" si attiverà e attenderà che venga memorizzato un limite di velocità.



La messa in stand-by o la disattivazione della funzione limitatore di velocità non comporta una diminuzione rapida della velocità: occorre infatti frenare premendo il pedale del freno.

# PARCHEGGIO ASSISTITO

## Parcheggio assistito



I sensori a ultrasuoni, indicati dalle frecce **1**, sono montati nei paraurti per rilevare gli ostacoli in prossimità del veicolo.

La funzione avvisa il conducente tramite segnali acustici e un display che rappresenta l'area in cui è stato rilevato l'ostacolo.

A seconda dell'equipaggiamento, il sistema rileva gli ostacoli dietro, davanti e sui lati del veicolo.

Il sistema di parcheggio assistito si attiva solo quando il veicolo viaggia ad una velocità inferiore a circa 10 km/h.

La funzione non tiene conto di sistemi di traino o di trasporto non riconosciuti dal sistema.



Questa funzione fornisce un aiuto supplementare alla guida.

Tuttavia non esime in nessun caso dalla vigilanza di guida normale e dalle responsabilità in caso di incidente mentre si effettua la retromarcia.

Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.



In caso di urto sulla parte inferiore del veicolo durante una manovra (esempio: urto con un

paracarro, un marciapiede rialzato o qualsiasi altro arredo urbano) potrebbe essere possibile danneggiare il veicolo (ad esempio: deformazione di un asse).

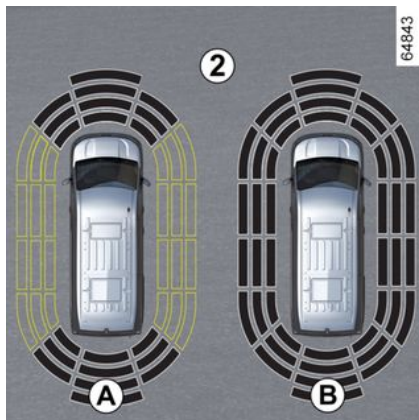
Per evitare qualsiasi rischio di incidente, fate controllare il vostro veicolo dalla Rete del marchio.

## Posizione dei sensori a ultrasuoni **1**

Accertarsi che l'area circostante i sensori a ultrasuoni indicati dalle frecce **1** non sia oscurata (da sporcizia, fango, neve o da una targa fissata non correttamente e così via), non presenti segni di urto, non sia stata modificata (anche con la verniciatura) e non sia ostruita da eventuali accessori montati nella parte posteriore e/o, a seconda del veicolo, nella parte anteriore o sui lati del veicolo.

# PARCHEGGIO ASSISTITO

## Funzionamento

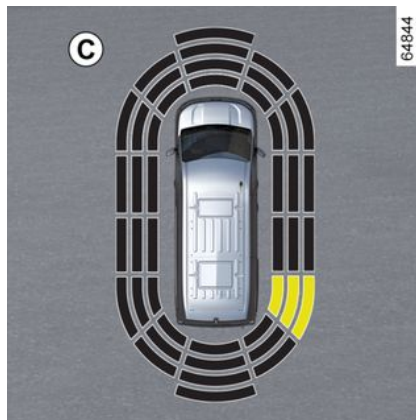


La schermata **2** mostra l'ambiente circostante il veicolo insieme ai segnali acustici.

A seconda dell'equipaggiamento, potrebbe essere necessario percorrere alcuni metri prima che venga attivato il rilevamento laterale. Quando tutte le zone presentano uno sfondo grigio, significa che l'intero profilo del veicolo è sorvegliato:

- display **A**: analisi dell'ambiente circostante del veicolo in corso;
- display **B**: analisi dell'ambiente circostante del veicolo completata.

## Rilevamento degli ostacoli



Il sistema è in grado di rilevare la maggior parte degli ostacoli presenti vicino alla parte posteriore e, a seconda dell'allestimento, vicino alla parte anteriore e ai lati del veicolo.

La frequenza del segnale acustico aumenta man mano che il veicolo si avvicina all'ostacolo, fino a diventare un segnale acustico costante a circa 20 cm nel caso di ostacolo rilevato sui lati e a circa 30 cm nel caso di un ostacolo rilevato nella parte anteriore o posteriore.

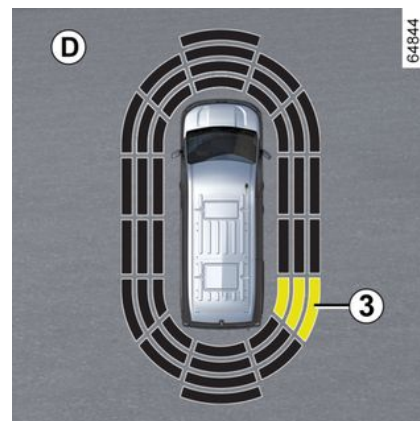
Viene visualizzata l'area in cui è stato rilevato l'ostacolo (display **C**). A seconda del veicolo, l'area viene visualizzata in verde, arancione (o giallo, a secon-

da del veicolo) oppure rosso, a seconda della vicinanza dell'ostacolo rilevato.

**i** In caso di modifica della traiettoria durante una manovra, il rischio di urto contro un ostacolo potrebbe essere segnalato tardivamente.

3

## Caso particolare di ostacoli rilevati sul lato



Secondo l'orientamento delle ruote, il sistema determina la traiettoria del veicolo e segnala l'eventuale rischio di ur-

## PARCHEGGIO ASSISTITO

to contro un ostacolo **3** situato su un lato del veicolo.

Quando viene rilevato un ostacolo su un lato:

– se c'è un rischio di urto, vengono emessi segnali acustici con una frequenza sempre più elevata all'approssimarsi dell'ostacolo, fino a divenire continua. Viene visualizzata l'area in cui è stato rilevato l'ostacolo **3** (display **D**);

– se non c'è alcun rischio di urto, non sarà emesso alcun segnale all'approssimarsi dell'ostacolo. A seconda del veicolo, l'area in cui è stato rilevato l'ostacolo **3** viene visualizzata con un tratteggio.



In caso di modifica della traiettoria durante una manovra, il rischio di urto contro un ostacolo potrebbe essere segnalato tardivamente.

### Attivazione/disattivazione

#### Attivazione/disattivazione dalla schermata multimediale **4**



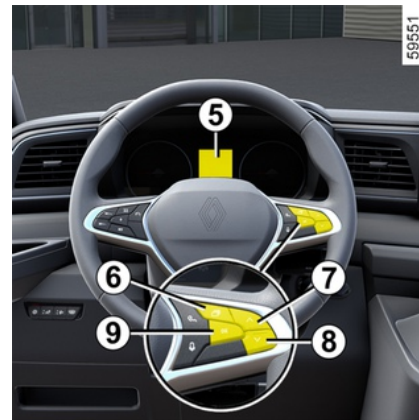
Dal mondo "Veicolo" sulla schermata multimediale **4**, premere il menu "Parcheggio assistito".

Attivare o disattivare le aree dotate di rilevatori a ultrasuoni.

Per maggiori informazioni, consultare le istruzioni multimediali.


**Nota:** a seconda del veicolo, la zona di rilevamento "posteriore" non può essere disattivata.

#### Attivazione, disattivazione del sistema dal calcolatore di bordo **5**




– **A veicolo fermo**, premere il contattore **6** tutte le volte necessarie per rag-

giungere la linguetta  o, a secon-

da del veicolo, la linguetta 

oppure

– premere il contattore **6** e premere ripetutamente il comando **7** o **8** per rag-

giungere la scheda 

– a seconda del veicolo, premere il contattore **9** OK;



## PARCHEGGIO ASSISTITO

– premere ripetutamente il comando **7**

o **8** per raggiungere il menu ,

quindi premere il contattore **9** OK;

– premere ripetutamente il comando **7** o **8** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA", quindi premere il contattore **9** OK;

– premere ripetutamente il comando **7** o **8** per raggiungere il menu "Parcheggio", quindi premere il contattore **9** OK;

– premere nuovamente il contattore **9** OK per attivare o disattivare la funzione:

–  funzione attivata

–  funzione disattivata

**Nota:** a seconda del veicolo, la zona di rilevamento posteriore non può essere disattivata.

### Disattivazione automatica della funzione di parcheggio assistito

Il sistema si disattiva:

– quando la velocità del veicolo è superiore a 10 km/h circa;

– a seconda del veicolo, quando il veicolo è fermo per oltre cinque secondi circa e si rileva un ostacolo (ad esempio in caso di ingorgo e così via);

– se in posizione **N** o **P**;

– quando viene rilevata un'anomalia di funzionamento.

**Nota:** a seconda del veicolo, se il veicolo è dotato di un gancio di traino non riconosciuto dal sistema, viene disattivata solo la funzione Park Assist posteriore.

### Regolazioni



Per motivi di sicurezza, eseguire queste operazioni a veicolo fermo.



Ad ogni avviamento del veicolo, la funzione riprende la modalità registrata l'ultima volta che è stato spento il motore.

### Impostazioni dallo schermo multimediale **4**



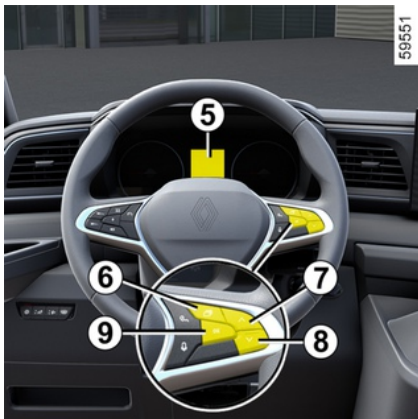
A veicolo fermo, dal mondo "Veicolo" sullo schermo multimediale **4**, premere il menu "Parcheggio assistito".


Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.


### Impostazioni dal calcolatore di bordo **5**

(a seconda del veicolo)

## PARCHEGGIO ASSISTITO




– **A veicolo fermo**, premere il contatore **6** tutte le volte necessarie per raggiungere la linguetta  o, a seconda

del veicolo, la linguetta  ;  
oppure

– a seconda del veicolo, premere il contatore **6** e premere ripetutamente il comando **7** o **8** per raggiungere il

menu  . Premere il contatore **9** OK;

– premere ripetutamente il comando **7** o **8** per raggiungere il menu "  " o,

a seconda del veicolo, al menu "  ". Premere il contatore **9** OK;

– premere ripetutamente il comando **7** o **8** per raggiungere il menu "ASS. ALLA GUIDA". Premere il contatore **9** OK.

– premere ripetutamente il comando **7** o **8** fino a raggiungere il menu "Parcheggio". Premere il contatore **9** OK.

### Disattivazione del suono del sistema

(a seconda del veicolo)

Attivate o disattivate il suono del parcheggio assistito.

**Nota:** se si disattiva l'audio, quando ci si avvicina a un ostacolo si verrà avvisati solo dal display.

### Volume acustico del parcheggio assistito

Regolare il volume del Park Assist utilizzando la relativa barra di regolazione.



Ad ogni avviamento del veicolo, la funzione riprende la modalità registrata l'ultima volta che è stato spento il motore.

### Casi particolari

È possibile disattivare manualmente gli avvisi sonori o, a seconda del veicolo,

la zona di rilevamento interessata nei seguenti casi:

- qualsiasi sistema di traino, un dispositivo di carico o un rimorchio non riconosciuto dal sistema è presente davanti ai sensori a ultrasuoni;
- i sensori a ultrasuoni sono danneggiati.

**Nota:** anche se l'audio è disattivato, i display continueranno ad avvisare il conducente.

### anomalie di funzionamento

Quando il sistema rileva un malfunzionamento: quando la retromarcia è inserita viene emesso un segnale acustico che avvisa per circa tre secondi, accompagnato dal messaggio "Sensori parcheggio. controllare" sul quadro della strumentazione oppure il sistema non emette alcun segnale acustico o display quando la retromarcia è inserita. Controllare che i sensori a ultrasuoni siano puliti. Se il problema persiste, rivolgersi a una concessionaria autorizzata.



## PARCHEGGIO ASSISTITO



Quando il veicolo viaggia a una velocità inferiore a circa 10 km/h, alcune fonti di rumore (moto, camion, martello pneumatico e così via) possono attivare i segnali acustici del parcheggio assistito.

## Raccomandazioni



### **Interventi/riparazioni del sistema**

- In caso di urto, l'allineamento dei sensori a ultrasuoni può essere modificato, con possibili conseguenze sul funzionamento. Disattivate la funzione e consultate un Rappresentante del marchio.
- Ogni intervento nella zona in cui si trovano i sensori a ultrasuoni (riparazione, sostituzione e così via) deve essere effettuato da un professionista qualificato.

Solo la Rete del marchio è abilitata a intervenire sul sistema.

### **Interferenze sul sistema**

Alcune condizioni possono interferire o compromettere il funzionamento del sistema, come ad esempio:

- condizioni meteorologiche avverse (pioggia, neve, grandine, ghiaccio e così via);
- alcune tipologie di rumore (motocicletta, camion, martello pneumatico, ecc.);
- montaggio di un pomello o gancio di traino non compatibile.

### **Rischio di falsi allarmi o assenza di allarmi**

Se il sistema si comporta in modo anomalo, rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

### **Limiti di funzionamento del sistema**

- Per garantire il buon funzionamento del sistema, le zone di rilevamento a ultrasuoni devono restare pulite e non devono essere manomesse.
- Piccoli oggetti che si spostano vicino al veicolo (moto, biciclette, pedoni e così via) potrebbero non essere riconosciuti dal sistema.
- Il sistema potrebbe non rilevare ostacoli troppo vicini al veicolo.
- Il sistema non fornisce un avviso quando altri ostacoli o veicoli viaggiano a una velocità notevolmente diversa.
- Durante un cambio di traiettoria durante una manovra, il sistema potrebbe segnalare eventuali ostacoli con ritardo.

# PARCHEGGIO ASSISTITO

## Telecamera di retromarcia

### Funzionamento



All'innesto della retromarcia, la telecamera **1** situata sul retro del veicolo consente di visualizzare lo spazio dietro il veicolo sul display multimediale **2** accompagnato, a seconda del veicolo da tre linee guida **3**, **4** o **5** (fisse, mobili o rimorchio).

Questo sistema utilizza diverse sagome per il suo funzionamento (mobile per la traiettoria, fissa per la distanza). Quando la zona rossa viene raggiunta, aiutatevi con la rappresentazione del paraurti per fermarvi in modo preciso.



### Linee guida fisse **3**

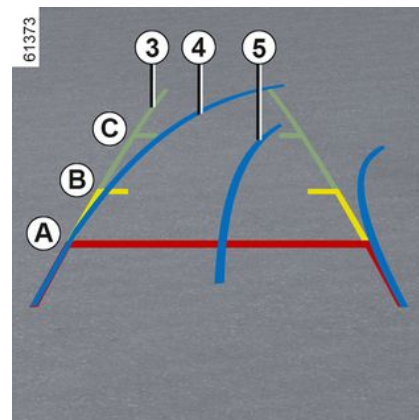
La sagoma fissa include dei riferimenti colorati **A**, **B** e **C** che indicano la distanza dietro il veicolo:

- **A** (rosso) a circa 30 centimetri dal veicolo;
- **B** (giallo) a circa 70 centimetri dal veicolo;
- **C** (verde) a circa 150 centimetri dal veicolo.

Questa sagoma resta fissa e indica la traiettoria del veicolo se le ruote sono allineate.

### Linee guida mobili **4**

Compaiono in blu sullo schermo multimediale **2**. Indica la traiettoria del veicolo in funzione della posizione del volante.



### Linee guida rimorchio **5**

Compaiono in blu sullo schermo multimediale **2**. Indica la traiettoria della barra di traino rimorchio in funzione della posizione del volante. Consente al conducente di posizionare la barra di traino il più vicino possibile alla testa di traino del rimorchio.

### Vista rimorchio

In marcia avanti, se è agganciato un rimorchio, premere il menu "Telecamera" nel mondo "Veicolo" sullo schermo multimediale **2** per attivare la telecamera **1** e trasmettere una vista dell'area circostante per circa 30 secondi.

# PARCHEGGIO ASSISTITO

## Impostazioni



Quando si inserisce la retromarcia, dallo schermo multimediale premere il pulsante "Impostazioni" per aggiungere o rimuovere le linee guida e regolare le impostazioni dell'immagine della telecamera (luminosità, contrasto, ecc.).

Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

**i** Assicuratevi che la telecamera non sia oscurata da sporcizia, fango, condensa neve ecc.).

## Funzione "Zoom automatico"

Se viene rilevato un ostacolo dietro il veicolo, la funzione "Zoom automatico" cambia la visualizzazione corrente in una vista posteriore dall'alto.

Per attivare/disattivare la funzione "Zoom automatico", consultare il libretto di istruzioni del sistema multimediale.

**i** Lo schermo visualizza un'immagine invertita, come in un retrovisore.

Le sagome sono una rappresentazione proiettata su una superficie piana. Queste informazioni non devono essere prese in considerazione se sovrapposte a un oggetto verticale oppure a terra. Gli oggetti che compaiono sul bordo dello schermo possono essere deformati.

In caso di luminosità troppo forte (neve, veicolo al sole ecc.), la visione della telecamera potrebbe essere disturbata.

Se il bagagliaio è aperto o chiuso in modo errato, compare il messaggio "Portellone aperto".

## anomalie di funzionamento

Quando si inserisce la retromarcia, se il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, sullo schermo multimediale viene visualizzata temporaneamente una schermata nera **2**.

Ciò può essere dovuto a un'anomalia che interessa la telecamera o lo schermo (pulizia, immagine fissa, ritardo, ecc.).

Se la visualizzazione temporanea della schermata nera persiste, rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

## PARCHEGGIO ASSISTITO



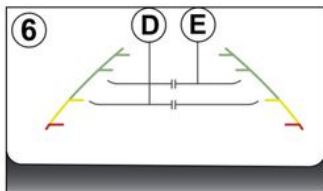
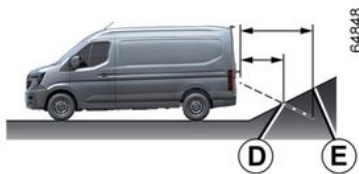
Questa funzione è un ausilio supplementare. Quindi non esime il conducente dalla normale

vigilanza e dalla responsabilità in caso d'incidente.

Il conducente deve essere sempre pronto ad affrontare situazioni improvvise che possono verificarsi nella circolazione stradale. Prima di iniziare la manovra, verificate in particolare la presenza di ostacoli mobili (come un bambino, un animale, una bicicletta, una pietra, un palo, ecc.) o di oggetti nell'angolo morto troppo piccoli per essere rilevati.

### Differenza tra la distanza calcolata e la distanza effettiva

#### Retromarcia verso una forte pendenza in salita

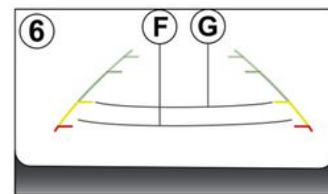
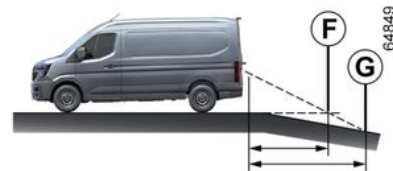


Le linee di riferimento fisse **6** indicano le distanze più vicine di quanto lo siano effettivamente.

Gli oggetti visualizzati sullo schermo sono effettivamente più lontani sulla pendenza.

Ad esempio, se sullo schermo viene visualizzato un oggetto in corrispondenza del punto **D**, la distanza effettiva dell'oggetto è in corrispondenza del punto **E**.

### Retromarcia verso una forte pendenza in discesa



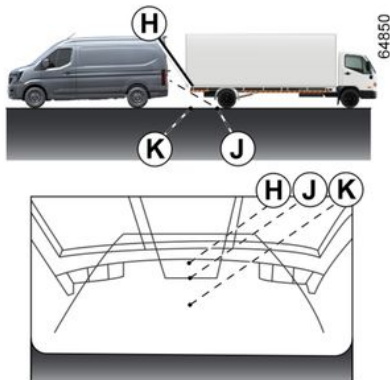
Le linee di riferimento fisse **6** indicano le distanze più lontane di quanto lo siano effettivamente.

Pertanto, gli oggetti visualizzati sullo schermo sono effettivamente più vicini sulla pendenza.

Ad esempio, se sullo schermo viene visualizzato un oggetto in corrispondenza del punto **G**, la distanza effettiva dell'oggetto è in corrispondenza del punto **F**.

## PARCHEGGIO ASSISTITO

### Retromarcia verso un oggetto sporgente



La posizione **H** sembra più distante rispetto alla posizione **J** sullo schermo. Tuttavia, la posizione **H** è equidistante dalla posizione **K**.

La traiettoria indicata dalle linee di riferimento fisse e mobili non tiene conto dell'altezza degli oggetti. Pertanto sussiste il rischio che il veicolo possa colpire l'oggetto quando torna verso la posizione **K**.

# CHIAMATA DI EMERGENZA

Se il veicolo ne è dotato, in caso di incidente o malore è possibile utilizzare la funzione di chiamata di emergenza per contattare i servizi di emergenza (senza addebito) in modo automatico o manuale, riducendo il tempo necessario per far giungere i soccorsi.

**Nota:** la chiamata di emergenza è operativa:

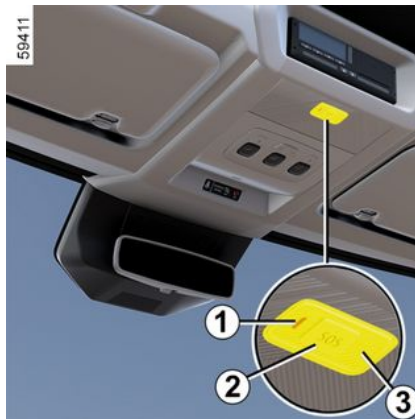
- nei paesi coperti dai servizi telematici di emergenza e con infrastruttura associata e compatibile con il sistema;
- a seconda della copertura di rete nell'area geografica in cui viene guidato il veicolo.

Se si utilizza la funzione di chiamata di emergenza per segnalare un incidente di cui si è stati testimoni, occorre fermarsi dove le condizioni del traffico lo consentano per permettere ai servizi di emergenza di individuare il vostro veicolo e, conseguentemente, la posizione dell'incidente segnalato.

In ogni caso, rispettate la legislazione locale.



Utilizzare la chiamata di emergenza solo in caso di emergenza se si è coinvolti, se si è testimoni di un incidente oppure in caso di malore.



**1.** Spia di funzionamento del sistema:

- verde: operativo (rete disponibile);

- spento: non operativo (rete non disponibile e così via);
- rosso: anomalia di funzionamento;
- verde lampeggiante: chiamata in corso.

**2.** Tasto "SOS".

**3.** Microfono.

**4.** Altoparlante.

Una chiamata avviene sempre come segue:

- viene avviata la chiamata ai servizi di emergenza;
- vengono inviati i dati relativi all'incidente (targhetta del costruttore, ora della chiamata, ultime posizioni, direzione del veicolo e così via);
- avviene la comunicazione vocale con i servizi di emergenza;
- se necessario, viene chiamata l'assistenza di emergenza.

Sono disponibili due modalità di chiamata di emergenza:

- modalità automatica;
- Modalità Manuale.

## Modalità Automatica

La chiamata di emergenza viene avviata automaticamente in caso di incidente che ha comportato l'attivazione dei dispositivi di protezione (pretensionatori delle cinture di sicurezza, airbag e così via).

## CHIAMATA DI EMERGENZA



In caso di incidente, se la posizione e le condizioni del traffico lo consentono, rimanere nelle vicinanze del veicolo per poter essere in grado di rispondere rapidamente al call center, se necessario.

### Modalità Manuale

La chiamata di emergenza può essere avviata tramite:

– tenendo premuto il pulsante **2** per almeno tre secondi;

oppure

– premendo il pulsante **2** cinque volte nell'arco di 10 secondi.

Se il pulsante è stato premuto per errore, è possibile annullare la chiamata tenendo premuto il pulsante **2** per circa due secondi, prima che la chiamata sia inoltrata al call center.

Una volta stabilito il collegamento di chiamata, solo il call center può terminarla.

### anomalie di funzionamento

In alcuni casi, la chiamata di emergenza potrebbe non funzionare (ad esempio con la batteria scarica, ecc.).

Se il sistema rileva un'anomalia di funzionamento, la spia **1** si accende in rosso per più di 30 minuti.

In caso di guasto del sistema, la spia **1** si spegne e non si accende più.

In entrambi i casi rivolgetevi al più presto alla Rete del marchio.



Il sistema funziona con una batteria specifica. La durata utile della batteria è di circa quattro anni (la spia **1** si accende di luce rossa per segnalare questa condizione).

Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



Senza la funzione di chiamata di emergenza, il sistema non è rintracciabile e non sarà controllato in modo costante. I dati vengono cancellati automaticamente e costantemente e il sistema conserva solo le ultime tre posizioni del veicolo. In base alla legislazione locale, i dati vengono inviati solo in caso di chiamata di emergenza. I dati inviati al call center vengono trattati in base alle leggi sulla protezione dei dati personali applicabili nel paese in cui si risiede. Il sistema conserva i dati della cronologia delle attività solo per 13 ore. Il proprietario del veicolo ha il diritto di accedere ai relativi dati e ne può richiedere la correzione, l'eliminazione o il blocco.



## CHIAMATA DI EMERGENZA



Per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento del sistema, qualsiasi intervento sulla batteria (smontaggio, scollegamento, ecc.) deve essere effettuato da un professionista specializzato.

### **Rischio di ustioni da scariche elettriche.**

Rispettate tassativamente le periodicità delle sostituzioni riportate nel libretto di manutenzione, senza mai superarle.

Il tipo di batteria è specifico. Assicuratevi di sostituirla con una dello stesso tipo.

Contattare una concessionaria autorizzata.

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

4



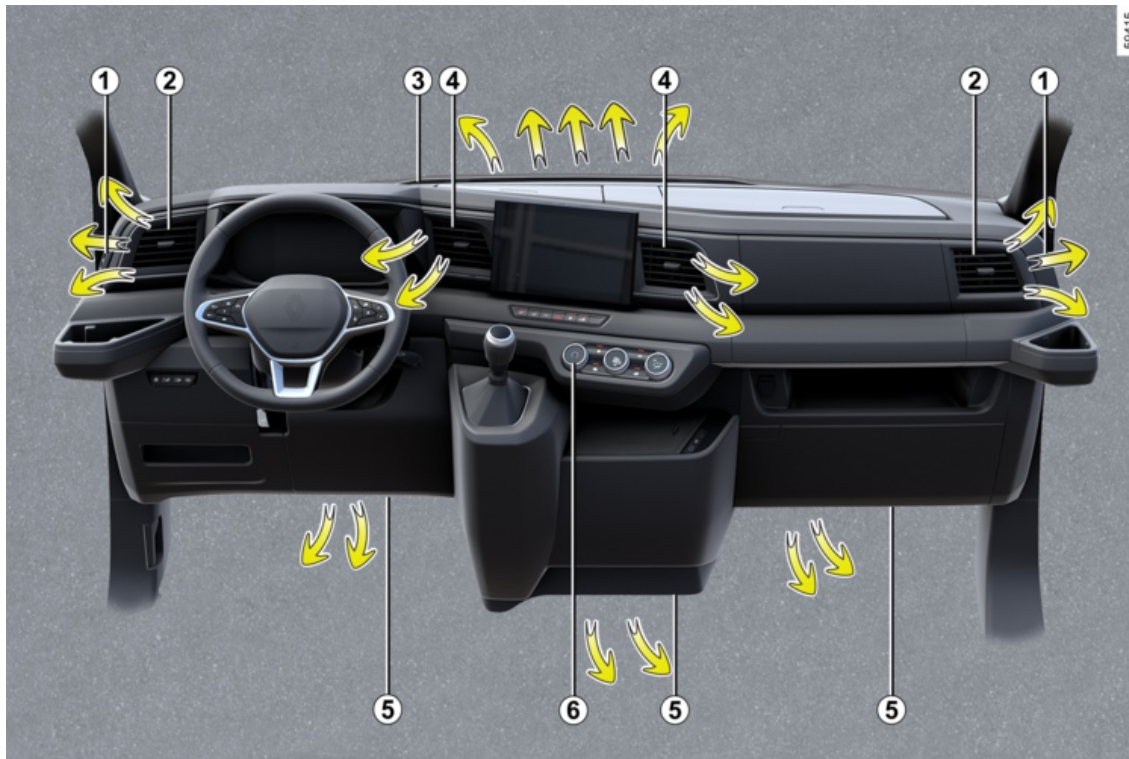
# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

Aeratori: uscite di aria

4

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

## Uscite di aria



# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

1 Presa d'aria di disappannamento del vetro laterale.

2 Aeratori laterali.

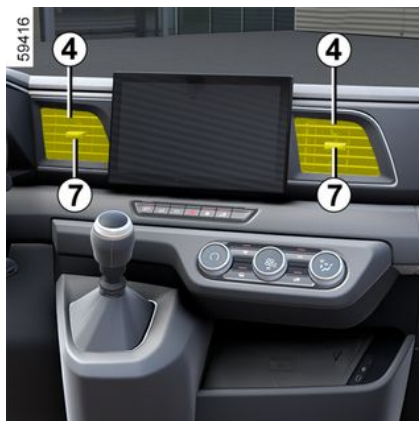
3 Bocchette di disappannamento parabrezza.

4 Aeratori centrali

5 Uscite del riscaldamento vano piedi del passeggero.

6 Pannello di comando

## Aeratori centrali 4



### Erogazione

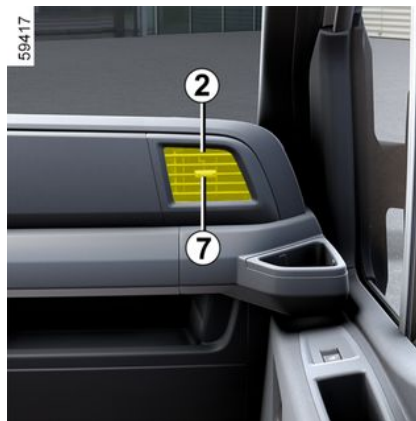
Chiusura: spostare la linguetta 7 verso l'esterno del veicolo, oltre il punto di resistenza.

Apertura: spostare la linguetta 7 verso l'interno del veicolo.

### Orientamento

Portare il cursore 7 nella posizione desiderata.

## Aeratori laterali 2



### Erogazione

Chiusura: spostare il cursore 7 verso l'interno del veicolo oltre il punto di resistenza.

Apertura: spostare il cursore 7 verso l'esterno del veicolo.

## Orientamento

Portare il cursore 7 nella posizione desiderata.



Non fissate alcun oggetto agli aeratori (ad esempio, il supporto per un telefono).

**Rischi di danneggiamento.**

Contro i cattivi odori all'interno del vostro veicolo, utilizzate esclusivamente sistemi concepiti a questo scopo. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



Non introdurre niente nel circuito di ventilazione del veicolo (ad esempio in caso di cattivi odori...).

**Rischio di danneggiamento o di incendio.**

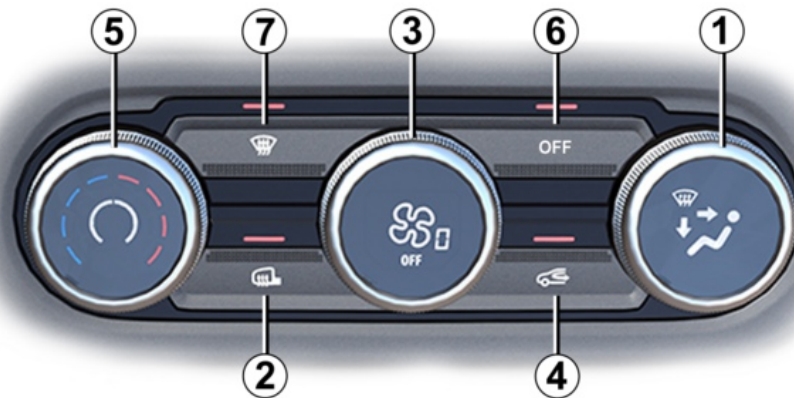


# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

Riscaldamento, Aria condizionata manuale

Comandi

4



59418



## AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

(a seconda della versione del veicolo)

1. Ripartizione dell'aria nell'abitacolo.
2. Sbrinamento/disappannamento del lunotto e, a seconda della versione del veicolo, dei retrovisori.
3. Regolazione della velocità di ventilazione.
4. Ricircolo dell'aria.
5. Regolazione della temperatura dell'aria.
6. Comando dell'aria condizionata.
7. Funzione "Visibilità".

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

## Ripartizione dell'aria nell'abitacolo

Sono disponibili cinque modalità di ripartizione dell'aria. Ruotare il comando **1** per scegliere l'opzione di distribuzione.



Il flusso è diretto verso le bocchette di disappannamento del parabrezza e le prese di disappannamento dei vetri laterali anteriori.



Il flusso d'aria è ripartito tra le bocchette dei vetri laterali anteriori, le prese di disappannamento del parabrezza e i piedi dei passeggeri.



Il flusso di aria è diretto principalmente verso i piedi degli occupanti.



Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto, verso i piedi dei passeggeri anteriori e, a seconda del veicolo, dei passeggeri di seconda fila.



Il flusso dell'aria è principalmente diretto verso gli aeratori del cruscotto.

## Funzione "visibilità"

Premete il pulsante **7** e la spia integrata si accende.

Questa funzione permette uno sbrinamento e un disappannamento rapido del parabrezza e del lunotto, dei vetri laterali anteriori e dei retrovisori esterni (a seconda della versione del veicolo). Attiva automaticamente le funzioni di climatizzazione e sbrinamento del lunotto.

Premere il pulsante **2** per disattivare il lunotto termico: la spia integrata si spegne.

**Per disattivare questa funzione**, premete il pulsante **7** o **5**.



L'uso della funzione di disappannamento/sbrinamento disabilita il ricircolo dell'aria.

## Attivazione o disattivazione dell'aria condizionata

L'inserimento non avviene se il comando **3** si trova sulla posizione "0" (comando **A**) oppure "OFF" (comando **B**).

Premere il pulsante **6** per forzare la disattivazione della climatizzazione. La spia del pulsante si spegne.

**L'utilizzo dell'aria condizionata consente:**

- di abbassare la temperatura all'interno dell'abitacolo;
- di disappannare rapidamente i vetri.



Il funzionamento dell'aria condizionata comporta un aumento del consumo di carburante (spengono l'impianto quando non è più necessario).


## Inserimento del ricircolo dell'aria

Premere il pulsante **4**: la spia del pulsante si accende. In questa posizione l'aria presente nell'abitacolo viene fatta ricircolare senza immissione d'aria esterna.

### Il ricircolo dell'aria permette:

- isolamento del veicolo dall'ambiente esterno (ad esempio, circolazione in zone inquinate, ecc.);
- per raffreddare più rapidamente la temperatura dell'abitacolo quando viene attivato il climatizzatore.



## AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

 Se la climatizzazione non è attivata (la spia "A/C" sul pulsante **6** si spegne), l'utilizzo prolungato del ricircolo dell'aria può causare l'appannamento dei vetri laterali e del parabrezza, nonché altri inconvenienti dovuti alla presenza di aria viziata nell'abitacolo. Per evitare ciò, il ricircolo dell'aria viene disabilitato automaticamente dopo un certo periodo tempo.

### Regolazione della velocità di ventilazione

Muovere il comando **3** per regolare la quantità di aria soffiata. Se si desidera interrompere il flusso d'aria, impostare il comando **3** su "0" (comando **A**) o su "OFF" (comando **B**).

Il sistema è disattivato: la velocità di ventilazione è zero (veicolo fermo). Si può comunque avvertire un leggero flusso d'aria quando il veicolo è in movimento.

 L'impostazione della posizione  tramite il comando **1** disattiva la funzione di ricircolo per evitare il rischio di condensa sul parabrezza.

### Regolazione della temperatura dell'aria

Ruotare il comando **5** per ottenere la temperatura desiderata. Più l'indice è nella zona rossa più la temperatura è elevata.

Quando si utilizza a lungo l'aria condizionata, è possibile provare una sensazione di freddo. Per aumentare la temperatura, azionate il comando **5** verso destra.

### Sbrinamento e disappannamento del lunotto posteriore

**Con il motore acceso**, premere il pulsante **2**. La spia di funzionamento si accende.


Questa funzione consente il disappannamento/lo sbrinamento rapido del lunotto e dei retrovisori (per i veicoli che ne sono provvisti).

**Per disattivare questa funzione**, premere nuovamente il pulsante **2**. La spia si spegne.

Se non lo fate, il disappannamento si disinserisce automaticamente.

### Disappannamento rapido

Ruotare i comandi **1**, **3** e **5** nelle seguenti posizioni:

- disappannamento  ;
- velocità della ventola in posizione 3 o 4;
- temperatura massima.

Premere il pulsante **4** per disattivare il ricircolo dell'aria (spia spenta).

### Sbrinamento elettrico del parabrezza

(a seconda della versione del veicolo)



## AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

**Con il motore acceso**, premere il contattore **8** (la spia integrata si accende).

Questa funzione permette di sbrinare/disappannare il parabrezza (per i veicoli che ne sono dotati).

**Per disattivare questa funzione**, premere nuovamente il contattore **8**.

4

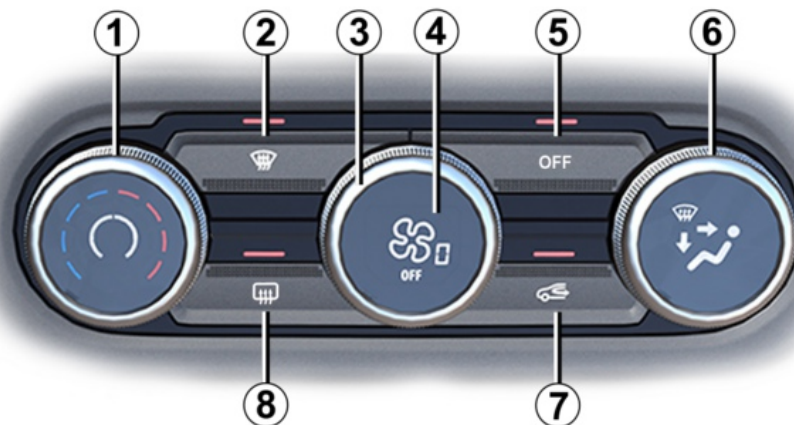


# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

## Climatizzazione automatica

I comandi

4



59937

## AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

(a seconda della versione del veicolo)

- 1.** Regolazione della temperatura dell'aria.
- 2.** Funzione "Visibilità".
- 3.** Regolazione della velocità di ventilazione.
- 4.** Inserimento della modalità automatica.
- 5.** Comando dell'aria condizionata.
- 6.** Ripartizione dell'aria nell'abitacolo.
- 7.** Ricircolo dell'aria.
- 8.** Sbrinamento/disappannamento del lunotto e, a seconda della versione del veicolo, dei retrovisori.

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

## Modalità Automatica

La climatizzazione automatica è un sistema che garantisce (ad eccezione di casi di utilizzo in condizioni estreme) il comfort nell'abitacolo e un buon livello di visibilità, ottimizzando il consumo. Il sistema agisce sulla velocità di ventilazione, ripartizione dell'aria, ricircolo dell'aria, attivazione o spegnimento dell'aria condizionata e temperatura dell'aria.

**AUTO:** ottimizza il livello di comfort selezionato in base alle condizioni esterne. Premere il pulsante **4**.

## Regolazione della temperatura dell'aria

Ruotare il comando **1** per ottenere la temperatura desiderata.

Più il comando è a destra, più la temperatura sarà elevata.



Qualsiasi intervento su un pulsante diverso da AUTO disattiva la modalità automatica.

## Regolazione della velocità di ventilazione

In modalità automatica, il sistema gestisce la velocità di ventilazione più adatta per raggiungere e mantenere il comfort desiderato.

È comunque possibile regolare la velocità di ventilazione ruotando il comando **3** per aumentarla o diminuirla.

## Funzione "visibilità"

Premete il pulsante **2** e la spia integrata si accende.

Questa funzione permette uno sbrinamento e un disappannamento rapido del parabrezza e del lunotto, dei vetri laterali anteriori e dei retrovisori esterni (a seconda della versione del veicolo). Attiva automaticamente le funzioni di climatizzazione e sbrinamento del lunotto.

Premere il pulsante **8** per disattivare il lunotto termico: la spia integrata si spegne.

**Per disattivare questa funzione,** premete il pulsante **2** o **4**.

## Modifica della ripartizione dell'aria nell'abitacolo

Ruotare il comando **6**. La spia integrata nel tasto selezionato si accende.



Il flusso è diretto verso le bocchette di disappannamento del parabrezza e le prese di disappannamento dei vetri laterali anteriori.



Il flusso d'aria è ripartito tra le bocchette dei vetri laterali anteriori, le prese di disappannamento del parabrezza e i piedi dei passeggeri.



Il flusso dell'aria è diretto verso gli aeratori del cruscotto, verso i piedi dei passeggeri anteriori e, a seconda del veicolo, dei passeggeri di seconda fila.



Il flusso dell'aria è principalmente diretto verso gli aeratori del cruscotto.



Il flusso di aria è diretto principalmente verso i piedi degli occupanti.

## Sbrinamento e disappannamento del lunotto posteriore

Premete il pulsante **8** e la spia integrata si accende. Questa funzione permette il disappannamento e lo sbrinamento rapido del lunotto e dei retrovisori (per i veicoli che ne sono provvisti).



## AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

Per uscire dalla funzione, premete nuovamente il pulsante **8**. Se non lo fate, il disappannamento si disinserisce automaticamente.

### Attivazione o disattivazione dell'aria condizionata

In modalità automatica il sistema attiva o disattiva l'aria condizionata in funzione delle condizioni climatiche esterne.

Premere il pulsante **5** per forzare la disattivazione della climatizzazione. La spia integrata si spegne.

### Utilizzo del ricircolo dell'aria (isolamento dell'abitacolo)

Questa funzione è gestita automaticamente, ma potete attivarla anche manualmente. In questo caso, il funzionamento è confermato dall'accensione di una spia luminosa sul tasto **7**.

**i** L'uso della funzione di disappannamento/sbrinamento disabilita il ricircolo dell'aria.

### Utilizzo manuale

Premete il pulsante **7** e la spia integrata si accende.

L'utilizzo prolungato della funzione ricircolo può causare cattivi odori a causa del mancato ricambio di aria, nonché l'appannamento dei vetri.

Per evitare ciò, il ricircolo dell'aria viene disabilitato automaticamente dopo un certo periodo tempo.

### Spegnimento dell'impianto

Ruotare il comando **1** fino alla posizione "OFF" per arrestare il sistema. Per attivarlo, ruotare nuovamente il comando **1** per regolare la velocità di ventilazione o premere il pulsante **4**.

**i** Il funzionamento dell'aria condizionata comporta un aumento del consumo di carburante (spegnete l'impianto quando non è più necessario).

### Sbrinamento elettrico del parabrezza



Con il motore acceso, premere il contattore **9** (la spia integrata si accende).

Questa funzione permette di sbrinare/disappannare il parabrezza (per i veicoli che ne sono dotati).

Per disattivare questa funzione, premere nuovamente il contattore **9**.

### Aria condizionata: informazioni e consigli di uso

#### Consigli d'uso

In alcuni casi (aria condizionata disinserita, ricircolo dell'aria attivo, velocità

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

di ventilazione nulla o insufficiente, ecc.) è possibile constatare l'appannamento dei vetri e del parabrezza del veicolo.

In caso di formazione di condensa, utilizzare la funzione "**Visibilità**" per eliminarla, quindi utilizzate l'aria condizionata in modalità automatica per evitare che si riformi.



## Veicoli provvisti di modalità Eco

Quando azionata, la modalità Eco può ridurre le prestazioni dell'aria condizionata automatica  
➔ 296.



Non introdurre niente nel circuito di ventilazione del veicolo (ad esempio in caso di cattivi odori...).

**Rischio di danneggiamento o di incendio.**

## Consumo

(Versione a combustione)

È normale constatare un aumento del consumo di carburante (soprattutto nel

traffico urbano) durante l'utilizzo dell'aria condizionata.

Per i veicoli equipaggiati con aria condizionata senza modalità automatica, spegnete l'impianto quando non è più necessario.

## Autonomia

(Versione elettrica)

È normale constatare un aumento del consumo di energia durante l'utilizzo dell'aria condizionata.

### Alcuni consigli per ridurre al minimo il consumo e quindi contribuire alla salvaguardia dell'ambiente

Durante la guida tenete gli aeratori aperti e i finestrini chiusi.

Se il veicolo è rimasto fermo ad elevate temperature o sotto il sole, aerate per alcuni minuti per far uscire l'aria calda prima di partire.

## Manutenzione

Consultate il libretto di garanzia e manutenzione del veicolo per informarvi sulla periodicità dei controlli.



Utilizzare il sistema di climatizzazione con regolarità, anche a temperature basse, attivandolo almeno una volta al mese per circa 5 minuti.

## anomalie di funzionamento

In generale, se constatate anomalie di funzionamento dell'impianto, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

- **Efficacia limitata a livello di sbrinamento, disappannamento o aria condizionata.** Può essere dovuto all'intasamento della cartuccia del filtro abitacolo.
- **Non viene generata aria fredda.** Controllate la corretta posizione dei comandi e le condizioni dei fusibili. Altrimenti, arrestate il funzionamento.

## Particolarità delle versioni elettriche

Il sistema di climatizzazione del veicolo viene anche utilizzato per raffreddare la batteria di trazione. Per preservare la durata della batteria di trazione del veicolo.

Un calo prolungato dell'efficienza della climatizzazione può portare a un deterioramento prematuro della batteria di trazione.

# AERATORI, RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE.

## Presenza d'acqua sotto il veicolo

Dopo un uso prolungato del sistema dell'aria condizionata, la presenza d'acqua dovuta alla condensa sotto il veicolo è normale. È causata dalla condensa.



**Non aprire il circuito refrigerante.** È pericoloso per gli occhi e per la pelle.

## Liquido refrigerante



59952

te chiusi) può contenere gas fluorurati a effetto serra.

A seconda del veicolo, sull'etichetta **A** affissa all'interno del vano motore sono riportate le seguenti informazioni. La presenza e la collocazione delle informazioni sull'etichetta dipendono dal veicolo.



**Tipo di liquido refrigerante**



**(XXX) Tipo di olio nel circuito della climatizzazione**



**Prodotto infiammabile**



**Consultare il libretto di istruzioni del veicolo**



**Manutenzione**

x,xxx kg	(1) Quantità di liquido refrigerante presente nel veicolo.
GWP xxxx	(2) Potenziale di riscaldamento globale.
CO2 eq x.xxxt	(3) Quantità in massa e in CO2 equivalente.

Il circuito del fluido refrigerante (di cui alcuni componenti sono ermeticamen-

## Ulteriori informazioni

A seconda dell'etichetta e del tipo di refrigerante:

### Liquido refrigerante R-1234yf

(1) Versione a combustione: 0,520 kg/0,530 kg

Versione elettrica: 0,650 kg

(2) Potenziale di riscaldamento globale 4

(3) 0,002 t./0,003 t



**Non aprire il circuito refrigerante.** È pericoloso per gli occhi e per la pelle.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

→ 182.

## EQUIPAGGIAMENTO MULTIMEDIALE



La presenza e la sede di questi equipaggiamenti dipendono dall'equipaggiamento multimediale del veicolo.

1. Autoradio
2. Porte multimediali "USB-C"
3. Zona di ricarica per induzione
4. Comando al volante



Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

### Porte multimediali "USB-C" 2



### Area di carica a induzione 3

→ 309

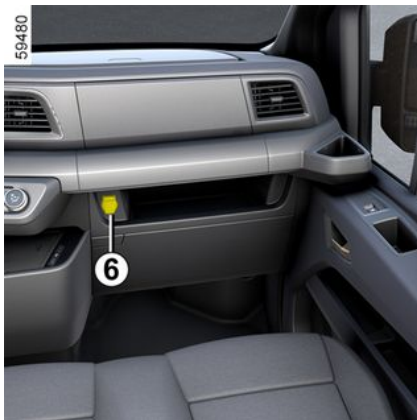


### Schermo multimediale 5



## EQUIPAGGIAMENTO MULTIMEDIALE

### Presa multimediale 6



È possibile utilizzare le porte USB per accedere ai contenuti multimediali presenti sugli accessori e aggiornare il sistema.

Le prese USB possono essere utilizzate anche per caricare accessori con una potenza massima di 12 Watt (5 V) per presa.



Collegate esclusivamente accessori con potenza massima di 12 Watt.  
**Rischio d'incendio.**

### Microfono 7



(Per telefono e assistente vocale)



#### Utilizzo del telefono

Vi ricordiamo la necessità di rispettare le normative vigenti che regolano l'utilizzo di queste apparecchiature.

# EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

## Vetri

### Alzavetro con comando elettrico

Questi sistemi funzionano con contatto inserito o con contatto disinserito fino all'apertura di una porta anteriore (per non più di 3 minuti circa).



#### Responsabilità del conducente

Non lasciare mai il veicolo incustodito con la

chiave inserita, lasciando all'interno un bambino, un adulto non autosufficiente o un animale, anche per un breve lasso di tempo.

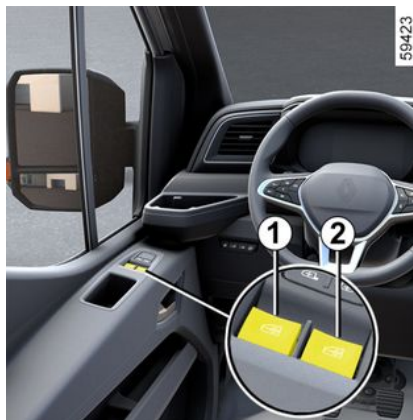
Infatti, questo potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzavetri o addirittura bloccare le porte.

In caso di incidente, invertite subito il senso della corsa del vetro premendo il tasto interessato.

**Pericolo di gravi lesioni.**

Premete o tirate il pulsante di un vetro per farlo scendere o salire fino all'altezza desiderata.

**Questi sistemi funzionano** con contatto inserito o con contatto disinserito fino all'apertura di una porta anteriore (per non più di 3 minuti circa).



Dal posto conducente, agite sul pulsante:

- 1 per il lato conducente;
- 2 per il lato passeggero anteriore.



Dai sedili dei passeggeri, premere il contattore **3**.



Quando si chiudono i vetri, verificate che nessuna parte del corpo (braccio, mano, ecc.) si sporga dal veicolo.

**Rischio di gravi lesioni**

### Alzavetro elettrico ad impulsi

(a seconda della versione del veicolo)

Questa modalità completa il funzionamento degli alzavetri elettrici descritto precedentemente. Può essere in dotazione per il vetro conducente.

## EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

Premere brevemente o alzare a fondo corsa l'interruttore del vetro: il vetro si alzerà o abbasserà completamente. Ogni ulteriore azione sul pulsante arresterà il funzionamento del vetro.

**Nota:** se il vetro incontra resistenza durante la chiusura (ad esempio, da parte un ramo di un albero), si ferma e si abbassa nuovamente di alcuni centimetri.

### Impossibile azionare gli alzavetri elettrici ad impulsi

L'alzavetro elettrico a impulsi è dotato di un interruttore termico: se si preme ripetutamente il contattore del vetro (numerosi azionamenti nell'arco di pochi minuti), passa alla modalità di protezione (blocco del vetro in posizione chiusa).

È possibile:

- utilizzare brevemente l'interruttore elettrico del finestrino e con intervalli di circa 30 secondi;
- con il motore acceso, il finestrino verrà sbloccato dopo circa 20 minuti di inattività sull'interruttore elettrico del finestrino.

### anomalie di funzionamento

In caso di mancato funzionamento della chiusura di un vetro, il sistema passa in modalità non ad impulsi: tirare per quanto necessario l'interruttore interessato fino alla chiusura completa

del vetro (il vetro si risollewa gradualmente), quindi mantenere tirato l'interruttore (sempre sul lato chiusura) per un secondo poi far abbassare e sollevare completamente il vetro per reinizializzare il sistema.

Se necessario, rivolgetevi alla Rete del marchio.



Evitare di collocare un oggetto su un vetro socchiuso: si rischia di danneggiare gli alzavetri.



### Responsabilità del conducente

Non lasciate mai, anche per un breve lasso di tempo, il vostro veicolo incustodito, lasciando all'interno la chiave, il telecomando o l'emettitore-ricevitore con un bambino, un adulto non autosufficiente o un animale. Infatti, questi potrebbe mettere a rischio la propria incolumità o quella di altre persone avviando il motore, azionando degli equipaggiamenti come ad esempio gli alzavetri o addirittura bloccare le porte. In caso di incidente, invertite subito il senso della corsa del vetro premendo il tasto interessato.

**Pericolo di gravi lesioni.**



Quando si chiudono i vetri, verificate che nessuna parte del corpo (braccio, mano, ecc.) si sporga dal veicolo.

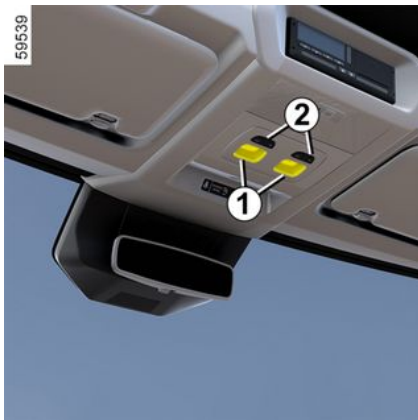
**Pericolo di gravi lesioni.**



# EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

## illuminazione interna

### Luci di lettura 1

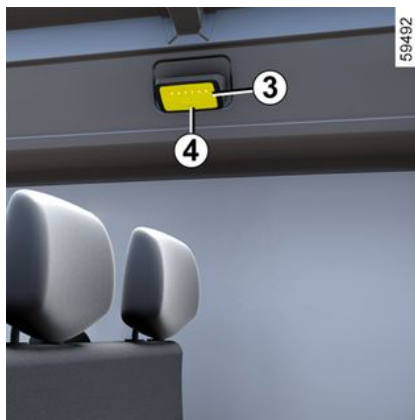


Utilizzare l'opzione **2** per abilitare:

- un'illuminazione permanente;
- un'illuminazione comandata dall'apertura di una delle porte. Essa si spegne quando le porte interessate sono correttamente chiuse;
- lo spegnimento immediato.

### Plafoniera 3

(a seconda della versione del veicolo)



Utilizzare il contattore **4** per abilitare:

- un'illuminazione permanente;
- un'illuminazione comandata dall'apertura di una delle porte. Essa si spegne quando le porte interessate sono correttamente chiuse;
- lo spegnimento immediato.

### Luce posteriore 5



Azionare il contattore **6** per abilitare:

- un'illuminazione continua;
- un'illuminazione intermittente che si attiva all'apertura di una delle porte posteriori. Le luci si spengono solo quando le porte interessate sono correttamente chiuse;
- oppure la luce si spegne definitivamente.



## EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

Aletta parasole, specchietto,  
maniglia

Alette parasole 1



Abbassare l'aletta parasole 1.

È possibile ribaltare l'aletta parasole  
contro il vetro della porta.

Retrovisore addizionale 2



(a seconda della versione del veicolo)

Abbassare l'aletta parasole per ac-  
cedere al retrovisore esterno addizionale.

**Particolarità del retrovisore addizionale → 154**

Maniglia di ritegno 3



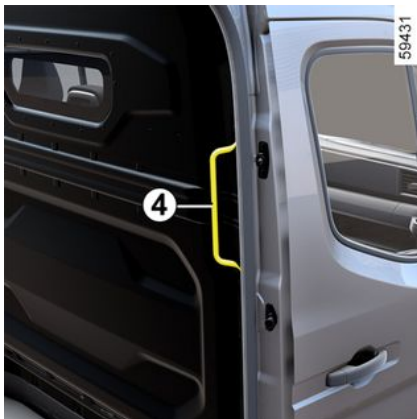
Serve a tenersi durante la guida.



Non utilizzatela per salire o  
scendere dal veicolo.

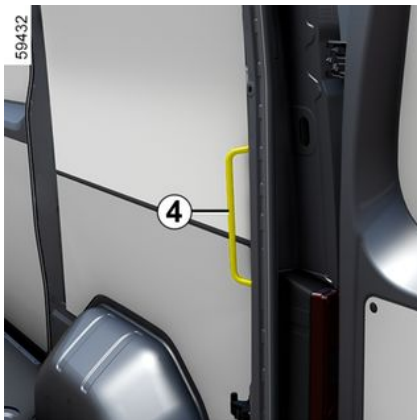
# EQUIPAGGIAMENTO ABITACOLO

## Maniglie di assistenza 4



4

Aiuto per risalire o scendere dal veicolo.



## Presa accessori

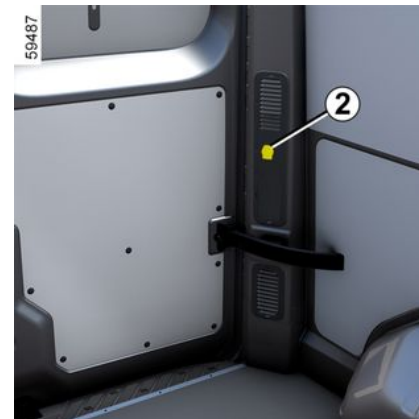
### Presa accessori 1

(a seconda della versione del veicolo)



Sono progettate per collegare accessori con una potenza non superiore a 120 watt (12 V).

## Presa accessori bagagliaio 2



Collegare solo accessori con potenza massima di 120 Watt (12 V).

In caso di utilizzo contemporaneo di diverse prese per accessori, la potenza totale degli accessori collegati non deve superare 180 Watt.

**Rischio d'incendio.**

## VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO

### Tasche portaoggetti anteriori



Sul pianale del posto guida non deve trovarsi alcun oggetto in quanto, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.



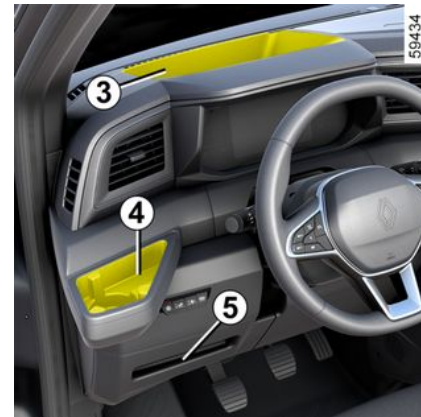
Controllare che nessun oggetto duro, pesante o appuntito sporga o sia presente nei vani portaoggetti "aperti", in modo tale da non mettere a repentaglio l'incolumità degli occupanti del veicolo in curva, in caso di frenata brusca o di urto.

### Vani portaoggetti delle porte anteriori



Non utilizzare il vano portaoggetti **1** come maniglia per chiudere la porta. Il vano portaoggetti **2** può contenere una bottiglia da 1,5 litri.

### Vani portaoggetti posizione di guida



### Vani portaoggetti **3** e **5** Portabicchieri **4**



Assicurarsi che le tazze posizionate nei portabicchieri non influiscano sulla visibilità durante la guida.

## VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO



In curva, in fase di accelerazione o frenata, abbiate cura che il recipiente presente nel portalattine non fuoriesca.

**Rischio di bruciature in caso di liquido caldo e/o di fuoriuscita.**

4

**Aletta parasole e vani portaoggetti superiori della cabina**



**Vano portaoggetti dell'aletta parasole 6:** può contenere biglietti autostradali, carte e così via.



**Vani portaoggetti superiori della cabina 7 e 8:** riservati al trasporto di oggetti.



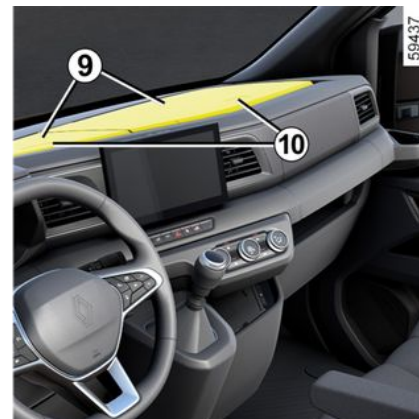
Peso massimo consentito nel vano portaoggetti superiore della cabina 7: 5 kg ripartiti uniformemente.



Abbate cura di non collocare oggetti pesanti e/o taglienti che potrebbero cadere durante la guida.

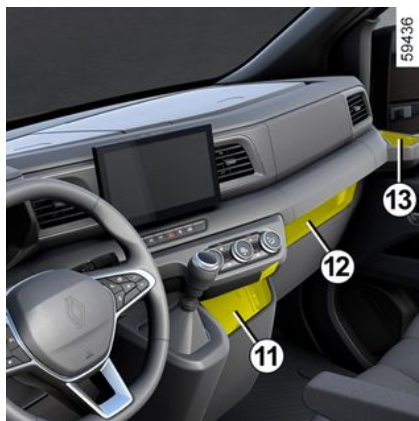
**Rischio di lesioni**

**Vani portaoggetti della consolle centrale/zona di ricarica a induzione**




**Vani portaoggetti chiusi 9:** per aprirli, premere uno dei comandi 10.


## VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO




**Vano portaoggetti o zona di ricarica a induzione 11:** per maggiori informazioni sulla zona di ricarica a induzione, consultare il libretto d'istruzioni del sistema multimediale.

**Vano portaoggetti 12**  
**Portabicchieri 13**

 È necessario non lasciare alcun oggetto (chiave USB, scheda SD, carta di credito, gioielli, chiavi, monete e così via) nell'area di carica a induzione **11** durante la carica del telefono. Rimuovere tutte le carte magnetiche o carte di credito dalla custodia prima di posizionare il telefono nell'area di carica a induzione **11**.

 Gli oggetti lasciati nella zona di carica a induzione **11** potrebbero surriscaldarsi. Si consiglia di collocarli nelle aree previste a tale scopo (vano portaoggetti, vano dell'aletta parasole, ecc.).

 Assicurarsi che le tazze posizionate nei portabicchieri non influiscano sulla visibilità durante la guida.



In curva, in fase di accelerazione o frenata, abbiate cura che il recipiente presente nel portalattine non fuoriesca.

**Rischio di bruciature in caso di liquido caldo e/o di fuoriuscita.**



**Sede autoradio 14**

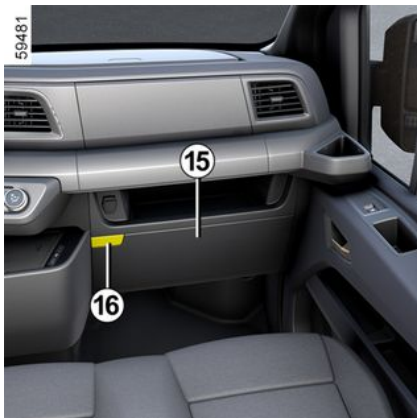
**Vani portaoggetti aggiuntivi**

**Vano portaoggetti**

(a seconda del veicolo)



## VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO



**Vano portaoggetti 15:** per aprirlo, premere il pulsante **16**. Può contenere oggetti quali documenti A4, una bottiglia d'acqua da 2 litri e così via. A seconda del veicolo, può essere ventilato e refrigerato.



Peso massimo consentito nel vano portaoggetti **15**: 4 kg ripartiti uniformemente.

### Schienale in posizione tavolino



Per i veicoli che ne sono dotati, abbassare lo schienale centrale tirando la cinghia **17**.

Lo schienale centrale è dotato delle seguenti caratteristiche:

- un vano portaoggetti **18**;
- due portabicchieri **19**;
- un vano portaoggetti **20**.

**Nota:** in posizione verticale, il coperchio del vano portaoggetti **18** deve rimanere chiuso.



È vietato sedersi sul sedile centrale quando il suo schienale è reclinato.



In curva, in fase di accelerazione o frenata, abbiate cura che il recipiente presente nel portalattine non fuoriesca.

**Rischio di bruciature in caso di liquido caldo e/o di fuoriuscita.**



Vano portaoggetti **18**

## VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO

Per aprire, premere il comando **21**.  
Con il vano portaoggetti **18** chiuso, le aperture **22** consentono di lasciare un cavo di ricarica collegato a una presa accessori.



Il vano portaoggetti **18** deve essere chiuso quando si ripiega lo schienale centrale.

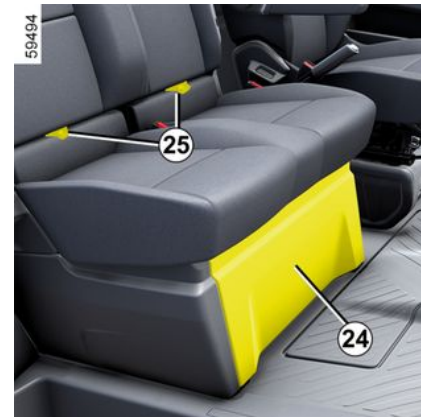
Il mancato rispetto di questa norma rischia di provocare un danno del veicolo.

### Vani portaoggetti posteriori

#### Ganci porta-abiti **23**



### Vano portaoggetti sotto il sedile unico anteriore **24**

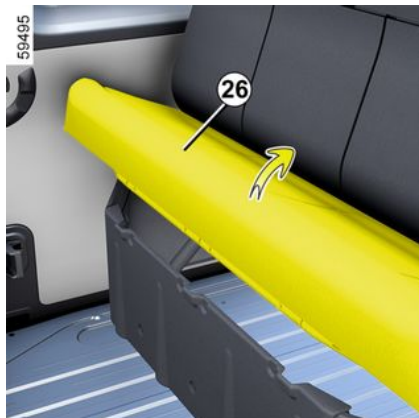


Per accedere, tirare una delle linguette **25**.

Per chiudere il vano portaoggetti, spingere la parte posteriore della seduta il più lontano possibile. Assicurarsi che nessun oggetto impedisca il corretto bloccaggio dei rialzi in posizione chiusa.

## VANI PORTAOGGETTI NELL'ABITACOLO

### Vano portaoggetti sotto il sedile unico posteriore 26



La seduta **26** può essere sollevata per consentire l'accesso al vano portaoggetti situato sotto il sedile unico.



Lasciate sempre la seduta chiusa durante la guida:

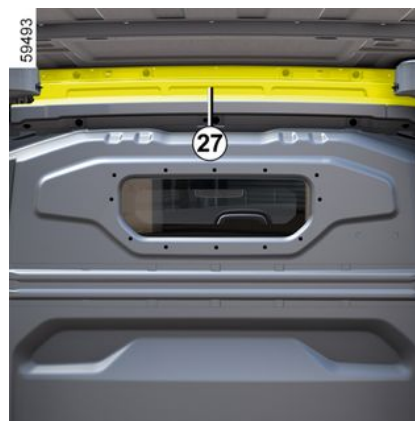
- rischio di lesioni in caso di frenata brusca o di incidente;
- rischio di caduta di oggetti nell'abitacolo.



Verificare la corretta posizione e il corretto funzionamento delle cinture di sicurezza posteriori dopo ogni intervento sui sedili posteriori.

### Vano portaoggetti superiore della cellula posteriore 27

(a seconda della versione del veicolo)



Riservato unicamente al trasporto di oggetti.

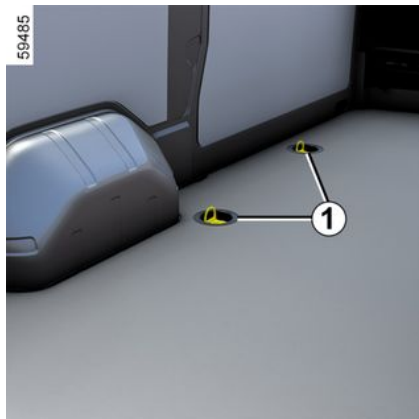


Massa massima consentita nel vano portaoggetti superiore della cellula posteriore **27**: 35 kg distribuiti uniformemente.




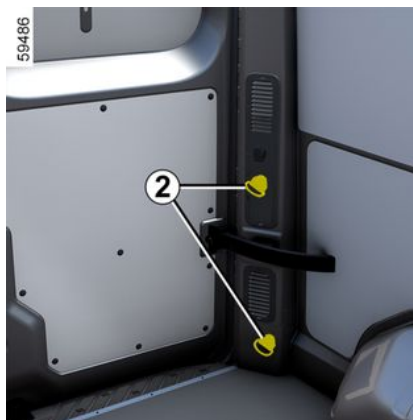
## TRASPORTO DI OGGETTI

### Trasporto di oggetti nella cellula posteriore



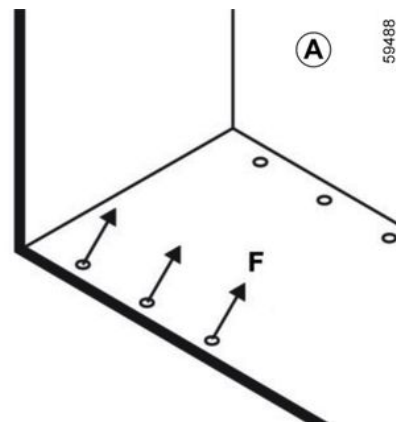
A seconda del veicolo, gli anelli di fissaggio **1** e **2** possono essere utilizzati per impedire lo spostamento di un carico. Il numero di anelli e la loro sede possono cambiare a seconda del veicolo.

 Gli anelli **2** servono esclusivamente ad evitare lo spostamento di un carico. Il carico deve essere precedentemente fissato agli anelli di fissaggio **1** sul pianale del veicolo.



Appoggiate sempre gli oggetti più pesanti a contatto diretto contro il pianale del bagagliaio.

Utilizzate, se il veicolo ne è equipaggiato, i punti di aggancio situati sul pianale del bagagliaio. Il carico deve essere sistemato in modo tale da non mettere a repentaglio l'incolumità degli occupanti del veicolo in caso di frenata brusca. Allacciate le cinture di sicurezza dei posti posteriori anche in assenza di passeggeri.

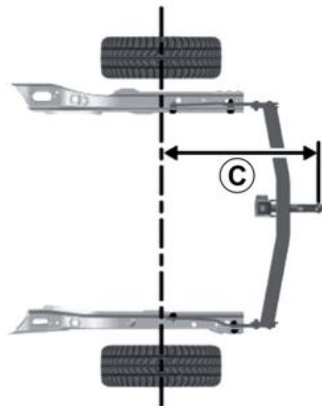


**F** max: 500 daN (come indicato sull'etichetta **A** posta nell'area di carico posteriore).

# TRASPORTO DI OGGETTI

## Sistema di traino

### Rimorchio



#### Dimensione **C** (massima)

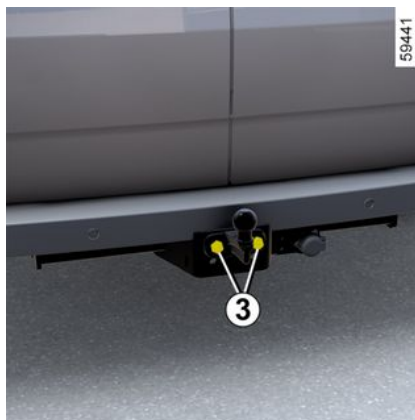
Trazione anteriore

**C = 1.253 mm.**

Trazione posteriore

**C = 1.843 mm.**

## Montaggio del pomello di traino



Posizionare la sfera in modo da rispettare l'altezza **D** che deve essere com-

presa tra 350 e 420 mm, con veicolo carico. Serrare i bulloni **3** alla coppia 180 N.m. (newton metri).

**i** Per informazioni sul montaggio e sulle condizioni di utilizzo, consultare le istruzioni di montaggio dell'equipaggiamento. Si consiglia di tenere questo libretto di istruzioni con gli altri documenti di bordo.

**i** Per le versioni elettriche, l'uso di un rimorchio di grandi dimensioni può generare una riduzione delle prestazioni del motore e quindi limitare l'accelerazione e/o il controllo della velocità del veicolo in pendenza.

# TRASPORTO DI OGGETTI

**i** Carico consentito sul punto di traino, massa massima rimorchio consentita con freni e senza freni → 393.

## Scelta e montaggio del sistema di traino

Barra di traino (traversa e gancio di traino) non originariamente montata sul veicolo: l'intera barra di traino e i supporti non devono superare i **30 kg**.

Qualsiasi dispositivo di rimorchio non deve ostruire alcun componente di illuminazione o la targa quando non in uso.

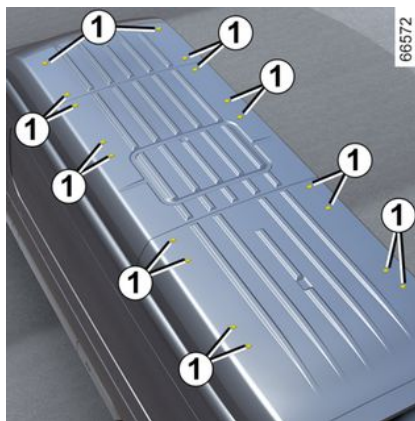
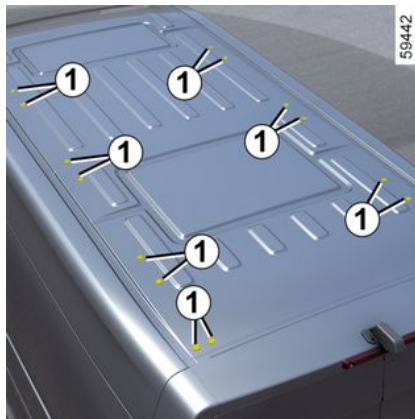
In tutti i casi, dovete conformarvi alle normative del paese in cui vi trovate.

Per informazioni sul montaggio e sulle condizioni di utilizzo, consultare le istruzioni di montaggio dell'equipaggiamento.

Si consiglia di tenere questo libretto di istruzioni con gli altri documenti di bordo.

## BARRE DEL TETTO

### Accesso ai punti di fissaggio 1



Quando le barre del tetto originali, ed omologate dai nostri Servizi Tecnici, vengono fornite con delle viti, utilizzate esclusivamente queste ultime per fissare le barre tetto sul veicolo.

## Precauzioni d'uso

### Azionamento delle porte posteriori a battente

Prima di azionare le porte posteriori a battente, verificare gli oggetti e/o gli accessori (portabici, bagagliera del tetto e così via) montati sulle barre del tetto: queste ultime devono essere correttamente posizionate e non devono impedire il corretto funzionamento corretto delle porte posteriori a battente.

## TRASPORTO DI OGGETTI



Per la scelta dell'equipaggiamento adatto al vostro veicolo, vi consigliamo di rivolgervi alla Rete del marchio.

Per il montaggio delle barre e le condizioni di utilizzo, consultate il libretto di montaggio del fabbricante.

Si consiglia di tenere questo libretto di istruzioni con gli altri documenti di bordo.

**Carico massimo ammesso sul padiglione → 393**

4

# ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

## Cofano Motore


### Apertura del cofano motore

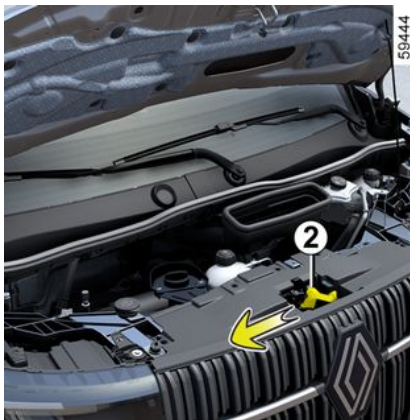



Per aprirlo, tirare la maniglia **1**.

### Sbloccaggio di sicurezza del cofano motore

Per sbloccare, spingere la linguetta **2** sulla sinistra mentre si solleva il cofano.

 Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto  
→ 182.




 In caso di urto, anche leggero, contro la calandra o il cofano, fare controllare quanto prima il sistema di bloccaggio del cofano da un rappresentante del marchio.

 Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.  
**Rischio di lesioni**

### Chiusura del cofano motore

Verificate il corretto posizionamento delle spazzole del tergivetro.

Riporre l'asta **4** nelle sedi di fissaggio **5**, quindi afferrare il cofano al centro e abbassarlo di circa 20 cm dalla posizione chiusa, quindi lasciarlo. Si chiude da solo sotto l'effetto del suo stesso peso.

 Assicuratevi che il cofano sia correttamente bloccato.  
Assicuratevi che nulla impedisca l'aggancio del bloccaggio (ghiaia, stracci...).

# ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

## Apertura del cofano motore



Sollevere il cofano e sganciare l'asta di sostegno **4** dal relativo supporto **5**. Per la propria sicurezza, è **necessario** fissare l'asta di sostegno **3** al cofano.



Al termine di qualsiasi intervento nel vano motore, accertatevi di non aver dimenticato nulla (stracci, attrezzi ...). L'eventuale presenza di ghiaia o stracci potrebbe infatti danneggiare il motore o provocare un incendio.

## Olio motore

### Informazioni generali

Un motore consuma normalmente un po' d'olio per la lubrificazione ed il raffreddamento degli organi in movimento ed è normale rabboccare il circuito lubrificante tra due sostituzioni d'olio.

Tuttavia, se dopo il periodo di rodaggio, il consumo di olio fosse superiore a 0,5 litri ogni 1.000 km, rivolgersi alla Rete del marchio.

**Frequenza di cambio dell'olio: controllare di volta in volta il livello dell'olio e prima di lunghi viaggi in modo da evitare danni al motore.**



**Superamento del livello massimo dell'olio motore**

Non si deve in nessun caso superare il livello massimo di riempimento: si corre il rischio di danneggiare il motore e il sistema antinquinamento.

Se il livello supera il segno "MAXI", **non avviare il veicolo** e rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

## Controllo del livello dell'olio

Il controllo del livello dell'olio deve essere effettuato con il veicolo in piano e a motore freddo.

**Per conoscere il livello dell'olio in maniera esatta e accertarsi che non sia sceso sotto il livello minimo (rischio di rompere il motore), è tassativo impiegare l'asta.**

A seconda del veicolo, il display sul quadro della strumentazione avvisa solo quando il livello dell'olio è al minimo.




Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

→ 182.

## Spia del livello minimo di olio

Il messaggio "Rabboccare livello

dell'olio" e la spia  compaiono sul quadro della strumentazione.

**Aggiungete olio quanto prima possibile.**

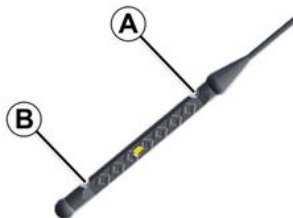
## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI



Il display avvisa solo in caso di abbassamento sotto il livello minimo, mai in caso di superamento del livello massimo rilevabile solo dalla lettura dell'asta.

### Controllo del livello con l'asta

64862



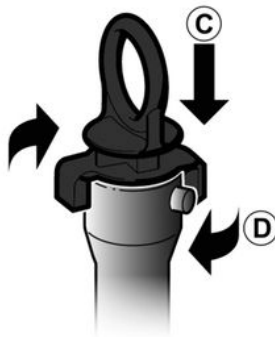
Motore spento:

- estraete l'asta ed asciugatela con uno straccio pulito e che non lasci pelucchi;
- inserite a fondo l'asta;
- rimuovere nuovamente l'astina del livello;

– leggere il livello: non dovrebbe mai scendere al di sotto del segno "MINI" **B** o superare il segno "MAXI" **A**.

Una volta rilevato il livello, inserire l'asta fino in fondo.

59506



A seconda del veicolo, l'asta di livello olio deve essere bloccata:

- inserire l'astina del livello fino in fondo (movimento **C**);
- ruotare per bloccare (movimento **D**).



In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.




### Aggiunta di olio motore

Utilizzare un imbuto o proteggere la zona del bocchettone di riempimento per evitare la fuoriuscita dell'olio motore sulla parte calda del vano motore o su una parte sensibile (ad esempio i componenti elettrici).

**Rischio d'incendio.**



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni**

5

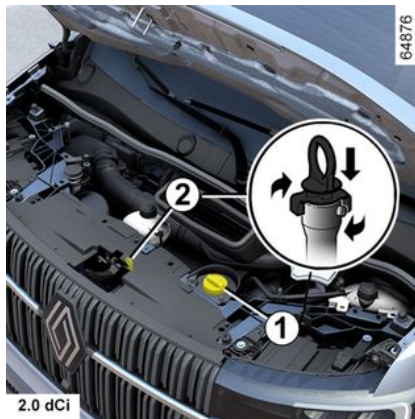


## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

### rabbocco, riempimento olio




Il veicolo deve trovarsi su superficie orizzontale, a motore spento e freddo (ad esempio: prima del primo avviamento della giornata):



- Allentare il tappo **1**;
- ripristinare il livello (approssimativamente la quantità da aggiungere per passare da "MINI" e "MAXI" dell'asta **2** è compresa tra 1,5 e 2 litri, a seconda del motore);
- attendere 10 minuti circa per permettere all'olio di scorrere nel circuito;
- verificare il livello tramite l'astina dell'olio **2** (come spiegato in precedenza).

Dopo avere letto il livello, inserire l'astina dell'olio **2** a fondo e, a seconda del veicolo, ruotarla di un quarto di giro per bloccarla. Stringere completamente il tappo **1**.

 Non superare il livello "MAXI" e non dimenticare di riposizionare il tappo **1** e l'asta **2**.

### Qualità dell'olio motore

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.

### Sostituzione olio motore

**Periodicità:** consultate il libretto di manutenzione del vostro veicolo.

### Quantità per sostituzione olio

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo o rivolgetevi alla Rete del marchio.

Verificare sempre il livello dell'olio motore mediante apposita astina, come spiegato in precedenza (non deve mai essere al di sotto del contrassegno "MINI", né al di sopra del livello "MAXI" dell'asta).



# ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

## Attenzione



### Aggiunta di olio motore

Utilizzare un imbuto o proteggere la zona del bocchettone di riempimento per evitare la fuoriuscita dell'olio motore sulla parte calda del vano motore o su una parte sensibile (ad esempio i componenti elettrici).

**Rischio d'incendio.**



### Superamento del livello massimo dell'olio motore

Non si deve in nessun caso superare il livello massimo di riempimento: si corre il rischio di danneggiare il motore e il sistema antinquinamento. Se il livello massimo è oltrepassato **non avviate il veicolo** e rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

→ 182.



**Sostituzione dell'olio:** se si sostituisce l'olio a motore caldo, fare attenzione ai rischi di ustioni a causa del reflusso dell'olio.




In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.



Non fate girare il motore in un luogo chiuso: i gas di scarico sono tossici.



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni**



### Riempimento e/o controllo del livello dell'olio:

quando si rabbocca l'olio o si controlla il livello, assicurarsi che non vi siano perdite di olio sui componenti del motore.

Accertarsi di chiudere correttamente il tappo e di reinserire l'astina di livello per evitare schizzi di olio sui componenti caldi del motore.

**Rischio d'incendio.**

## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI



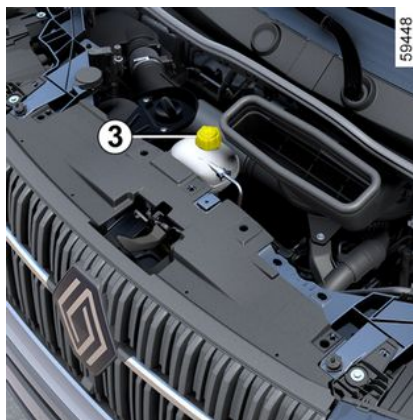
Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergicristalli sia in posizione (arresto).

**Rischio di lesioni**

### Livello del liquido di raffreddamento

5

#### Versione a combustione



A motore spento e con veicolo in piano, i livelli **a freddo devono essere compresi tra i segni "MINI" e "MAXI"** sui due serbatoi del liquido di raffreddamento.

- il serbatoio **2** viene utilizzato per il sistema di raffreddamento del motore ad alta temperatura;
- il serbatoio **3** viene utilizzato per il sistema di raffreddamento del motore a bassa temperatura.

Rabbioccare il livello **a freddo, prima che raggiunga il segno "MINI"**.



Durante questa operazione, riempire i serbatoi leggermente al di sopra del livello "MAXI" (circa 10 mm).

### Periodicità di controllo del livello

**Verificare regolarmente il livello del liquido di raffreddamento** (il motore potrebbe subire gravi danni in caso di mancanza di liquido di raffreddamento).

Se è necessario aggiungere liquido, utilizzare solamente prodotti omologati dai servizi tecnici, che assicurano:

- una protezione antigelo;
- la protezione anticorrosione del circuito di raffreddamento.

### Periodicità di sostituzione

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.



In caso di calo anomalo e ripetuto dei livelli del fluido, rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

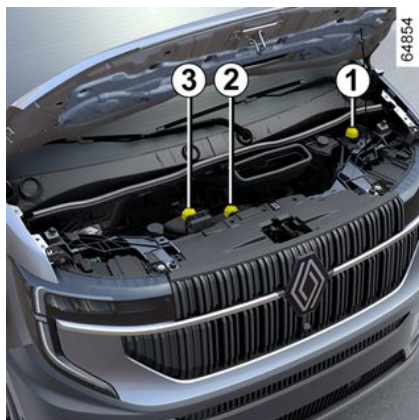
## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI



Nessun intervento sull'impianto di raffreddamento deve essere effettuato a motore caldo.

**Rischio di ustioni.**

### Versione elettrica



Il controllo del livello si esegue a motore fermo e su superficie orizzontale. Per ogni serbatoio, il livello **a freddo** deve essere compreso tra il segno "MINI" e "MAXI" sui serbatoi del liquido di raffreddamento:

– il serbatoio **1** viene utilizzato per raffreddare il motore;

– il serbatoio **2** viene utilizzato per il circuito di riscaldamento.  
– il serbatoio **3** viene utilizzato per raffreddare il motore e la batteria di trazione;

Rabbonciare tali livelli **a freddo prima che raggiungano il segno "MINI"**.

A seconda del veicolo, la posizione dei serbatoi di liquido refrigerante può variare.

**Nota:** in un veicolo nuovo in fase di rodaggio: il livello del liquido può essere superiore al contrassegno "MAXI" sul serbatoio, quindi scendere tra il livello "MINI" e "MAXI". Questo non rappresenta un rischio.



In caso di calo anomalo e ripetuto di uno dei tre livelli di fluido, rivolgersi ad un rappresentante del marchio.



Nessun intervento sui circuiti di raffreddamento deve essere effettuato a motore caldo.

**Rischio di ustioni.**




Il sistema di propulsione del veicolo elettrico utilizza una tensione continua da circa 400 volt.

Il sistema può raggiungere temperature elevate, mentre e dopo che si disinserisce il contatto. Rispettare i messaggi di avvertenza riportati sulle etichette presenti nel veicolo.

È severamente vietato effettuare qualsiasi intervento o modifica sull'impianto elettrico a 400 V del veicolo (componenti, cavi, connettori, batteria di trazione).

**Rischio di gravi ustioni o scarche elettriche con conseguenze anche mortali.**

Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in ogni momento. La 

spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.  
**Rischio di lesioni**

### Periodicità di controllo del livello

**Controllare regolarmente i livelli del liquido refrigerante** (se il liquido di raffreddamento è insufficiente, il moto-

## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

re e la batteria possono riportare gravi danni).

Se è necessario aggiungere liquido, utilizzare solamente prodotti omologati dai servizi tecnici, che assicurano:

- una protezione antigelo;
- la protezione anticorrosione del circuito di raffreddamento.

### Periodicità di sostituzione

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.



Non intervenire sotto il cofano motore mentre il veicolo è in carica o quando il contatto non è disinserito.



Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergicristalli sia in posizione (arresto).

**Rischio di lesioni**

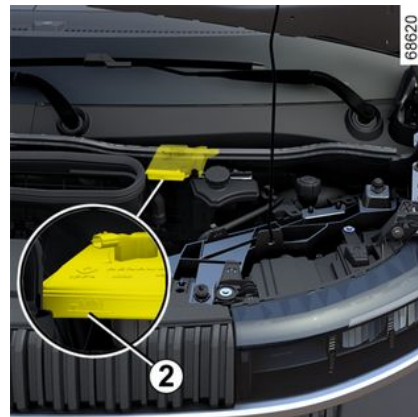
### Livelli, filtri

#### Livello del liquido dei freni

Deve essere controllato spesso e comunque ogni volta che si avverte una variazione anche minima nell'efficacia dell'impianto frenante.

Il controllo del livello si esegue a motore fermo e su superficie orizzontale.

#### Livello 1



Normalmente, il livello cala di pari passo con l'usura delle pastiglie, ma non deve comunque mai scendere al di sotto della soglia di allarme "MINI" 2.

Se desiderate verificare da soli lo stato di usura dei dischi e delle pastiglie, procuratevi il documento che spiega il metodo di controllo disponibile presso la Rete del marchio o sul sito Internet del costruttore.

#### Riempimento

Ogni intervento sul circuito idraulico comporta la sostituzione del liquido ad opera di un tecnico specializzato.

Utilizzate esclusivamente un liquido omologato dai nostri Servizi Tecnici (prelevato da una confezione nuova).

# ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI

## Periodicità di sostituzione

Consultate il documento di manutenzione del vostro veicolo.



In caso di diminuzione anormale e ripetuta del livello, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.




Quando si interviene nel vano motore, assicuratevi che la levetta dei tergicristalli sia in posizione (arresto).

**Rischio di lesioni**



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni**



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

→ 182.

## serbatoio liquido lavavetri



## Riempimento

A motore spento, aprire il tappo **3**, riempire fino a vedere il liquido, quindi richiudere il tappo.

## Liquido

Utilizzare solo liquido lavavetri contenente antigelo.

Consigliamo di consultare la Rete del marchio o un professionista qualificato.

**Nota:** non utilizzare acqua corrente (rischio di danneggiamento della pompa di adescamento o di formazione di depositi di calcare sulla pompa e sugli ugelli).



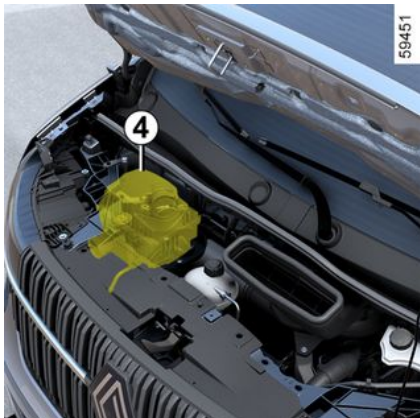
Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

→ 182.

## Filtri

(Versione a combustione)

## ACCESSO AL MOTORE, LIVELLI



5

La sostituzione degli elementi filtranti (filtro aria, filtro abitacolo, filtro gasolio, ecc.) è prevista dal programma di manutenzione del vostro veicolo.

**Periodicità di sostituzione degli elementi filtranti:** consultare il libretto di manutenzione del vostro veicolo.

Per i veicoli che ne sono dotati, se la spia **4** diventa rossa, significa che il filtro dell'aria è sporco.

Rivolgetevi al più presto al vostro Rappresentante del marchio.



## BATTERIA:

### Batteria da 12 volt



A seconda del veicolo, la batteria si trova sotto il tappetino anteriore e non necessita di manutenzione. **Non deve essere aperta o non si deve aggiungere un liquido.** Per accedervi:

- sollevare il tappetino **1**;
- staccare i quattro bulloni **2** e la copertura **3**.

A seconda della versione del veicolo, un sistema verifica in continuazione lo stato di carica della batteria.

Con contatto disinserito, alcuni utilizzatori di elettricità possono essere disinseriti (luci anabbaglianti, autoradio, climatizzazione...). Quando il livello diventa critico, viene visualizzato il messaggio "Batteria debole avviare motore".

Lo stato di carica della batteria può diminuire soprattutto se utilizzate il veicolo:

- per brevi percorsi;
- in un contesto urbano;
- a basse temperature...;
- a veicolo fermo e motore spento.

### Etichetta A



Rispettate le indicazioni presenti sulla batteria:

- **4** divieto di fiamme libere e di fumare;
- **5** protezione obbligatoria degli occhi;
- **6** tenere lontano dalla portata dei bambini;
- **7** sostanze esplosive;
- **8** consultare il libretto d'istruzioni;
- **9** sostanze corrosive.

## BATTERIA:

### Sostituzione della pila



Per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento degli equipaggiamenti elettrici del veicolo

(luci, tergicristalli, ABS, ecc.), qualsiasi intervento sulla batteria (smontaggio, scollegamento, ecc.) deve obbligatoriamente essere effettuato da un professionista specializzato.

#### **Rischio di ustioni da scariche elettriche.**

Rispettate tassativamente le periodicità delle sostituzioni riportate nel libretto di manutenzione, senza mai superarle.

Siccome la batteria è di un **tipo specifico**, assicurarsi di sostituirla con una di tipo equivalente.

Contattare un rappresentante del marchio.

### Versioni elettriche



Il sistema di propulsione del veicolo elettrico utilizza una tensione continua da circa 400 volt. Il sistema

può raggiungere temperature elevate, mentre e dopo che si disinserisce il contatto.

Rispettare i messaggi di avvertenza riportati sulle etichette presenti nel veicolo.

È severamente vietato effettuare qualsiasi intervento o modifica sull'impianto elettrico a 400 V del veicolo (componenti, cavi, connettori, batteria di trazione).

#### **Rischio di gravi ustioni o scariche elettriche con conseguenze anche mortali.**



Per le versioni elettriche, la batteria secondaria 12 volt non deve essere scollegata.

#### **Rischio di ustioni da scariche elettriche.**



# PULIZIA

## Manutenzione della carrozzeria

Se sottoposto a corretta manutenzione, il veicolo può durare più a lungo. Si consiglia pertanto di curare regolarmente la manutenzione dell'esterno del veicolo.

Il vostro veicolo usufruisce delle tecniche anticorrosione più avanzate. Ciononostante, esso subisce l'azione di vari fattori.

### Agenti atmosferici corrosivi:

- inquinamento atmosferico (zone urbane e industriali);
- salinità dell'atmosfera (zone di mare, soprattutto nei mesi caldi),
- condizioni climatiche stagionali e igrometriche (sale sparso sulle strade d'inverno, acqua di lavaggio delle strade, ecc.).

### Incidenti di guida

#### Azione abrasiva:

Pulviscolo atmosferico, sabbia, fango, ghiaia fatta schizzare da altri veicoli... È necessario che prendiate alcune precauzioni contro questi fattori di rischio.

## Ciò che è necessario fare

Lavate frequentemente il vostro veicolo, **a motore spento**, con shampoo selezionati dai nostri servizi tecnici (mai con prodotti abrasivi) Risciacquare abbondantemente prima usando un getto d'acqua:

- macchie di resina arborea e inquinamento industriale;
- il fango, che forma masse umide sotto i passaruota e il sottoscocca;
- **il guano degli uccelli che produce una reazione chimica con la vernice scolorante che può persino causare il distacco della vernice.**

**È indispensabile** togliere immediatamente queste macchie, in quanto dopo qualche tempo neanche lucidando la carrozzeria si riuscirebbe ad eliminarle;

- il sale, soprattutto nei passaruota e nel sottoscocca, dopo aver guidato su strade dove sono state sparse sostanze antigelo.

Rimuovete regolarmente i vegetali caduti (resina, foglie...) dal veicolo.

Rispettare le normative locali in materia di lavaggio dei veicoli (ad es.: non lavare il veicolo in strada).

Tenetevi a distanza dagli altri veicoli quando si guida su strada con ghiaia,

per evitare di danneggiare la vostra carrozzeria.

Effettuate o fate effettuare rapidamente dei ritocchi in caso di danni alla vernice della carrozzeria in modo da evitare la propagazione della corrosione.

Se il vostro veicolo beneficia della garanzia anticorrosione, non dimenticate di effettuare i controlli periodici. Consultate il libretto di garanzia e manutenzione.

Quando si lava il veicolo con un dispositivo di pulizia ad alta pressione, adottare le seguenti precauzioni:

- assicurarsi che la verniciatura del veicolo, l'area o il componente da pulire sia compatibile con questo tipo di lavaggio;
- la pressione erogata dal dispositivo deve essere inferiore a 100 bar;
- durante il lavaggio, posizionare lo spruzzatore ad almeno 15 cm dal veicolo e verificare che la portata dell'acqua sia inferiore a 15 l/min;
- non insistere nel lavaggio della stessa area, dei punti di impatto o delle guarnizioni (rischio di danneggiamento della vernice, distacco delle guarnizioni e così via).

Se si è resa necessaria la pulizia di elementi meccanici, cerniere, ecc. occorre applicare nuovamente una protezione utilizzando prodotti omologati dai nostri servizi tecnici.

## PULIZIA



Abbiamo selezionato prodotti specifici per la manutenzione che è possibile trovare nei punti vendita del marchio.

### Ciò che non bisogna fare

Lavare il veicolo sotto il sole o a basse temperature.

Raschiare il fango o la sporcizia senza prima ammorbidirli con acqua.

Far accumulare lo sporco all'esterno.

Lasciare che si formi la ruggine sulle parti danneggiate della carrozzeria.

Sciogliere le macchie con solventi non approvati dai nostri tecnici, che possono danneggiare le vernici.

Circolare nella neve o nel fango senza lavare il veicolo, particolarmente i passaruota e il sottoscocca.



Sgrassare o pulire utilizzando apparecchiature di lavaggio ad alta pressione o mediante l'applicazione di prodotti non omologati dal reparto tecnico:

– elementi meccanici (ad es. il vano motore);

- ruote (ad esempio, i componenti dell'impianto dei freni come le pinze dei freni);
- sottoscocca;
- pezzi con cerniere (ad es. interno delle porte);
- parti esterne in plastica verniciate (ad es. paraurti).

Potrebbero provocare ossidazione o cattivo funzionamento.

### Particolarità dei veicoli con vernice opaca

Questo tipo di vernice richiede alcune precauzioni.

### Ciò che è necessario fare

Lavare il veicolo a mano, con acqua abbondante, utilizzando un panno morbido o una spugna.

### Ciò che non bisogna fare

Utilizzare prodotti a base di cera (lucidatura).

Strofinare energicamente.

Utilizzare un autolavaggio automatico.

Applicare autoadesivi sulle superfici verniciate (potrebbero restare segni).



Lavare il veicolo con un'apparecchiatura di pulizia ad alta pressione.

### Passaggio sotto un autolavaggio automatico

Portare la levetta del tergicristallo in posizione di parcheggio ➔ **165**. Controllate il fissaggio degli equipaggiamenti esterni, fari addizionali e retrovisori, e fate attenzione a fissare con un adesivo le spazzole del tergicristallo;

Staccate il filo dell'antenna radio se presente sul veicolo.

Pensate a rimuovere l'adesivo e a rimettere l'antenna dopo aver terminato il lavaggio.

### Pulizia di luci, sensori e telecamere

Utilizzate un panno morbido o del cotone. Se non fosse sufficiente, imbevvelo leggermente di acqua saponata, poi risciacquate con un panno morbido o cotone.

Terminate l'operazione asciugando delicatamente con un panno morbido ed asciutto.

**Non utilizzare detersivi a base di alcool o attrezzi (ad esempio un raschietto).**

## PULIZIA

**Pulizia di adesivi, pellicole decorative e così via.**

### Ciò che è necessario fare

Utilizzate un panno morbido o del cotone. Inumidire con acqua e sapone, quindi pulire sempre con un panno morbido o un batuffolo di cotone.

Terminate l'operazione asciugando delicatamente con un panno morbido ed asciutto.

### Ciò che non bisogna fare

Utilizzare detersivi a base di alcool. Utilizzare utensili (ad esempio, un raschietto). Strofinare energicamente.



Lavare l'area con

un'apparecchiatura di pulizia ad alta pressione.

### Manutenzione dei rivestimenti interni

Se sottoposto a corretta manutenzione, il veicolo può durare più a lungo. Si consiglia pertanto di curare regolarmente la manutenzione dell'interno del veicolo.

Ogni macchia deve essere trattata rapidamente.

Qualunque sia la natura della macchia, utilizzare acqua saponata **fredda (eventualmente tiepida) a base di sapone naturale.**

**È vietato utilizzare detersivi (deterivo liquido per stoviglie, detersivo in polvere, prodotti a base di alcool).**

Usate un panno morbido.

Sciacquate e assorbite il liquido residuo.

### Schermata multimediale

La manutenzione dello schermo può dipendere dal tipo di equipaggiamento multimediale. Per maggiori informazioni, consultate il libretto dell'equipaggiamento multimediale.

### Vetri della strumentazione

(ad esempio quadro della strumentazione, orologio, display della temperatura esterna e così via)

Utilizzate un panno morbido o del cotone.

Se fosse insufficiente, utilizzare un panno morbido (o un batuffolo di cotone) leggermente imbevuto di acqua saponata poi risciacquare con un panno morbido o del cotone inumidito.

Terminate l'operazione asciugando **delicatamente** con un panno morbido ed asciutto.

**Non utilizzare prodotti a base di alcool e/o polverizzazione fluidi sull'area.**

### Cinture di sicurezza

Devono rimanere puliti.

Utilizzate i prodotti selezionati dai nostri servizi tecnici (boutique del marchio) oppure acqua saponata tiepida strofinando con una spugna e asciugando con un panno asciutto.

**Non utilizzare detersivi o prodotti chimici.**

### Tessuti (sedili, rivestimenti delle porte...)

Spolverate **regolarmente** i tessuti.

### Macchie liquide

Utilizzate acqua saponata.

Assorbite o tamponate leggermente (senza strofinare) con un panno morbido, quindi sciacquate e assorbite il liquido residuo.

### Macchie solide o di consistenza pastosa

Rimuovere **immediatamente** e delicatamente l'eccesso di materiale solido o

## PULIZIA

pastoso con una spatola (agendo dai bordi verso il centro, onde evitare di espandere la macchia).

Nel caso di una macchia liquida, pulire come indicato.

### Procedura particolare per caramelle, gomme da masticare

Applicare un cubetto di ghiaccio sulla macchia per cristallizzarla, quindi procedere come indicato per le macchie solide.



Per qualsiasi consiglio di manutenzione dell'interno e/o in caso di risultato non soddisfacente, rivolgetevi alla Rete del marchio.

### Smontaggio/rimontaggio degli equipaggiamenti amovibili montati d'origine nel veicolo

Se per effettuare la pulizia dell'abitacolo dovete rimuovere degli equipaggiamenti d'origine (ad esempio i sovratappeti), fate sempre attenzione a reinstallarli correttamente e sul lato giusto (il sovratappeto conducente deve essere rimontato sul lato conducente...) e a fissarli utilizzando gli elementi forniti con l'equipaggiamento stesso

(ad esempio, il sovratappeto conducente deve essere sempre tenuto in posizione con gli elementi di fissaggio preinstallati).

In tutti i casi, a veicolo fermo verificate che nulla possa disturbare la guida (ostacolo all'azione sui pedali, tacco della scarpa che si incastra sul sovratappeto ecc.).

### Ciò che non bisogna fare

Posizionare oggetti a livello degli aera-tori quali deodoranti, profumi, ecc. potrebbe danneggiare il rivestimento del cruscotto.



Utilizzare apparecchiature per la pulizia ad alta pressione o di nebulizzazione all'interno dell'abitacolo: se non utilizzate con cautela, tali apparecchiature potrebbero incidere sul corretto funzionamento dei componenti elettrici o elettronici presenti nel veicolo o avere altre conseguenze indesiderate.

# PNEUMATICI

## Pneumatici

### Manutenzione degli pneumatici

I pneumatici costituiscono l'unico mezzo di contatto tra la vettura e il suolo, ed è quindi essenziale mantenerli in buono stato.

Dovete obbligatoriamente rispettare le norme locali previste dal codice della strada.



Gli pneumatici devono essere in buono stato e le scolpiture del battistrada devono avere una profondità sufficiente; gli pneumatici approvati dai nostri Servizi Tecnici presentano degli indicatori di usura **1** che sono costituiti da **tas-**

**selli incorporati nello spessore del battistrada.**

Quando il battistrada degli pneumatici è usurato fino al livello dei relativi indicatori di usura, **questi ultimi diventano visibili 2: è quindi necessario sostituire gli pneumatici in quanto la profondità della gomma del battistrada è al massimo di 1,6 mm, con conseguente rischio di scarsa tenuta di strada sul bagnato.**

Un veicolo sovraccarico, lunghi viaggi in autostrada, in modo particolare in condizioni di temperatura esterna elevata, una guida prolungata su strade accidentate, contribuiscono a deteriorare i pneumatici in modo più rapido ed influiscono sulla sicurezza.



Degli incidenti di guida, quali «urti contro il marciapiede», rischiano di danneggiare i pneumatici ed i cerchi e di alterare le regolazioni dell'avantreno o del retrotreno. In tal caso, fate eseguire una verifica presso la Rete del marchio.

## Pressioni di gonfiaggio

Rispettate le pressioni di gonfiaggio (compresa la ruota di scorta). Le pressioni di gonfiaggio devono essere controllate almeno una volta all'anno e prima di effettuare lunghi viaggi (consultare l'etichetta incollata sul bordo della porta del conducente).



Una **pressione degli pneumatici errata** porta a un'usura anomala dei pneumatici e un funzionamento insolitamente caldo.

Questi sono fattori che possono compromettere seriamente la sicurezza e portare a:

- scarsa tenuta di strada;
- rischio di scoppio o di scollamento del battistrada.

La pressione di gonfiaggio dipende dal carico e dalla velocità. Regolare la pressione in base alle condizioni di utilizzo (consultare l'etichetta posta sul bordo della porta del conducente ➔ **338**).

La pressione deve essere controllata su pneumatici freddi. Non calcolare le pressioni superiori che verrebbero rag-

## PNEUMATICI

giunte nei mesi freddi o dopo aver guidato ad alta velocità.

Se non è possibile controllare la pressione di gonfiaggio quando gli pneumatici sono **freddi, aumentare i valori della pressione standard di 0,2 - 0,3 bar (o 3 PSI)**.

**Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**

### Versioni con ruote gemelle


Per gonfiare la ruota esterna, si consiglia di far passare il tubo di gonfiaggio tra le due ruote.



Attenzione il tappo di una valvola mancante o non avvitato correttamente può nuocere alla tenuta degli pneumatici e provocare delle perdite di pressione. È importante che i tappi delle valvole siano sempre identici a quelli originali e avvitati a fondo.

### Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici

In caso di gonfiaggio insufficiente (foratura, pneumatico sgonfio e così via),

la spia  si accende sul quadro della strumentazione → 208

### Rotazione degli pneumatici

Si sconsiglia questo tipo di intervento.

### Ruota di scorta

→ 344 → 347 → 350

## Sostituzione degli pneumatici



Per la sicurezza e il rispetto delle normative in vigore.

Quando si rende necessaria la sostituzione, bisogna montare sullo stesso asse del veicolo soltanto pneumatici della stessa marca, dimensioni, tipo e struttura.

**Gli pneumatici devono avere una capacità di carico e una capacità di velocità almeno identica ai pneumatici di origine o corrispondere a quelli consigliati dalla rete del marchio.**

Il mancato rispetto di queste istruzioni può mettere a rischio la sicurezza e invalidare la conformità del veicolo.

**Rischio di perdita di controllo del veicolo.**

# PNEUMATICI



Il montaggio delle catene è possibile solo con pneumatici di dimensione identica a quelli originali montati sul **veicolo**.

Se volete montare delle catene, occorre tassativamente procurarsi delle catene specifiche. Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.



Per ragioni di sicurezza, questa operazione va effettuata solamente da un tecnico specializzato.

Il montaggio di un tipo diverso di pneumatici può compromettere:

- la conformità del veicolo alle norme in vigore;
- il comportamento in curva;
- la maneggevolezza dello sterzo;
- il montaggio delle catene.



Poiché il sistema di controllo della pressione degli pneumatici può richiedere diversi minuti in base alla guida, per rilevare correttamente la posizione delle ruote e la pressione, controllate la pressione degli pneumatici dopo qualsiasi intervento.

## Utilizzo invernale

### Catene

L'uso di pneumatici di dimensioni superiori a quelli d'origine **rende impossibile il montaggio delle catene**.

### Versioni trazioni

**Per motivi di sicurezza, è proibito montare catene da neve sull'asse posteriore.**

### Versioni propulsioni

**Per motivi di sicurezza, montate delle catene solo sull'asse posteriore.**

**Nota:** per le versioni a propulsione a ruote gemelle, montare le catene sulle ruote posteriori esterne.

### Pneumatici da "neve" o "invernali"

Vi consigliamo di montarli su **tutte le ruote** in modo da garantire il più possibile l'aderenza del vostro veicolo.

**Nota:** sappiate che questi pneumatici talvolta comportano:

- una direzione per la guida;
- un indice di velocità massimo che può essere inferiore alla velocità massima del vostro veicolo.

### Pneumatici chiodati

Questo tipo di pneumatico è utilizzabile solamente per un periodo di tempo limitato e determinato dalla normativa locale.

È necessario rispettare i limiti di velocità imposti dalla normativa in vigore.

Questi pneumatici devono equipaggiare almeno le due ruote dell'asse anteriore per le trazioni e almeno tutte le ruote posteriori per le propulsioni.



In ogni caso, vi consigliamo di rivolgervi alla Rete del marchio che saprà suggerirvi l'equipaggiamento più adatto al vostro veicolo.

# PNEUMATICI

## La pressione degli pneumatici




Per leggerla aprite la porta.

La pressione di gonfiaggio deve essere controllata su pneumatici freddi.

Se non è possibile controllare la pressione di gonfiaggio quando gli pneumatici sono **freddi, aumentare i valori della pressione standard di 0,2 -0,3 bar (o 3 PSI). Non bisogna mai sgonfiare un pneumatico caldo.**

**Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici**

In caso di pneumatico sgonfio (foratura, gonfiaggio insufficiente e così via),

sul quadro della strumentazione si accende la spia  → 208.



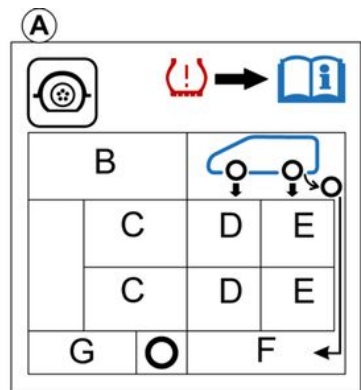
Per la sicurezza e il rispetto delle normative in vigore.

Quando si rende necessaria la sostituzione, bisogna montare sullo stesso asse del veicolo soltanto pneumatici della stessa marca, dimensioni, tipo e struttura.

**Gli pneumatici devono avere una capacità di carico e una capacità di velocità almeno identica ai pneumatici di origine o corrispondere a quelli consigliati dalla rete del marchio.**

Il mancato rispetto di queste istruzioni può mettere a rischio la sicurezza e invalidare la conformità del veicolo.

**Rischio di perdita di controllo del veicolo.**



La presenza e la collocazione delle informazioni sull'etichetta dipendono dal veicolo.

**B:** dimensione degli pneumatici montati sul veicolo.

**C:** velocità di guida prevista.

**D:** pressione degli pneumatici anteriori.

**E:** pressione degli pneumatici posteriori.

**F:** pressione della ruota di scorta.

**G:** dimensioni dello pneumatico della ruota di scorta.

**Sicurezza degli pneumatici e montaggio delle catene:** per informazioni sulle condizioni di manutenzione e, a seconda delle versioni del veicolo, sull'uso delle catene → 335.



## PNEUMATICI



Veicolo utilizzato a pieno carico (massa max. consentita a pieno carico) e con traino di rimorchio

### rimorchio

La velocità massima non deve essere limitata a **100 km/h** e la **pressione di gonfiaggio deve essere aumentata di 0,2 bar (3 PSI) → 386.**

**Rischio di scoppio degli pneumatici.**



Il kit può riparare degli pneumatici il cui battistrada **A** sia danneggiato da corpi estranei inferiori a **4 mm**. **Non è in grado di riparare nessun tipo di foratura, come i tagli superiori a 4 mm** e quelli sul fianco dello pneumatico **B** e così via.

Assicuratevi inoltre che il cerchio sia in buone condizioni.

Non togliete il corpo estraneo che ha causato la foratura se questo è sempre infilato nel pneumatico.



Non utilizzate il kit di gonfiaggio se lo pneumatico è danneggiato in seguito a guida con un pneumatico forato.

Controllate quindi con cura i fianchi degli pneumatici prima di qualsiasi intervento.

Viaggiare con pneumatici parzialmente o completamente sgonfi (o forati) può causare problemi di sicurezza e danneggiare in modo irrimediabile lo pneumatico interessato.

**Questa riparazione è temporanea.**

Un pneumatico che presenti una foratura deve essere sempre controllato quanto prima (e riparato, laddove possibile) da uno specialista.

Quando fate sostituire un pneumatico riparato con il kit avvisate sempre il gommista.

Durante la guida, è possibile eventualmente sentire delle vibrazioni causate dalla presenza del prodotto nel pneumatico.

## KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI



## PNEUMATICI



Il kit è omologato solo per gonfiare i pneumatici del veicolo equipaggiato d'origine con questo kit.

Non deve in nessun caso essere utilizzato per gonfiare i pneumatici di un altro veicolo o qualsiasi altro oggetto pneumatico (salvagenti, materassini gonfiabili...).

Durante l'utilizzo della bomboletta di riparazione agire con estrema cautela, onde evitare schizzi di prodotto sulla pelle. In caso di contatto con la pelle, sciacquate abbondantemente.

Non lasciate il kit di riparazione alla portata dei bambini.

Non disperdete nell'ambiente la bomboletta vuota. Consegnatela ad un Rappresentante del marchio o a un consorzio incaricato della sua raccolta.


La bomboletta ha una data di scadenza indicata sull'etichetta. Verificate la data di scadenza.

Recatevi presso un Rappresentante del marchio per far sostituire il tubicino di gonfiaggio e la bomboletta di riparazione.



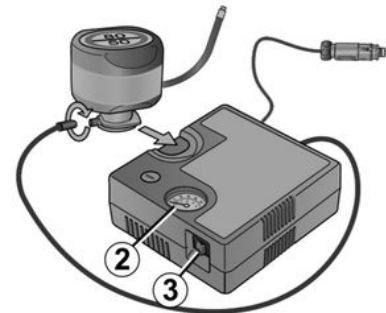
A seconda del veicolo, in caso di foratura, utilizzare il kit di gonfiaggio **1** posto sotto il sedile del conducente → **342**.

### **Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici**

In caso di pneumatico sgonfio (foratura, gonfiaggio insufficiente e così via), sul quadro della strumentazione si accende la spia  → **208**.


### **Il kit di gonfiaggio**

64866



A seconda del veicolo, in caso di foratura, utilizzate il kit di gonfiaggio situato sotto il sedile del conducente.

### **Veicolo dotato di un avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici**

In caso di pneumatico sgonfio (foratura, gonfiaggio insufficiente e così via), sul quadro della strumentazione si accende la spia  → **208**.

### **Con motore acceso e freno di stazionamento inserito,**

- Scollegate gli accessori dalle relative prese sul veicolo;

## PNEUMATICI

- fare riferimento alle informazioni sul compressore del kit di gonfiaggio presente nel sedile conducente e seguire le istruzioni per l'uso;
- gonfiare gli pneumatici fino alla pressione consigliata ➔ 338;
- dopo un massimo 15 minuti, interrompere il gonfiaggio e leggere la pressione (sul manometro 2).

**Nota:** durante lo svuotamento della bomboletta (circa 30 secondi), il manometro 2 indica brevemente una pressione fino a 6 bar, quindi la pressione cala.

- regolare la pressione: per aumentarla, continuare il gonfiaggio con il kit. Per ridurla, premere il pulsante 3.

**Se la pressione consigliata di 1,8 bar non viene raggiunta dopo 15 minuti di utilizzo, la riparazione è impossibile. Non guidare il veicolo. Rivolgetevi al Rappresentante del marchio.**

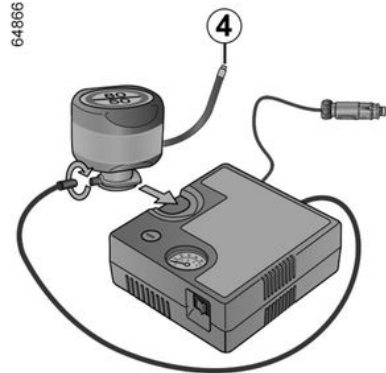


Prima di utilizzare il kit, parcheggiate il veicolo in modo da essere sufficientemente lontani dalla zona di circolazione, accendete le luci di segnalazione pericolo, tirate il freno di stazionamento e fate scendere tutti gli occupanti del veicolo, tenendoli lontani dalla zona di circolazione.



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di segnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.

64866



Una volta gonfiato correttamente lo pneumatico, togliere il kit: svitare lentamente il raccordo di gonfiaggio dalla bomboletta 4 per evitare eventuali schizzi di prodotto, quindi riporre la bomboletta in un imballaggio in plastica per evitare la fuoriuscita del prodotto.



Ai piedi del conducente non deve trovarsi alcun oggetto che, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedalliera impedendone l'uso.

6

## PNEUMATICI

- Incollate l'etichetta delle indicazioni di guida (posizionata sotto la bomboletta) in una posizione visibile dal conducente sul cruscotto.
- Riponete il kit.
- Al termine della prima operazione di gonfiaggio, dallo pneumatico continuerà a trafilare aria. È pertanto necessario rimettersi in marcia per sigillare il foro.
- Avviare immediatamente il veicolo e guidare a una velocità compresa tra 20 e 60 km/h per distribuire uniformemente il prodotto nel pneumatico. Dopo aver percorso una distanza di 3 km, fermarsi e controllare la pressione.
- Se la pressione è superiore a 1,3 bar ma inferiore a quella consigliata (consultare l'etichetta incollata sul bordo della porta del conducente), regolarla. In caso contrario, rivolgersi alla Rete del marchio: la riparazione dello pneumatico è impossibile.

### Precauzioni di utilizzo del kit

- Il kit non deve essere utilizzato per più di 15 minuti consecutivi;
- La bomboletta dovrà essere sostituita dopo il primo utilizzo anche se vi resta del liquido all'interno.



Attenzione il tappo di una valvola mancante o non avvitato correttamente può nuocere alla tenuta degli pneumatici e provocare delle perdite di pressione. È importante che i tappi delle valvole siano sempre identici a quelli originali e avvitati a fondo.



Dopo una riparazione con il kit, non bisogna percorrere più di 200 km. Riducete inoltre la velocità evitando in ogni caso di superare il limite di 80 km/h. L'etichetta che dovrete incollare in una posizione visibile sul cruscotto ve lo ricorda.

A seconda del paese di commercializzazione o della normativa locale, un pneumatico riparato con il kit di gonfiaggio degli pneumatici dovrà essere sostituito.

## Attrezzi

### Alloggiamento della cassetta degli attrezzi



La cassetta degli attrezzi **1** è situata sotto il sedile conducente.

Per rimuovere gli attrezzi, spostare il sedile in avanti quindi reclinare lo schienale ➔ **62**.

# PNEUMATICI



A seconda del veicolo, potrebbe essere necessario rimuovere il coperchio **2** per accedere alla cassetta degli attrezzi. Premere sulle linguette **3** e tirare il coperchio verso se stessi per staccarlo.

Dopo avere riposizionato la cassetta degli attrezzi, assicurarsi di chiudere saldamente il coperchio.

**NOTA:** quando si ripone nuovamente la cassetta degli attrezzi, spingerla con una mano e guidarla con l'altra per assicurarsi che sia correttamente bloccata in posizione. Spingere la cassetta finché non si blocca in posizione.



Sul pianale del posto guida non deve trovarsi alcun oggetto in quanto, in caso di frenata brusca, rischierebbe di scivolare sotto la pedaliera impedendone l'uso.

## Composizione della cassetta degli attrezzi

(a seconda della versione del veicolo)



- Cric idraulico **4**;
- anello di traino **5**;
- chiave per copriruota **6**;
- chiave per copriruota **7**;
- chiave di sbloccaggio del verricello **8**;
- prolunga esagonale **9**;
- prolungha **10**;
- cric **11**.

## PNEUMATICI



Per motivi di sicurezza, è severamente proibito utilizzare cric non consigliati dal produttore.

Il cric è specifico per il veicolo e viene utilizzato per sostituire le ruote.

In nessun caso deve essere utilizzato:

- su un altro veicolo;
- per effettuare una riparazione;
- per accedere alla parte inferiore del veicolo.

**Rischio di lesioni**

**Rischio di danneggiamento del veicolo.**



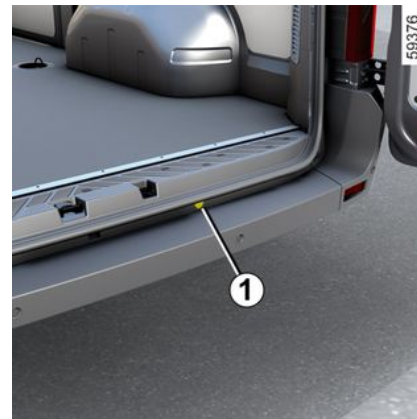
Non lasciare gli strumenti alla rinfusa nel veicolo perché in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi.

Dopo l'utilizzo, verificare di aver agganciato gli attrezzi nel relativo supporto quindi posizionarlo correttamente nell'alloggiamento per ridurre il rischio di lesioni.

se la ruota di scorta è dotata di bulloni di fissaggio, utilizzate questi ultimi esclusivamente per la ruota di scorta.

## Foratura, ruota di scorta

### Posizione della ruota di scorta



Per i veicoli che ne sono dotati, la ruota di scorta è situata sotto il telaio.



Se la ruota di scorta è rimasta inutilizzata per diversi anni, farla controllare da un rappresentante del marchio per assicurarsi che possa essere utilizzata in sicurezza.

## PNEUMATICI

**i** In alcuni casi (foratura delle ruote posteriori, veicolo carico con sistema di traino e così via) potrebbe essere necessario sollevare il veicolo (dal punto di sollevamento più vicino alla ruota interessata) per poter accedere alla ruota di scorta → 345.

### Per estrarre la ruota di scorta

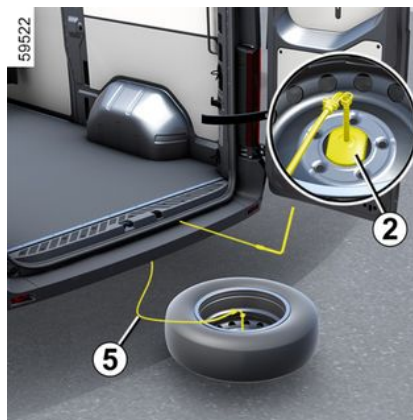


– Nella posizione **1**, inserire l'estremità della chiave di sblocco **3**, disponibile nella cassetta degli attrezzi → 342 prolungata dalla chiave per copriruota **4** (l'utilizzo di qualsiasi altro

attrezzo potrebbe danneggiare il meccanismo);

- Abbassare il più possibile la ruota di scorta ruotando la chiave per copriruota **4** verso sinistra;
- sganciare l'elemento **2** del cerchio;
- fare passare l'elemento **2** attraverso il cerchio per rilasciare la ruota.

### Per rimettere una ruota



Procedete in senso contrario:

- posizionare la ruota sotto il veicolo, **con la valvola rivolta verso il terreno**. Se non viene rispettata la posizione corretta per il rimontaggio della ruota si rischia di perderla;
- passare il cavo e l'elemento **2** attraverso il cerchio;

- posizionare il componente **2** al centro della ruota;
- sollevare completamente il cavo di ritengo ruotando la chiave per copriruota **4** verso destra e verificare che la ruota sia completamente fissata.

**Nota:** non collocate una ruota forata con i cerchi di alluminio nell'argano della ruota di scorta. Fate attenzione a rimontare correttamente l'argano.



Posizionate la ruota forata a terra. **La valvola deve essere rivolta verso il terreno.**

**Rischio di perdita della ruota.**



Non toccare il sistema di scarico. **Rischio di ustioni.**

### Sostituzione della ruota

#### Sbloccaggio della ruota

Se necessario, smontate la coppa ruota.



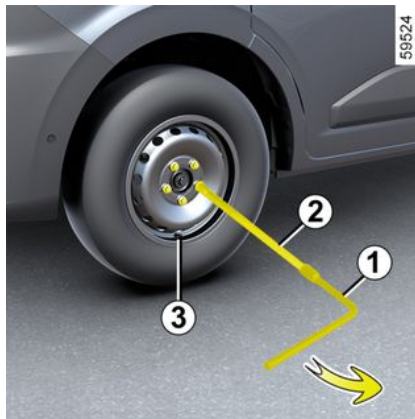
## PNEUMATICI

### Sbloccaggio della ruota



Sbloccare i bulloni di fissaggio delle ruote usando la chiave della ruota **1**. Posizionatela in modo da esercitare una pressione.

### Sbloccaggio delle ruote gemelle



In caso di smontaggio di ruote gemelle, svitare la prolunga di gonfiaggio **3**.

**Non dimenticate di avvitare al momento del rimontaggio.**

In caso di smontaggio di ruote gemelle, svitare la prolunga di gonfiaggio **1** con l'apposita prolunga esagonale **2** (fornita nella cassetta degli attrezzi) e premere verso il basso.



#### Vite antimanomissione

Se utilizzate delle viti anti-furto, posizionatele il più vicino possibile alla valvola (si rischia di non poter montare la coppa ruota).



Non lasciare gli strumenti alla rinfusa nel veicolo perché in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi.

Dopo l'utilizzo, verificare di aver agganciato gli attrezzi nel relativo supporto quindi posizionarlo correttamente nell'alloggiamento per ridurre il rischio di lesioni.

se la ruota di scorta è dotata di bulloni di fissaggio, utilizzate questi ultimi esclusivamente per la ruota di scorta.



# PNEUMATICI

## Cric idraulico



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di segnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.



Azionate le luci di segnalazione pericolo. Parcheggiate il veicolo in piano lontano dalla zona di circolazione e su fondo non scivoloso e resistente. Tirare il freno di stazionamento e inserire una marcia (prima o retromarcia, oppure la posizione **D**, **M** o **R** per i cambi automatici). Fate scendere tutti gli occupanti facendoli allontanare dalla zona di circolazione.



Per motivi di sicurezza, è severamente proibito utilizzare cric non consigliati dal produttore.

Il cric è specifico per il veicolo e viene utilizzato per sostituire le ruote.

In nessun caso deve essere utilizzato:

- su un altro veicolo;
- per effettuare una riparazione;
- per accedere alla parte inferiore del veicolo.

**Rischio di lesioni**

**Rischio di danneggiamento del veicolo.**

### Utilizzo del cric idraulico

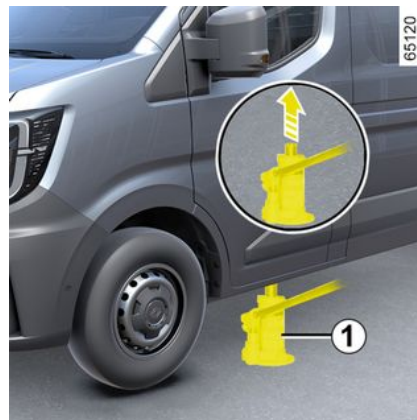


Per evitare ogni rischio di ferite o di danni al veicolo, portate la ruota da sostituire fino a 3 centimetri al massimo da terra utilizzando il cric.

Rimuovere il cric **1** che si trova nella cassetta degli attrezzi. Prima di utiliz-

zare il cric, consultate il disegno stampato su quest'ultimo.

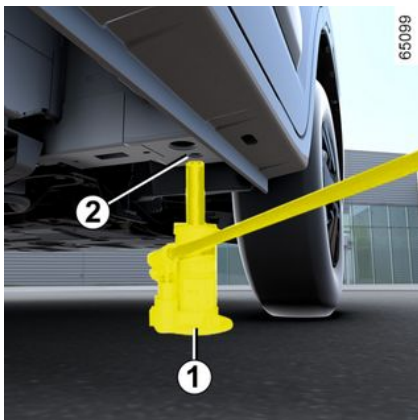
### Punto di appoggio del cric anteriore 2



## PNEUMATICI

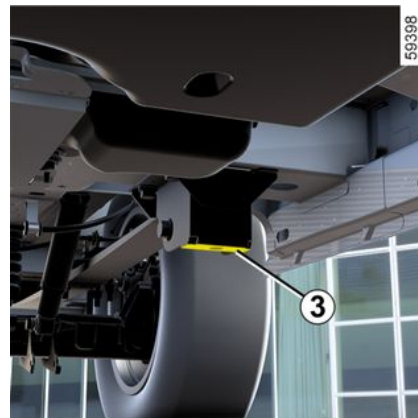
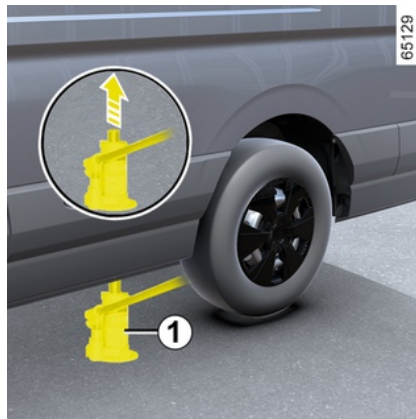


6 Posizionare la testa del cric sul punto di appoggio **2** in prossimità della ruota interessata.

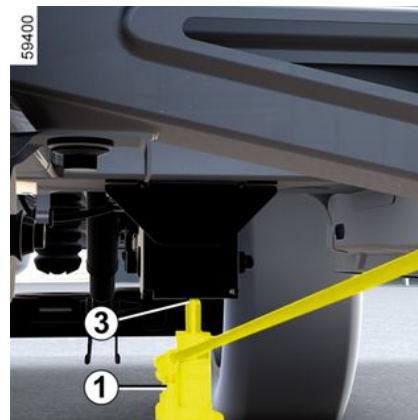


Posizionare il cric **1** in posizione orizzontale. La testa del cric deve coincidere con la collocazione **2** prevista.

Punto di appoggio del cric posteriore **3** (versioni furgone oltre 3,5 tonnellate)



Posizionare la testa del cric sul punto di appoggio **3** in prossimità della ruota interessata.

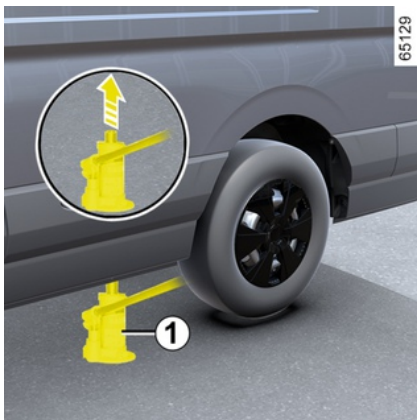


## PNEUMATICI

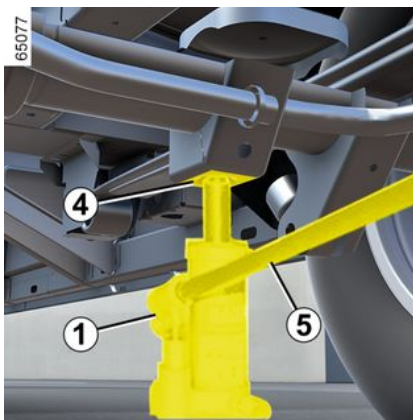
Posizionare il cric **1** in posizione orizzontale. La testa del cric deve coincidere con la collocazione **3** prevista.

### Punto di appoggio del cric posteriore **4** (versioni a trazione posteriore e telaio cabinato)

Questo punto di appoggio deve essere utilizzato quando si sostituiscono le ruote posteriori per veicoli a trazione posteriore e con telaio cabinato.



Posizionare la testa del cric sul punto di appoggio **4** in prossimità della ruota interessata.



Posizionare il cric **1** in posizione orizzontale. La testa del cric deve coincidere con la collocazione **4** prevista.

Iniziare a pompare spostando le tre prolunghe **5** montate testa a testa e disponibili nella cassetta degli attrezzi → **342**.

Staccate la ruota da terra.

**Nota:** l'utilizzo delle tre prolunghe **5** evita di doversi coricare al di sotto del veicolo per azionare il cric **1** quando lo si solleva.

Rimuovete le viti e togliete la ruota (rimuovete la modanatura centrale se necessario).

Mettete la ruota di scorta sul mozzo centrale e, a seconda del veicolo, giratela per far coincidere i fori di fissaggio delle ruote con quelli del mozzo.

se la ruota di scorta è dotata di bulloni di fissaggio, utilizzate questi ultimi esclusivamente per la ruota di scorta.

**Nota:** non lubrificate i bulloni della ruota

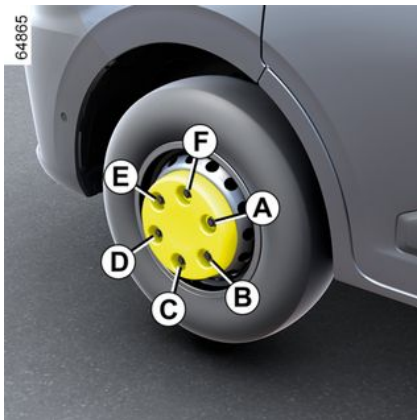
## PNEUMATICI



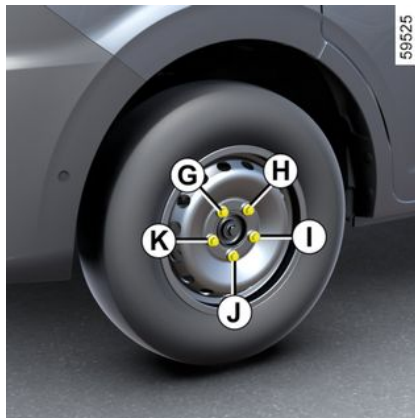
Per evitare ogni rischio di ferite o di danni al veicolo, portate la ruota da sostituire fino a 3 centimetri al massimo da terra utilizzando il cric.

Stringete i dadi e abbassate il cric.

Con la ruota a terra, serrate le viti con forza rispettando l'ordine di serraggio seguente:



**Ruota con 6 fori:** iniziare con il bullone **A**, quindi **D**, **B**, **E**, **C** e terminare con **F**.



**Ruota con cinque fori:** iniziare con il bullone **G**, quindi **J**, **H**, **K** e terminare con **I**.

Fate controllare il prima possibile il serraggio e la pressione della ruota di scorta.

## Preso Jack



In caso di stazionamento a lato della carreggiata, dovete avvisare gli altri utenti della strada della presenza del vostro veicolo posizionando un triangolo di segnalazione o altri dispositivi prescritti dalle normative vigenti nel Paese in cui vi trovate.



Azionate le luci di segnalazione pericolo. Parcheggiate il veicolo in piano lontano dalla zona di circolazione e su fondo non scivoloso e resistente. Tirare il freno di stazionamento e inserire una marcia (prima o retromarcia, oppure la posizione **D**, **M** o **R** per i cambi automatici). Fate scendere tutti gli occupanti facendoli allontanare dalla zona di circolazione.

# PNEUMATICI



Per motivi di sicurezza, è severamente proibito utilizzare cric non consigliati dal produttore.

Il cric è specifico per il veicolo e viene utilizzato per sostituire le ruote.

In nessun caso deve essere utilizzato:

- su un altro veicolo;
- per effettuare una riparazione;
- per accedere alla parte inferiore del veicolo.

**Rischio di lesioni**

**Rischio di danneggiamento del veicolo.**

## Veicolo dotato di cric con rialzo



In caso di sostituzione di una ruota anteriore, utilizzare il rialzo **1** (figura **A**).

In caso di sostituzione di una ruota posteriore, rimuovere il rialzo **1** (figura **B**).

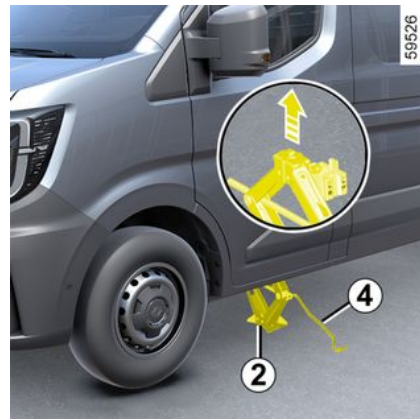
## Utilizzo del cric



Per evitare ogni rischio di ferite o di danni al veicolo, portate la ruota da sostituire fino a 3 centimetri al massimo da terra utilizzando il cric.

Rimuovere il cric **2** che si trova nella cassetta degli attrezzi. Prima di utilizzare il cric, consultate il disegno stampato su quest'ultimo.

## Punto di appoggio del cric anteriore **3**



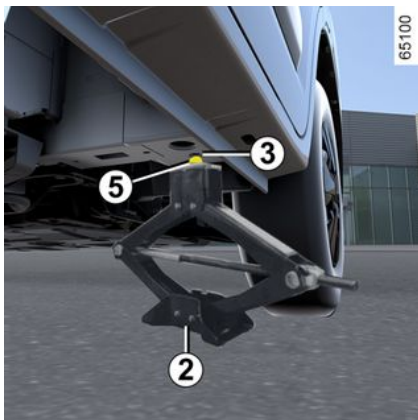


## PNEUMATICI



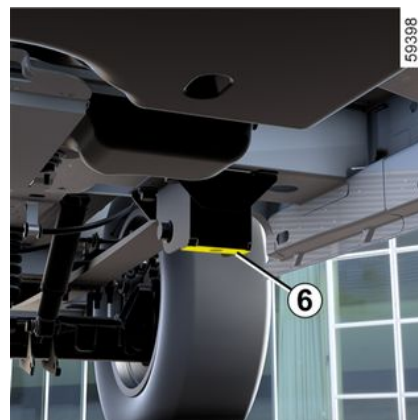
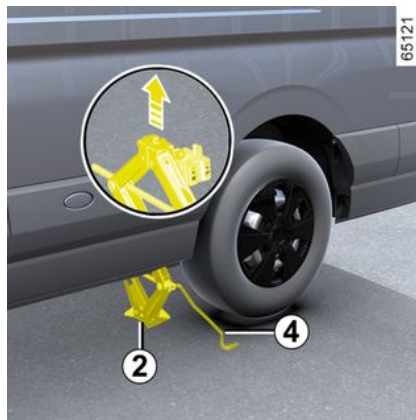
6

Posizionare il cric **2** in posizione orizzontale. La testa del cric deve coincidere con la collocazione **3** prevista.

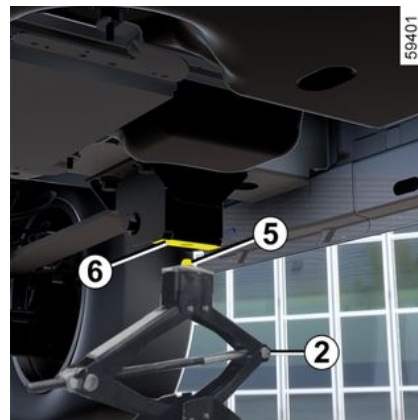


Collocare il cric **2** in posizione orizzontale. La testa del cric **5** deve essere posizionata allo stesso livello del punto di appoggio **3**.

Punto di appoggio del cric posteriore **6**



Posizionare il cric **2** in posizione orizzontale. La testa del cric deve coincidere con la collocazione **6** prevista.



## PNEUMATICI

Collocare il cric **2** in posizione orizzontale. La testa del cric **5** deve essere posizionata allo stesso livello dei punti di appoggio **6**.

Iniziate ad avvitare manualmente il martinetto per spostare in posizione ottimale la base (leggermente rientrata sotto il veicolo).

Ruotare la maniglia **4** alcune volte affinché la ruota non si stacca da terra, quindi rimuovere i bulloni e la ruota stessa.

Mettete la ruota di scorta sul mozzo centrale e giratela per far coincidere i fori di fissaggio delle ruota con quelli del mozzo.

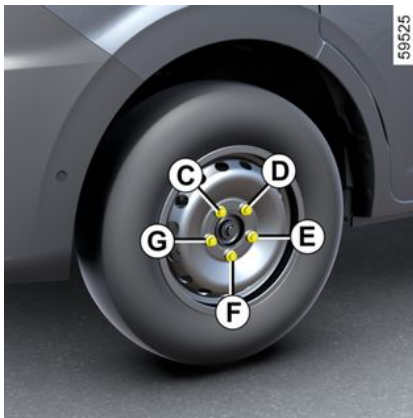
se la ruota di scorta è dotata di bulloni di fissaggio, utilizzate questi ultimi esclusivamente per la ruota di scorta. Serrate i bulloni assicurandovi che la ruota sia correttamente posizionata sul mozzo e svitate il cric.

**Nota:** non lubrificare i bulloni della ruota



### Vite antimanomissione

Se utilizzate delle viti anti-furto, posizionatele il più vicino possibile alla valvola (si rischia di non poter montare la coppa ruota).



Con la ruota a terra, stringere i bulloni con forza, iniziando dal lato **C**, quindi **E**, **G**, **D** e terminando con **F**. Controllare il serraggio e la pressione di gonfiaggio degli pneumatici sulla ruota di scorta appena possibile.

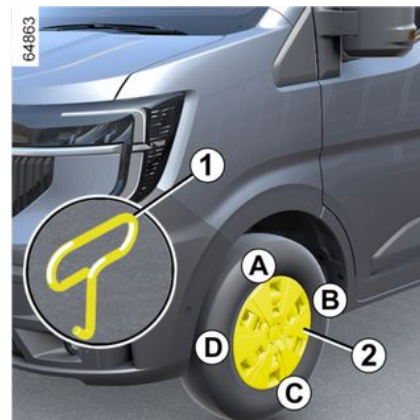


In caso di foratura, sostituite la ruota il più rapidamente possibile.

Un pneumatico che presenti una foratura deve essere sempre controllato (e riparato se ciò è possibile) da uno specialista.

## Coppe ruote, coppa ruota – ruota

### Protezione 2



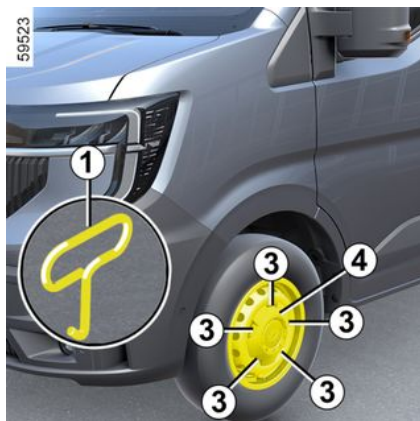
### (viti della ruota nascoste)

Rimuoverla usando la chiave della coppa ruota **1** (situata nella cassetta degli attrezzi), premendo in modo sufficiente il gancio nel foro situato vicino alla valvola (per raggiungere il filo metallico di fermo situato dietro la coppa ruota).

Per rimetterla, posizionala rispetto alla valvola. Inserire i ganci di fissaggio cominciando dal lato della valvola **A**, quindi **B** e **C**, terminando con il lato opposto alla valvola **D**.

# PNEUMATICI

## Coppa ruota centrale 4

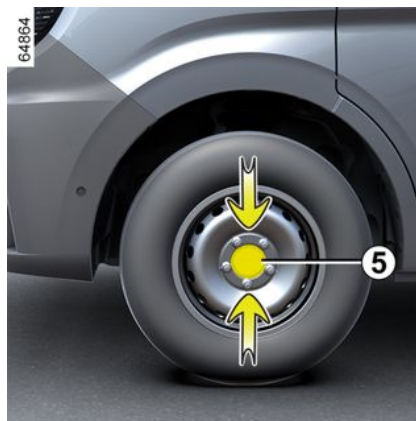


### (viti della ruota nascoste)

Rimuoverla con la chiave per copriruota **1**, introducendo la chiave nella sede **3** prevista per questo scopo.

Per rimetterla, orientatela rispetto alle viti della ruota, agganciatela e verificate il corretto bloccaggio.

## Coppa ruota 5



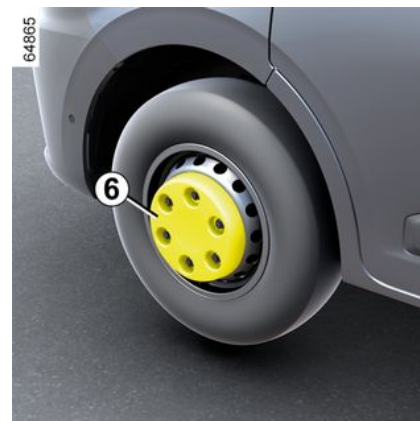
### (viti della ruota visibili)

Per rimuoverla senza smontare la ruota, schiacciatela nei punti indicati dalle frecce.

Fatela girare in modo da sbloccare le staffe di fissaggio situate dietro le viti della ruota.

Per riposizionarla, procedete in senso inverso.

## Coppa ruota 6



### (Solo ruota anteriore per i veicoli muniti di ruote gemelle)

Rimuovere manualmente i copridadi **6**, quindi la coppa ruota.



# RIPARAZIONE

## Traino: riparazione

Il volante non deve essere bloccato; la chiave di accensione deve essere in posizione "M" (on) per sbloccare il piantone dello sterzo. Azionate le luci di segnalazione pericolo. Di notte le luci del veicolo devono restare accese.

**Staccate il rimorchio, se presente.**

Inoltre, dovete obbligatoriamente rispettare le condizioni di traino definite dalla normativa in vigore nel paese in cui vi trovate, e non superare il peso rimorchiabile del vostro veicolo.

Chiedete consiglio ad un Rappresentante del marchio.

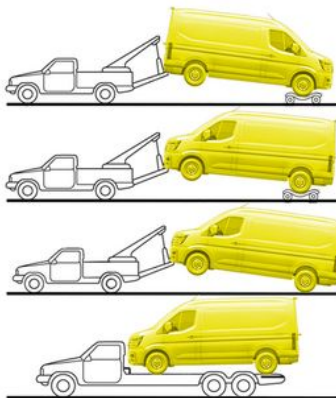


Durante il traino, non togliete la chiave dal commutatore di avviamento.



Con motore spento, il servosterzo e il servofreno non sono più operativi.

## Traino di un veicolo dotato di cambio automatico



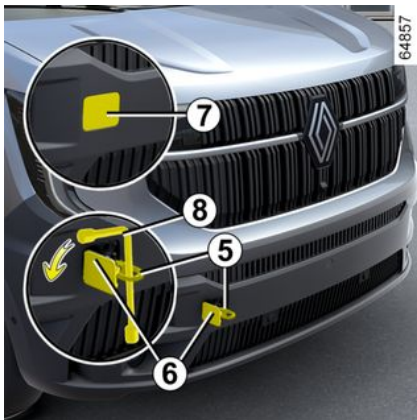
Trasportate il veicolo sul carro attrezzi o rimorchiatelo con le ruote anteriori sollevate.



- Utilizzate una barra di traino rigida. Qualora si utilizzino una corda o un cavo (se il codice della strada lo consente), i freni del veicolo trainato devono essere in grado di funzionare.
- non rimorchiare un veicolo la cui tenuta di strada non sia normale.
- evitare contraccolpi in fase di accelerazione e frenata che potrebbero danneggiare il veicolo.
- In ogni caso, si consiglia di non superare i **25 km/h**.

## RIPARAZIONE

### Punto di traino anteriore



#### Utilizzare solo nella parte anteriore:

– l'anello di traino **5** (posto nella cassetta degli attrezzi).

Utilizzate tali punti di aggancio esclusivamente per il traino; in nessun caso devono servire a sollevare il veicolo, direttamente o indirettamente.

**Accesso all'anello di traino 5:** spostare in avanti il sedile del conducente e inclinare lo schienale per rimuoverlo dalla cassetta degli attrezzi ➔ 343.

**Accesso al punto di traino anteriore 6:** spingere il lato sinistro del coperchio **7** per sgarnciarlo.

**Avvitare completamente l'anello di traino 5:** prima al massimo manual-

mente, quindi bloccarlo con la chiave per copri ruota **8**.

Utilizzare esclusivamente l'anello di traino **5** riposto con gli attrezzi ➔ 343.



Accertarsi che il gancio traino sia imbullonato correttamente.

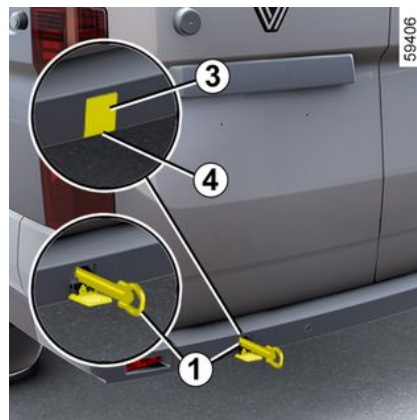
**Rischio di perdere l'oggetto rimorchiato.**



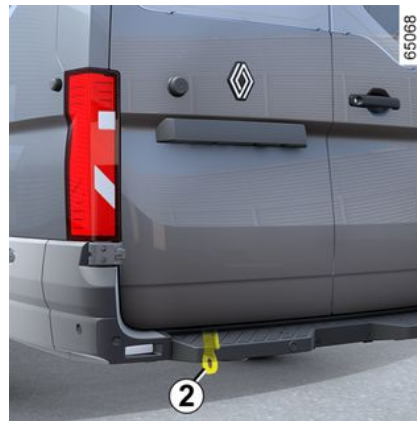
Quando si ripongono gli strumenti, assicurarsi che siano posizionati correttamente nella loro posizione originale nella cassetta degli attrezzi e riporre la cassetta degli attrezzi sotto il sedile del conducente. Non lasciare gli strumenti alla rinfusa nel veicolo perché in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi.

### Punto di traino posteriore

Utilizzare esclusivamente nella parte posteriore:



– l'anello di traino **1** (posto nella cassetta degli attrezzi ➔ 343);



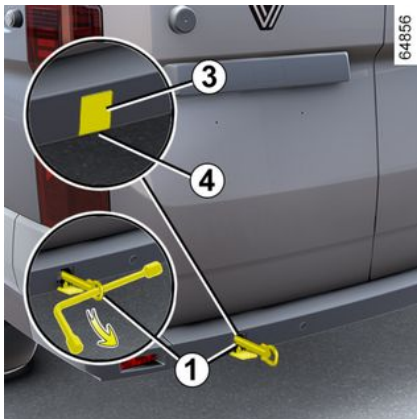
## RIPARAZIONE

– l'anello di traino **2** se il veicolo è dotato di una pedana.

Utilizzate gli anelli esclusivamente per il traino; in nessun caso devono servire a sollevare il veicolo, direttamente o indirettamente.

**Accesso all'anello di traino 1:** spostare in avanti il sedile del conducente e inclinare lo schienale per rimuoverlo dalla cassetta degli attrezzi ➔ **343**.

**Accesso al punto di traino posteriore 3:** sganciare il coperchio **4** inserendo un cacciavite piatto o un attrezzo simile nella scanalatura **4**.



**Serrare a fondo l'anello di traino 1:** prima manualmente, quindi bloccarlo con la chiave per copriruota ➔ **343**.

Utilizzare esclusivamente l'anello di traino **1** riposto con gli attrezzi ➔ **343**.

Utilizzare gli anelli esclusivamente per il traino; in nessun caso devono servire a sollevare il veicolo, direttamente o indirettamente.



Accertarsi che il gancio traino sia imbullonato correttamente.

**Rischio di perdere l'oggetto rimorchiato.**



Quando si ripongono gli strumenti, assicurarsi che siano posizionati correttamente nella loro posizione originale nella cassetta degli attrezzi e riporre la cassetta degli attrezzi sotto il sedile del conducente. Non lasciare gli strumenti alla rinfusa nel veicolo perché in caso di frenata potrebbero sparpagliarsi.

**Batteria: soccorso con carro attrezzi**

**Particolarità delle versioni elettriche**



Per non danneggiare il veicolo, è vietato ricaricare la batteria secondaria da 12 volt utilizzando:

- un caricabatteria esterno;
- una batteria di un altro veicolo.

Contattare un rappresentante del marchio.



Non utilizzate il vostro veicolo elettrico per ricaricare la batteria da 12 volt di un altro veicolo. La potenza elettrica 12 volt di un veicolo elettrico è insufficiente per questa operazione. **Rischio di danneggiamento del veicolo.**

## RIPARAZIONE



Il sistema di propulsione del veicolo elettrico utilizza una tensione continua da circa 400 volt. Il sistema può raggiungere temperature elevate, mentre e dopo che si disinserisce il contatto.

Rispettare i messaggi di avvertenza riportati sulle etichette presenti nel veicolo.

È severamente vietato effettuare qualsiasi intervento o modifica sull'impianto elettrico a 400 V del veicolo (componenti, cavi, connettori, batteria di trazione).

**Rischio di gravi ustioni o scariche elettriche con conseguenze anche mortali.**

### Per evitare il rischio di scintille

- Accertarsi che gli "utilizzatori di elettricità" (plafoniere e così via) siano spenti prima di scollegare o ricollegare una batteria;
- durante la carica, spegnere il caricabatterie prima di collegare o scollegare la batteria;
- non appoggiare oggetti metallici sulla batteria per evitare di provocare un cortocircuito tra i morsetti;

- attendere almeno un minuto dopo lo spegnimento del motore prima di scollegare una batteria;
- verificare di aver ricollegato i morsetti della batteria dopo averla riposizionata.

### Collegamento di un caricabatteria

**Il caricabatteria deve essere compatibile con una batteria di tensione nominale da 12 volt.**

Non scollegate la batteria quando il motore è acceso. **Attenetevi alle istruzioni del costruttore del caricabatteria che intendete usare.**

Nel caso in cui vengano installati diversi accessori sul veicolo, farli collegare al + **dopo contatto.**



Alcune batterie possono presentare delle specificità in termini di ricarica.

Rivolgersi alla Rete del marchio.

Evitate i rischi di scintille che potrebbero provocare un'immediata esplosione e procedete alla carica in un locale ben aerato.

**Pericolo di gravi lesioni.**



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

→ 182.

**Rischio di lesioni**


## RIPARAZIONE



Maneggiate con cura la batteria, in quanto contiene acido solforico che non deve entrare in contatto con gli occhi o la pelle. Nel caso in cui ciò avvenga, sciacquate abbondantemente con acqua. Se necessario, consultate un medico.

Tenere fiamme, oggetti incandescenti o scintille a distanza dagli elementi della batteria (rischio di esplosione).

Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni**

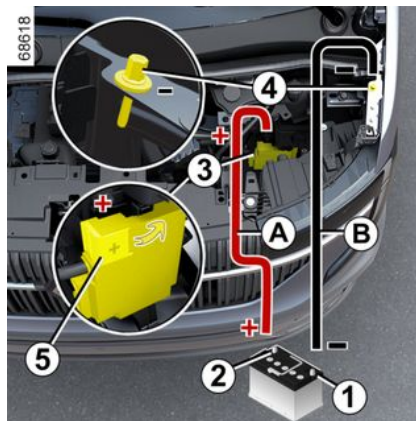
### Avviamento con la batteria di un altro veicolo

Per l'avviamento, se dovete utilizzare la batteria di un altro veicolo, procuratevi dei cavi elettrici appropriati (di grande sezione) presso un Rappresentante del marchio, oppure se già li

possedete, assicuratevi che siano in perfetto stato.

**Le due batterie devono avere una tensione nominale identica: 12 V.** La batteria che fornisce la corrente deve avere una capacità (ampere-ora, Ah) almeno identica alla batteria scarica.

Accertatevi che non vi sia alcun contatto tra i due veicoli (rischio di cortocircuito al momento del collegamento dei poli positivi). Disinserite il contatto del vostro veicolo.



Collegare il cavo positivo (+) **A** al terminale **3** dopo l'apertura del coperchio **5**, quindi al morsetto (+) **2** della batteria che fornisce la corrente.

Collegare il cavo negativo (-) **B** al terminale (-) **1** della batteria che fornisce la corrente, quindi alla massa (-) **4**.

Avviate il motore della vettura che fornisce la corrente e tenetelo a medio regime.

Se il motore del veicolo non si avvia immediatamente, disinserire il contatto e attendere alcuni secondi prima di ripetere l'operazione.

Con il motore acceso, scollegare i cavi **A** e **B** nell'ordine inverso (**4 - 1 - 2 - 3**).




Assicurarsi che non vi sia alcun contatto tra i cavi **A** e **B** e che il cavo positivo **A** non sia in contatto con alcun elemento metallico nel veicolo che fornisce la corrente.


**Rischio di lesioni e/o di danni al veicolo**

# FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE


## Illuminazione esterna: sostituzione delle lampadine

### Fari anteriori

 A seconda della normativa locale o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e di fusibili.

 Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto


→ 183.

 Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

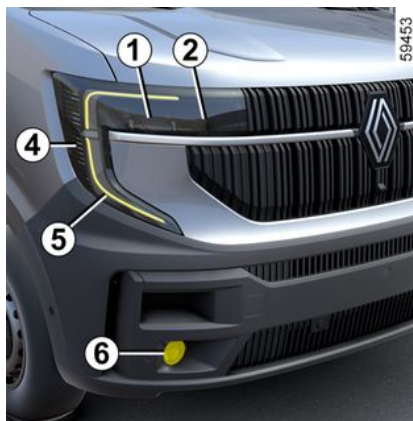
**Rischio di lesioni**



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni**



### Luci anabbaglianti a LED 1

Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

### Luci abbaglianti 2



Rimuovere il coperchio **A** e sganciare il portalampada **3**.



## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

**Tipo di lampadina:** H7.

**Nota:** una volta sostituita la lampadina, verificare che la protezione sia posizionata correttamente.

### Indicatori di direzione 4

Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

### Luci diurne/di posizione a LED 5

Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

### Luci antinebbia anteriori 6



– Sganciare o svitare lo sportello posto sotto il paraurti anteriore 7 con un cacciavite o un attrezzo similare;

- accedere al portalamпада posto dietro il paraurti tramite lo sportellino;
- svitate il portalamпада.

**Tipo di lampadina:** H16LL.



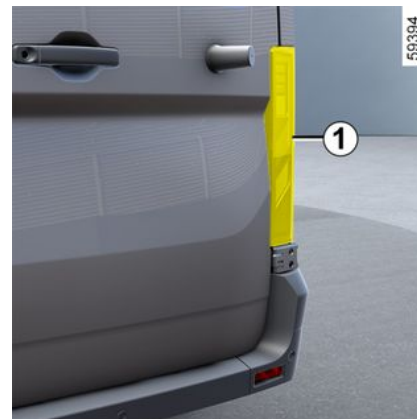
Qualsiasi intervento (o modifica) sul circuito elettrico deve essere effettuato da un Rappresentante del marchio, in quanto un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico (cablaggi, componenti e, in particolare, l'alternatore). Inoltre, il Rappresentante del marchio dispone di tutti i componenti necessari per l'intervento.



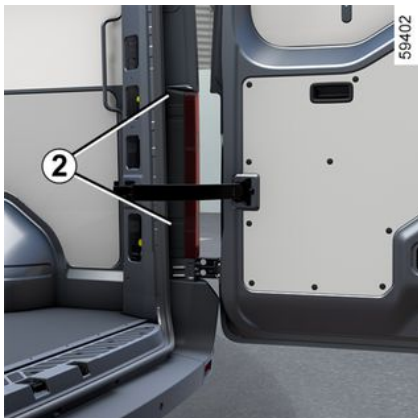
A seconda della normativa locale o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e di fusibili.

### Luci posteriori e indicatori di direzione

### Luci posteriori 1



## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

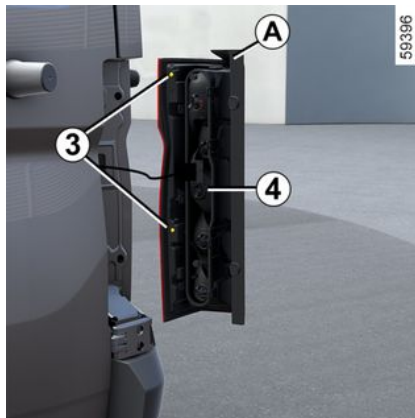


A seconda della versione del veicolo, smontate le griglie di protezione. Svitare i due dadi **2** e tirare il gruppo luci posteriore **A**.

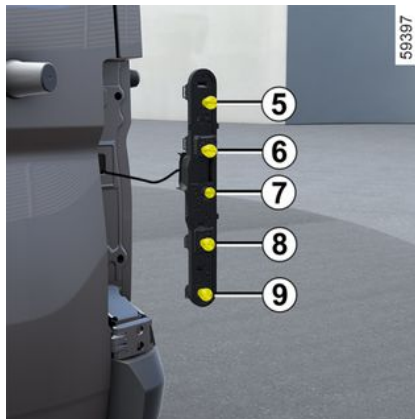


Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

**Rischio di lesioni**



Sganciare le graffe **3** dal portalamпада **4**.



### **5. Luce di posizione e di stop**

Tipo di lampadina: P21/5W.

### **6. Luce di direzione**

Tipo della lampadina: PY21W.

### **7. Luce di posizione**

Tipo della lampadina: R5W.

### **8. Luce di retromarcia**

Tipo della lampadina: P21W.

### **9. Luce antinebbia posteriore**

Tipo della lampadina: P21W.

### **Terza luce di stop**

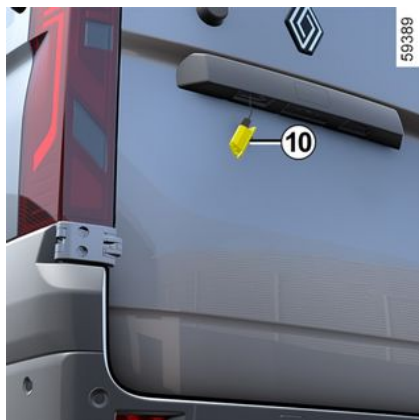
Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

### **Luci targa 10**





## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE



Sganciare la luce **10** (con un attrezzo tipo cacciavite a testa piatta).  
Togliete il coperchio della luce per rendere accessibile la lampadina.

**Tipo di lampadina:** W5W.

### Frecce laterali

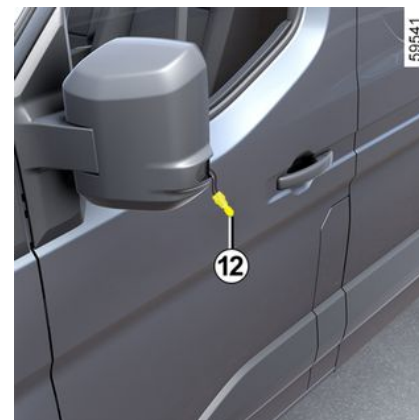



Orientare lo specchio **11** per accedere alla vite.

Svitare la vite servendovi di un cacciavite con impronta Torx.

Estrarre la freccia e sostituire la lampadina **12**.

**Tipo di lampadina, a seconda del veicolo:** WY5W o W16W.



 A seconda della normativa locale o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e di fusibili.

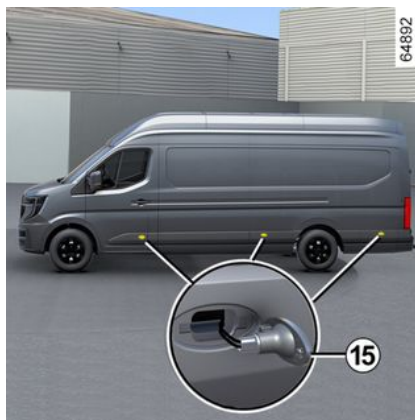
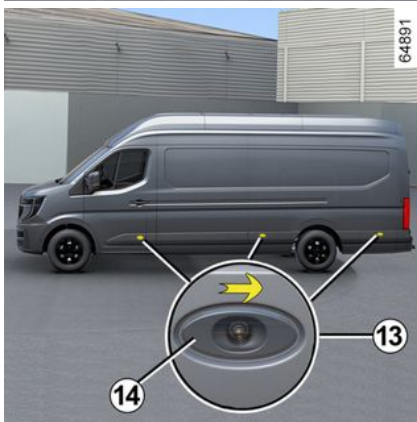
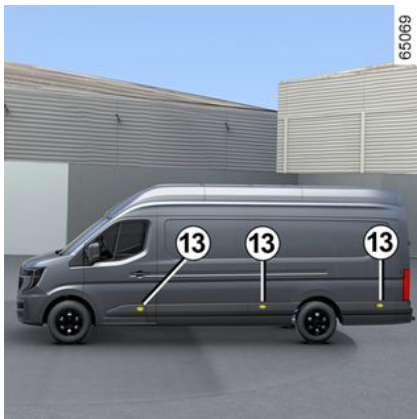


Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

**Rischio di lesioni**

# FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

## Luci di posizione laterali



Per cambiare una luce laterale **13**:

- spingere e fare scorrere la luce **13** verso la parte posteriore del veicolo;
- tirare la parte **14** verso la parte anteriore del veicolo e staccare la luce dal relativo alloggiamento;
- ruotare il portalampada **15** di un quarto di giro verso sinistra e sostituire la lampadina.

**Tipo di lampadina, a seconda del veicolo: W5W.**



A seconda della normativa locale o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e di fusibili.



Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

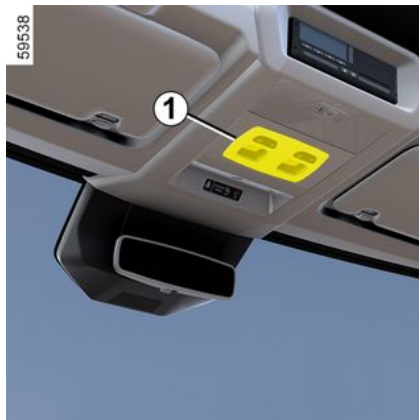
**Rischio di lesioni**

## FARI, LUCI: SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

### Illuminazione interna: sostituzione delle lampadine

#### Plafoniera con lampadina alogena

1



Sganciare il diffusore **1** della plafoniera con un attrezzo tipo cacciavite piatto.

Tirate la lampadina per rimuoverla dalla sede.

**Tipo di lampadina:** W5W o W6W.

Sostituite la lampadina e riposizionate il diffusore.



Le lampadine sono sotto pressione e possono scoppiare al momento della sostituzione.

**Rischio di lesioni.**

#### Luce LED 2



Rivolgersi a un Rappresentante del marchio.

# SPAZZOLE DEI TERGIVETRI: SOSTITUZIONE

## Sostituzione delle spazzole del tergivetro anteriore 2

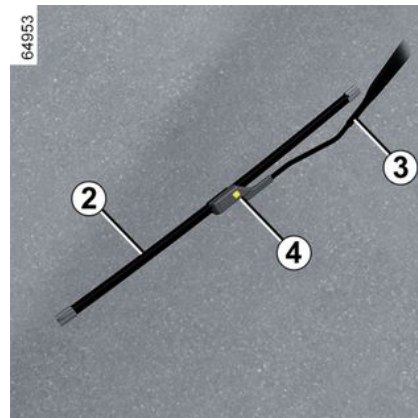
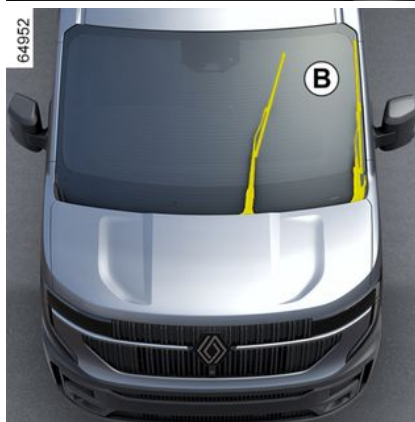
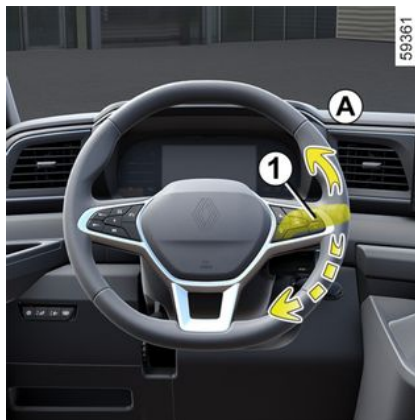
### Accesso



Per accedere alle spazzole del tergivetro, posizionarsi sulla pedana **1**.

**Nota:** la pedana potrebbe essere sciollosa.

### Distacco



Per sostituire le spazzole, portatele nella posizione di manutenzione **B**.

**Con contatto inserito, motore spento:**

- portate la levetta **1** due volte in successione in posizione **A** (impulso singolo): le spazzole si arrestano in posizione di manutenzione **B** lontane dal cofano motore;
- sollevare il braccio del tergivetro **3**;
- abbassare la linguetta **4** quindi estrarre la spazzola **2**.

### Rimontaggio

Per rimontare la spazzola del tergivetro **2**, inseritela nel relativo alloggiamento nel braccio **3**, quindi agganciatela fino a percepirne lo scatto. Assicu-

## SPAZZOLE DEI TERGIVETRI: SOSTITUZIONE

ratevi che la spazzola sia correttamente bloccata.

Per riportare le spazzole in posizione abbassata, verificate che siano appoggiate al parabrezza, quindi portate la levetta **1** in posizione **A** (impulso singolo): all'inserimento del contatto, le spazzole del tergivetro si ripiegano all'interno del cofano.



Controllate lo stato delle spazzole del tergivetro. La loro durata dipende da voi:

- pulite regolarmente le spazzole e il parabrezza con acqua saponata;
- non utilizzatele con parabrezza asciutto;
- staccatele dal parabrezza se non sono state messe in funzione da tempo.

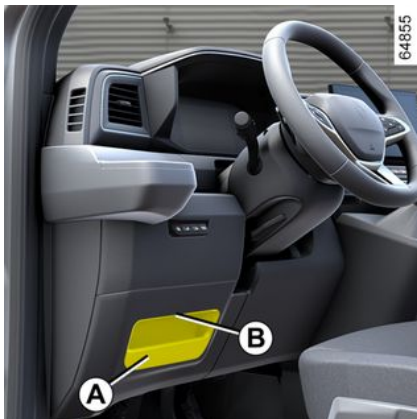


– In caso di gelo, assicuratevi che le spazzole del tergivetro non siano immobilizzate dalla brina (rischio di surriscaldamento del motorino).  
– Controllate lo stato delle spazzole del tergivetro. È necessario sostituirle appena la loro efficacia diminuisce, ossia all'incirca ogni anno.

Nel sostituire la spazzola, prestare attenzione a non far cadere il braccio sul vetro dopo il distacco, poiché **si potrebbe rompere il vetro.**

# FUSIBILI

## Scatola dei fusibili



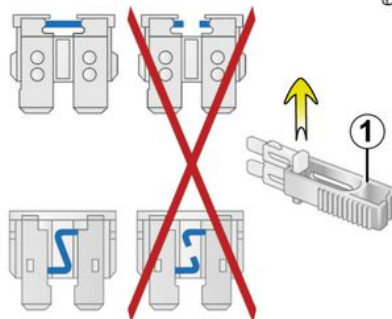
In caso di mancato funzionamento di un apparecchio elettrico, verificate lo stato dei fusibili.

Sganciare lo sportellino **A** usando la scanalatura **B**.

Per identificare i fusibili, fare riferimento all'etichetta di assegnazione dei fusibili situata sul retro dello sportello **A**.

**Destinazione dei fusibili (il numero di fusibili presenti DIPENDE DAL LIVELLO DI EQUIPAGGIAMENTO)**

## Pinza 1



61644

Scollegare il fusibile utilizzando le pinze **1** situate sul retro dello sportellino **A**.

Per staccarlo dalla pinzetta, farlo scivolare lateralmente.

Si raccomanda di non utilizzare le posizioni libere dei fusibili.

**i** Secondo la normativa o per precauzione, procuratevi presso la Rete del marchio una scatola di emergenza contenente una serie di lampadine e una serie di fusibili di ricambio.

Il vostro veicolo è equipaggiato con due scatole dei fusibili, situate nell'abitacolo e nel vano motore.



Controllare il fusibile in questione e, **se necessario, sostituirlo (il fusibile di ricambio deve avere lo stesso amperaggio dell'originale).**

Un fusibile con un amperaggio troppo elevato può causare un surriscaldamento eccessivo del circuito elettrico (rischio d'incendio) nel caso di consumo anormale di un equipaggiamento.











# FUSIBILI


## Destinazione dei fusibili

(la presenza dei fusibili dipende dal livello di equipaggiamento del veicolo)

Simbolo	Simbolo
	Sedili termici
	Pulsante Park Assist/radar laterali anteriori e posteriori
	Luci di stop
	Accendisigari prima fila/ Presenza accessori prima fila
	Luci antinebbia posteriori
	Luci di emergenza e terza luce di stop
	Autoradio
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Caricatore induttivo</li> <li>– Tachigrafo</li> <li>– Modulo di allarme cintura</li> <li>– Regolazione dell'altezza dei fari</li> </ul>

Simbolo	Simbolo
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Allarme</li> <li>– Parabrezza termico</li> </ul>
	Presenza accessori multimediale/Pre-equipaggiamento per accessori
	Presenza accessori bagagliaio/presenza barra di traino
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Serrature delle portiere</li> <li>– Sportellino di carica/carburante</li> <li>– Serrature delle porte posteriori</li> <li>– Chiusura ad effetto globale</li> </ul>
	Luci anabbaglianti/luci di posizione
	Allarme
	Alzavetri elettrici a impulsi per il sedile del passeggero anteriore
	Comando retrovisore
	ABS/ESP

Simbolo	Simbolo
	Display del quadro della strumentazione
	Alzacristalli elettrici a impulsi per il sedile del conducente
	Sistema di riscaldamento e climatizzazione
	Plafoniera
	Airbag

 Per individuare i fusibili, aiutatevi con l'etichetta di identificazione dei fusibili situata nel vano portaoggetti. Alcuni fusibili devono essere sostituiti solo da un professionista qualificato. Questi fusibili non sono riportati sull'etichetta. Intervenite unicamente sui fusibili raffigurati sull'etichetta.



# FUSIBILI

## Fusibili nel vano motore



Prima di effettuare qualsiasi intervento nel vano motore, è obbligatorio disinserire il contatto

→ 182.




Nessun intervento sull'impianto di raffreddamento deve essere effettuato a motore caldo.

**Rischio di ustioni.**



Quando si interviene in prossimità del motore, quest'ultimo potrebbe essere caldo. Inoltre, l'elettroventola può azionarsi in

ogni momento. La  spia nel vano motore ha la funzione di ricordare tale condizione.

**Rischio di lesioni**



Disattivare la funzione Stop and Start per qualsiasi intervento nel vano motore.

Alcune funzioni sono protette da fusibili situati nel vano motore (unità **C**).

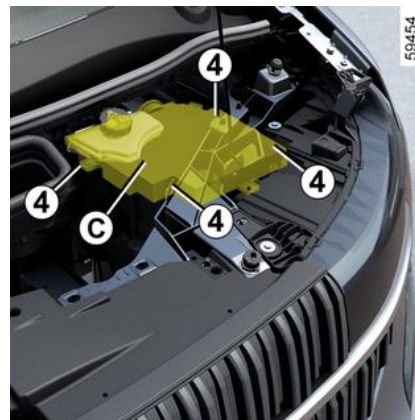
Tuttavia, a causa delle difficoltà di accesso, **vi consigliamo di far sostituire questi fusibili dalla Rete del marchio.**

## Accesso alla scatola dei fusibili



Sganciare le graffe **2** e staccare il serbatoio del liquido di raffreddamento **3**.

## Rimuovere la copertura **C**



Sganciare le graffe **4** e staccare la copertura **C**.

## Riattacco dell'unità **C**

Riposizionare l'unità **C** in posizione e fissare le graffe **4** per assicurarsi che la scatola dei fusibili sia completamente sigillata.

Posizionare il serbatoio del liquido di raffreddamento **3**, quindi serrare le graffe **2**.

## FUSIBILI












Controllare che non vi sia penetrazione di acqua o polvere durante le operazioni di distacco/riattacco.

# FUSIBILI

## Assegnazione dei fusibili: vano motore

(la presenza dei fusibili dipende dal livello di equipaggiamento del veicolo)

Simbolo	Identificazione	Simbolo	Identificazione
	sbrinamento		Luce abbagliante destra
	Sistema di riscaldamento e climatizzazione		ABS
	Luce anabbagliante destra		Tergivetro anteriore
	Luce anabbagliante sinistra		
	Luce fendinebbia		
	Luce abbagliante sinistra		

## PREDISPOSIZIONE AUTORADIO

Se il vostro veicolo non è dotato di un sistema audio, disponete di una predisposizione composta da vani per:

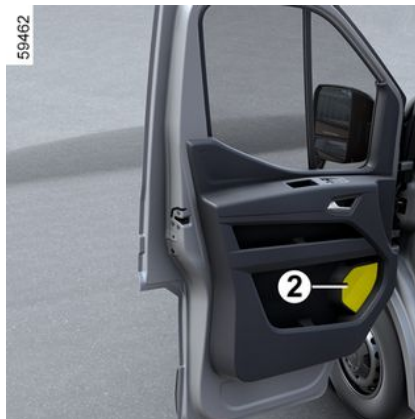
- l'autoradio **1**;
- gli altoparlanti anteriori **2** (a seconda del veicolo).

Per l'installazione di un equipaggiamento, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

### Sede autoradio 1



Sganciate l'otturatore. I fili di connessione di alimentazione + e – e gli altoparlanti si trovano sul retro.



- i** – In tutti i casi, è molto importante attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate nel libretto dell'equipaggiamento.
- Le caratteristiche dei supporti e dei cablaggi (disponibili presso la rete del marchio) variano a seconda del livello di equipaggiamento del veicolo e del modello di autoradio.

Per conoscere il loro riferimento, rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

– Qualsiasi intervento sul circuito elettrico del veicolo può essere eseguito solo dalla Rete del marchio in quanto un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto elettrico e/o gli organi ad esso collegati.

# INSTALLAZIONE E UTILIZZO DI ACCESSORI

## Attenzione



### **Accessori elettrici ed elettronici**

Prima di installare questo tipo di accessorio (in particolare per le trasmettenti/riceventi: banda di frequenza, livello di potenza, posizione dell'antenna...), assicuratevi che sia compatibile con il vostro veicolo. Chiedete consiglio alla Rete del marchio.

Prima di collegare un accessorio a una presa, assicurarsi di non superare la potenza massima consentita per la presa

#### **➔ 302. Rischio d'incendio.**

Qualsiasi intervento sul circuito elettrico e/o elettronico del veicolo deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico qualificato. Eventuali collegamenti e/o montaggi errati di accessori elettrici/elettronici non approvati dal produttore potrebbero causare:

- danni alle apparecchiature elettriche e/o elettroniche;
- danni ai componenti collegati;
- la raccolta e l'utilizzo dei dati del veicolo;
- una violazione della privacy (modifica, eliminazione o accesso non consentito ai dati personali);
- l'annullamento dell'autorizzazione di entrata in manutenzione.

#### **Rischio di incidenti gravi.**

#### **Rischio di violazione della privacy.**

Se in futuro verranno installate apparecchiature elettriche, assicurarsi di essere informati della potenza e della posizione del fusibile corrispondente.

#### **Utilizzo della presa diagnostica**

L'utilizzo di accessori elettronici sulla presa di diagnosi può causare gravi disturbi ai sistemi elettronici del veicolo e/o causare violazione della privacy (modifica, eliminazione o accesso non consentito ai dati personali).

**Per la propria sicurezza**, si consiglia di utilizzare solamente accessori elettronici approvati dal costruttore. Rivolgersi ad un rappresentante del marchio.

#### **Rischio di incidenti gravi**

#### **Rischio di violazione della privacy.**

#### **Montaggio di accessori aggiuntivi**

## INSTALLAZIONE E UTILIZZO DI ACCESSORI

Se si desidera installare degli accessori sul veicolo: rivolgersi ad un rappresentante del marchio. Inoltre, per garantire il corretto funzionamento del veicolo ed evitare di mettere a repentaglio la vostra sicurezza, vi consigliamo di utilizzare degli accessori specificati, adatti al veicolo e garantiti dal costruttore.

Se utilizzate un'asta antifurto, fissatela esclusivamente al pedale del freno.

### **Disturbi alla guida**

Sul lato conducente, utilizzate esclusivamente tappetini adatti al veicolo, in grado di agganciarsi agli elementi preinstallati, e verificatene periodicamente il fissaggio. Non sovrapponetene più tappetini. **Rischio di incastro dei pedali.**



## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

I consigli che seguono vi permettono di rimediare rapidamente e provvisoriamente a vari problemi: per sicurezza, rivolgetevi appena possibile ad un rappresentante del marchio.

Con il telecomando	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Il telecomando non funziona per sbloccare o bloccare le porte.	Pila del telecomando scarica.	Utilizzate la chiave.
	Utilizzo di apparecchiature che funzionano sulla stessa frequenza del telecomando (telefono cellulare...).	Interrompete l'utilizzo degli attrezzi o utilizzate la chiave.
	Veicolo situato in una zona caratterizzata da un'elevata presenza di onde elettromagnetiche.	Sarà sempre possibile bloccare, sbloccare ed avviare il veicolo ➔ <b>51</b> e ➔ <b>183</b> .
	Il veicolo è acceso.	A motore acceso, non è possibile bloccare/sbloccare utilizzando la chiave. Disinserire il contatto.
	Desincronizzazione del telecomando.	Sbloccare la porta anteriore sinistra utilizzando la chiave nella serratura, quindi avviare il motore ➔ <b>183</b> per sincronizzare il telecomando.

6



## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Azionate il motorino di avviamento	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Le spie non si accendono, il motorino d'avviamento non gira.	Morsetti della batteria allentati, scollegati o ossidati.	Contattare un rappresentante del marchio.
	Batteria scarica o fuori uso.	Collegare un'altra batteria a quella difettosa → <b>357</b> o sostituire la batteria se necessario → <b>329</b> . Non spingete il veicolo se il piantone dello sterzo è bloccato.
Il motore non si accende.	Condizioni di avviamento non soddisfatte.	→ <b>183</b>
Il piantone dello sterzo resta bloccato.	Volante bloccato.	Per sbloccarlo, girare la chiave ed il volante → <b>182</b> .

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Versione elettrica	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
La ricarica della batteria di trazione è impossibile.	La temperatura esterna è inferiore a -26°C.	Ricaricate il veicolo in un luogo temperato. Se necessario ➔ <b>355</b> .
La spia dello sportello di ricarica lampeggia rosso.	Mancanza di corrente nella presa a muro o collegamento errato del cavo nella presa domestica.	Verificate il vostro impianto (interruttore automatico, temporizzatore...).
	Il cavo è difettoso.	Verificare i collegamenti (presa di ricarica e così via) ➔ <b>22</b> .  Consultate un Rappresentante del marchio per la sostituzione.
La ricarica della batteria di trazione è impossibile.	Il cavo di carica non è bloccato correttamente al veicolo.	Collegare il cavo di carica correttamente al veicolo ➔ <b>22</b> .
La spia dello sportello di ricarica lampeggia blu.		

6

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Durante la guida	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Vibrazioni.	Pneumatici gonfiati male, mal equilibrati o danneggiati.	Controllate la pressione degli pneumatici: se il difetto persiste, farli controllare presso un rappresentante del marchio.
Liquido di raffreddamento in ebollizione nel serbatoio.	Guasto meccanico: guarnizione della testata danneggiata.	Spegnete il motore. Contattare un rappresentante del marchio.
Fumo dal cofano motore.	Cortocircuito o perdite dal circuito di raffreddamento.	Fermatevi, disinserite il contatto, allontanatevi dal veicolo e rivolgetevi alla Rete del marchio.
La spia della pressione dell'olio si accende:		
in curva o in frenata	Il livello è troppo basso.	Aggiungere olio motore ➔ 320.
tarda a spegnersi o rimane accesa quando si accelera	Scarsa pressione dell'olio.	Fermatevi: rivolgetevi alla Rete del marchio.
Fumo bianco dal tubo di scappamento.	Non è necessariamente un'anomalia. Il fumo può essere causato dalla rigenerazione del filtro antiparticolato.	➔ 191
Fumo proveniente da sotto il veicolo all'avviamento del riscaldamento.	Non è necessariamente un'anomalia. Il fumo può provenire dal riscaldatore. In questo caso, il fumo sparirà gradualmente quando la temperatura dell'abitacolo avrà raggiunto la temperatura di riferimento.	
Lo sterzo si indurisce.	Surriscaldamento del servosterzo. Avaria del motore elettrico di assistenza. Anomalia nel sistema di assistenza.	Guidare con cautela a velocità ridotta, tenendo conto del livello di sforzo sul volante necessario per girare le ruote. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Durante la guida	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Il motore si surriscalda. La spia di allarme di temperatura del liquido di raffreddamento e la spia <b>STOP</b> si accendono.	Elettroventola guasta.	Fermate il veicolo, spegnete il motore e rivolgetevi ad una Rete del marchio.
	Perdite d'acqua.	Controllare il serbatoio del refrigerante: dovrebbe contenere del fluido. Se non ne contiene, rivolgetevi il più presto possibile alla Rete del marchio.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

<b>Spento</b>	<b>CAUSE POSSIBILI</b>	<b>COSA FARE</b>
La ventola di raffreddamento del motore inizia a funzionare dopo il disinserimento dell'accensione.	Non è necessariamente un'anomalia. Il gruppo ventola di raffreddamento del motore potrebbe mettersi in funzione per regolare la temperatura del motore. Questa operazione può durare alcuni minuti dopo lo spegnimento del motore.	
	La ventola di raffreddamento del motore funziona per più di 10 minuti dopo lo spegnimento del motore.	Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

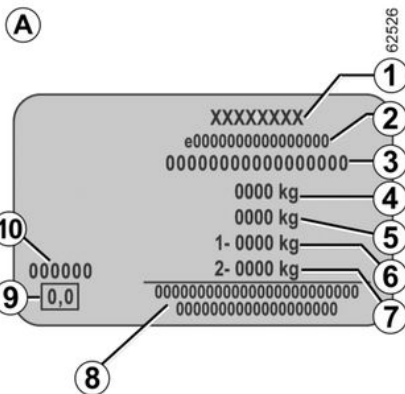
Apparecchiatura elettrica	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Il tergivetro non funziona.	Spazzole tergivetro bloccate.	Staccate le spazzole prima di azionare il tergivetro.
	Circuito elettrico difettoso.	Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.
	Fusibile danneggiato.	Sostituire il fusibile o farlo sostituire → <b>368</b> .
Il tergivetro non si ferma più.	Comandi elettrici difettosi.	Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.
Frequenza più rapida delle luci lampeggianti.	Lampadina del faro anteriore difettosa.	Consultare un concessionario approvato → <b>360</b> .
	Lampadina posteriore o laterale difettosa.	Sostituire la lampadina difettosa → <b>360</b> .
	Fusibile danneggiato.	Sostituire il fusibile o farlo sostituire → <b>368</b> .
Gli indicatori di direzione non funzionano.	Circuito elettrico o comando difettoso.	Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.
	Fusibile danneggiato.	Sostituire il fusibile o farlo sostituire → <b>368</b> .
I fari non si accendono o non si spengono più.	Circuito elettrico o comando difettoso.	Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.
	Fusibile danneggiato.	Sostituire il fusibile o farlo sostituire → <b>368</b> .
Tracce di condensa nei fari anteriori o posteriori.	<p>La presenza di tracce di condensa può essere un fenomeno naturale legato alle variazioni di temperatura e di umidità.</p> <p>In tal caso, le tracce scompaiono rapidamente durante l'utilizzo delle luci.</p>	

## ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Apparecchiatura elettrica	CAUSE POSSIBILI	COSA FARE
Tracce opache (nere) nelle luci posteriori.	Quando si lava l'auto o dopo un acquazzone, l'acqua può fluire nella canalina del faro. Potrebbero comparire tracce di umidità. In questo caso, le tracce scompaiono dopo poche ore.	

# INFORMAZIONI SUL VEICOLO

## Targhette di identificazione veicolo



Le indicazioni che figurano sulla targhetta del costruttore devono essere riportate in ogni comunicazione scritta o ordine.

La presenza e la collocazione delle informazioni dipendono dal veicolo.

### Targhetta di identificazione A

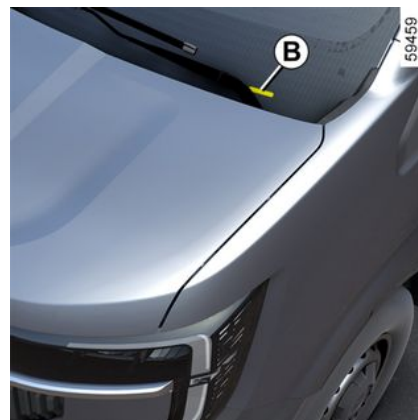
1. Nome del costruttore.
  2. Numero di progettazione comunitario o numero di omologazione.
  3. Numero di identificazione.
- B. A seconda del veicolo, questa informazione viene fornita anche sulla stampigliatura .**

4. MMAC (Peso massimo autorizzato a pieno carico).
5. MTR (Peso lordo circolante: veicolo completamente carico, con rimorchio).
6. MMTA (Peso massimo totale consentito) sull'avantreno.

7. MMTA sul retrotreno.
8. Riservato alle iscrizioni di partenariato o complementari.
9. Emissioni di scarico diesel.

A seconda del veicolo, queste informazioni non sono indicate sulla targhetta del produttore ma sull'etichetta di opacità del fumo motore ➔ 191.

10. Codice vernice (codice colore).



Per accedere al tipo di veicolo e al numero di telaio, sganciare la copertura



## INFORMAZIONI SUL VEICOLO

**C** con un cacciavite piatto o un attrezzo simile.

### Informazioni tecniche per i servizi di emergenza



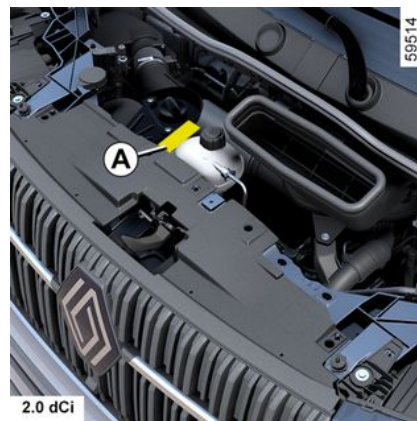
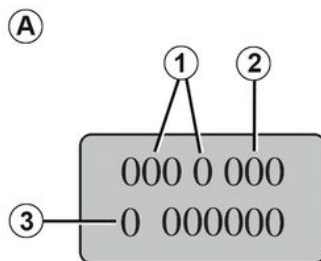
Il QR Code sull'etichetta **A** consente ai soccorritori di accedere immediatamente tramite tablet o smartphone a informazioni tecniche utili per intervenire sul veicolo in caso di incidente.

Assicurarsi che l'etichetta **A** sia sempre visibile e presente sul parabrezza.

**Eventuali modifiche o danni impedirebbero l'accesso alle informazioni.**

### Identificazione motore, specifiche motore

#### Identificazione motore



**Le informazioni relative all'identificazione del motore fornite nell'area **A** devono essere riportate in tutte le comunicazioni e in tutti gli ordini.**

(collocazione diversa a seconda del motore)

1. Tipo di motore.
2. Indice del motore.
3. Numero di serie del motore.

# INFORMAZIONI SUL VEICOLO

## Caratteristiche del motore

### Tipo di motore, versione con motore a combustione

<b>Versioni</b>	2,0 dCi
<b>Tipo di motore</b> (indicato sulla targhetta motore)	M9R
<b>Cilindrata (cm<sup>3</sup>)</b>	1 998
<b>Iniezione</b>	Diesel
<b>Tipo di carburante</b> <b>Indice di ottani</b>	Diesel L'etichetta posta all'interno dello sportellino del serbatoio carburante vi indica i carburanti autorizzati.
<b>Carburanti conformi alla normativa europea e compatibili con i motori dei veicoli distribuiti in Europa</b> (in caso contrario, rivolgersi ad un rappresentante del marchio).	<b>B7</b> Il gasolio, in base allo standard <b>EN 590</b> , contiene fino al 7% di estere metilico di acidi grassi in volume.
	<b>B10</b> Il gasolio, in base allo standard <b>EN 16734</b> , contiene fino al 10% di estere metilico di acidi grassi in volume.
	<b>XTL</b> Il gasolio paraffinico, in base allo standard <b>EN 15940</b> , contiene fino al 7% di estere metilico di acidi grassi in volume.
<b>Candele</b>	-

### Tipo di motore, versione elettrica

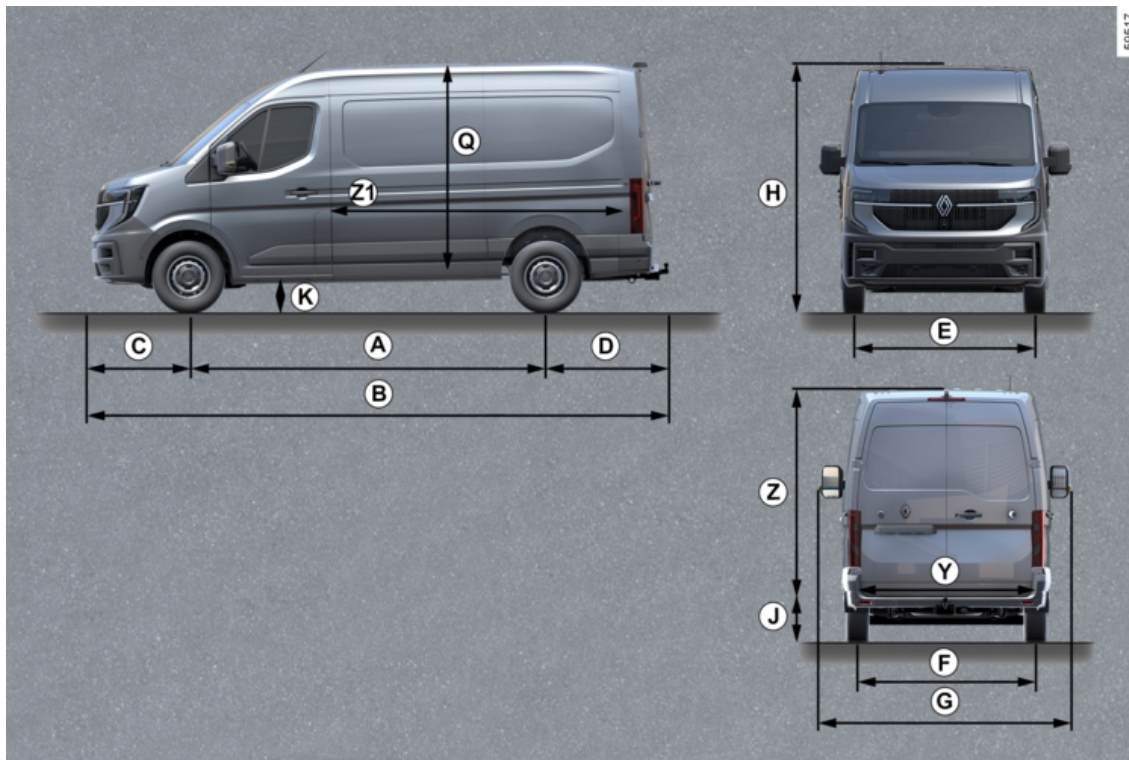
**Tipo di motore:** 6AM



# INFORMAZIONI SUL VEICOLO

Dimensioni (in metri)

Schema delle dimensioni



7

# INFORMAZIONI SUL VEICOLO

## Tabella delle dimensioni

### Veicoli completi e senza ulteriori trasformazioni

		Furgone standard		Furgone rialzato	
		Versione normale	Telaio lungo 1	Telaio lungo 1	Telaio lungo 2
<b>A</b>	Passo	3,585	4,215		
<b>B</b>	Lunghezza totale	5,685 (5,780*)	6,315 (6,410*)		7,075*
<b>C</b>	Sporgenza anteriore	0,970			
<b>D</b>	Sporgenza posteriore	1,130 (1,225*)			1,890
<b>E</b>	Carreggiata anteriore	1,765		1,765 (1,775**)	
<b>F</b>	Carreggiata posteriore	1,730		1,735 (1,615**)	
<b>G</b>	Larghezza con gli specchietti retrovisori aperti	2,465 (2,630***)			
	Larghezza con gli specchietti retrovisori ripiegati	2,220			
<b>H</b>	Altezza	2,500		2,780	
<b>G</b>	Altezza della soglia di carico	0,570			0,665 (0,715**)
<b>K</b>	Altezza da terra a vuoto	0,212			
<b>Q</b>	Altezza di carico	1,885		2,120	2,025
<b>Y</b>	Larghezza tra i passaruota	1,380			1,380 (1,080**)
<b>Z</b>	Altezza di apertura del portellone	1,755			1,660
<b>Z1</b>	Lunghezza di carico	3,225	3,855		4,495

## INFORMAZIONI SUL VEICOLO

\* Versione con pedana

\*\* Versione con ruote gemelle

\*\*\* Versione con specchietti retrovisori esterni "a braccio lungo"

# INFORMAZIONI SUL VEICOLO

## Masse (in kg)

Le masse indicate si riferiscono a un veicolo di base e senza opzioni: variano in funzione dell'equipaggiamento del veicolo. Rivolgetevi ad un Rappresentante del marchio.

<b>Massa massima ammessa veicolo carico (MMAC)</b> <b>Massa Totale circolante (MTR)</b>	Masse indicate sulla targhetta costruttore (→ 386)		
<b>Massa rimorchio frenata* (MRF)</b>	mediante calcolo si ottiene: MTR-MMAC		
<b>Massa rimorchio senza freni*</b>	750		
<b>Carico consentito sul punto di traino*</b>	Versioni con MRF tra 2 e 2,5 tonnellate	Versioni con MRF tra 2,5 e 3 tonnellate	Versioni con MRF tra 3 e 3,5 tonnellate
	100	120	140
<b>Carico ammesso sul tettuccio</b>	Versione padiglione standard: 200 Versione furgone rialzato: non consentita		

\* **Carico rimorchiabile (traino di roulotte, barca e così via).**

Il traino è vietato quando il calcolo MTR - MMAC è uguale a zero o quando il MTR è uguale a zero (o non è indicato) sulla targhetta del costruttore.

- È importante rispettare le condizioni di traino stabilite dalla normativa locale, e soprattutto quelle stabilite dal codice della strada. Per qualsiasi adattamento del sistema di traino, rivolgetevi alla Rete del marchio.
- Le prestazioni motore e le prestazioni in salita diminuiscono con l'altitudine. Consigliamo quindi di ridurre il carico massimo del 10% a 1 000 metri, poi di un altro 10% ogni ulteriori 1 000 metri.

## PEZZI DI RICAMBIO E RIPARAZIONI

I ricambi originali sono prodotti sulla base di criteri molto severi e sono oggetto di test specifici. Pertanto, presentano un livello qualitativo almeno pari ai pezzi montati sui veicoli nuovi.

Utilizzando sempre ricambi originali, avete la certezza di mantenere invariate le prestazioni del vostro veicolo. Inoltre, le riparazioni effettuate dalla Rete del marchio utilizzando dei pezzi di ricambio originali sono garantite come indicato dalle condizioni riportate a tergo dell'ordine di riparazione.



# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN: .....

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

\* Vedere la pagina specifica

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN: .....

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

\* Vedere la pagina specifica

7

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN: .....

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

\* Vedere la pagina specifica

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN: .....

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

\* Vedere la pagina specifica

7

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN: .....

Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Tampone</b>	
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

\* Vedere la pagina specifica

# GIUSTIFICATIVI DI MANUTENZIONE

VIN: .....

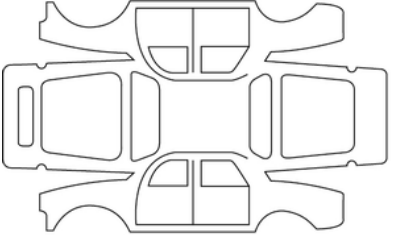
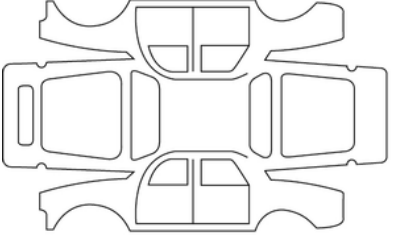
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Tampone</b>		
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Tampone</b>		
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	N° di fattura:	Commenti/varie
<b>Tipo di intervento:</b> Manutenzione <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Tampone</b>		
<b>Controllo anticorrosione:</b> OK <input type="checkbox"/> Non OK* <input type="checkbox"/>			

\* Vedere la pagina specifica

# CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

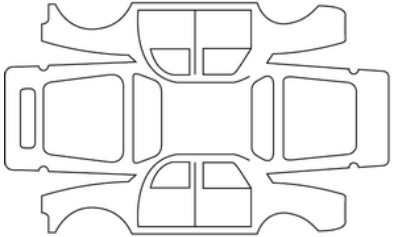
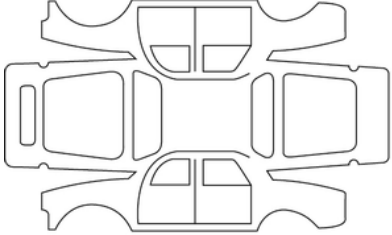
**VIN:** .....

Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		

## CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

**VIN:** .....

Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		

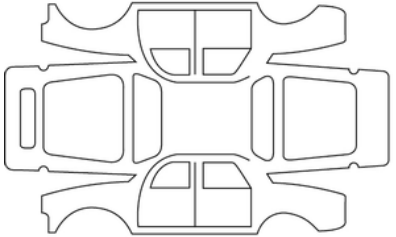
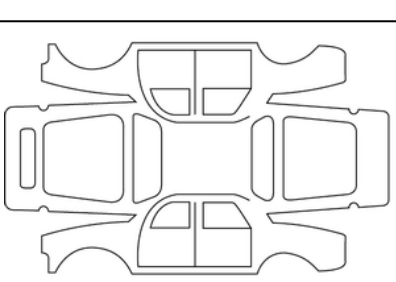
7



# CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

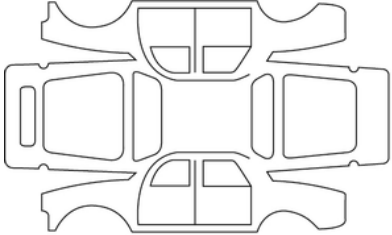
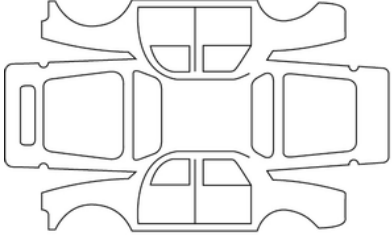
**VIN:** .....

Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		

## CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

**VIN:** .....

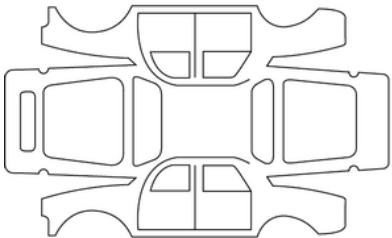
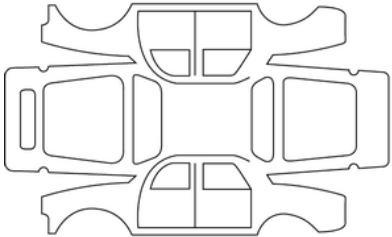
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		

7

# CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

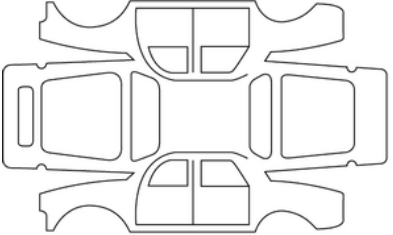
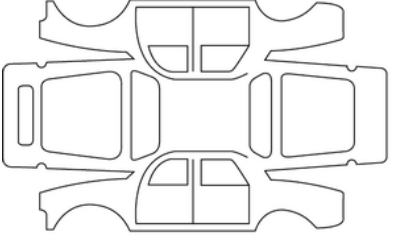
**VIN:** .....

Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		

## CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

**VIN:** .....

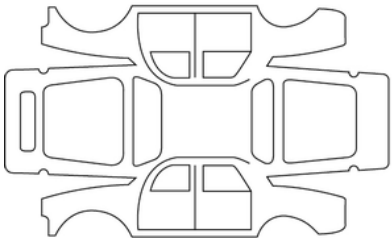
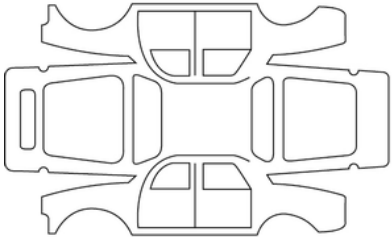
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		

7

# CONTROLLO ANTICORROSIONE

Nel caso in cui il proseguimento della garanzia sia condizionata da una riparazione, quest'ultima è indicata di seguito.

**VIN:** .....

Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione per corrosione da effettuare:		
Data della riparazione:		<b>Tampone</b>
Riparazione da effettuare:		

# INDICE ALFABETICO

## A

Accesso al vano motore, [319](#)  
Aeratori, [284](#)  
Airbag, [76](#), [81](#)  
Airbag : attivazione dell'airbag passeggero anteriore, [114](#)  
Airbag : disattivazione dell'airbag passeggero anteriore, [114](#)  
Airbags : sicurezza dei bambini, [114](#)  
Aletta parasole, [307](#)  
Allarme acustico, [51](#)  
Allarme distanza di sicurezza, [237](#)  
Alzavetro con comando elettrico, [304](#)  
Ambiente, [197](#), [197](#)  
Anelli di fissaggio, [315](#)  
anomalie di funzionamento, [378](#)  
Aria condizionata: informazioni e consigli per l'uso, [299](#)  
Assistenza alla guida, [142](#)  
Astina livello olio motore, [320](#)  
Attrezzi, [342](#)  
Avvertenza vigilanza conducente, [254](#)  
Avviamento del motore, [182](#)  
Avvisatore di perdita di pressione degli pneumatici, [208](#)  
AVVISATORI ACUSTICI E LUMINOSI, [164](#)  
Avviso di angolo morto, [233](#)  
Avviso di uscita dalla carreggiata, [219](#)

## B

BARRE DEL TETTO, [317](#), [317](#)  
Barre portapacchi, [317](#)

Batteria:, [329](#)  
Batteria: riparazione, [357](#)  
Batteria: soccorso con carro attrezzi, [358](#)  
bloccaggio/sbloccaggio delle parti apribili, [56](#)  
Blocco delle porte, [43](#), [46](#), [55](#), [142](#)  
Blocco telecomando, [43](#), [46](#)

## C

Caratteristiche del motore, [387](#)  
Carburante: consigli per ridurre i consumi, [200](#)  
Chiave/telecomando, [43](#)  
Chiave per copriruota, [353](#)  
Chiavi, [43](#), [46](#)  
Chiusura elettrica delle porte, [43](#), [46](#), [52](#), [55](#), [56](#), [142](#)  
Cinture di sicurezza, [67](#), [81](#)  
Climatizzazione manuale, [290](#)  
Cofano Motore, [319](#)  
Comando del cambio, [187](#)  
computer di bordo, [126](#), [142](#)  
Configurazione delle impostazioni dei menu, [142](#)  
Consigli antinquinamento, [199](#), [199](#)  
Consigli di guida, [200](#), [200](#)  
Consumo di carburante, [200](#), [200](#)  
Consumo di energia, [137](#)  
Coppa ruota – Ruota, [353](#), [353](#)

## D

Dimensioni del veicolo, [390](#)

# INDICE ALFABETICO

Dispositivi complementari alla cintura anteriore, [76](#)  
Dispositivi di protezione laterale, [81](#)  
Dispositivi di sicurezza complementari alle cinture, [81](#)  
Dispositivi di sicurezza per bambini, [76](#)

## E

ECO guida, [200](#), [200](#)  
Equipaggiamento multimediale, [142](#)

## F

Filtro: filtro antiparticolato, [191](#)  
Fissaggio di accessori, [375](#)  
Foratura, [344](#)  
Foratura: ruota di scorta, [344](#)  
Frenata attiva di emergenza, [241](#)  
Freno di stazionamento, [195](#)  
Funzione Stop and Start, [184](#)  
Fusibili, [368](#), [368](#)

## G

Gonfiaggio degli pneumatici, [338](#)  
Guida, [142](#)  
Guida ecologica, [200](#)

## I

Identificazione motore, [387](#)  
Illuminazione: illuminazione follow-me-home, [142](#)  
Illuminazione esterna, [360](#)

illuminazione interna, [306](#)  
Illuminazione interna: sostituzione delle lampadine, [365](#)  
Illuminazioni e segnalazioni esterne, [159](#)  
Impostazioni, [142](#)  
Impostazioni di personalizzazione del veicolo, [142](#)

## K

KIT DI GONFIAGGIO DEGLI PNEUMATICI, [339](#)

## L

La pressione degli pneumatici, [338](#)  
Lavaggio, [331](#)  
Limitatore di velocità, [262](#)  
Livelli:, [319](#), [326](#)  
Livelli: liquido di raffreddamento, [324](#)  
Livello del liquido di raffreddamento, [324](#)  
Livello olio motore:, [320](#), [320](#)  
Luci: sostituzione delle lampadine, [360](#)  
Luci diurne, [142](#)

## M

Maniglia di ritegno, [307](#)  
Manutenzione, [199](#)  
Manutenzione: carrozzeria, [331](#)  
Manutenzione: consigli per la manutenzione e il controllo delle emissioni, [199](#)  
Manutenzione: filtri, [326](#)  
Manutenzione: rivestimenti interni, [333](#)

# INDICE ALFABETICO

Manutenzione dei rivestimenti interni, [333](#)  
Manutenzione verniciatura, [331](#)  
Menu di configurazione, [142](#)  
Menu di personalizzazione delle impostazioni del veicolo, [142](#)  
Montaggio del seggiolino per bambini, [89](#)

## N

Nei posti anteriori, [61](#)

## O

Olio motore, [320](#), [320](#)  
Orologio, [144](#), [144](#)

## P

Parcheggio assistito, [142](#), [270](#)  
Parti apribili, [51](#)  
Particolarità dei veicoli diesel, [191](#)  
Personalizzazione delle impostazioni del veicolo, [142](#)  
Pezzi di ricambio e riparazione, [394](#)  
Pneumatici, [335](#), [335](#), [335](#), [338](#)  
Porte, [51](#), [51](#), [52](#), [142](#)  
Posti posteriori, [66](#)  
Posto di guida, [117](#)  
Predellino, [366](#)  
Presa accessori, [308](#)  
Pretensionatori delle cinture di sicurezza anteriori, [76](#)  
Prevenzione uscita dalla carreggiata, [225](#)  
Protezione anticorrosione, [331](#)

Pulizia: parte interna del veicolo, [333](#)

## Q

Quadro della strumentazione, [142](#)

## R

Regolatore di velocità, [266](#)  
Retrovisori, [154](#)  
Riconoscimento dei segnali stradali, [256](#)  
Riscaldamento, [284](#)  
Risoluzione dei problemi: batteria, [357](#)  
Risoluzione dei problemi: traino del veicolo, [355](#)  
Ruota di scorta, [344](#)  
Ruote (sicurezza), [335](#)

## S

Sblocco delle porte, [56](#)  
Seggiolini per bambini, [89](#)  
Serbatoio di carburante, [169](#)  
Serbatoio reagente, [172](#)  
Sicurezza degli occupanti: passeggero anteriore airbag, [114](#)  
Sicurezza dei bambini, [85](#)  
Sistema di navigazione, [144](#)  
Sistema di riscaldamento e climatizzazione, [284](#)  
Sistema di traino, [316](#)  
Sostituzione della ruota, [345](#), [353](#)  
Sostituzione delle spazzole del tergicristallo anteriore, [366](#)  
Spazzole dei tergicristalli: sostituzione, [366](#)



# INDICE ALFABETICO

Specchietti, [307](#)

spegnimento del motore, [182](#)

Spoiler, [317](#)

Stop and Start, [184](#)

## T

Telecamera di retromarcia, [277](#)

temperatura esterna,, [144](#)

Tergivetri, [165](#)

Tergivetri/tergicristalli, [142](#)

Traino: riparazione, [355](#)

Traino per soccorso, [355](#)

TRASPORTO DI OGGETTI NEL BAGAGLIAIO, [315](#)

## V

Vani portaoggetti: abitacolo, [309](#)

Veicolo elettrico, [22](#)

Vetri, [304](#), [304](#)

Visualizzazione, [137](#)







RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / [renaultgroup.com](http://renaultgroup.com)

NU 1483-2 - 77 11 416 163 - 08/2024 - Edition italienne



7711416163

